

Юрій  
Клименко

Французька мова

*A la  
decouverte  
du*



# FRANÇAIS

6



**M**  
МЕТОДИКА

**Юрій Клименко**

# **Французька мова**

(2-й рік навчання)

Підручник для 6 класу закладів  
загальної середньої освіти  
(з аудіосупроводом)

*Рекомендовано Міністерством освіти і науки України*

**Yuriy Klymenko**

# **Français**

(deuxième année d'études)

Manuel de français pour la 6e classe des  
établissements d'enseignement secondaire  
(accompagné d'audio)



Київ  
«Методика Паблішинг»

*Рекомендовано Міністерством освіти і науки України  
(наказ Міністерства освіти і науки України від 08.03.2023№ 254)*

Підручник створено за Модельною навчальною програмою  
«Друга іноземна мова. 5-9 класи» для закладів загальної середньої освіти  
(авт. Редько В.Г., Шаленко О.П., Сотникова С.І., Коваленко О.Я.,  
Королецька І.Б., Якоб О.М., Самойлюкевич І.В., Добра О.М., Кіор Т.М.,  
Мацькевич М.Р., Глинюк Л.М., Браун Є.Л.)

Видання підготовлено з використанням матеріалів видавництва «Ernst  
Klett Verlag» (Découvertes Junior 1: Birgit Bruckmayer, Laurent Jouvét,  
Ulrike C. Lange, Andreas Nieweler, Sabine Prudent, Marceline Putnai)

Автор і видавництво висловлює щире подяку Бірґіт Брукмайєр, Лоран  
Жуве, Ульріке К. Ланге, Андреасу Нівелєру, Сабіні Прудент, Марселін  
Пютне, Мішет Ейзе, Інґі Мюльман, Стефєну Обелінґу,  
а також видавництву «Ernst Klett Verlag» за надані матеріали, підтримку  
і сприяння у реалізації проекту.

**ЗВЕРНИ УВАГУ!**

Завдання практичної частини виконуй у робочому зошиті

Аудіосупровід розміщено на сайті: <https://lib.imzo.dov.ua>

**К49 Клименко Ю. М.**

Французька мова (2-й рік навчання) : підруч. для 6 класу закладів загальної  
середньої освіти (з аудіосупроводом) / Ю. М. Клименко. – К. : Методика  
Паблішинг, 2023. – 224 с. іл.

**Yuriy Klymenko**

Français (deuxième année d'études) : Manuel de français pour la 6e classe des  
établissements d'enseignement secondaire (accompagné d'audio)/ Yuriy  
Klymenko. – K. : Metodika Publishing, 2023. – 224 pages.

ISBN \_\_\_\_\_

© Ю.М. Клименко, 2023  
© ТОВ «Методика Паблішинг»,  
оригінал-макет, 2023  
© Ernst Klett Verlag GmbH,  
Stuttgart, 2013

## Шановні учні та учениці!

Ви тримаєте у руках новий підручник "À la découverte du français". Він є продовженням серії підручників з французької мови як другої іноземної для 6 класу (другий рік вивчення).

Разом із уже відомими вам персонажами **Léo, Marie, Mehdi, Alex, Jérôme** та невтомним **Moustique** зі своїми порадами, підказками та жартами ви будете переживати несподівані історії та ситуації. З цікавих текстів, малюнків, фотографій підручника ви багато дізнаєтесь про традиції та звичаї французів, захоплення французьких однолітків, навчитеся спілкуватися з франкомовними друзями, розширите свій світогляд, відкриваючи захоплюючий різноманітний світ.

Оригінальні рубрики підручника, такі як *Découvertes* (нові теми уроку), *Atelier* (історії, вправи до нового матеріалу), *Pratique* (практичне використання, оцінювання матеріалу), *Bilan* (перевірка засвоєного матеріалу), *Grammaire* (граматичний матеріал уроку), *Plateau* (підготовка до екзамену DELF), *En Plus-diff érenciation* (визначення рівня своїх знань) допоможуть вчити мову цікаво, активно, осмислено, результативно.

Аудіосупровід до підручника стане важливим помічником, щоб покращити вимову, навчитися розуміти мову на слух, отримувати задоволення від спілкування французькою мовою.

Allez !

Tous ensemble, on chante vers les découvertes !

C'est une chance !

Découvrir la France c'est super chouette !

Le français, c'est vraiment ça va !

Щиро бажаємо успіхів!



# Contenu

## **Plateau Rentrée** 8

### **Unité 1 C'est la rentrée**

Découvertes	10
Atelier A	12
Atelier B	15
Pratique	20
Bilan	22
Grammaire	23

### **Unité 2 Paris mystérieux**

Découvertes	25
Atelier A	26
Atelier B	32
Pratique	34
Bilan	36
Grammaire	38
<b>Plateau 1</b>	39

### **Unité 3 La vie au collège**

Découvertes	42
Atelier A	44
Atelier B	48
Pratique	52
Bilan	53
Grammaire	54

## Unité 4 Fou de cuisine

Découvertes	56
Atelier A	58
Atelier B	62
Pratique	66
Bilan	68
<b>Plateau 2</b>	71

## Unité 5 Une semaine à Arcachon

Découvertes	74
Atelier A	75
Atelier B	79
Pratique	83
Bilan	85
Grammaire	86

## Unité 6 Notre journal

Découvertes	88
Station 1	90
Station 2	92
Station 3	94
Station 4	96
Bilan	98
Grammaire	100

## Unité 7 On peut toujours rêver

Découvertes	101
Atelier A	102
Atelier B	105
Pratique	109
Bilan	110
Grammaire	112
<b>Plateau 3</b>	<b>113</b>
<b>En plus-différenciation</b>	<b>116</b>
<b>En plus</b>	<b>128</b>
<b>En plus-différenciation</b>	<b>132</b>
<b>Stratégies</b>	<b>136</b>
<b>Vocabulaire</b>	<b>141</b>

## Як працювати з підручником



Порівняти з Україною.

**PORTFOLIO** Результати цих завдань записують до папки портфоліо

32 CD з матеріалами для аудіювання

Вправи для письма

Робота в парах

Робота в групах

Вправи для підготовки до екзамену DELF

12,3 Вправа знаходиться в робочому зошиті (стор. 5, вправа 1)

Самоконтроль

→ En plus 116,1

Посилання на стор. 116, вправа 1, розділ "En plus"

Вправи полегшеної складності

Вправи підвищеної складності

(G7) Посилання на розділи граматики в цьому уроці

### Повторення

Plateau: вправи для читання, повторення та підготовки до міжнародного екзамену DELF

Plateau 1

### Словник

Vocabulaire: лексика уроку

Vocabulaire

### Нові слова

Liste des mots: алфавітний список слів

Liste des mots

### Цілеспрямоване тренування

En Plus: додаткові вправи з метою визначення рівня володіння мовою

En plus – différenciation

En classe: пояснення найважливіших понять

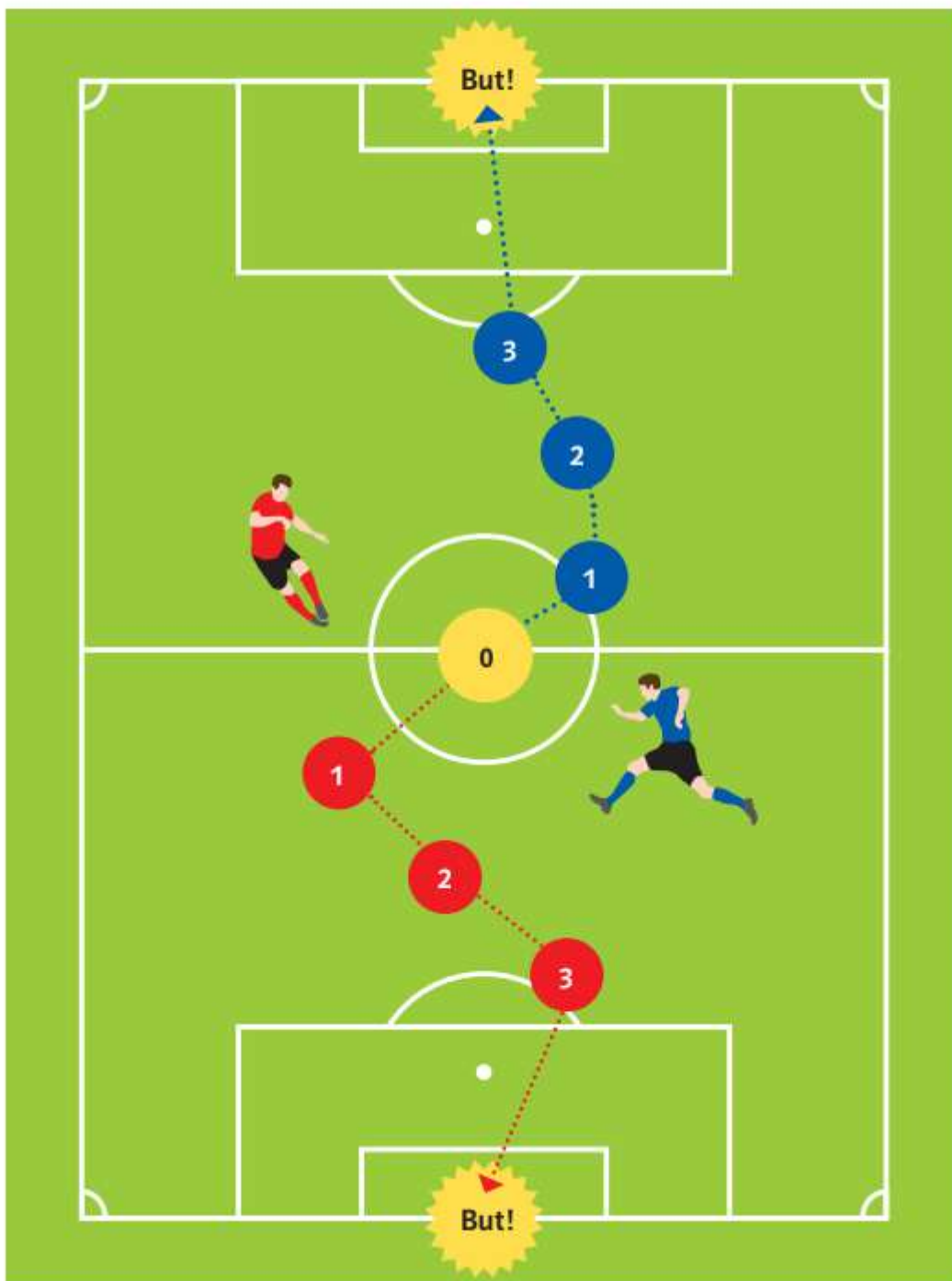
En classe



## Le match de la rentrée

### Інструкція

Ділимо клас на дві команди. Ваш учитель – суддя. На початку гри фішки синього та червоного кольору знаходяться у центрі поля. Суддя ставить запитання. Команда, яка відповіла правильно, переміщує фішку до воріт суперника. Команда, яка помиляється, втрачає право на відповідь. Перемагає команда з найбільшою кількістю балів.





Подані картки можна скопіювати і розрізати.

1. On visite Paris. Donne le nom de trois monuments.	2. Lis: «Elle a 11 ans, 6 amies et beaucoup d'idées.»	3. Donne le titre d'une chanson d'anniversaire.	4. Dis avec qui tu vas au collège.
5. Demande le chemin pour la Tour Eiffel.	6. Dis ce que tu ne veux pas boire.	7. Réponds: - Vous avez faim? - Non, nous ? faim.	8. Qu'est-ce qu'il y a toujours dans une chambre?
9. Quelle est la couleur? «La porte est ? .» 	10. Demande l'heure.	11. Donne le nom de trois sports.	12. Comment s'appelle le CDI à l'école ukrainienne ?
13. Qu'est-ce qu'on trouve dans une maison de la presse? (trois choses).	14. Combien d'années de collège est-ce qu'il y a en France?	15. Les trois derniers mois de l'année sont : ? .	16. Parle de quoi tu as parlé hier avec ton ami.
17. Les couleurs  de la France sont le ? , le ? et le ? .	18. Donne le nom de trois moyens de transport.	19. Propose à ton ami d'aller au parc.	20. Donne le contraire de: «J'aime bien la techno.»
21. Le réveil sonne à 24 heures. Tu demandes si c'est minuit.	22. Dis que tu n'es pas d'accord.	23. Le frère de mon père, c'est mon ? .	24. Dis en français : «Це Габріель і його сестра».
25. Donne le contraire de: «Il fait mauvais et il fait froid.»	26. Présente tes copains.	27. Dis l'heure. 	28. La fête nationale française, c'est le ...
29. Dis le prix de cette boisson. (2, 5 euros)	30. Donne le nom d'un musée à Paris.	31. Donne le nom de trois vêtements (avec l'article indéfini).	32. Après mardi, il y a ? et encore après, il y a ? .
33. Imagine un appartement. Donne le nom de trois pièces.	34. Réponds: - Tu as un chien? - Non, je ? chien.	35. Dis le prix de cette BD. (12 euros)	36. Dis ce que tu as fait hier.

■ Vis-à-vis

■ Порозумітися

■ Лексика і граматика

## Unité 1

## C'est la rentrée!

Après les grandes vacances, les élèves rentrent au collège. Ils cherchent leur nom et leur classe sur les listes.

 Vis-à-vis

*La rentrée:* після літніх канікул у Франції розпочинається новий навчальний рік (*l'année scolaire*). У коледжі учні шукають у списках свої прізвища і клас.



**A Avant l'écoute:** Choisissez deux personnages et faites un mini-dialogue.

1-3  **B** Ecoutez les scènes. De quoi est-ce que les élèves parlent?

1. Les filles parlent des ...
2. Mme Ducharme est peut-être ...
3. Anne-Sophie a envie de ...

## PORTFOLIO

Наприкінці розділу 1  
ви зможете розповісти  
про настрої і почуття людей



Maintenant, Léo et ses amis sont en 5<sup>e</sup>.  
Et vous?


âge (environ <sup>1</sup> )	le collège en France
11 ans	la 6 <sup>e</sup> : la sixième
12 ans	la 5 <sup>e</sup> : la cinquième
13 ans	la 4 <sup>e</sup> : la quatrième
14 ans	la 3 <sup>e</sup> : la troisième

<sup>1</sup> environ – орієнтовно


## Atelier A

### 1 On est dans quelle classe?

**Avant la lecture:** Regardez les images et devinez. Quel est le problème de Léo?

- 4-6  1. Au collège, le jour de la rentrée.  
*Mehdi:* Tu es dans quelle classe, Léo?  
*Léo:* Je ne sais pas. Je regarde la liste ...  
 Je suis en 5<sup>e</sup>A, et toi?  
*Mehdi:* Moi, je suis en 5<sup>e</sup>B. C'est trop bête!  
 On n'est plus ensemble!  
*Léo:* C'est une blague? Ce n'est pas vrai ...  
 Ils ne savent pas faire les listes ou quoi?  
*Alex:* Alors les garçons, ça va? Mais qu'est-ce  
 qu'il y a, Léo? Tu as l'air triste!  
*Léo:* Je ne suis pas triste, je suis en colère!  
*Mehdi:* Il y a un problème: Léo est en 5<sup>e</sup>A et moi, je suis en 5<sup>e</sup>B.  
*Marie:* C'est bête, ça! Mais il y a des gens sympas dans la 5<sup>e</sup>A, Alex, par  
 exemple! Tu sais, pour Alex et moi, c'est la même chose:  
 Moi je suis en 5<sup>e</sup>B et Alex en 5<sup>e</sup>A.



- 5,1  2. *Alex:* Regardez, vous connaissez le garçon, là-bas?  
*Mehdi:* Quel garçon?  
*Alex:* Le garçon à côté de l'entrée.  
*Léo:* C'est un nouveau? Il a l'air un peu triste.  
*Alex:* Je connais sa tête, mais je ne sais plus d'où ... Bon, on va dans quelle  
 salle?  
*Léo:* Salle 18.  
*Mehdi:* Nous, c'est la salle 25. Tiens, Marie, on a Mme Ducharme. Elle est bien.  
 Quels autres profs est-ce qu'on va avoir?  
*Marie:* Surprise! Allez, on y va! Mais ... regardez! Le nouveau a un problème ...  
*Léo:* Moi aussi, j'ai un problème!

3. *Alex:* Bonjour! Tu cherches ta salle?  
*Le nouveau:* Oui, la salle 18.  
*Alex:* Tu es aussi en 5<sup>e</sup>A? Alors, viens avec nous!



## 2 A propos du texte

**A** Corrigez les phrases.

1. C'est les grandes vacances.
2. Léo et Mehdi regardent le journal pour savoir dans quelle classe ils sont.
3. Léo est content: ils sont dans la même classe.
4. A côté de l'infirmier, il y a un nouveau.
5. Il cherche la cantine.



**B** Marie et Alex parlent de leur classe et du nouveau. Imaginez et jouez le dialogue.

## 3 Savoir ou connaître?

5, 2 **A** Complétez les questions et répondez.

Qui <b>sait</b>	...	Mme Ducharme?	...	faire du judo?
Qui <b>connaît</b> ...	...	le nouveau?	...	le garçon en colère?
	...	où est la salle 18?	...	faire de l'athlétisme?

## 4 Mme Vitevite sait tout. (G1, 2)

6, 3 **A** Connaître ou savoir? Trouvez le bon verbe et la forme correcte.

1. Marie: Tu ? Mme Vitevite?  
On a cours avec elle, maintenant.
2. Mehdi: Tout le monde ?  
Mme Vitevite!  
C'est Mme Ducharme. Oh, elle arrive!
3. Mme Ducharme: Bonjour, bonjour!  
Vous ? dans quelle salle on est, aujourd'hui?
4. Marie: Moi, je ?! On est dans la salle 25.
5. Mme Ducharme: Merci, alors vite, vite, on y va!
6. Marie: Mais vous ?, madame, on a encore cinq minutes!
7. Mme Ducharme: Marie, tu aimes bien rester avec tes copains et parler!  
Nous ? bien tout ça.
8. Marie: Vous ? bien vos élèves, madame!
9. Mme Ducharme: Oui Marie, et je ? aussi Mme Vitevite! Allez, on y va!

## 5 Vous savez écouter?

7 **A** Préparez trois cartes: une avec le verbe **avoir**, une avec le verbe **savoir**, une avec le verbe **être**.

6, 4 **A** Ecoutez. Pour chaque phrase, montrez la carte du verbe correspondant <sup>1</sup>.


**B** Lisez.


1. Nous avons chanté.
2. Nous savons chanter.
3. Vous avez écouté.
4. Ils ont des amis.
5. Ce sont des amis.
6. Vous savez écouter.



<sup>1</sup> le verbe correspondant – відповідне дієслово

## 6 Léo et le nouveau (G3)

 **A** Ecrivez les questions de Léo.

7,5  Exemple: 1. Léo: Tu es de quelle ville?

- | Léo           | Le nouveau                        |
|---------------|-----------------------------------|
| 1. ville?     | Je suis de Strasbourg.            |
| 2. âge?       | J'ai 12 ans.                      |
| 3. activités? | Je fais de la natation.           |
| 4. chanteurs? | J'aime le chanteur de «Caligola». |

	m.	f.
Sg.	quel	quelle
Pl.	quels	quelles



 **B** *Ви познайомилися зі своїм французьким ровесником і вам цікаво ...*

- |                          |                                 |
|--------------------------|---------------------------------|
| 1. Quelle rue il habite. | 3. Quelles couleurs il préfère. |
| 2. Ce qu'il aime lire.   | 4. Quel sport il pratique.      |

## 7 Ça va? Tu es en forme?

7,6 

ON DIT

☺ **Ça va!**

Je suis en forme.  
Je vais bien!  
Je suis (très) content /  
contente!  
Pas de problème!  
C'est bien. / C'est super!  
J'aime bien ça. / J'adore ça.  
Je trouve ça drôle.

☹ **Ça ne va pas!**

Je suis triste / fatigué(e).  
Je ne vais pas trop bien.  
Je suis en colère!  
C'est bête / dommage.  
Ce n'est pas possible!  
C'est nul! / Ça m'énerve!  
Ce n'est pas drôle!

Доберіть правильний тон. Говоріть голосно або тихо, сумно або радісно, сердито ...



Учні запитують свого однокласника про настрій, який він імітує. Складіть діалог за зразком.

Exemple:

- Ça ne va pas? Tu es en colère?
- Oui, je suis en colère parce que je ne trouve plus mes affaires. Ça m'énerve!



## 8 Savoir parler



**Ви хочете ...**

- ... розпочати розмову;
- ... виграти час, оскільки ви не знаєте, з чого розпочати;
- ... запитати;
- ... сказати, що ви розумієте;
- ... закінчити розмову.

*Jouez l'une des deux scènes suivantes<sup>1</sup>:*

- A** *C'est le premier jour à ton cours de judo. Le professeur n'est pas encore là, alors tu parles à un / une élève.*
- B** *Tu es à une fête d'anniversaire. Tu parles à un garçon / une fille qui a l'air triste.*

### ON DIT

**Тепер ви можете сказати**

Bonjour. Tu es d'ici? Tu es d'où / de quelle ville?

Tu sais ... euh ... enfin ...

Je veux dire ... euh ... je ne trouve pas le mot ...

Comment? / Pardon? Tu peux répéter, s'il te plaît?

Je n'ai pas compris. Qu'est-ce que c'est, «une blague»?

Ah oui, d'accord. Je comprends maintenant. / C'est ça!

Ah bon? C'est vrai? Tiens, c'est intéressant / bizarre ...

Bon, allez ... Au revoir! Bonne journée. A bientôt!



### Stratégie

Які запитання ви можете поставити, якщо хочете дізнатися:

- якого походження та чи інша особа.
- як звати його/її.
- яку музику, який колір, який одяг він або вона любить.

## Atelier B

### 1 Un nouveau qui s'appelle Julien (G4)

8, 7

Julien est un nouveau **Julien** ne connaît pas le collègue.  
**qui** ne connaît pas le collègue.

Les autres ne connaissent pas **Julien**.

Julien est un garçon **que** les autres ne connaissent pas et **qu'** Alex trouve sympa.

*У якому з наступних речень потрібно поставити **qui**, а в якому **que**?*


1. Julien est un garçon ? arrive au collège.
2. Julien est un garçon ? les autres regardent de loin.
3. Julien est un garçon ? ne connaît pas encore les professeurs.
4. Julien est un garçon ? Alex trouve sympa.

<sup>1</sup> suivant, suivante – наступний, наступна





## 2 Des surprises en 5<sup>e</sup>A

- 8-11  1. Quand Léo, Alex et Julien arrivent dans la salle 18, le professeur est déjà là. C'est M. Racine.  
Le cours commence. «D'abord, on regarde votre emploi du temps», dit M. Racine. Mais Léo n'écoute pas. Il pense à Mehdi. Tout à coup, *paf!* Une boulette de papier tombe sur sa table.  
Léo lit ...

*Qui a écrit ce papier?*

2. Léo regarde le nouveau qui a l'air timide ...  
Lui, un acteur?  
C'est une blague! Mais *paf*, encore une boulette sur sa table.  
«Léo Pirou, qu'est-ce que c'est, ce papier que tu as dans ta main?» demande tout à coup M. Racine. «Euh ... c'est un papier ... que ... je vais mettre à la poubelle.»

Puis le cours continue.

- 8, 8  3. A midi, Alex et Léo vont à la cantine où ils retrouvent Marie et Mehdi.  
*Alex*: «Vous savez qui est dans notre classe? Alors écoutez bien: Le nouveau, Julien Aldon, joue dans un film. C'est cool, non? On dit ça aux autres? On va parler avec Julien?»



4. Après le repas, Alex et Léo n'ont pas cours.  
Ils vont au CDI et cherchent des informations sur Internet. Alex écrit «acteur» et «Aldon». Et voilà, il y a des résultats.

*Alex*: Regarde ces photos, Léo. C'est Julien, non?

*Léo*: Il ressemble vraiment à Julien, mais d'abord, ce garçon s'appelle Tristan, pas Julien. Et puis il est né en 2000.

*Alex*: En 2000 ... Ce n'est pas possible!  
Alors Julien ...

*Léo*: ... n'est pas cette star de cinéma!

*Alex*: Zut! J'ai l'air bête, maintenant!

### 3 A propos du texte

**A** Trouvez les phrases correctes. Il y a quelquefois plusieurs bonnes réponses.



1. Au cours de M. Racine, Léo lit ...  
a un papier de Mehdi. b son emploi du temps. c un papier d'Alex.
2. Léo pense: Julien ...  
a n'a pas l'air timide. b n'a pas l'air sympa. c n'a pas l'air d'un acteur.
3. A la cantine, Alex raconte à ses copains: le nouveau ...  
a joue dans un parc. b joue dans un film. c joue au théâtre.
4. Tristan ...  
a ressemble à Julien. b est né en 2000. c n'est pas acteur.

12-13



**B** Ecoutez le dialogue **A**, puis le dialogue **B**. Quel dialogue va avec le texte **Des surprises en 5<sup>e</sup>A**? Quel dialogue ne va pas? Pourquoi? Justifiez<sup>1</sup> vos réponses.

### 4 Un garçon sympa (G4)

**A** Trouvez les phrases.

- |  |   |                           |
|--|---|---------------------------|
| 1. Julien est au CDI                           | → | qui ressemble à Julien.   |
| 2. Il écrit un poème                           |   | où il cherche une idée.   |
| 3. Alex pense: Voilà un garçon                 |   | qu'il donne à Alex.       |
| 4. Puis les deux copains parlent de ce Tristan |   | que je trouve très sympa. |



**B** Faites des phrases avec les pronoms relatifs qui conviennent.

9, 9



- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Julien est un garçon             | il est né.                                   |
| 2. Il a deux sœurs                  | qui il y a deux chats et beaucoup de livres. |
| 3. Il habite dans une maison        | que Alex aime bien.                          |
| 4. Il lit des livres                | qu' écrivent des chansons.                   |
| 5. Il n'aime pas trop les questions | où les autres ne connaissent pas.            |
| 6. Il aime bien Strasbourg          | où les autres posent.                        |

### 5 Trouvez le mot. (G4)



**A** Qu'est-ce que c'est?

1. C'est quelque chose qu'on prend pour écrire ou pour dessiner.
2. C'est un endroit du collège où les élèves vont quand ils ont cours.
3. C'est quelqu'un qui donne des cours à des élèves.
4. C'est un endroit du collège où on va quand on n'est pas en forme.

C'est un truc qui est très bon et que j'adore.



**B** Choisissez un mot et écrivez une définition<sup>2</sup>.

Votre voisin / votre voisine devine ce mot.

une piscine    un gymnase    une cantine    un danseur  
un cadeau    un journaliste    une invitation    un train

<sup>1</sup> Justifiez – уточніть; <sup>2</sup> une définition – визначення

## 6 Devinettes



**A** Travaillez en groupes. Un élève décrit une personne. Les autres écoutent d'abord, puis ils devinent qui c'est. Vous pouvez aussi décrire d'autres personnes.

Exemple: C'est un garçon qui a les cheveux blonds.  
Il n'a pas l'air content.  
Il est ... et un peu ...  
→ C'est Léo!



**B** Ecrivez un petit texte (40-50 mots) où vous présentez une personne que vous connaissez. Commencez comme ça:

«La personne que je présente s'appelle ...»

### ON DIT

<b>être</b>	un homme, une femme / une dame, une fille / un garçon, grand(e), petit(e), joli(e)
<b>avoir</b>	les yeux bleus, marron, noirs, verts ... les cheveux blonds, bruns, roux ...
<b>porter</b>	un t-shirt bleu, une robe verte ...
<b>être / avoir l'air</b>	timide, intéressant(e), cool, fatigué(e), bête, bizarre, triste, sympa, drôle ...
<b>ressembler à</b>	un garçon de ma classe, un chanteur ...

## 7 Tu connais ce film?

14 Lisez d'abord les phrases. Puis écoutez le texte. Complétez les phrases.

- Hier soir, Arthur a ...
- Léo parle du film ...
- Quand il regarde ce film, Léo ...
- Dans leur collège aussi, ...
- La sœur de Tristan ...
- Tristan n'est pas bête parce que ...

Про що йде мова в цьому тексті? Яким може бути заголовок прослуханого тексту?



## 8 Regardez cette photo. (G5)



Julien montre une photo de son collègue à un copain de Strasbourg. Jouez la scène, puis notez les phrases. Utilisez **ce, cet, cette et ces**.



	m.	f.
Sg.	ce/cet	cette
Pl.	ces	

9, 10 Exemple: 1. **Ce collègue**, c'est le collègue Balzac de Paris.

1. collègue
2. salle
3. élèves
4. élève
5. garçon
6. fille
7. mains
8. BD
9. ordinateur
10. livres



## 9 Qui est Cédric? (Vocabulaire, p. 144)



Lisez le texte. Complétez le tableau dans votre cahier.

Cédric



Nom:	?
Age:	?
Copains:	?
Caractère:	?
Spécialité:	?



Je m'appelle Cédric et je suis un personnage de BD. Je suis né en 1986, mais j'ai toujours huit ans! J'habite chez mes parents avec mon grand-père que j'aime beaucoup. J'ai beaucoup de copains. D'abord, mon grand copain Christian et puis, il y a Nicolas et Manu. A l'école, on a une prof super sympa, Mademoiselle Nelly. Elle n'est pas toujours contente de moi parce que je ne travaille vraiment pas bien (je n'aime pas trop ça). Il y a aussi Chen que je ne connais pas encore très bien, mais qui est super jolie. J'ai toujours envie d'être avec elle! Elle est dans ma classe. Mon caractère? Je suis vite en colère et je n'aime pas être triste. Mais j'ai une spécialité: j'ai toujours des idées, beaucoup d'idées!

**Pratique:** tâches**1** Tu connais ces personnes?



nom: *Aldon*  
 prénom: *Tristan*  
 date de naissance: *8 mars 2000*  
 activités / métier: *acteur*  
 a joué dans: *L'internat*  
*(série télévisée)*  
*48 heures par*  
*jour (film) etc.*



nom: *Ribout*  
 prénom: *Morgane*  
 date de naissance: *11 janvier 1988*  
 activités / métier: *sportive*  
 sport: *judo*  
 titre: *championne du*  
*mondial de judo*  
*(2009)*

Présentez ces personnes dans un petit texte (30–40 mots).  
 Vous pouvez chercher d'autres informations sur Internet.

**2** **Sympa ou pas sympa?**

-  Підготуйте короткий діалог (1–2 хвилини) на одну із запропонованих тем.  
 Розподіліть ролі між собою і проведіть бесіду французькою мовою.

Для того, щоб зробити це завдання, перегляньте ще раз стор. 14 вправа 7 та стор. 15 вправа 8.



1. Dans ta classe, il y a un nouveau que tu trouves très sympa.  
 Tu discutes avec ton copain / ta copine.

2. Hier, ton copain / ta copine a encore oublié votre rendez-vous<sup>1</sup>.  
 Aujourd'hui, vous discutez de ça.

3. Ton copain / ta copine et toi, vous avez gagné une journée dans un parc d'attractions. Vous discutez de ça.

<sup>1</sup> un rendez-vous – побачення, зустріч

### 3 «Французька для початківців»

Ваш французький друг, з яким ви листуєтеся, хоче подивитися фільм, який ви вже бачили. Він просить вас розповісти про цей фільм.



Хендрік не любить французької мови. Йому також не подобається його вчитель французької. Разом зі своїм другом Джоном і іншими Хендрік бере участь у нічній поїздки по Франції. Та він ледь говорить французькою і так справа доходить до деяких сюрпризів. Хендрік ніколи не забуде свято, яке він провів у французькій родині.

ca. 93 Minuten DVD

#### Stratégie

Прочитайте текст і запишіть французькою мовою короткі відповіді на запитання:

- Qui ?
- Quoi ?
- Où ?
- Pourquoi ?

Потім запишіть зміст на основі ключових слів. Не потрібно робити точний переклад. Ваш слухач повинен зрозуміти про що йде мова.

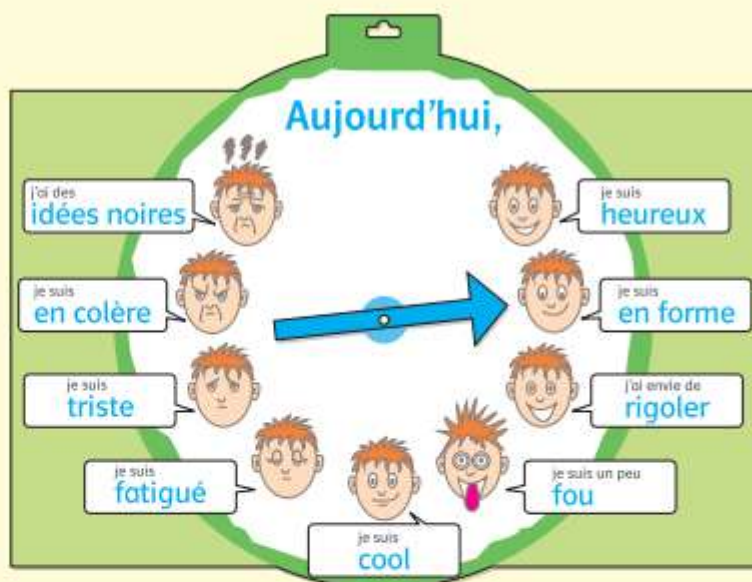
#### PORTFOLIO

### 4 Je vais bien quand ...

Fais une page pour ton journal. Fais des dessins et écris un petit texte. Dis quand tu vas bien et quand tu ne vas pas bien. Dis aussi pourquoi. Pense à tes activités, à ta famille, à tes amis ...

Exemple:

Je vais bien quand mes amis sont sympas avec moi. Je suis en colère quand les autres ne comprennent pas mes problèmes.



#### Mon dico personnel

avoir des bons résultats en classe

comprendre un problème

être en vacances

passer du bon temps avec qqn

raconter des histoires drôles / des blagues

être d'accord avec qqn

...

avoir un cadeau / faire un cadeau à qqn

Vérifiez ce que vous pouvez !

bien ← ● → mal  
● → excellent

Порівняйте ваші відповіді з відповідями на стор. 214



## 1 Bilan Parler

Vous pouvez ... Et donc vous pouvez commencer la phrase par:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. ... dire que vous vous ne connaissez pas une personne par exemple : un garçon.            | Je ne ...                |
| 2. ... demandez à quelqu'un ... en quelle classe il / elle est.                              | Tu es ...?               |
| 3. ... dire que vous êtes dans le 6 <sup>e</sup> b.  | Je suis en ...           |
| 4. ... demandez à quelqu'un pourquoi il / elle est en colère                                 | Pourquoi est-ce que ...? |
| 5 ... dire que vous allez bien.  | Je vais ...              |
| 6 ... dire que quelque chose vous agace.   | Ça ...!                  |
| 7 ... dire que vous ne comprenez pas quelque chose.  | Je n'ai ...              |
| 8 ... demandez à quelqu'un de répéter.   | Tu ..., s'il te plaît?   |
| 9 ... dire quelque chose si vous avez une conversation (par exemple : « Je veux dire ... »). | Je ...                   |
| 10. ... décrire une personne (une fille, petite, noirs, prestance, sweat-shirt rouge).       | C'est une ... Elle ...   |

## 2 En forme (G3, 5)

Les élèves rangent la salle de classe. Complétez.

Exemple:

1. - Où est-ce qu'on met ces affiches?

ce cet cette ces

1. - Où est-ce qu'on met ? affiches?
2. - Tiens, tu connais ? casquette?
3. - Il est à qui, ? sac?
4. - Il est à qui ? anorak?
5. - Je ne comprends pas ? élèves.

- Quelles affiches?

quel quels  
quelle quelles

- ? affiches?
- ? casquette?
- ? sac?
- ? anorak?
- ? élèves?

- Les affiches de notre collège.

- Les affiches de notre collège.
- La casquette verte, là-bas.
- Le petit sac rouge.
- L'anorak noir sous la table.
- Les élèves qui oublient toujours leurs affaires.

## 3 Ecrire

Ecrivez 6 phrases qui commencent par ces expressions:

Exemple: Je suis content(e) quand j'ai trouvé une amie. / Je ne suis pas ...

être content(e)  
ne pas être content(e)  
aller bien  
ne pas aller bien  
être en forme  
être en colère

Je ne sais plus où sont mes affaires. C'est les vacances!

J'ai trouvé un ami / une amie.

J'ai oublié mes devoirs. J'ai une bonne idée pour un cadeau.

Je ne sais pas mon vocabulaire pour l'interro.

## 4 En forme (G4)

Complétez par **qui**, **que** ou **où**.

1. Dans la classe de ma sœur, il y a un nouveau ? s'appelle Antoine.
2. C'est un petit garçon blond ? fait de la guitare.
3. Il joue des mélodies géniales ? je ne connais pas.
4. Le mercredi après-midi, il va dans la rue ? il joue pour tout le monde.
5. Beaucoup de gens aiment bien les chansons ? il joue.
6. Un garçon ? sait jouer comme Antoine, c'est vraiment super.

## Grammaire

### G1 je sais, tu sais ... : savoir (ЗНАТИ, ВМІТИ)



Singulier		Pluriel	
je	sais	nous	savons
tu	sais	vous	savez
il	sait	ils	savent
elle		elles	
on			

### G2 je connais, tu connais ... : connaître (ЗНАТИ)



Singulier		Pluriel	
je	connais	nous	connaissons
tu	connais	vous	connaissez
il	connait	ils	connaissent
elle		elles	
on			

У третій особі однини **il / elle** ставимо **accent circonflexe** : **il connaît**.

У множині відбувається подвоєння **s** : **nous connaissons**.



### G 3 Quel garçon?



Singulier	Pluriel
<b>quel</b> garçon	<b>quels</b> garçons
<b>quelle</b> fille	<b>quelles</b> filles

### G 4 une fille qui est jolie:



### G 5 ce garçon, cette fille ...



Singulier	Pluriel
<b>ce</b> garçon	<b>ces</b> garçons
<b>cet</b> élève	<b>ces</b> élèves
<b>cette</b> fille	<b>ces</b> filles

## Unité 2

## Paris mystérieux

Regardez les mots sur cette pierre.


 Vis-à-vis

Катакомби Парижа. Колишні підземні кар'єри, були використані як кладовища. Тут поховано 6 000 000 паризьких громадян.



Les catacombes de Paris



**A** Quel endroit est-ce que vous trouvez intéressant? Pourquoi?

21 **B** Ecoutez la scène. Où est-ce qu'elle se passe?

**C** Ecoutez la scène encore une fois. Comment est-ce que ces gens trouvent cet endroit?

A Paris, on peut faire des tours sous la ville. Des visites pour les courageux! Il y a d'abord les catacombes où on trouve un escalier et deux kilomètres de souterrains et de couloirs.

On peut aussi visiter les égouts de Paris. Dans ces souterrains, il y a même les noms des rues.

Une fois par mois, on peut prendre le métro et faire un voyage dans les stations oubliées.

## PORTFOLIO

Наприкінці розділу ви зможете розповісти про пережиті вами події.

## 1 Dans les catacombes

**Avant la lecture:** *Qu'est-ce que vous savez déjà sur Julien?*

22-25



1. Souvent, le soir, Julien chatte avec Marie et Alex. Mais ce mercredi soir, les deux filles ne sont pas encore sur Internet, alors Julien lit une discussion entre trois élèves de la 5<sup>e</sup> B.

2. pikachu75: Slit! Demain, il y a la visite des catacombes! Cool, non?  
 psg\_benji: Oui. Mais j'ai déjà visité les catacombes avec mes parents!  
 balzac\_allstarz: On voit quelque chose? Tu as eu peur?  
 psg\_benji: Mais non! Pourquoi? Il n'y a pas de vampires dans les catacombes.  
 pikachu75: A propos de vampires, on fait la visite avec les 5<sup>e</sup> A, demain. :-)  
 pikachu\_75: Oui! Il est tout blanc et il ne parle pas. Il va aimer les catacombes! mdr

Cette fois, Julien est vraiment triste. Depuis des semaines, les élèves de la 5<sup>e</sup>B écrivent des choses comme ça. Pourquoi? Pourquoi est-ce qu'ils détestent Julien?

3. Jeudi matin, 9 heures. Les classes de 5<sup>e</sup> ont pris le métro. Les élèves sont maintenant devant l'entrée des catacombes. M. Marignan, le prof d'histoire de la 5<sup>e</sup>A, parle aux élèves:

- Bon, la visite va commencer dans dix minutes. Il fait sombre dans les catacombes. Alors, faites attention dans l'escalier et ne quittez pas le groupe. D'accord?

Bien sûr, tout le monde dit: «Oui, m'sieur!»

16,1 Mais le guide arrive et la visite commence.



4. Dans les catacombes, il fait sombre et aussi un peu froid. Tout à coup, une fille dit: «Regardez! On entre dans *l'empire de la mort*». Les élèves arrivent dans une salle où ils voient des milliers de crânes. Julien reste derrière le groupe. Il pense à la discussion sur Internet. «Moi, une quiche? Qu'est-ce qu'ils ont contre moi?» Il a des idées noires et surtout, il n'a plus envie de rester avec les autres. Alors il cherche une sortie. Dans un petit couloir, Julien voit une grille, mais elle est fermée. Il reste là une minute: Il pense: «Ils sont vraiment nuls!» A ce moment-là, une main traverse la grille et prend le bras de Julien.



## 2 A propos du texte



**A** Quelle phrase va avec quelle image?



1. Julien a des idées noires.
2. Les classes de 5<sup>e</sup> visitent les catacombes.
3. Sur Internet, des élèves écrivent des choses bêtes sur Julien.
4. Alex et Léo n'écoutent pas Julien.



**B** Travaillez à deux. Mettez les images dans l'ordre correct et racontez l'histoire.



## 3 Qu'est-ce que vous en pensez?



Parlez du texte. Posez des questions à tour de rôle et répondez.

Exemple:

- Comment est-ce que tu trouves les catacombes?
- Je trouve que c'est un endroit bizarre.
- ...?

1. Comment - tu - trouver - les catacombes?
2. Comment - tu - trouver - la discussion sur Internet?
3. Pourquoi - Alex et Léo - ne pas écouter - Julien?

### ON DIT

- Je trouve ça intéressant / mystérieux / bête ...
- Je trouve **que** c'est ...
- Je pense **que** ... parce que ...
- Qu'est-ce que tu en penses?

4. Pourquoi - Julien - avoir - des idées noires?
5. Quel est - problème - Julien?

## 4 Dans les catacombes (G 6)

16, 2



**A** Complétez les phrases avec le verbe **voir**.



1. Monsieur Marignan, nous ne ? pas l'escalier!
2. Comment, vous ne ? pas. On ? bien, ici!
3. Alex, tu ? ces crânes? Je prends une photo. Clic!
4. Monsieur Marignan! Est-ce que vos élèves ne ? pas les affiches? Pas de photos ici!
5. Moi, je suis le guide, je ? tout.



**B** Jouez. Exemple:

- Je vois une chose que vous ne voyez pas et qui est bleue.
- C'est le crayon bleu sur la table.
- Oui, c'est le crayon bleu. / Non, ce n'est pas le crayon bleu.

## 5 Avant la visite (G7)



**A** Trouvez et notez les infinitifs et les participes passé qui vont ensemble.

infinitif

voir mettre prendre lire avoir  
écrire comprendre faire  
connaître savoir pleuvoir être

participe

écrit plu fait su été  
mis connu eu pris vu  
lu compris

17, 3 **B** Avant la visite, Marie parle avec son père. Posez des questions et répondez. Utilisez le passé composé.

lire un livre sur les catacombes  
mettre une veste  
prendre des photos  
rencontrer des vampires  
être content de la visite  
avoir peur

Exemple:

- Papa, est-ce que **tu as fait** la visite des catacombes?
- Oui, **j'ai fait** la visite des catacombes.

voir des milliers de crânes  
écrire un poème sur les catacombes  
savoir retrouver la sortie  
faire la visite des catacombes  
comprendre l'histoire de cet endroit

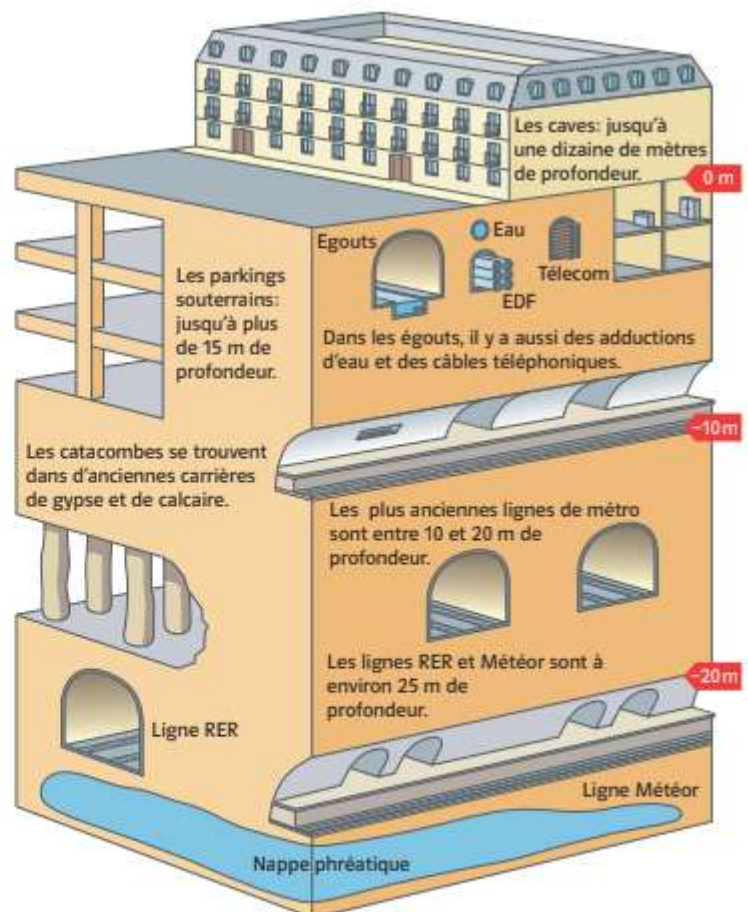
## 6 Ecoutez le guide.

Ecoutez le guide et observez l'image à droite.  
Répondez aux questions.

1. Où les catacombes de Paris se trouvent-elles ?


2. Que peut-on trouver dans les catacombes de Paris ?

3. A quelle profondeur les anciennes lignes de métro passent-elles ?



## Atelier B

### 1 Comment est-ce qu'ils sont?



19, 5  **A** Regardez les dessins. Trouvez les mots français pour: *небезпечний, допитливий, нещасний, сміливий, щасливий.*



1. Il est malheureux.
2. Ils sont curieux.
3. Elle n'est pas courageuse.
4. C'est dangereux?
5. Elles sont heureuses.

**B** Pourquoi est-ce que Julien est malheureux? Qu'est-ce qu'il va faire?

## 2 Manga souterrain

19, 6  27-31  **1.** Derrière la grille, un homme aux cheveux longs regarde Julien. Il ouvre la grille. D'abord, Julien a peur, mais l'homme n'a pas l'air dangereux.

- Qu'est-ce que tu fais là? Tu es seul? Tu attends quelqu'un?

Julien reste là sans répondre.

**2.** - Moi, c'est Vladimir. Et toi?

- Euh ... Julien.

- Tu as l'air malheureux. Tu as perdu ton groupe?

- Mon groupe ... euh ... oui. Mais qu'est-ce que vous faites, ici?

- Je suis dessinateur de BD. Je prépare ici mon premier manga. C'est l'histoire d'une fille mystérieuse qui descend dans les catacombes.

Regarde ces dessins, c'est pour les dernières pages.

- C'est génial!

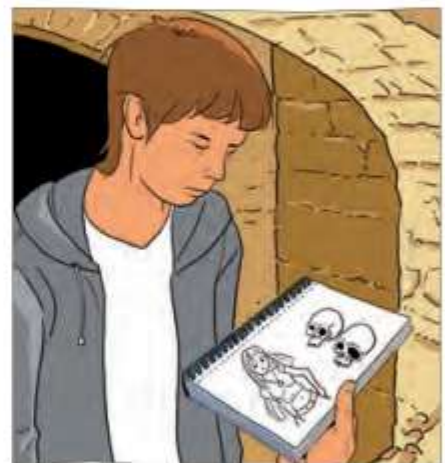
**3.** - Et toi, Julien? Qu'est-ce que tu as?

- Je n'ai rien. Je ne trouve plus la sortie et puis ... j'en ai marre! ... J'en ai vraiment marre!

Alors, Julien raconte tout: le collège, les garçons de la 5<sup>e</sup>B qui écrivent des choses bêtes sur Internet ... Vladimir écoute.

- Je comprends, Julien. Ces garçons ne respectent pas les autres. Parle à tes profs et tes copains. Ils vont comprendre, tu vas voir. Tu sais, ...

Julien écoute et enfin, il oublie un peu ses idées noires.



4. «Bon, on y va. Je sais où est la sortie. Je connais les catacombes comme ma poche», dit Vladimir. Julien et le dessinateur traversent maintenant un long souterrain très sombre.

«Monte ici, c'est ouvert, et tu es presque à la porte de sortie. Ils vont peut-être attendre là-bas. Vite! Qu'est-ce que tu attends?

Bonne chance!»

5. Cinq minutes après, Marie et Alex voient Julien qui arrive. Elles sont très heureuses.

- Julien! Tu es là! On a appelé. Tu n'as rien entendu? Qu'est-ce que tu as fait? demandent les deux filles, un peu curieuses aussi.

A ce moment-là, M. Marignan et les autres professeurs arrivent. Ils sont très en colère.



### 3 A propos du texte

**A** Quelle phrase va avec qui? Expliquez pourquoi.

1. ... est malheureux parce que ...
2. ... fait des dessins parce que ...
3. ... oublie ses idées noires parce que ...
4. ... sont très heureuses parce que ...
5. ... est en colère parce que ...

Vladimir

Julien

M. Marignan


Marie et Alex

*Exemple:* 1. Julien est malheureux parce que les élèves de la 5<sup>e</sup> B ont écrit des choses bêtes ... *Continuez.*

**B** Jouez l'une des deux scènes suivantes. Les expressions de l'exercice 3, p. 27, peuvent vous aider.

1. Julien a quitté le groupe, alors Alex parle avec Marie.
2. Les trois élèves de la 5<sup>e</sup> B discutent aussi.

## 4 (G8)

19,7  Faites huit phrases au passé composé avec les mots suivants. Utilisez chaque verbe à droite deux fois.

Exemple: J'ai attendu à la sortie.

devant une grille

une question

un professeur

j'ai attendu

j'ai répondu à

j'ai entendu

j'ai perdu

un bruit bizarre

la sortie


une histoire intéressante

le guide

une clé

## 5 Chanson: Les souris des catacombes ...


Écoutez et répétez. Puis faites deux groupes et chantez le rap.



Elles aiment beaucoup les souterrains  
Où on ne voit presque rien.  
Les catacombes, c'est leur quartier.  
La nuit, elles montent les escaliers.  
Souvent, elles dansent dans la nuit  
Mais elles ne font pas de bruit.  
Regarde, elles montent.  
Regarde comment ...  
Elles dansent dans la nuit qui tombe  
Les souris des catacombes.



## 6 Que va faire M. Marignan?

34  **A** Écoutez le texte et trouvez la ou les bonnes réponses.

M. Marignan va parler avec ...

- les parents de Julien?
- les garçons qui ont chatté sur Internet?
- les classes de 5<sup>e</sup>B et de 5<sup>e</sup>A?


**B** Écoutez le texte encore une fois. Vrai ou faux?

Corrigez si c'est faux.

1. Julien explique pourquoi il a quitté le groupe.
2. Il a des bons copains qui sont toujours là pour lui.
3. M. Marignan va parler de Julien et de ses problèmes devant la classe.



## 7 La surprise de Vladimir (G7)


20, 9  Lisez le texte, puis racontez l'histoire. Commencez comme ça:  
Six mois après la visite des catacombes, Julien a vu un ...

1. Six mois après la visite des catacombes, Julien voit un reportage sur les mangas à la télé, et tout à coup, il pense au manga de Vladimir.
2. Est-ce que Vladimir a vraiment fait un manga? Julien a envie de savoir.
3. Après le collège, il attend ses copains, et ensemble, ils font un tour à la FNAC.
4. Julien ne perd pas une minute. Il cherche, cherche ...
5. Tout à coup, sur une table, il voit un livre noir: «Catacombes».
6. Julien prend vite le manga et lit les premières pages.
7. Il ouvre le livre à la page 42, il appelle les autres: «Alex, Marie, Léo! Regardez!»
8. Les amis trouvent Julien dans le livre sur les catacombes.
9. Les amis trouvent Julien dans le livre sur les catacombes.



Les catacombes de Paris sont le décor de beaucoup de bandes dessinées.

## 8 Un coup de téléphone

35  **A** Une heure après, Julien rappelle pour dire merci à Vladimir. Sa femme répond. Maintenant le dessinateur est là. Travaillez à trois et jouez le dialogue.

**B** Vous téléphonez à une copine pour discuter d'un problème. Son père répond. Jouez le dialogue.

21, 10 


### ON DIT

- Allô? ...
- Bonjour, madame. Je suis Julien, un ami de Vladimir. J'ai déjà appelé ce matin. Je voudrais parler à Vladimir, s'il vous plaît. Est-ce qu'il est là?
- Non, désolée, il n'est pas là. Tu rappelles dans une heure?
- Bon, alors je rappelle plus tard.  
Au revoir, madame et merci!
- Au revoir, Julien.

Regardez aussi l'exercice 8 «Savoir parler» à la page 15.



## 9 Des mots pour raconter une histoire

-  **A** Cherchez trois autres mots pour chaque colonne. Comparez<sup>1</sup> vos résultats.

21, 11 

où  
derrière  
à côté de  
...

quand  
depuis  
à ce moment-là  
...

quoi  
un escalier  
une porte  
...

quoi faire  
appeler  
expliquer  
...

- B** Trouvez dans les textes de l'unité les contraires<sup>2</sup> des mots donnés.

Exemple: quitter ≠ entrer dans

fermer

descendre

répondre


quitter

retrouver

penser à

- C** Trouvez 7 choses qu'on peut perdre. On peut perdre sa clé, ... Continuez.

## 10 Savoir raconter

-  Напишіть розповідь у теперішньому часі про те, що трапляється у катакомбах. Слова вправи 9 і поради рубрики *Stratégie* вам стануть у нагоді.

### Stratégie

1. Спочатку подумайте, що ви хочете сказати. Складіть план, запишіть ключові слова. Занотуйте коротко вашу думку.
2. Запишіть свою історію. Що трапляється спочатку, що пізніше?
3. Уважно перевірте ваш текст.

### Наприклад:

**Quand?** vendredi, à minuit ...

**Qui?** homme, vampire ...

**Où?** souterrains, escalier ...

**Quoi?** visiter, tomber, perdre ...

D'abord, puis, après, ...

seul, sombre, bruit, mystérieux, peur, à ce moment-là, tout à coup ...

Чи узгодили ви форму дієслова з підметом?

Чи правильно ви побудували речення?

(Див. стор. 139)

<sup>1</sup> **comparez** – порівняйте – <sup>2</sup> **le contraire** – антонім

**Pratique:** tâches**1 C'est la classe!**

**A** Lisez les quatre portraits. Avec qui est-ce que tu as envie de passer l'après-midi? Justifie ta réponse.

Zoé



J'aime des milliers de choses et j'adore le cinéma et les reportages. Je voudrais bien faire un film sur les Inuits ou bien sur les volcans.

Valentin



D'abord, j'aime mes copains. Pour moi, les bons copains, c'est très important. Et puis j'aime faire des crêpes et bien sûr manger les crêpes, surtout au chocolat.

Justin



Je suis fan des sciences et des découvertes. J'adore les avions et les télescopes. Je suis très curieux et j'aime inventer des machines nouvelles depuis que je suis petit.

Fleur



J'aime beaucoup lire des livres sur les océans. J'aime la nature et les voyages. Un jour, je voudrais aller en Chine.

**36** **B** Ecoutez les quatre textes. Qui peut dire ça: Zoé, Valentin, Justin ou Fleur? Justifiez vos réponses.

**C** Regardez le dessin et choisissez un personnage. Imaginez: Comment est-ce qu'il s'appelle? Qu'est-ce qu'il aime et qu'est-ce qu'il n'aime pas? Mettez-vous maintenant à sa place et présentez-vous. Vos camarades devinent qui vous êtes.

**Exemple:** Toi: Je m'appelle Ron. J'aime le sport et je fais ...  
Tes camarades: C'est le garçon qui porte un t-shirt vert. Il est à côté d'une fille ...



## 2 Ensemble, c'est la classe!

Dans ton collège, il y a une élève qui a souvent l'air triste. Tout le monde pense que c'est une «souris grise» et qu'elle est bizarre. Elle ne parle pas beaucoup, ses vêtements ne sont pas très modernes, et très souvent elle est seule dans la cour.

Cette élève écrit une lettre au journal «Okapi» pour expliquer son problème.

L'élève peut aussi être un garçon.

le 15 novembre 2013

Cher Okapi,

J'ai 12 ans et je ...

...

Je suis malheureuse et j'attends votre réponse.

Elise

une lettre

**A** Travaillez seuls. Ecrivez la lettre de l'élève (30 mots).



**B** Faites des groupes et échangez<sup>1</sup> les lettres entre les groupes. Choisissez une lettre par groupe et écrivez une réponse (30 mots).

### PORTFOLIO

## 3 Quelle histoire!

Voici le début d'une histoire:

«Vendredi soir, ma copine Lara et moi, nous avons fait un tour dans un parc. Derrière le café du parc, nous avons vu l'entrée d'un souterrain. Nous avons ouvert la grille et nous avons avancé dans un couloir sombre et froid. De loin, Lara a entendu ...»

Continuez et racontez la fin de cette histoire. Vous pouvez utiliser les verbes : **voir, avoir peur** et d'autres verbes de G 7, p.38.

Vous pouvez aussi faire des dessins pour votre texte.

Comment faire pour raconter une histoire intéressante? Regarde la stratégie, page 33.



### Mon dico personnel

Запам'ятайте вирази, які можуть стати в пригоді для ваших історій.

J'ai piqué une crise.



J'ai eu chaud!



Ça m'a fait un choc.



J'ai éclaté de rire.



C'était génial!



<sup>1</sup> échanger qqch – обмінятися чимось

## 1 Bilan Parler

**Vous pouvez ...**

1. ... demander si quelqu'un a quelque chose contre vous.	Qu'est-ce que tu ... moi?
2. ... dire que quelqu'un a des pensées sombres.	Il a des ...
3. ... demandez à quelqu'un ce qu'il pense de quelque chose.	Qu'est-ce que tu en ...?
4. ... dire ce que pensez-vous de quelque chose (il est dangereux)..	Je ...
5. ... dire comment quelqu'un se sent (heureusement).	Il a l'air ... / Elle a l'air ...
6. ... dire que c'est assez.	J'en ...
7. ... souhaiter à quelqu'un la bonne chance.	... chance!
8. ... dire que vous avez déjà appelé une fois aujourd'hui.	J'ai déjà ...
9. ... dire que vous n'entendez rien.	Je n'...
10. ... dire que vous allez téléphoner un peu plus tard.	Je ... tard.

Перевірте, що ви можете.  
Порівняйте ваші відповіді з  
відповідями на стор. 214.



## 2 Parler

**Travaillez à deux. Faites des dialogues.**

**Exemple:**



- Comment est-ce que tu trouves la discussion sur Julien sur Internet?  
- Moi, je trouve que la discussion est **nulle**. Et toi, qu'est-ce que tu en penses?  
- Moi, je pense que ...

Comment est-ce que tu trouves ...

- ... la discussion sur Julien sur Internet? **intéressant** **bizarre**
- ... l'idée de visiter les catacombes? **courageux**
- ... l'idée de Vladimir de faire un manga là-bas? **dangereux** **(très) bien**
- ... cette histoire? **super**

## 3 En forme (G7)

**Complétez avec les verbes au passé composé.**

- Alex: Tu (voir) ça, Léo? «C'est ici l'empire de la mort!»
- Léo: Oui, je (lire) ça! Qui (écrire) ces mots?
- Alex: Je ne sais pas. Tu (prendre) des photos?  
Léo: Non, le guide n'est pas d'accord.
- Alex: Et tu (faire) un tour là-bas?
- Léo: Non. Je ne pas (être) là-bas parce qu'on (mettre) une grille.
- Alex: OK, je (comprendre).  
Tu (avoir peur) de rester seul là-bas!  
Léo: Mais non, oh, et puis zut!

(pas) sympa

fantastique

bête

nul



## 4 En forme (G8)

Mettez les verbes à la forme correcte.

Exemple: Moi, j'attends ici.

1. Un élève: Moi, j' ? ici.
2. Un autre: Tu ? Julien ici, mais tu ? ton temps, tu ? ?  
Nous avons ? Julien.
3. Une élève: Nous ? Julien, tout le monde ? Julien, mais il ne ? pas. Et nous n' ? rien. Est-ce que vous ? quelque chose, vous?
4. Une autre: Les élèves là-bas ? les professeurs et le guide, mais c'est tout. Ils ne ? pas.
5. Un professeur: ? ! Est-ce qu'on ? quelque chose, là? Ah! Des souris! Ne ? pas la tête. Et ? encore un peu. On ne ? pas quel'un comme ça! Allez, j' ? un moment ici.

répondre

attendre

perdre

appeler

entendre

## 5 Parler

Faites le dialogue en français.



La mère de Julien

1. Allô?
3. Je suis désolée, Léo. Julien n'est pas là.
5. D'accord. Julien rentre dans une heure.
7. Alors au revoir, Léo!



Léo

2. Léo se présente et demande Julien.
4. Léo va téléphoner plus tard.
6. Léo remercie et dit au revoir.

## 6 Lire et écrire

Mettez les phrases dans l'ordre correct.

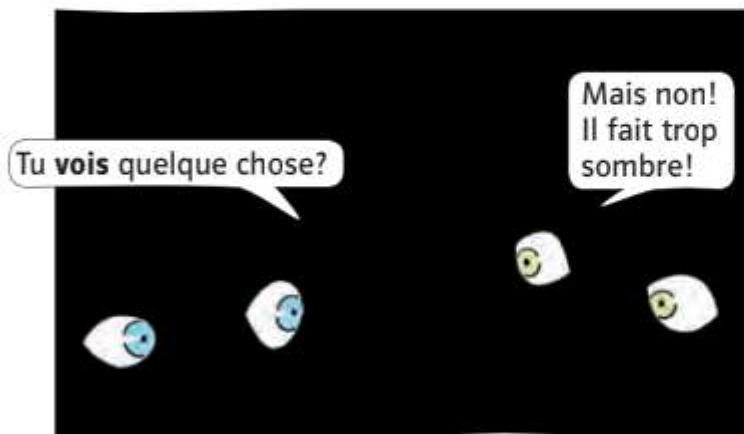
1. Puis, il a parlé avec les trois garçons de la 5<sup>e</sup>B.
2. Enfin, il a parlé encore une fois avec Julien.
3. D'abord, M. Marignan a posé des questions à Julien.
4. Après, il a invité les autres élèves de la 5<sup>e</sup>B dans sa classe pour discuter.

Regardez bien comment les phrases commencent.



## Grammaire

## G6 je vois, tu vois ... voir (бачити)



Singulier		Pluriel	
je	vois	nous	voyons
tu	vois	vous	voyez
il	voit	ils	voient
elle		elles	
on			

Impératif            Vois ... !  
                              Voyons ... !  
                              Voyez ... !

Passé composé: j'ai vu

## G7 Tu as eu peur? Participe passé дієслів III-ї групи.



être (бути)	j'ai été
avoir (мати)	j'ai eu
savoir (знати, вміти)	j'ai su
voir (бачити)	j'ai vu
pleuvoir (дощити)	il a plu
lire (читати)	j'ai lu
connaître (знати)	j'ai connu
écrire (писати)	j'ai écrit
faire (робити)	j'ai fait
mettre (ложити, одягати)	j'ai mis
prendre (брати)	j'ai pris
comprendre (розуміти)	j'ai compris
ouvrir (відкривати)	j'ai ouvert

## G8 répondre, attendre ...: дієслова, що закінчуються на ... – dre



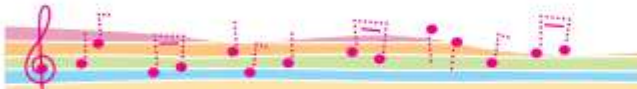
Singulier		Pluriel	
je	réponds	nous	répondons
tu	réponds	vous	répondez
il	répond	ils	répondent
elle		elles	
on			

Impératif  
 Réponds! Répondons! Répondez!

Passé composé: j'ai répondu

## Plaisir d'écouter

## Chanson



## Deux pieds

On me dit que je suis paresseux  
Que je ne fais que ce que je veux  
C'est-à-dire, pas grand-chose  
On dit que je me repose

## Refrain:

Je suis désolé  
Je n'ai que deux pieds  
Je n'ai que deux pieds  
Franchement désolé

La vaisselle envahit l'évier  
Et le linge déborde du panier  
J'ai les ch'veux sales, je suis barbu  
Mais je m'en vais mon café bu

## Refrain

Dans la rue il y a des travaux  
Et moi j'aime regarder les travaux  
On me dit: «du balai  
Plus vite que ça s'il vous plaît»

## Refrain

Elle me dit que je suis en retard  
Que je me coiffe avec un pétard  
Elle veut déplacer les meubles  
J'suis pas là pour déplacer les meubles!

## Refrain



Thomas Fersen



nom: Fersen  
prénom: Thomas  
date de naissance: 1963  
activités / métier auteur, compositeur, interprète

paresseux, se – ледачий; je ne fais que ce que je veux – я роблю лише те, що я хочу; c'est-à-dire – точно; pas grand-chose – нічого серйозного; je me repose – я відпочиваю;

ne ... que – лише; franchement – відверто; la vaisselle envahit l'évier – багато посуду в раковині; le linge déborde du panier – у корзині багато брудної білизни; je m'en vais mon café bu – я п'ю свою каву; le travail (pl. les travaux) – работа; du balai (fam.) – пробачив вас;

se coiffer – робити зачіску; un pétard – феєрверк; déplacer qqch – перемістити щось.

Deux pieds: Text et musique: Thomas Fersen, © Editions Bucéphale, © Tôt ou tard LC 01918

**A** Ecoutez la chanson. Comment est-ce que vous trouvez la musique, la voix du chanteur?

**B** Comment est-ce que les autres voient le garçon de la chanson? Faites son portrait.

**C** Est-ce que vous trouvez ce garçon sympathique? Justifiez votre réponse.




## Révisions

Відповіді до вправ на повторення ви можете знайти на стор. 215.



### 1 Dans la cour du collègue (→ Stratégie page 15, On dit page 27)

 Vous parlez à un garçon français qui aime jouer au football.

Vous lui demandez s'il joue souvent au foot, depuis quand il va au collège.

Vous lui dites en quelle classe vous êtes, que vous trouvez qu'il joue bien.  
Vous lui proposez de jouer ensemble.

trouver que

en 7<sup>e</sup>A dans

faire du

quel

depuis quand

souvent

jouer

### 2 Qu'est-ce que c'est, «stinksauer»?

Vous êtes dans la rue avec Zoé, votre correspondante française. Vous rencontrez un camarade qui raconte quelque chose. Zoé ne comprend pas tout. Expliquez les mots en gras<sup>1</sup> à Zoé.



Я був у тренажерній залі. Коли я зайшов у роздягальню, вона була заповнена водою. Я покликав сторожа.

Toi:

C'est une personne qui ...

C'est un endroit où ...

On dit ... quand ...

C'est quelque chose comme ...

mettre ses vêtements de ...

colère

les égouts

avoir les clés

trop d'eau

travailler à...

salle de bains

### 3 Une histoire mystérieuse

Regardez l'image et racontez une petite histoire. Utilisez les mots suivants.

trouver une pièce bizarre – lire un livre mystérieux – entendre des bruits – avoir très peur – ouvrir une porte – voir ...

Tout à coup – à ce moment-là – puis – enfin – d'abord – alors – là-bas – à côté de ...

Vous pouvez commencer comme ça:

Ma sœur et moi, nous avons passé une semaine dans la maison de nos grands-parents. Un jour, ...

Continuez.

<sup>1</sup> les mots en gras – виділені слова



## On prépare le DELF



### 1 Compréhension de l'oral

43 Lisez les phrases, puis écoutez le texte deux fois. Trouvez la ou les bonnes solutions.

- Fanny veut aller voir **a** Lilou. **b** les égouts. **c** Valérie.
- Elle a vu un reportage **a** à la télé. **b** dans un journal. **c** sur Internet.
- Sous la ville, il y a **a** les numéros des maisons. **b** le nom des rues. **c** le nom des stations de métro.
- Mercredi, Valérie va voir **a** son grand frère. **b** sa grand-mère. **c** Fanny.
- Une heure après, Fanny **a** rappelle Valérie. **b** appelle ses parents. **c** appelle son frère.

### 2 Compréhension des écrits

#### Salon Manga

Le Salon Manga ouvre ses portes pour sa 13<sup>e</sup> édition les 4 et 5 février 2012 au Parc des Expositions de Paris, Porte de Versailles. Un programme exceptionnel vous attend avec concours de costumes, karaoké, concerts et jeux vidéo. Sur la liste des invités: des auteurs de manga, des dessinateurs, des acteurs et des chanteurs qui viennent spécialement pour le salon. Bref, le programme est large et varié. De quoi amuser tous les publics, petits ou grands.



Vrai ou faux?

- Le «Salon Manga» est un festival de cinéma.
- Il y a déjà eu douze salons «Salon Manga».
- Le salon est ouvert trois jours.
- Il n'y a pas de musique.
- On peut rencontrer des stars.
- C'est un festival pour tout le monde.

### 3 Production écrite

L'après-midi, tu as aidé tes parents à la maison.  
Le soir, tu as ce courriel de ton copain.  
Réponds à ce courriel.

Nicolas,  
J'ai attendu pendant une demi-heure devant le cinéma. Ce n'est pas très sympa d'oublier ses copains, tu sais?  
Sylvain

### 4 Production orale

Tu parles d'un copain (ou d'une copine) à ton correspondant.

- Quel est son nom et son âge?
- Comment est-ce qu'il est?
- Quelles sont ses activités?
- Qu'est-ce que vous faites ensemble?

## Unité 3

# La vie au collège

### Vis-à-vis

У Франції навчальний рік ділиться на три частини (trois trimestres). Наприкінці кожного триместру батьки отримують поштою свідоцтво про успіхи своєї дитини (le bulletin scolaire). Для учнів важливо отримати принаймні 10 балів з 20 (avoir la moyenne).



Après chaque cours,  
les élèves changent de salle.

### PORTFOLIO

Наприкінці Unité ви зможете дізнатися про життя французьких школярів, порівняти школу у Франції та в Україні.

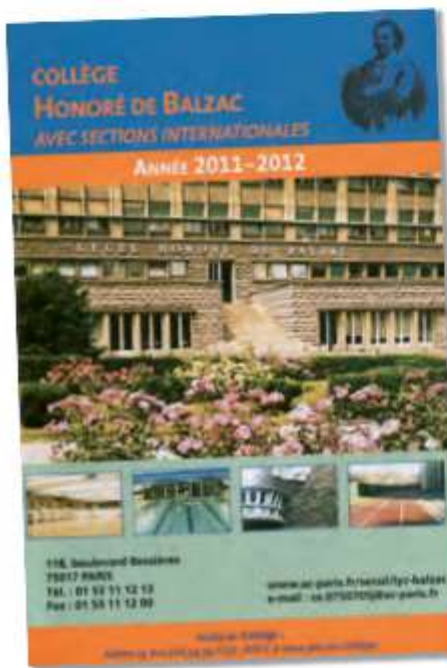
1

Quand les élèves n'ont pas cours, ils vont en permanence. Ils apprennent leurs leçons, font leurs devoirs ou lisent.



2

Dans le carnet de correspondance, les professeurs écrivent des messages pour les parents.



3

Les élèves notent leurs devoirs dans leur cahier de textes.

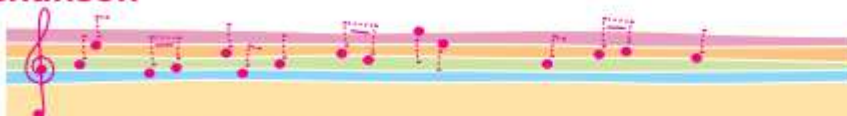
MATIÈRES	DATE	TEXTES
Français	5/10	Apprendre le poème de Victor Hugo par cœur
Allemand	5/10	Refaire l'exercice 4, p. 75 pour écrit
Histoire	12/10	Réviser la leçon 3
Math	12/10	Ex. 2 et 3, p. 52.
Français	12/10	lire le texte p. 63 et préparer les questions.

**Vis-à-vis**

- Qu'est-ce qu'il y a aussi dans votre école?
- Qu'est-ce qu'il n'y a pas?
- Comment est-ce que vous trouvez ça?

Il y a des ...  
Il n'y a pas de ...

## 1 Chanson

**Quand on veut, on peut!**

Je veux, tu veux, on veut  
chanter et être heureux.  
Nous voulons et vous voulez  
passer une bonne journée.

*Les copains veulent jouer,  
super, c'est la récré!*

Je peux, tu peux, on peut  
chanter et être heureux.  
Nous pouvons et vous pouvez  
passer une bonne journée.

*Les copains peuvent jouer,  
super, c'est la récré!*



**A** Ecoutez, puis chantez cette chanson.

**B** Changez les mots en italique<sup>1</sup>  
et inventez une autre chanson.

un peu    idée    année    à deux

activités    quand il pleut    jeu    curieux ...

## 2 Une idée super

30, 1

Dans la cour du collège.

46

**Sacha:** Eh, Mehdi, j'ai un problème: je n'ai pas eu la moyenne dans mon bulletin et maintenant, encore une mauvaise note: sept sur vingt à l'interro de géo!

**Mehdi:** Et c'est une surprise? Bon, qu'est-ce que tu vas faire, alors?

**Sacha:** Je ne sais pas. Tu as une idée? Mes parents ne vont pas être très contents! Mais tu sais, mon truc, c'est plutôt le sport, quoi!

**Mehdi:** Je sais! Mais tu peux aussi travailler un peu, non? Tiens, voilà Marie! Salut, Marie!

**Marie:** Eh, Mehdi, j'ai une idée pour l'exposé en géo. Les surveillants veulent organiser une course contre la faim, cette année. Alors, je propose de faire un exposé sur un pays pauvre!

**Mehdi:** Pourquoi pas? D'accord. On se retrouve au CDI après la récré! Tu travailles avec nous, Sacha?

**Sacha:** Je veux bien participer à la course, mais un exposé, ça ne me dit rien!

**Marie:** Comme tu veux. Alors salut, Sacha!

**Mehdi:** A plus, Sacha!

**Sacha:** Ben et moi, qu'est-ce que je vais faire, alors? Vous ne voulez plus parler avec moi, c'est ça? Bon, mais moi aussi j'ai une idée, et même une très bonne idée!



Le texte continue sur le CD.



<sup>1</sup> les mots en italique – виділені слова

### 3 A propos du texte

**A** *Qu'est-ce que c'est? Qui est-ce? Devinez.*

Exemple: → 1. C'est le bulletin.

1. Dans cette **chose**, les parents voient les notes de leurs enfants.
2. Sacha ne l'a pas en géographie parce qu'il a eu 7/20.
3. **Ils** veulent organiser une course.
4. **Il** veut travailler avec Marie.
5. C'est **quelque chose** que Sacha aime.
6. C'est **quelque chose** que Sacha n'aime pas trop.

47 **B** *Lisez d'abord les questions, puis écoutez la suite du texte. Répondez.*

1. Où est-ce que les scènes se passent?
2. Qui parle?
3. Qui est content, qui n'est pas content? Pourquoi?

#### Stratégie

- **Де?** Зверніть увагу на шум.
- **Хто?** Зверніть увагу на голоси.
- **Який?** Зверніть увагу на тон, яким розмовляють.

### 4 Et tes notes, Sacha? (G9, 10)

30, 2 **A** *Complétez avec les formes de **vouloir v** ou **pouvoir p**.*

M. Massicard: Sacha, on **p** parler un moment? C'est à propos de tes notes.

Sacha: Ben euh, je ne **p** pas maintenant.

Mes copains **v** faire du foot avec moi, alors ...

Mme Massicard: Ils **p** attendre un peu. Sacha, tu ne **p** pas ou tu ne **v** pas parler de tes résultats? Ecoute, on a eu ton bulletin et tu n'as pas la moyenne. Ton père et moi, nous **p** parler de ça avec toi, non?

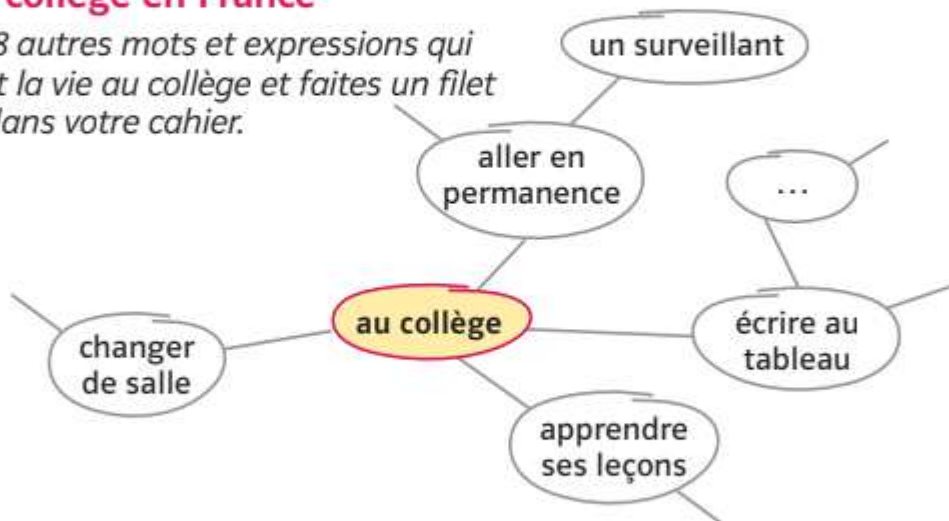
Sacha: Oui, vous **p**, mais ...

**B** - *Que veulent faire les parents de Sacha? Que veut faire Sacha?*

- *Trouvez des idées: Qu'est-ce que Sacha peut faire pour avoir la moyenne? Que peuvent faire ses amis?*

### 5 La vie au collège en France

**A** *Trouvez 8 autres mots et expressions qui décrivent la vie au collège et faites un filet à mots dans votre cahier.*



**B** *Parlez à deux. Qu'est-ce que vous trouvez bien au collège, qu'est-ce que vous ne trouvez pas bien? Expliquez pourquoi.*

## 6 Ensemble contre la faim



### Les séances de sensibilisation

Des membres de l'Action contre la Faim viennent dans votre collège pour sensibiliser les élèves au problème de la faim dans le monde et leur présenter le projet de la Course contre la Faim.



### La course

Les élèves trouvent des sponsors qui donnent une somme d'argent par kilomètre parcouru. Les participants disposent d'un temps de course maximum de 1h 30. La distance maximale est de 10 kilomètres. Le jour de la course, les élèves se retrouvent sur la ligne de départ. La course d'endurance commence et chaque participant fait son possible.

### Поради:

Ці слова є схожими зі словами в українській мові.

une somme    une ligne    un sponsor    un projet

Які ще слова ви можете зрозуміти?

«Par Jour» означає «на день».

Поясніть другу або подрузі, що таке акція «Біг проти голоду».



Avant l'écoute, regardez la stratégie à la page 45.



## 7 Monsieur, je voudrais savoir ...

Ecoutez le texte et répondez aux questions.

48



1. Où est-ce que la scène se passe?
2. Qui arrive et parle avec les élèves? Pourquoi?
3. Que veulent faire les élèves? Qu'est-ce qu'ils proposent?

## 8 Je propose de ...!



ON DIT

31, 4

### частково згодні / запропонувати

Je propose de faire / d'aller ...  
On peut aussi ...  
On fait ... ensemble?  
Tu es d'accord pour faire ...?  
On se retrouve ...?

### погоджуєтесь з пропозицією

D'accord.  
Bonne idée!  
Je veux bien.  
Si tu veux.  
Pourquoi pas?

### відхиляєте пропозицію

Je n'ai pas (trop) envie de ...  
Non, j'aimerais mieux faire ...  
Je ne sais pas.  
Ce n'est pas (trop) mon truc.  
Ça ne me dit rien.

Travaillez à trois. Imaginez deux situations et faites des dialogues entre trois personnages.

Situations:

Vous préparez une fête.

Trois copains veulent faire un tour.

...

Je propose d'aller faire un tour dans les catacombes, ce soir.

Moi, les catacombes, ce n'est pas mon truc.

...



## 9 Sacha chatte avec Mehdi.



Sacha propose à son copain Mehdi d'aller au cinéma avec lui. Ecrivez le dialogue. Les mots à droite peuvent vous aider.

à quelle heure  
où  
commencer  
mon, ma, mes

on se retrouve  
un film avec  
coûter  
demander à qqn



Ouah, ouah!

## 10 Le son [wa]

49



Écoutez et répétez les poèmes.

32, 5



Écoutez bien!  
Le soir, dans le noir  
On entend des histoires  
Mystérieuses dans le couloir.

Excusez-moi!  
Une fois par mois  
Je ne suis pas là  
Je fais un voyage  
Alors tournez la page.

J'ai fait mes devoirs  
Maintenant, c'est le soir  
Il fait sombre, il fait noir  
Alors au revoir!



## Atelier B

### 1 Bravo, Sacha!

50



Voilà quelque chose que Sacha aime: Une course! Les sportifs sont déjà là. Il y a beaucoup de monde. Les surveillants qui ont organisé cette course donnent encore quelques informations, puis la course commence. Sacha est content! Il va montrer à tout le monde qu'il peut faire des choses bien!

Deux kilomètres déjà. Il y a beaucoup d'élèves devant Sacha, mais Sacha ne va pas vite. Il veut continuer longtemps et faire beaucoup de kilomètres.

Trois, puis quatre kilomètres. Il ne veut pas arrêter la course avant les autres: que vont penser Mehdi, Marie et les autres?

Pendant la course, Sacha pense à la dispute avec ses copains, il pense à ses notes, à ses parents.

Non, cette fois, il veut retourner à la maison avec un bon résultat. Maintenant, il entend: «Vas-y, Sacha, vas-y!» ... Cinq kilomètres.

Voilà Sacha seul sur la piste. Les autres ont arrêté leur course! Mais qu'est-ce que c'est? Sacha entend des applaudissements. Puis quelqu'un crie «Bravo, Sacha!» D'où est-ce que ça vient? Tiens, mais c'est Mehdi! Et Marie est là aussi. Sept kilomètres. Enfin Sacha arrête lui aussi sa course. Il est très fatigué, mais il est aussi très heureux!

### 2 A propos du texte

Expliquez.

1. Sacha participe à la course parce que ...
2. Sacha ne va pas vite parce que ...
3. Après la course, Sacha est heureux parce que ...



### 3 La photo des sportifs (G11)

33, 7



Complétez avec les formes du verbe **venir** au présent.

Un surveillant: Allez, on fait la photo!

Sacha, tu ?? Les autres, vous ??

Sacha: Je ?, monsieur. Deux minutes!

Le surveillant: Mais non, ? maintenant!

Et Julie, qu'est-ce qu'elle fait? Elle n'est pas encore là! Elle ? ou elle ne ? pas?


Sacha: Julie et moi, nous ? dans une minute.


Les autres ? aussi ... bientôt.

Le surveillant: Oh quelle vie, avec vous!



## 4 Un article dans le journal du collège

51  «Cette année encore, notre collège a organisé une «Course contre la Faim». Cette fois, 300 élèves sont venus participer à la course et le collège va pouvoir donner 2380 euros à des pays pauvres.

32, 6  Après la course, les surveillants sont venus féliciter l'élève Sacha Massicard qui a fait une course de 7 km. Mme Ducharme, la professeure de géo de sa classe, est venue elle aussi.

Encore un grand merci à notre ami Sacha qui a beaucoup fait pour cette course!

Après la course, les familles sont restées pour une petite fête. Les gens veulent même revenir l'année prochaine! Le soir, tout le monde est rentré content à la maison.

Cette course a été un grand succès pour notre collège.»

Marie Chabane, 5<sup>e</sup> B


## 5 A propos du texte

**A** Pourquoi est-ce qu'on dit merci à Sacha, dans l'article? Expliquez.

**B** Qu'est-ce que les gens ont fait après la course?

**C** Pourquoi est-ce que cette course a été un grand succès pour le collège? Expliquez.

## 6 Très bien, Sacha!

52  **A Avant l'écoute:** Quels sont les problèmes de Sacha, au collège? Imaginez la suite de l'histoire.

**B Pendant l'écoute:** Que proposent ses parents?

**C Après l'écoute:** Qu'est-ce qui a changé pour Sacha, depuis la course?

### Stratégie


- Що ви дізналися з прочитаного?
- Зверніть увагу на ключові слова.

## 7 A la récré (G12)

33, 8  **A** Faites des phrases correctes et écrivez ces phrases dans votre cahier.

<p>Hier, à la récréation ...</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Alex et une copine</li> <li>Une élève de la 5<sup>e</sup> B</li> <li>Mehdi et Marie</li> <li>Léo et Julien</li> <li>Sacha</li> <li>Plusieurs filles</li> </ol>	<p>est allée à l'infirmerie. est retourné voir la professeure. sont arrivées en retard. sont allés dans la cour sont descendus au CDI. sont restées dans le couloir.</p>
----------------------------------	---	--



**B** Prenez les débuts<sup>1</sup> des phrases n° 1 à 6 et faites 6 autres phrases avec les verbes donnés.

53  **Alternative:**  
Écoutez et notez les phrases.

descendre	arriver	monter
aller	(re)venir	entrer
rester	rentrer	tomber
retourner		

<sup>1</sup> le début – початок

## 8 Drôle de cours! (G12)

34,9  Aujourd'hui, Sacha raconte le cours de français à ses parents.  
 Qu'est-ce qu'il dit? Racontez l'histoire. Commencez comme ça:



Exemple:

1. Ce matin, nous sommes descendus dans la cour avec M. Dubois, le prof de français.
1. Ce matin, nous (descendre) dans la cour avec M. Dubois, le prof de français.
2. Nous (commencer) à faire du théâtre.
3. Mais plusieurs filles (venir) pour regarder.
4. Elles (faire) du bruit.
5. Alors une surveillante (venir).
6. Puis le mauvais temps (arriver).
7. Alors tout le monde (retourner) dans le collège.



Regardez encore la stratégie, p.33

## 9 Quelle journée!

 Voici la première et la dernière phrase d'une petite histoire.  
 Inventez 6 autres phrases pour écrire l'histoire.

*Début:* Aujourd'hui, ma famille et moi, nous sommes allés faire un tour.  
*Fin:* Quelle journée!



## 10 Le bulletin scolaire de Sacha

ANNEE SCOLAIRE 2013 / 2014 BULLETIN 1 <sup>er</sup> TRIMESTRE				Nom de l'élève: Sacha Massicard		Classe: Cinquième B
Discipline	Moyennes			Notes extrêmes		Appréciations
	Elève	Coeff.	Classe	Mini	Maxi	
Professeur						Appréciations générales
Anglais Mme MEYLAN Michèle	10	3	9,9	5,8	15,5	Peut mieux faire.
Français M. DUBOIS Christian	9	4	12	6	16	Sacha ne travaille pas assez à la maison.
Histoire-géographie Mme DUCHARME Claudine	7,5	3	11	6	16,5	Trop peu de travail, l'ensemble est mauvais.
E.P.S. M. MARCHEDONT Pierre	15	2	11	7,5	15	Très bien. Elève très motivé!
Mathématiques M. CESTOR Jacques	11	4	12,5	4,5	15	Bon départ.
Moyenne générale	9,5		11,7			
Observations du conseil de classe	Trimestre très moyen, Sacha ne travaille pas assez. Nous attendons un travail plus sérieux.					

## 11 Un carnet de correspondance

<b>CORRESPONDANCE</b> (À faire signer par les parents ou le responsable légal)	
DATE	
30/09	Tacha a oublié plusieurs fois ses devoirs en géographie et dans d'autres matières. Il a aussi perdu son cahier de textes. Il a donc deux devoirs à faire en plus pour mardi prochain. P. Ducharme
11/10	Mourim Muscade est en voyage scolaire du mardi 16 au vendredi 19 octobre. Le 18, les élèves peuvent quitter le collège à 15 heures. J. L. L.
20/10	Nous avons bien lu le message de M. Archibald concernant la rencontre d'informations pour les parents le 8/11 à 17h. J. L. L.

**A Répondez.**

1. C'est le carnet de quel élève?
2. Quel jour de la semaine est le 18 octobre?
3. Qui a écrit l'information du 30/09?
4. Qui a écrit l'information du 20/10?

**B Qu'est-ce que c'est, un carnet de correspondance? Expliquez.**

Quand les ... ils ...

C'est un carnet où ... veulent ...

## 12 Apprendre le vocabulaire

Complétez les 3 expressions<sup>1</sup>. Puis notez toutes les expressions dans votre cahier avec leur traduction<sup>2</sup>.

expressions	en ukrainien
avoir la moyenne	мати середній бал
quelques informations	
répondre à une question	
l'année	
un succès	
participer à	
...	

### Stratégie

Vçitv virazi, a ne liše okremi slova. Ykço vi zustričate novi virazi y rečenнях, to zapisuyte ih y sviv zoшит.

<sup>1</sup> une expression – вираз; <sup>2</sup> une traduction – переклад

## Pratique

### 1 Ici et là-bas

Des élèves français sont dans votre école pour une rencontre franco-ukrainienne. Vous allez faire une petite présentation de votre école.



**A** Lisez d'abord ce que des élèves français ont appris sur l'école en Ukraine. Qu'est-ce qu'ils trouvent intéressant ou curieux? Pourquoi? Expliquez.



Les notes en Ukraine vont de 1 à 12. Le 12, c'est une très bonne note, 1 est une très mauvaise note.

Le «Gymnasium» n'est pas vraiment la même chose que le «collège».



En Ukraine, les cours ne durent que 45 minutes.



Quand les élèves ukrainiens quittent leur école à 16 heures, c'est «tard» pour eux. Mais pour nous, c'est tôt.



**B** Travaillez à quatre. Préparez votre présentation. Notez des mots-clés: Qu'est-ce que vous savez sur le collège en France? Comment c'est, chez vous? Quelles informations sur votre école sont intéressantes pour vos invités français? Expliquez.

**C** Chaque élève de votre groupe présente quelques points. Regardez l'exemple.

Dans notre école, il n'y a pas de permanence. Quand un professeur n'est pas là, ...



#### PORTFOLIO

**D** Pour la journée franco-ukrainienne, tu prépares un quiz sur ton école. Tu peux aussi trouver d'autres idées: un jeu, un sketch, des devinettes ...

Exemple:

#### Questions pour un champion

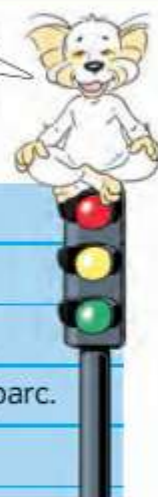
- La «Aula» c'est ...
- a l'infirmerie.
  - b la grande salle à l'entrée de l'école.
  - c la femme du professeur de latin.

## 1 Parler

**Vous pouvez ...**

1. ... dire que vous participez à quelque chose. (un jeu)	Je ...
2. ... demandez à quelqu'un à commencer par quelque chose.	Vas- ...
3. ... dire à quelqu'un qu'il doit s'arrêter.	On se ...
4. ... faire une suggestion. (allez au parc)	Je ... au parc.
5. ... dire que vous êtes d'accord avec une proposition.	...
6. ... refuser une suggestion.	Ça ...
7. ... dire ce que vous préférez faire. (lire)	J'aimerais ...

Перевірте, що ви можете.  
Порівняйте ваші відповіді з  
відповідями на стор. 216.



## 2 En forme (G9, 10)

Complétez le texte par les verbes **vouloir v** et **pouvoir p**.

1. *Le prof:* Alors, qu'est-ce que vous **v** faire plus tard?
2. *Marie:* Moi, je **v** écrire des livres.
3. *Mehdi:* Anne et moi, nous **v** travailler comme dessinateurs.
4. *Le prof:* Les autres **v** dire quelque chose aussi? Sacha!
5. *Sacha:* Moi, je ne sais pas encore. Alors, je ne **v** rien dire.
6. *Le prof:* Tu ne **v** pas être prof?
7. *Sacha:* Quoi? Non merci. Mais Anne, avec ses bonnes notes, elle **p** faire ça!
8. *Anne:* Euh, monsieur, Antoine et Eric, ne sont pas bêtes. Vous ne pensez pas qu'ils **p** être profs, plus tard?
9. *Le prof:* Quand on **v**, on **p** !  
Bon, on arrête là, nous **p** continuer une autre fois.

## 3 Parler

Travaillez à deux. Faites des dialogues.

**Exemple:** - On va au cinéma ensemble? - Bof, je n'ai pas trop envie.



#### 4 En forme (G12)

Voilà une histoire d'Alex. Racontez au passé composé.

1. Une dame (perdre) son chien.
2. Je (voir) un chien seul et je (vouloir) aider la dame.
3. Mais le chien (entrer) avec un homme dans un magasin.
4. Alors, moi, vite, je (aller) dans ce magasin aussi.
5. Mais le chien (monter) sur une table et des livres (tomber).
6. Deux vendeuses (arriver), l'air pas contentes.
7. Bien sûr, l'homme et le chien (ne pas attendre) et (retourner) dans la rue.
8. Enfin, je (arriver) à côté du chien.
9. - Monsieur, vous (prendre) le chien d'une dame, je pense!
10. - Quoi, quelle dame? Quel chien? Gaston, c'est mon chien!
11. Je (penser): «Et voilà, cette fois encore, je (aller) trop vite!»

#### 5 Vis-à-vis

Au collège: trouvez les parties de phrases qui vont ensemble.

1. Quand un professeur veut donner des informations aux parents des élèves, ...

2. A la fin de chaque trimestre, les parents voient les résultats de leurs enfants ...

... aller en permanence.

... dans le bulletin.

3. Le cahier de textes, c'est pour ...

4. Quand les élèves n'ont pas cours, ils peuvent ...

... noter les devoirs à faire.

... il écrit un message dans le carnet de correspondance.

### Grammaire

#### G 9 je veux, tu veux ... vouloir (хотіти)



Singulier		Pluriel	
je	veux	nous	voulons
tu	veux	vous	voulez
il	veut	ils	veulent
elle		elles	
on			

Passé composé: j'ai voulu

## Grammaire

## G10 je peux, tu peux ... pouvoir (могти)

Je ne **peux** pas maintenant.  
Et puis, je ne sais pas faire du foot.



Singulier		Pluriel	
je	<b>peux</b>	nous	<b>pouvons</b>
tu	<b>peux</b>	vous	<b>pouvez</b>
il	<b>peut</b>	ils	<b>peuvent</b>
elle		elles	
on			

Passé composé: j'ai **pu**

## G11 je viens, tu viens ... venir (приходити)

**Viens**, Moustique!  
On rentre à la maison.



Singulier		Pluriel	
je	<b>viens</b>	nous	<b>venons</b>
tu	<b>viens</b>	vous	<b>venez</b>
il	<b>vient</b>	ils	<b>viennent</b>
elle		elles	
on			

Impératif **Viens! Venons! Venez!**

Passé composé: je suis **venu(e)**

## G12 Elle est rentrée à la maison:

Tu as vu Marie?

Oui, **elle est rentrée**  
à la maison.



Запам'ятайте дієслова,  
які відмінюються в **Passé composé** з допоміжним дієсловом **être**.

aller	<b>Sacha</b> : je suis allé
arriver	<b>Marie</b> : je suis arrivée
descendre	tu es descendu(e)
entrer	<b>il</b> est entré
monter	<b>elle</b> est montée
rentrer	on est rentré
rester	nous sommes resté(e)s
retourner	vous êtes retourné(e)(s)
venir	<b>ils</b> sont venus
tomber	<b>elles</b> sont tombées



## Unité 4

## Fou de cuisine!

Léo aime les bons repas. Et il aime regarder «Tfou de cuisine»<sup>1</sup> à la télé.

Papa, maman!  
Vite, ça commence!



Які популярні французькі страви ви знаєте?

A la télé, Carla et Grégoire vont au marché pour faire les courses. Ils achètent des fruits et des légumes.

A la maison, ils font la cuisine. Ce n'est pas difficile!

<sup>1</sup> Tfou de cuisine [tefudkɥizin] Назва кулінарного шоу для дітей. (Diffusée en France sur la chaîne de télévision TF1)

## PORTFOLIO

У кінці Unité ви зможете розповісти про ваші улюблені страви

**A** Trouvez les numéros et les mots qui vont ensemble.

Exemple: Les tomates, c'est le numéro ...

les tomates (f.)      les citrons (m.)    le lait      les œufs (m.)    le sucre  
 les pommes de terre (f.)    la salade      la viande    les yaourts (m.)    la farine

Au marché ...



... et au supermarché




**Vis-à-vis**

«Сьогодні ми будемо їсти холодну чи гарячу страву?» Це питання ви почувте у Франції. Як правило, на вечерю подають гарячу страву. Вечеря складається з кількох страв. А як це відбувається у вас?

58 **B** Ecoutez Grégoire et Carla au marché. Qu'est-ce qu'ils achètent? Prenez des notes.

## 1 Samedi, après le petit-déjeuner

- 59  *M. Pirou:* Tiens, j'ai un courriel de mon collègue allemand Lars. Vendredi prochain, il va venir à Paris avec sa fille. On invite Lars et sa fille à manger? Qu'est-ce que vous en pensez?

*Mme Pirou:* Je veux bien, mais tu sais que je travaille, vendredi. Qui va faire la cuisine?

*Léo:* Ben ..., papa et moi, on peut faire des steaks-frites et de la salade. Et comme entrée, des tomates avec de l'huile d'olive et du saucisson!

*M. Pirou:* D'accord pour les tomates, mais tu sais, Lars ne mange pas de viande.

*Léo:* Ah bon? Alors, on fait des moules-frites!

*Mme Pirou:* C'est une bonne idée!

*Léo:* Il faut aussi un dessert! Je propose du chocolat ... ou on fait un gâteau?

*Mme Pirou:* Oh, on va plutôt acheter un gâteau à la boulangerie.

*M. Pirou:* Bon, je vais déjà répondre à Lars. Vous allez voir, il est un peu dans la lune, mais il est vraiment sympa!



**A** Qu'est-ce qu'on apprend sur Lars, sur Léo, sur sa mère?

**B** Qu'est-ce qu'il faut pour faire un gâteau au citron?



Il faut **du** sucre.

Il faut **de la** farine.



Il faut **un** citron.

Il faut **des** œufs.

Oh, il n'y a plus que deux œufs!



**C** Regardez la liste des courses.

Qu'est-ce que les Pirou achètent aujourd'hui?


Utilisez l'article partitif **du, de l', de la**.

*Exemple:*

Ils achètent **du** lait.

lait	sucre
salade	farine
jus	huile
d'orange	chocolat
eau	

## 2 Tu penses à tout, Léo!

41, 2  1. Vendredi. Lars et sa fille Lena arrivent cet après-midi. Il faut tout préparer. Léo et son père font les courses. Ils vont d'abord au marché.

*Vendeuse:* C'est à qui?

*Léo:* C'est à nous! Un kilo de tomates, s'il vous plaît. Et puis deux kilos de pommes de terre et des olives.

*M. Pirou:* Les olives ne sont pas sur la liste, Léo.

*Léo:* Papa, il faut mettre des olives dans la salade de tomates! C'est super bon ...  
Ah oui, il faut aussi un citron, s'il vous plaît.

*M. Pirou:* Pour la salade?

*Léo:* Mais non, pour le rince-doigts. Il ne faut pas oublier le rince-doigts quand on mange des moules. Comme au restaurant!

*Vendeuse:* Il pense à tout, ce petit!



2. *Vendeur:* Bonjour! Vous désirez?

*M. Pirou:* Je voudrais des moules, s'il vous plaît. Pour cinq personnes.

*Vendeur:* Alors, 5 litres, ça va?

*M. Pirou:* Oui. Et, pour préparer les moules, vous faites comment, vous?

*Vendeur:* Les moules, c'est très facile ...



3. Enfin, les Pirou achètent des boissons au supermarché.

*M. Pirou:* Tiens, tu entends, Léo? On achète deux bouteilles de jus d'orange et on a une bouteille gratuite. Qu'est-ce que tu en penses?

*Léo:* Pourquoi pas? Tiens papa, c'est vrai que les Allemands boivent du jus de fruit pendant les repas?

*M. Pirou:* C'est vrai, mais pas tout le monde.





### 3 A propos du texte

 Vrai ou faux? Pas dans le texte? Corrigez.

1. Léo et son père vont au stand des fruits et légumes.
2. Ils achètent un citron pour la salade.
3. Il faut un litre de moules par personne.
4. Préparer les moules, c'est difficile.
5. Au supermarché, ils achètent aussi de l'huile.
6. Les Français ne boivent que de l'eau pendant les repas.

### 4 Qu'est-ce qu'il faut acheter? (G13, 14)

42, 3  **A** Pour un repas, vous allez faire des courses. Notez 6 choses qu'il faut acheter.

 **B** Travaillez à deux. Parlez de vos listes. Qu'est-ce qu'il faut? Combien est-ce qu'il en faut? Présentez votre dialogue à vos camarades.

*Exemple:* - Il faut acheter **du** coca.  
- Combien est-ce qu'il **en** faut?  
- 2 bouteilles.  
- Il faut aussi ...  
- Combien ...?

du ...  
de la ...  
de l' ...  
des ...

eau minérale  
coca  
salade  
.....

### 5 Vous désirez? (G13-16)

 **A** Travaillez à deux. Faites le dialogue.

42, 4 



**B** Regardez la vidéo. Qu'est-ce qu'Anaïs achète?


un kilo  
cent grammes **de**  
une bouteille  
un litre

#### ON DIT

**le vendeur / la vendeuse**  
**le client / la cliente**

- Bonjour, monsieur / madame. Vous désirez?
- Je voudrais des olives, s'il vous plaît!
- Vous **en** voulez combien?
- J'**en** prends deux-cents grammes.
- Deux-cents grammes **d'**olives, voilà. Et avec ça?
- C'est tout, merci! Ça fait combien?
- Ça fait 4 euros, s'il vous plaît.
- Voilà 4 euros!
- Merci, monsieur / madame et bonne journée!
- Merci! Au revoir, monsieur / madame!

## 6 Des courses qui font mal!

63  **A Avant l'écoute.** Léo va chercher le gâteau.  
Où est-ce qu'il va?

43, 5 

**B** Ecoutez le texte. Il a deux parties.  
Quel titre va avec quelle partie?

Une catastrophe et une idée  
Un combat  
Trois baguettes et un gâteau  
Une bonne blague

**C Après l'écoute.** Remplace les mots en gras.

1. Elle a déjà payé.
2. Léo **en** achète trois.
3.  **Ils** sont difficiles à porter.
4. Il est désolé.
5.  **Il** est tombé.
6.  **Il** va faire la cuisine chez Sacha.
7. M. Pirou  **en** a acheté au supermarché.

## 7 Le saucisson au chocolat

 Regardez les images, puis mettez les phrases dans l'ordre correct. Qu'est-ce qu'on fait d'abord? Et puis?

### Ingrédients:

180 g de chocolat	1 œuf
100 g de beurre	8 chamallows
100 g de sucre	150 g de biscuits



Mélanger et verser sur du papier alu.

Rouler le saucisson dans du sucre.

Mélanger l'œuf au chocolat et au beurre pas trop chauds, puis le sucre.

Couper les biscuits et les chamallows en petits morceaux.

Mettre au frigo pendant environ 6 h.


Découper comme un vrai saucisson.

Faire fondre le chocolat et le beurre.

Replier le papier alu et donner la forme d'un saucisson.

## Atelier B

### 1 Mettre la table

44, 6  A Qu'est-ce qu'il faut pour mettre la table?

une assiette  
une fourchette  
un couteau  
une cuillère



un verre  
une serviette  
du pain  
de l'eau

à gauche (de)  
à droite (de)  
à côté (de)  
à la bonne place



il n'y a pas de  
il faut mettre

Illes sont fous  
ou quoi?



**B** Comparez les deux photos et décrivez les 7 erreurs sur la photo B.

*Exemple:* Sur la photo B, à droite, il n'y a pas de fourchette.

## 2 Un repas ... et des surprises

64-67  1. Et voilà, les invités sont arrivés. Tout le monde est à table depuis un moment.

*Lars:* Hmm! La salade de tomates est très bonne.

*M. Pirou:* Merci, Lars. Lena, tu en veux encore?

*Lena:* Non, merci.

*Mme Pirou:* Marc, Léo, vous allez chercher les moules, s'il vous plaît? J'espère que tu vas aimer, Lena.

*Lars:* Mais oui, j'en suis sûr. Lena est un peu timide, vous savez, surtout avec les garçons!

*Mme Pirou:* Voilà aussi du pain et du beurre.

2. Dans le salon des Pirou, c'est le silence, maintenant. Lars est très concentré. Il n'a jamais mangé de moules, et manger ce plat, ce n'est pas facile, surtout avec un couteau et une fourchette! Sa fille Lena n'a pas encore commencé. Elle regarde d'abord comment mange Léo, puis elle prend une moule entre ses doigts. Hmm, c'est un peu bizarre, mais c'est très bon!



3. *M. Pirou*: Qu'est-ce que tu bois, Lena?  
Du jus d'orange?

*Lena*: Je préfère boire de l'eau, s'il vous plaît.

*Léo*: Ah bon? Mais moi, je peux en prendre?

Les parents de Léo n'ont pas le temps de répondre. L'assiette de Lars tombe et les moules sont sur le t-shirt de M. Pirou.

*Lars*: Oh non, je ... Désolé!

*M. Pirou*: Ce n'est pas grave, Lars!

*Mme Pirou*: Je vais chercher une autre assiette.



4. *Mme Pirou*: Vous voulez boire quelque chose, Lars?

*Lars*: Oui, merci, j'ai soif. Tiens, je vais goûter ça.

Maintenant, à table, tout le monde rigole beaucoup. C'est un repas vraiment bizarre, mais très drôle.

*Mme Pirou*: Bon, Léo, va chercher le dessert, s'il te plaît. Il n'y a jamais de mauvaise surprise avec les gâteaux de la boulangerie!


**Après la lecture** Vous êtes sûre, Madame Pirou? Imaginez la fin du repas.

### 3 A propos du texte

Pensez au texte et complétez les phrases.

1. Lars et Lena sont ...
2. Lena est un peu ...
3. Pendant le repas, Lars ne sait pas comment ...
4. Lena fait comme ça: d'abord, ...
5. Lena boit ... et Léo boit ...
6. Tout à coup, ...
7. A la fin, Léo va ...

### 4 Un menu français

-  Quels sont les plats d'un menu français? Comment est-ce que tu trouves ça? Pourquoi? Qu'est-ce qu'on mange chez toi, le soir?





## 5 Vite! Il faut faire les courses! (G16)



Parlez avec votre voisin.  
Posez des questions à tour de rôle.

Exemple:

- Est-ce qu'il y a encore du lait?
- Oui, il y **en** a encore.
  
- Est-ce qu'il y a encore du pain?
- Non, il n'y **en** a plus.



## 6 A table

44, 7 Qu'est-ce que tu peux dire à table?

### ON DIT

- Tu me passes le pain, s'il te plaît?
- Oui, voilà.
- Tu veux encore des moules?
- Oui. Elles sont très bonnes!
- Tu reprends des frites?
- Je veux bien. Les frites, c'est mon plat préféré!
- Tu veux un peu de fromage?
- Merci, je n'ai plus faim.
- Comme dessert, tu veux du gâteau ou des fruits?
- Je voudrais un fruit, s'il te plaît.
- Tu bois une tasse de café?
- Non, merci, je ne bois jamais de café.

## 7 Léo, on attend le gâteau! (→ Vocabulaire, p. 155 - 158)



Mettez les verbes à la forme correcte.

45, 8

acheter



boire



payer



préférer



espérer



1. *M. Pirou*: Alors Lars, qu'est-ce que tu ?

Du jus d'orange?

2. *Lars*: Non, je boire de l'eau!

A la maison, nous souvent de l'eau ...

3. *Lena*: ... surtout avec un peu de citron, hein, papa? Tu en souvent!

4. *Mme Pirou*: Ah bon? Ben, nous, nous l'eau sans citron!

5. *M. Pirou*: Mais qu'est-ce qu'il fait, Léo?

J' qu'il n'y a pas de problème avec le gâteau!

6. *Mme Pirou*: Pourquoi, chéri? Vous avez

le gâteau ensemble, non?

7. *M. Pirou*: Oui et non! Moi, j'ai les courses et Léo a le gâteau ...

Ah, voilà Léo! J' que le gâteau va être bon!

## 8 Que faire quand on ne trouve pas un mot?

### Stratégie

45, 9

У деяких ситуаціях вам не вистачає відповідних французьких слів. Наступні поради допоможуть вам висловити свою думку.

- |                     |                   |  |
|---------------------|-------------------|--|
| 1. <b>Преамбула</b> | обідній стіл?     | → C'est la <b>table</b> où on mange.                               |
| 2. <b>Пояснити</b>  | розрізати?        | → <b>On fait ça avec</b> un couteau.                               |
| 3. <b>Порівняти</b> | домашній сир      | → On fait ça avec du lait.<br>C'est un peu <b>comme</b> du yaourt. |
| 4. <b>Зауважити</b> | „Ти їси повільно“ | → Tu <b>ne manges pas vite!</b>                                    |

## 9 Le «babeurre», tu connais?

Léo montre à Lena un texte qu'il a trouvé sur Internet. Ce texte est difficile pour lui. Léo veut savoir:

- Qui a écrit ce texte?
- Quel est le problème de cette personne?
- Qu'est-ce que c'est, le «babeurre»?

Lena explique. Qu'est-ce qu'elle dit? Utilisez la stratégie de l'exercice 8.



### Чого мені не вистачає.

Мене звать Олеся Рацик. Я українка і живу у Франції вже упродовж 3-х років. Тут є багато різних сирів, молочних продуктів, та немає мого улюбленого домашнього сиру. Існує щось середнє між йогуртом і сметаною.

## 10 Aujourd'hui, les fruits sont gratuits!

68 **A** Ecoutez et répétez les phrases. Puis lisez les mots à droite.



**B** Travaillez en groupe. Faites 3 phrases.

45, 10

Utilisez 7 mots avec «ui». Lisez vos phrases devant la classe.

### [i] ou [ɥi]?

guitare, qui, cuisine, gratuit, huit, guide, minuit, oui, aujourd'hui, fruit, quitter, bruit, depuis, quiche, juillet, cuillère, huile

<sup>1</sup> un point – пункт

## Pratique

Vous êtes en France, dans la famille de votre correspondant / votre correspondante. Vous parlez des repas en France et en Ukraine. Vous voulez montrer à cette famille ce que vous aimez manger chez vous.

Vous ne trouvez pas le mot qu'il faut? Utilisez la stratégie de la page 65.

### 1 Le matin, on ne mange pas beaucoup!



**A** Regardez la photo et décrivez le petit-déjeuner français. Qu'est-ce qu'il y a? Qu'est-ce qu'il n'y a pas? Comment est-ce que vous trouvez ça?



Le petit-déjeuner chez ton correspondant

**B** Vous voulez faire un bon petit-déjeuner ukrainien pour la famille de votre correspondant. Faites d'abord une liste en français des choses qu'il faut pour ce petit-déjeuner. Puis parlez avec votre correspondant. Qu'est-ce qu'il faut acheter ?

Des idées pour un petit-déjeuner ukrainien



<sup>1</sup> un correspondant / une correspondante – людина, з якою ми листуємося

## PORTFOLIO

## 2 Mon menu de rêve

**A** Décrivez votre menu préféré (entrée, plat principal, dessert). N'oubliez pas les boissons. Vous pouvez faire un dessin ou un collage.

Pour les fous de cuisine: Vous pouvez aussi faire la cuisine et prendre des photos - ou même faire une vidéo!



46, 11



**B** Faites des groupes de 4 et trouvez un menu que tout le monde aime. Présentez ce menu devant la classe.

## Mon dico personnel



du poisson



du poulet



du kebab



du riz



des pâtes



de la pizza



de la mousse au chocolat



du jambon



des saucisses



de la glace

## GRAND REPAS MULTICULTUREL

**dimanche 29 avril à partir de 12 h  
cour des Petites Ecuries**

Venez nombreux savourer la richesse et la variété des cultures culinaires.  
Pour participer ? rien de plus simple ! faites-nous découvrir une de vos spécialités que vous préparerez pour quelques personnes

**Partageons les richesses de la diversité culturelle**

Au collège Balzac, on a organisé un grand repas de fête. Chaque élève est arrivé avec un plat. Voilà l'affiche.

## Bilan

### 1 Parler

**Vous pouvez ...**

1. ... dire que vous avez a besoin de quelque chose. *(du chocolat)*
2. ... dire que vous devez faire quelque chose. *(commerce)*
3. ... demander à quelqu'un ce qu'il veut.
4. ... dire que vous voudriez quelque chose. *(un bon gâteau)*
5. ... dire que vous voulez boire quelque chose d'autre. *(du lait)*
6. ... demandez à quelqu'un de vous passer quelque chose. *(pain)*
7. ... dire que vous êtes satisfait.
8. ... dire à quelqu'un de se calmer.

Il faut ...

Il ...

Vous ...

J' ...

Je ...

Tu ...

Je n'ai ...

Ce n'est pas ...

Перевірте, що ви можете!  
Порівняйте ваші відповіді з  
відповідями на стор. 217.



### 2 Vis-à vis et jeu de mots

- Trouvez 20 choses qu'il faut mettre sur la table en
- France pour 3 personnes.

Commencez comme ça:

Pour 3 personnes, il faut mettre 3 serviettes, 3 ..., du ...



### 3 Parler (G13 -16)



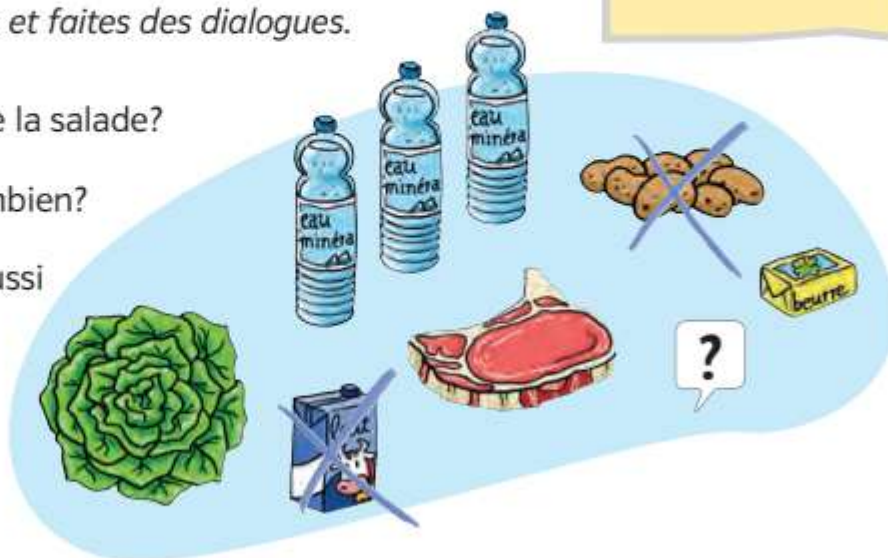
Sur la liste des courses, vous trouvez les choses

- qu'il faut acheter.
- Regardez les dessins et faites des dialogues.

Exemple:

- Est-ce qu'il faut de la salade?
- Oui, il en faut.
- Tu en achètes combien?
- J'en achète une.
- Est-ce qu'il faut aussi du lait?
- Non, il n'en faut pas.

beurre (250 g)  
eau (5 bouteilles)  
salade (1)



## 4 En forme (G17)

Complétez le dialogue par les verbes **boire**, **acheter**, **payer**, **préférer** et **espérer** à la forme correcte.

1. Léo: Alors, qu'est-ce qu'on ? pour nos invités?
2. Mehdi: D'abord des boissons: qu'est-ce qu'elles ?, les filles?
3. Julien: A la cantine, Marie ? toujours de l'eau!
4. Léo: Oui, mais pour samedi, nous ? du jus d'orange au supermarché.
5. Mehdi: Mais moi, je ? le jus de pomme ... et Julien aussi!
6. Léo: Ah, vous ? le jus de pomme? Alors, on en prend aussi! ... Et pour manger?
7. Mehdi: J'? que ma mère va faire une quiche!
8. Léo: Bon, mais comment ? au supermarché? Je n'ai plus que 3 € en poche!
9. Julien et Mehdi: Ecoute, nous, nous ? cette fois, et la prochaine fois, tu ? aussi!

## Grammaire

### G13 On prend aussi de la limonade?



On prend aussi **de + le**  **du** coca, **de la limonade** et **de l' eau minérale?**

### G14 il faut



**Il faut** de la limonade.  
**Il faut prendre** de la limonade.  
**Il ne faut pas** oublier le sirop de menthe.

## g15 trois bouteilles de limonade:

Bonne idée. Alors, prenons trois **bouteilles de** limonade.



On prend

trois **bouteilles de** limonade, **beaucoup d'**eau minérale, mais pas **de** coca.

Ми беремо три пляшки лимонаду, багато мінеральної води, але не Кока-Колу.

## g16 Du sirop, on en prend aussi?

Il ne faut pas oublier le sirop de menthe.

Bien sûr. On **en** prend une bouteille.



- On prend **du sirop** ?

- Oui, on **en** prend.
- On **en** prend **combien**?
- On **en** prend **une bouteille**.
- Et du coca, on **en** prend aussi?
- Non, on **n'en** prend pas.

(Буквально) – Беремо сироп?  
– Так, ми беремо його.

## g17 je bois, tu bois ... : boire (пити)

Vous **buvez** aussi du diablo menthe, en Ukraine?

Non, mais c'est très bon!



Singulier	Pluriel
je <b>bois</b>	nous <b>buvons</b>
tu <b>bois</b>	vous <b>buvez</b>
il } <b>boit</b>	ils } <b>boivent</b>
elle } <b>boit</b>	elles } <b>boivent</b>
on } <b>boit</b>	

Impératif: **Bois!**  
**Buvons!**  
**Buvez!**

Passé composé: j'ai **bu**

## Plaisir de lire

## Cédric: Billets aller-retour

Avant la lecture: Qui sont Cédric et Chen? Relisez le texte 9 à la page 19.



- A** Qu'est-ce qui s'est passé? Racontez l'histoire.
- B** Regardez encore la dernière image. «*J'ai confondu*» qu'est-ce que ça veut dire? Essayez de comprendre d'après le contexte.
- C** Ecrivez le billet doux de Cédric.

**de la part de** – від чийогось імені; **un billet doux** – любовна записка;  
**Je l'aurais parié!** – Я готовий закластися!



Відповіді ви можете  
знайти на стор. 217



## Révisions

### 1 Jour et nuit



**A** Travaillez à deux. Orange ou blanc? Chacun choisit les mots d'une couleur. Puis, chacun note sur une feuille 8 mots de sa couleur. A côté de chaque mot, il note le contraire.

**B** Échangez vos feuilles. Écrivez une petite histoire avec les « contraires » que votre voisin / voisine a trouvés.

midi	silence	heureux	grand	homme	être pour
tôt	difficile	bon	froid	noir	ici
avec	prochain	perdre	aimer	chercher	toujours
répondre	monter	arrêter	devant	beaucoup	ouvert

### 2 Raconte!



#### Quand?

Hier,  
Samedi dernier,  
La semaine dernière,  
...

#### Qui?

moi  
ma copine  
mes  
...

#### Quoi faire?

aller rester  
venir ...

vouloir visiter  
participer ...

+ être

+ avoir

**A** Qu'est-ce que votre camarade a fait? Posez des questions et notez des mots-clés.

*Exemple:*

- Qu'est-ce que tu as fait, dimanche dernier, Paul?
- **Dimanche** dernier, ma **tante** est venue.  
Nous sommes allés à la **piscine**. Nous avons ... Et toi, Sina?
- Dimanche, je suis allée à ... avec ... Nous avons ...

Mots-clés ici:  
dimanche - tante -  
piscine ...



**B** Chaque élève regarde ses notes et écrit ce que son camarade a fait.

*Exemple:* Dimanche dernier, Paul et sa tante sont allés à ...

### 3 Bon appétit! (G13)



Pour chaque question, notez trois réponses dans votre cahier.



1. Qu'est-ce qu'il faut pour préparer un repas de fête?
2. Qu'est-ce que vous mettez dans une salade de fruits?
3. Qu'est-ce que vous mangez et buvez à midi?
4. Qu'est-ce que vous ne mangez jamais?

*Exemple:*

1. Pour un repas de fête, il faut ...  
Il faut aussi ... et ...
2. Dans une salade de fruits, je ...
3. ...

du, de la, de l'  
des  
ne ... jamais de / d'

## On prépare le DELF



### 1 Compréhension de l'oral

75 Lisez les phrases, puis écoutez deux fois. Pour chaque phrase, trouvez la bonne solution.

- |   |                |                         |               |
|---|----------------|-------------------------|---------------|
| 1. Damien et Laura font   | a les courses. | b la liste des courses. | c la cuisine. |
| 2. Il faut des toasts,<br>du jambon et                          | a du beurre.   | b des œufs.             | c de l'huile. |
| 3. Il faut combien de fromage?                                  | a 4 tranches?  | b 50 g?                 | c 100 g?      |
| 4. Il faut mettre le croque-mon-<br>sieur sous le grill pendant | a 20 minutes.  | b 5 minutes.            | c 15 minutes. |

### 2 Compréhension des écrits

Lisez ces petites annonces, puis les phrases de 1 à 6. Quelle annonce intéresse qui? **B**

**A** Vous êtes végétarien? Le club «*l'assiette verte*» propose un stage d'été d'une semaine pour les enfants de 8 à 12 ans. Tél.: 03 23 53 98 56.

**D** Rex - «Le chien jaune» Du suspense jusqu'au bout, des acteurs exceptionnels! En salle dès ce soir! 16h - 18h 30 - 21h

**B** On court contre la faim dans le monde! Rendez-vous des participants le 13 mai à 15 h 30 devant le collège Victor-Hugo! ☺ Venez nombreux!

**C** Vends «Histoires pressées» de Bernard Friot (livre de poche); neuf ... et original! carambar@neuf.fr

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Marion aime le cinéma.      | 4. Yann veut toujours aider les autres. |
| 2. Léa adore faire la cuisine. | 5. Sylvain adore lire.                  |
| 3. Lucas cherche un DVD.       | 6. Max s'intéresse aux voitures.        |

### 3 Production écrite

Dans un courriel, vous proposez à un copain/une copine d'aller au cinéma. Proposez un film et expliquez pourquoi il faut aller le voir. Ecrivez 60 - 80 mots.



### 4 Production orale

Vous avez 10 minutes pour préparer le sujet 1 et votre rôle dans l'exercice 2. Ne notez que des mots-clés.

#### 1 Mon collègue (monologue)

D'abord, présente ton collègue. Puis dis ce que tu aimes et ce que tu n'aimes pas. Enfin, raconte une journée «typique» au collègue.

Parle une minute.

#### 2 Le repas-surprise (exercice en interaction)

Ton ami(e) français(e) et toi, vous voulez préparer un repas-surprise pour l'anniversaire d'une copine. Vous parlez de la date, de la décoration de la table, du repas et des courses qu'il faut faire.

Jouez la scène à deux (2 - 3 minutes).

## Unité 5

## Une semaine à Arcachon

C'est les vacances de printemps.  
Alex et sa famille veulent passer une semaine  
au bord de la mer.  
Ils parlent de leur voyage ...




Vis-à-vis

Аркашон знаходиться на узбережжі Атлантичного океану, в регіоні Аквітанія. Для туристів це місце з прекрасними пляжами і смачними популярними морепродуктами.

Dans le sud-ouest de la France, il y a des jolies plages. Voilà aussi la dune du Pilat.

**A Avant l'écoute:** Cherchez Arcachon sur la carte au début du livre. Cherchez aussi la Normandie. Qu'est-ce qu'on peut faire dans ces endroits?



80  **B** Écoutez le texte et répondez:

1. Est-ce que la famille est d'accord, au début de la discussion?
2. Pourquoi est-ce que Mme Guibert ne veut pas aller en Normandie?
3. Pourquoi est-ce que M. Guibert propose Arcachon?
4. Est-ce qu'ils vont à l'hôtel?

## PORTFOLIO

Наприкінці Unité ви зможете розповісти як ви готуетесь до поїздки і які регіони бажаєте відвідати.

## Atelier A

### 1 Ça t'intéresse?



Posez des questions et répondez.

Exemple:

- Les voyages, ça t'intéresse?
- Oh oui, ça m'intéresse. /  
Non, ça ne m'intéresse pas trop.

la géographie

les voyages

les autres pays

les phares

les bateaux

les activités à la mer

la Normandie

le skimboard

Arcachon



### 2 Avant le départ



### 3 Marie dit au revoir à Alex. (G18)

60, 1 Complétez les réponses. Utilisez le bon pronom.

me	nous
te	vous


Marie:

1. - Alors, tu **me** quittes pour une semaine?
2. - Voilà un livre sur la mer. Ça **vous** intéresse, Jérôme et toi?
3. - Tu vois, je **vous** connais bien.
4. - Moi, je vais à Lyon. Tu vas **m'**écrire?
5. - Tu vas **nous** montrer tes photos, à Clara et moi?
6. - Au revoir, et bonnes vacances! Tu ne vas pas **m'**oublier?

Alex:

- Oui, ...
- Oh oui, ça ...
- C'est vrai, tu ...
- Bien sûr, ...
- Oui ...
- Mais non, ...

## 4 En voiture!

- 81-83  1. Les Guibert ont pris l'autoroute. Ils arrivent au péage.  
*M. Guibert:* Et voilà, encore un bouchon!  
*Mme Guibert:* C'est normal, Philippe. C'est les vacances.  
*Alex:* Et hop, j'envoie un MMS à Marie! Jérôme, qu'est-ce que tu écoutes comme musique? Tu me passes ton baladeur mp3?  
*Jérôme:* Comment? Je ne t'entends pas.  
*Alex:* Zut! Papa, je voudrais mettre la radio.



2. A la radio, il y a une chanson d'Anais. Alex chante ...  
*Jérôme:* Hé, arrête! Tu nous énerves avec cette musique et avec tes MMS!  
*Alex:* Tes copains et toi, vous n'envoyez jamais de MMS? Ça ne vous plaît pas? C'est bizarre, ça!  
*Mme Guibert:* Ecoutez! Il y a une aire de repos à deux kilomètres. On va faire une pause. Peu après, les Guibert mangent des sandwiches à une table. Jérôme a mis le chat sous un arbre parce qu'il fait très chaud au soleil.



3. Après la pause, les Guibert montent dans la voiture. A ce moment-là, un monsieur arrive. Il est très en colère et crie: «Mais ce n'est pas possible! Vous laissez ce pauvre chat seul ici!»  
*M. Guibert:* Mais ... c'est Malou! Monsieur, c'est une erreur!




## 5 A propos du texte

60, 2  Répondez.


1. Pourquoi est-ce qu'il y a un bouchon?
2. Pourquoi est-ce que Jérôme est énervé?
3. Qu'est-ce que les Guibert font sur l'aire de repos?
4. Qu'est-ce que le monsieur pense?

## 6 Un SMS de Marie

- 84  Vous comprenez ce SMS de Marie? C'est difficile? Alors, écoutez, puis écrivez le message. Faites des phrases complètes.



## 7 Pile ou face?

- 85-86  1. Les Guibert sont arrivés à leur gîte. La maison est vraiment jolie. A côté de la chambre des parents, il y a deux autres chambres, une grande et une petite. Dans la grande chambre, il y a un canapé et une télévision. Dans la petite chambre, il y a une fenêtre qui donne sur un petit jardin. Et la dispute commence ...



61, 4 

2. Jérôme demande s'il peut avoir la grande chambre. Il explique qu'il faut de la place pour le chat. Alex trouve que Jérôme peut prendre la petite chambre parce qu'il est ... petit. Et que proposent les parents? Eh bien, ils disent qu'il faut jouer à pile ou face. Et le résultat? La grande chambre est pour Alex! Jérôme dit que ce n'est pas juste et que Malou et lui, ils n'ont jamais de chance. On a presque oublié Malou sur l'autoroute et lui, il va dans la petite chambre!

## 8 A propos du texte

Qui parle? Justifiez vos réponses.

*Exemple:* 1. C'est Alex. Elle trouve que Jérôme peut prendre la petite chambre.

1. Cette chambre est petite, mais toi aussi!

4. Elle gagne toujours! Et moi, alors?

2. Où est-ce que je vais mettre Malou?

5. Pauvre Malou!

3. Voilà 50 centimes. Ecoutez ...

6. Mais moi, je préfère la petite chambre! Miaou!

## 9 Bordeaux vous invite.

A l'Office de tourisme<sup>1</sup> de Bordeaux,  
M. Guibert voit une affiche intéressante.



BORDEAUX La Ville City Tours VISITES DE BORDEAUX	
<b>LE PETIT TRAIN</b> Visite du Vieux Bordeaux en mini-train. Commentaire audio avec casque.	<b>LE TOUR DES MARCHES</b> Laissez-vous aller de marché en marché et découvrez les saveurs du Sud-Ouest!
<b>PETIT TOUR EN BATEAU</b> Promenades sur la Garonne avec visite du port.	<b>VIN &amp; CHOCOLAT</b> Nous vous invitons à découvrir les vins et chocolats de la région. Un parcours à déguster!
<b>CONTES ET LEGENDES</b> Ecoutez des légendes qu'on raconte de génération en génération.	
A partir de 10 ans / ☺ 2 heures / Réservation obligatoire Office de Tourisme centre ville C4	



Sur Internet, vous pouvez trouver d'autres informations sur Bordeaux.



Répondez aux questions.

- Qu'est-ce qu'on peut faire à Bordeaux?
- Qu'est-ce que tu trouves intéressant? Pourquoi?
- A quelle visite est-ce que tu veux participer avec ta famille?

### ON DIT

A Bordeaux, on peut ...  
 Je voudrais ...  
 La visite ... m'intéresse parce que ...  
 ... ne m'intéresse pas parce que ...  
 Ça me plaît parce que ...  
 Avec ma famille, j'aimerais ...

## 10 On y va? (G20)

62, 5 Les Guibert discutent. Qu'est-ce qu'ils disent?

demander / vouloir savoir	si
dire / répondre	que


Exemple: 1. M. Guibert demande s'ils visitent Bordeaux.


1. M. Guibert: Alors, nous visitons Bordeaux?
2. Mme Guibert: Je veux bien!
3. Jérôme: C'est loin, Bordeaux?
4. M. Guibert: C'est à une heure de voiture.
5. Alex: Moi, je veux rester à Arcachon!
6. Jérôme: Nous visitons Bordeaux en mini-train?
7. M. Guibert: C'est une bonne idée.
8. Mme Guibert: Tu n'aimes pas les visites, Alex?
9. Alex: Je préfère la plage.

<sup>1</sup> un office de tourisme – туристична агенція

## Atelier B

## 1 Pas facile, le skimboard!

63, 7  1. Au printemps, il y a du soleil à Arcachon, mais l'eau est froide et ce n'est pas encore la bonne saison pour nager. Sur la plage, les gens regardent les vagues et les bateaux ou jouent au ballon.

87-90  Aujourd'hui, Alex veut enfin essayer son skimboard. Elle cherche un bon endroit. Pour apprendre à faire du skimboard, il faut de la place et un peu d'eau, mais pas trop.

2. Voilà, ici, ça a l'air bien. Alex lance son skim, monte dessus et ... tombe sur le sable. C'est normal, c'est la première fois! Elle regarde un garçon en combinaison néoprène<sup>1</sup> qui fait du skim sur les vagues. Ça a l'air facile! Elle essaie encore une fois. Cette fois, elle reste debout un moment, mais très vite, elle tombe encore. Aïe! Et maintenant, les vagues emportent son skimboard. Alex veut aller le chercher ...




3. Le garçon la voit. Il crie: «Attends, ne va pas dans l'eau. Elle est trop froide! C'est dangereux!». Peu après, le garçon revient avec le skimboard.

- Tu es tombée. Tu as mal?
- Oui. J'ai mal à la jambe et au dos ...!
- Hum... La prochaine fois, essaie de prendre ton skim comme ça. Ne le lance pas trop loin devant toi.
- Merci, je vais essayer tout de suite. Moi, c'est Alex.



 Vis-à-vis

Drapeaux de baignade

-  baignade surveillée
-  baignade dangereuse
-  baignade interdite

<sup>1</sup> une combinaison néoprène – гідрокостюм



## 2 A propos du texte

**A** Qu'est-ce que c'est? Qui est-ce?

*Exemple:* 1. Ce sont les vagues et les bateaux.

1. Sur la plage, les gens **les** regardent.
2. Il faut **l'**attendre pour nager dans la mer.
3. Alex **le** lance devant elle.
4. Alex **le** voit faire du skim sur les vagues.
5. Les vagues **l'**emportent.
6. Marc **la** trouve trop froide pour Alex.

**B** Mettez les images dans l'ordre correct et racontez l'histoire au présent.



expliquer - comment



essayer - tomber



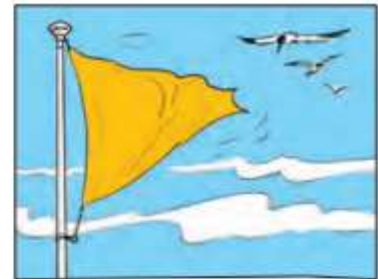
aller chercher - dans l'eau



faire du skim - vagues



chercher - endroit



drapeau - jouer

## 3 Vous connaissez la région? (G21)



Marc pose des questions à Alex et Jérôme. Donnez les réponses. Utilisez les pronoms objets **le, la, les**.

63, 8

**A Exemple:**

1. - Vous connaissez la région?  
- Non. Nous **la** visitons pour la première fois.

*Marc:*

1. - Vous connaissez la région?
2. - Vous êtes dans un gîte? Il est bien?
3. - Vous avez goûté les fruits de mer d'ici?
4. - Jérôme, tu aimes les moules?
5. - Vous connaissez la dune du Pilat?

*Alex et Jérôme:*

- Non./visiter pour la première fois
- Oui/trouver bien
- Oui, et/aimer beaucoup
- Oui/aimer bien
- Non/ne/connaitre/pas encore





«La Ville d'hiver»  
à Arcachon



Le phare du Cap Ferret



Le marché

- B Exemple:** 1. – Vous avez déjà visité la «Ville d'hiver»?  
– Non, mais nous allons **la** visiter demain.

*Marc:*

1. – Vous avez déjà visité la «Ville d'hiver»?
2. – Vous avez vu les autres quartiers?
3. – Vous allez voir le marché?
4. – Il faut aussi visiter le phare!
5. – Vous venez à la fête du printemps, ce soir?


*Alex et Jérôme:*

- Non, mais / aller / visiter / demain.
- Non, mais / aller / peut-être / visiter.
- Oh oui, / avoir envie de / voir.
- Oh, / pouvoir / voir / tout de suite?
- Aller / proposer / à nos parents.

Якщо ви вживаєте займенник як додаток у Passé composé, зверніть увагу на його місце у реченні – стор. 87.



## 4 Devinettes

64, 10  **A** Apprenez le texte par cœur.

### Qu'est-ce que c'est?

En hiver, j'attends le printemps.  
Au printemps, je suis tout blanc.  
En été, je suis content.  
En automne, j'ai des enfants.



**B** Voici d'autres devinettes. Qu'est-ce que c'est?

1. Je suis bleue quand il fait beau. Je suis grise quand il fait mauvais. Je suis de l'eau, mais on ne peut pas me boire!
2. Je suis très longue, noire ou grise. Sur mon dos, les gens vont en voiture où ils veulent.
3. Je suis sur la plage et sur les dunes. Les enfants jouent avec moi. Quand les gens rentrent, je reste dans leurs vêtements.
4. Quand j'arrive, le matin, il ne fait plus nuit. Quand je suis là, il peut faire chaud, surtout en été.

**C** Inventez des devinettes.

## 5 En vacances

Qu'est-ce que vous aimez faire pendant les vacances, quand il y a du soleil? Et quand il fait mauvais?

Faites d'abord une liste, puis écrivez 8 phrases.

Exemple: Quand il y a du soleil, j'aime aller à la piscine.

Quand il fait mauvais, je reste ...

beau (soleil)	mauvais
piscine	livre
ballon	cartes
...	...

## 6 A Arcachon quand il pleut.

91 **A** Vous êtes à Arcachon pour quinze jours. Dans un café, un homme vous parle. Écoutez. De quelle région vient cet homme? Pourquoi est-ce qu'il vous parle?

**B** Lisez les phrases, puis écoutez le texte encore une fois. Vrai ou faux? Si c'est faux, corrigez.

1. L'homme demande si vous connaissez bien la région.
2. Il demande: «Qu'est-ce qui vous intéresse, surtout?»
3. Il dit qu'à Arcachon, on peut faire du sport.
4. Il demande si vous comprenez ce que vous lisez.
5. Il demande si vous pouvez regarder.
6. Il dit qu'il peut vous montrer où est le musée.

**C** Écoutez le texte encore une fois. Après chaque question, essayez de trouver une réponse.



Працюйте над своїми помилками (стор. 139–140).

## 7 Savoir donner des informations

Qu'est-ce que vous avez appris sur Arcachon et la région de Bordeaux? Écrivez un petit texte sur cette région (40 – 60 mots).



### Stratégie

1. Знайдіть головні ключові слова.
2. Запишіть свій текст. Використовуйте речення.
3. Перевірте ваш текст!
  - Чи узгоджений присудок з підметом?
  - Чи узгоджений прикметник з іменником?
  - Перевірте правопис слів.

**Où?** dans le sud-ouest, au bord de ...

**Quand?** en été, pendant les vacances ...

**Quoi?** visites, nager ...

... et ... mais ... parce que ... quand ...

... qui ... que ... où ...

les touristes **viennent** ...

l'**eau** est froide ... il y a des jolis **gîtes** ...

une **vague**, la **région**, les **drapeaux** ...

## Pratique

### 1 On prépare un voyage.



Votre classe prépare un voyage à Bordeaux que vous organisez ensemble. Vous cherchez des informations et vous proposez des activités à votre professeur.



**A** Vous téléphonez à l'office de tourisme. Vous voulez savoir quelles activités il y a pour les enfants. Ecoutez et répondez à la dame.

**B** Vous cherchez une visite ...

- intéressante pour votre classe,
- qu'on peut faire à pied,
- pas trop chère et pas très longue.

L'office de tourisme vous a envoyé ces informations. Expliquez à votre professeur ce qu'on peut faire à Bordeaux.

Proposez une visite.

Dites pourquoi vous la proposez.

Порада для виконання завдання **A**: Використовуйте кнопку паузи. Підказки на стор. 32.



Bordeaux: la place de la Bourse et le miroir d'eau.

#### LES RALLYES INSOLITES ET SECRETS

Circuits dans les quartiers de la ville, ticket de bus nécessaire. Sur demande et réservation à Bordeaux Monumental (dans la limite des stocks disponibles).

Tarif: 5 euros par personne adolescents et adultes  
Durée: 2 h - 2 h 30

#### Sur les pistes de Robin

9 - 13 ans / rallye

\*\*\*

Un petit rallye touristique pour les 9 à 13 ans à la découverte de Bordeaux.

Pendant une heure vous allez découvrir l'histoire de la ville à travers des quiz et des jeux.

\*\*\*

Durée de la visite: 1 h / Tarif: gratuit pour tous.

### LA DECOUVERTE DE LA VILLE, visite quotidienne à pied

Au départ de l'Office de tourisme de Bordeaux, balade à pied le matin avec présentation des principaux monuments du centre historique.

Commentée par un guide bilingue français-anglais.

Durée de la visite: 2 h

Tarifs: 8.50 € / 7.50 € / 6.00 €



- C** Cherchez le nom de la ville française jumelée<sup>1</sup> avec votre ville ou avec une ville de votre région.
- D** Vous allez passer une semaine là-bas. Cherchez sur Internet les visites intéressantes dans la ville et dans la région. Cherchez aussi les activités que vous avez envie de faire là-bas.
- E** Ecrivez un petit texte pour donner des informations sur la ville, les endroits intéressants et les activités. Utilisez la stratégie à la page 82. Présentez le texte devant votre classe.

La ville d'Arcachon est jumelée avec la ville de Goslar.



### Mon dico personnel



faire des randonnées



aider dans une ferme



faire du cheval



faire de la peinture



faire du canoë-kayak



faire de l'accrobranche



visiter une grotte



faire les magasins



regarder un match de ...

<sup>1</sup> une ville jumelée – місто-побратим

## 1 Parler

Vous pouvez ...

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1. ... dire que quelque chose vous intéresse.  | Ça ...                     |
| 2. ... demander à quelqu'un si vous pouvez l'aider.  | Je peux ... ?              |
| 3. ... demander à n'importe qui à vous écrire.   | Tu vas ... ?               |
| 4. ... parler des saisons et de la météo :<br>(au printemps, il pleut souvent.).                           | Au ...                     |
| 5. ... dire que vous ne savez pas (la dune).   | La dune?<br>Non, je ne ... |
| 6. ... raconter à quelqu'un ce que vos parents disent.<br>(Ils disent que ce n'est pas une mauvaise idée). | Mes parents ...            |
| 7. ... dire que quelque chose ne va pas.   | Ce n'est ...               |
| 8. ... proposer de jouer à un jeu.   | On joue ... ?              |

Перевірте, що ви можете ...  
Порівняйте ваші відповіді  
з відповідями на стор.218.



## 2 En forme (G18)

A Qu'est-ce qu'ils disent? Exemple: 1. Je te montre mon skimboard.

Romain parle à Lucie:

- «Je (montrer) mon skimboard.»
- «Tu ne (lancer) pas le ballon?»

Romain parle à Clément et Lucie:

- «Je (donner) mon numéro de portable.»
- «Vous (appeler) bientôt?»

Les parents parlent à Lucie:

- «Nous (attendre) pour manger.»
- «Tu ne (écouter) pas?»

Les parents parlent à Clément et Lucie:

- «Venez, nous (payer) un diabolo menthe.»
- «Vous (aider) à chercher le chat?»

B Qu'est-ce qu'ils vont faire?

Exemple: 1. Je vais te montrer mon skimboard. Continuez.

ce, cet, cette, ces  
→ page 24

## 3 En forme (G21)

Faites des dialogues.



Exemple:

- Tu connais ce garçon?

- Oui, je le connais.

- Non, je ne le connais pas.

animal

filles

garçon

région

femme

groupe

plat

gens

ville



## 4 Jeu de mots

Notez 6 parties du corps<sup>1</sup> où on peut avoir mal quand on tombe.



<sup>1</sup> une partie du corps – частина тіла

## 5 Lire et parler (G 20)

- Lisez le message de Lola.
- - *Qu'est-ce qu'elle écrit?*
- - *Qu'est-ce qu'elle explique?*
- - *Qu'est-ce qu'elle demande?*

Expliquez son message à un ami.

Exemple: Lola écrit qu'elle n'a pas trop envie d'aller à la piscine. Elle explique ...

Salut!

C'est moi, Lola. Je n'ai pas trop envie d'aller à la piscine cet après-midi. J'ai fait du sport ce matin. Maintenant, je suis très fatiguée et j'ai mal à la tête. Je préfère aller à la piscine avec toi demain.

Tu es d'accord? Je vais t'appeler ce soir.

A plus! Lola

## Grammaire

### g18 Je t'aime bien. (me, te, nous vous)



Tu	<b>me</b>	vois?
Ça	<b>te</b>	plaît?
Tu	<b>nous</b>	vois?
Ça	<b>vous</b>	plaît?

! перед голосною:  
me/te → m'/t'  
Je **t'**aime.

Місце додатка:  
Je ne **te** vois pas.  
Je **veux te** voir.  
Je ne **veux pas te** voir.

займенник у ролі додатка - le **pron-  
om objet**

### g19 je dis, tu dis ...: dire (казати)



Singulier		Pluriel	
je	<b>dis</b>	nous	<b>disons</b>
tu	<b>dis</b>	vous	<b>dites</b>
il	] <b>dit</b>	ils	] <b>disent</b>
elle		elles	
on			

Impératif: Dis ... !  
Disons ... !  
**Dites ... !**

Passé composé: j'ai **dit**

## G20 je dis que ..., je demande si ...: Le discours indirecte



Il dit **que** Paris est super.

Il demande **si** on reste longtemps.

! перед голосною: **que** → **qu'**  
Jérôme dit **qu'**Alex a de la chance.

! Перед ил/илс: **si** → **s'**  
Il demande **s'il** fait chaud.

непряма мова – le discours indirect  
непряме питання – l'interrogation indirecte

## G21 Tu les cherches? le, la, les

Oh Malou, tu aimes tes copains et tu **les** cherches. Mais ils ne sont pas là. Pauvre Malou!



- Tu cherches **ton copain**?  
- Oui, je **le** cherche.  
- Tu cherches **ta copine**?  
- Oui, je **la** cherche.  
- Tu cherches **tes copains** et **tes copines**?  
- Oui, je **les** cherche.

! перед голосною: **le / la** → **l'**  
Je **l'**aime.

Au Passé composé:

**Léo**, je **l'**ai vu.

**Marie**, je **l'**ai vue.

**Léo et Mehdi**, je **les** ai vus.

**Marie et Lilou**, je **les** ai vues.



## Unité 5

# Notre journal



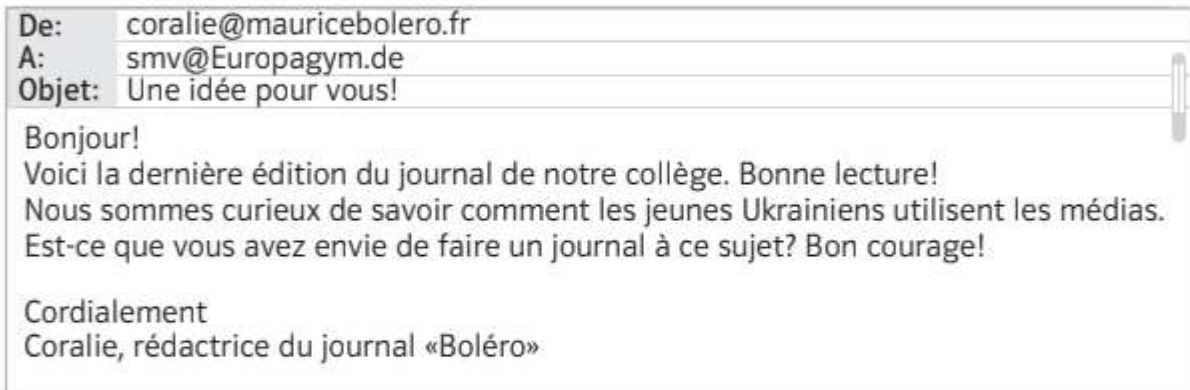
Bonjour! Je suis Coralie, de l'équipe du journal «Boléro». Voici notre dernière édition!

Quel sujet vous intéresse? Pourquoi?  
Expliquez à un ami ukrainien de quoi on parle dans ce journal.

### PORTFOLIO

Вивчивши матеріал цього розділу, ви зможете успішно випустити стіннівку вашого класу французькою мовою.

# 1 Faites un journal!



Qu'est-ce qu'il faut pour faire un journal? *Faites un filet à mots.*

chercher des informations

travailler en équipe

écrire des articles

des rédacteurs

...

## 2 Працюємо разом



Працюючи разом, ви зможете зробити власний внесок для випуску газети.

71, 1

Кожна група працює над своєю газетою.

По закінченню роботи всі групи працюють над випуском спільного номеру газети.



Для виконання цієї роботи вам допоможе рубрика **Stratégie** на стор. 82!



### Stratégie

1. Яка конкретно тема? Кожен думає і дає свої пропозиції.
2. Що ж робити? Обмін ідеями. Подумайте разом про кроки, які потрібно буде зробити.
3. Хто чим займається? Для кожного є певна робота. Один шукає інформацію, інший малює, третій пише статтю ... Обговоріть, у кого що краще виходить. Допомогайте один одному.
4. Працюйте в команді. Чи задоволені ви результатом?

## Station 1

### 1 Lire

96-99

#### Avant la lecture

Qu'est-ce que vous faites sur Internet?  
Notez 3 activités.

#### Pendant la lecture

- Trouvez dans le texte à droite 6 expressions qui décrivent des activités sur Internet et notez-les.
- Imaginez les questions que les journalistes ont posées à Camille et Arthur.

#### Après la lecture

Prenez des notes:  
Quels sont vos sites Internet préférés?  
Qu'est-ce que vous aimez faire sur ces sites?

activités sur Internet	chatter,...
les questions des journalistes	Tu as quel âge?
mes sites préférés	...

Pour bien comprendre cet article, faites l'exercice 1 à la page 128.

**TÂCHE: FAITES UN ARTICLE SUR INTERNET ET VOUS.**

## Boléro

### Le coin Internet

Internet: Un peu, beaucoup, toujours ...?

Aujourd'hui, notre sujet, c'est les jeunes et Internet: nous avons demandé aux jeunes de notre collège comment ils utilisent «le Net». Voici les avis de Camille et d'Arthur. Enzo



Порада: ви також можете записати свої інтерв'ю!

## 2 On fait un article sur Internet et nous.

Faites des interviews avec deux élèves de votre groupe. Prenez des notes.  
Pour écrire l'article, utilisez les notes que vous avez prises pendant vos interviews.



### Stratégie

#### Як отримати інформацію?

- Підготуйте питання раніше.
- Проведіть інтерв'ю групою.
- Робіть нотатки на відповіді.

#### Як написати статтю?

- Визначте тему статті.
- Складіть речення на основі нотаток.
- Зробіть узагальнення теми одним-двома реченнями..



**Bonjour!** Je m'appelle Camille, j'ai 13 ans et je suis en 4<sup>e</sup>. J'adore surfer sur Internet et chatter avec mes amis. J'ai mon blog à moi où je raconte ma vie. J'aime aussi lire les pages de mes copains, regarder des photos et des vidéos et écouter de la musique. Avec Internet, je peux rester en contact avec mes copains! Mais mes parents trouvent que je passe trop de temps sur mon portable. Et je n'ai pas le droit d'être sur Internet après 21 heures ...



**Salut,** moi, c'est Arthur. J'ai 12 ans. Sur Internet, j'écris des courriels à des amis et parfois, je cherche des informations. J'ai souvent des invitations pour le chat, mais je ne participe pas parce que ça ne me dit rien. Pour moi, il est important de sortir et de discuter avec mes copains en réalité. J'ai des copains qui passent la nuit à chatter sur Internet. C'est pourquoi ils sont toujours fatigués le matin! Mais moi, je préfère dormir. Bon, je pars, j'ai sport, maintenant! Salut!

On peut voir que pour Camille et Arthur, il est surtout important d'entrer en contact avec les amis, par courriel ou par le chat. Mais on voit aussi qu'Internet, ça prend du temps - qu'on n'a plus pour faire autre chose.

Enzo

Pour vos interviews, vous pouvez utiliser les mots suivants:

dormir  
sites Internet  
avoir le droit de faire qc  
sortir  
copains  
préfér(e)

utiliser qc  
parents  
surfer  
important  
...

#### ON DIT



Comment est-ce que ...?  
A quelle heure est-ce que ...?  
Combien de temps est-ce que ...?  
Quand est-ce que ...?  
Quels/Quelles sont tes ...?  
Que disent ...?  
...

## 1 Lire

## Station 2

TÂCHE: FAITES UN ARTICLE SUR UN CHANTEUR.

100-102

 Avant la lecture Écoutez les chansons de Christophe Maé et de Zaz. Quelle chanson est-ce que vous préférez? Pourquoi?

## Pendant la lecture

Trouvez dans le texte des mots et des expressions sur le thème de la musique. Faites un filet à mots.

## Après la lecture

Quand vous écoutez des chansons, qu'est-ce qui est surtout important pour vous?

Le chanteur/la chanteuse, la mélodie, les textes?


Pour bien comprendre cet article, faites l'exercice 1 à la page 129.

Moi, j'adore Cœur de Pirate!  
C'est trop génial.



## 2 Présenter un chanteur

Dans chaque groupe, présentez un ou deux chanteurs que vous aimez.

 Faites une ou deux fiches<sup>1</sup> avec les informations importantes sur ces chanteurs. Puis écrivez quelques lignes<sup>2</sup> sur votre chanson préférée et dites pourquoi vous l'aimez.

Vous pouvez aussi écouter la musique des jeunes Français sur Internet et présenter des chanteurs français.

<sup>1</sup> **une fiche (тут)** – листок, аркуш паперу;<sup>2</sup> **une ligne** – один рядок;<sup>3</sup> **une nouveauté** – новизна, (тут) нова версія

## Boléro

## Le coin musique

## Quel est votre style préféré?

Une vie sans musique, c'est difficile à imaginer! C'est pourquoi dans notre coin musique, nous présentons toujours des nouveaux groupes ou des chanteurs et chanteuses intéressants. Aujourd'hui, Vanessa dit pourquoi elle aime le chanteur Christophe Maé, et Gérald nous présente la chanteuse Zaz: des styles très différents.

Coralie



## Stratégie

## Як отримати інформацію про...

- Якщо ви шукаєте інформацію про французьких співаків, введіть у пошукове вікно в Інтернеті *chanson française nouveautés*.

## Як написати статтю?

- Проаналізуйте інформацію: прізвище, дата народження і т.п.
- Використовуйте слова з тексту. Вживайте *On dit...*



**Christophe Maé**

NOM: Maé  
 PRENOM: Christophe  
 DATE DE NAISSANCE: 16 octobre 1975  
 activités / METIER: chanteur  
 INSTRUMENTS: guitare, violon, batterie, harmonica  
 ALBUMS: Mon paradis, Comme à la maison, On trace la route

Mon chanteur préféré, c'est Christophe Maé. Je trouve qu'il joue très bien de la guitare. Dans son nouvel album, ma chanson préférée est «Mais pourquoi c'est beau, ça?». Dans cette chanson, Christophe Maé montre que dans la vie, beaucoup de questions importantes restent sans réponse et qu'on ne peut pas tout expliquer. Je trouve que c'est vrai.  
*Vanessa*





**Zaz**

NOM: Geffroy  
 PRENOM: Isabelle  
 DATE DE NAISSANCE: 1980  
 ACTIVITES / METIER: chanteuse  
 INSTRUMENTS: piano, violon, guitare  
 ALBUM: ZAZ

J'adore Zaz! Sa voix est très belle et très cool. J'aime beaucoup les rythmes et aussi les textes de ses chansons. Dans «Je veux ...», elle dit par exemple que ce n'est pas important pour elle de gagner beaucoup d'argent: elle préfère avoir de l'amour et de la joie. Ça me plaît! Elle a aussi chanté des vieilles chansons connues, d'Edith Piaf, par exemple.  
*Gérald*

*Pour parler d'un chanteur / d'une chanteuse, vous pouvez utiliser les mots suivants.*

*Attention aux formes des adjectifs beau, nouveau et vieux. Faites l'exercice 3 à la page 129. (G23)*

75, 3  Les textes de ces deux chansons se trouvent page 222 et 223.

#### ON DIT

Il est né / elle est née en ...  
 Il / elle a une **belle** voix.  
 Il / elle sait **jouer du** saxophone / **de la** guitare ...  
 Il / elle a du succès / beaucoup de succès.  
 Il / elle a fait un **nouvel** album / une **nouvelle** chanson.

J'aime ce style de musique.  
 C'est du rock / de la musique pop / de la techno ...  
 J'aime le rythme / les textes / la mélodie ...  
 La chanson parle de ...

## Station 3

### 1 Lire

103



#### Avant la lecture

Regardez les BD sur la page de droite.



Quelles sont les BD que vous avez envie de lire?

Pourquoi? Ecrivez deux phrases.

#### Pendant la lecture

- Trouvez dans l'article la phrase qui résume<sup>1</sup> l'histoire de la BD «Le facteur Vincent».
- Quelles phrases dans cette BD montrent que le facteur n'a pas peur?

#### Après la lecture

Quelle est la surprise dans la BD «Le facteur Vincent»?

Pour bien comprendre cet article, faites l'exercice 1 à la page 130.

Pour bien savoir utiliser les verbes

76, 1



**devoir** et **recevoir**, faites l'exercice 2 à la page 130.

(G 24, 25)

### 2 Faire une BD.

77, 3



Choisissez une des BD dans votre Cahier d'activités ou sur Internet. Ce sont des BD sans textes! Ecrivez-les.

#### Stratégie

1. Зрозумійте, про що йде мова.
2. Подумайте про зміст. Спочатку пишіть на аркуші паперу з пропусками, для того щоб потім доповнити інформацію. Можливо, доведеться щось вилучити.
3. Перегляньте текст і виправте помилки.
4. Зробіть усі необхідні виправлення і дайте назву вашому твору.



Vous pouvez aussi dessiner une BD à la maison et écrire les textes avec vos camarades.

<sup>1</sup> **résumer** – узагальнити

TÂCHE:  
FAITES UNE BD.

## Boléro

### Le coin BD

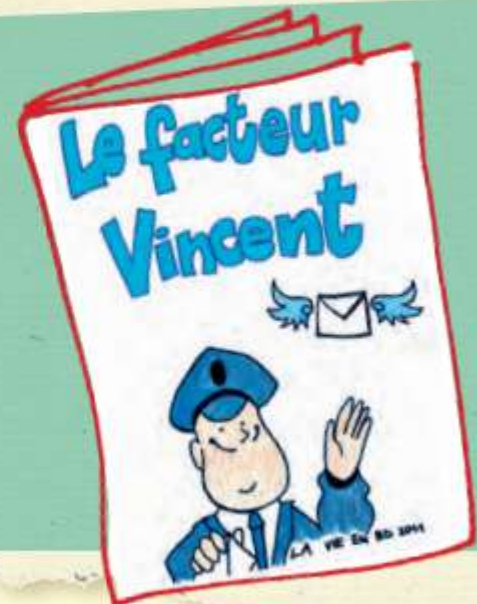
#### Vous avez dit BD?

Dans chaque édition de ce journal, l'un de nous présente les BD qu'il aime. Aujourd'hui, c'est mon tour. Comme vous le voyez à droite, j'aime des styles très différents! Mais je ne vais pas vous parler de ces BD, car je voudrais vous présenter notre projet: un jour, nous avons eu envie de raconter nous aussi des histoires. Et nous avons fait un atelier BD qui a maintenant beaucoup de succès!

Et voici la dernière BD de cet atelier. L'idée est simple: c'est l'histoire d'un facteur qui doit apporter une lettre et qui a des problèmes avec un chien.

Moi, j'aime cette BD parce qu'au début, tout est normal, mais à la fin, il y a une grande surprise. C'est une histoire très courte, mais très drôle.

Nathan





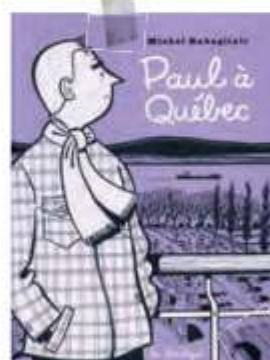
**Une BD belge:**  
un monde fantastique mais qui ressemble à la réalité.



**Une autre BD de Belgique:**  
Les Schtroumpfs, un grand «classique» qui est toujours à la mode.



**Un manga français:**  
En France, les mangas ont beaucoup de succès.



**Paul:**  
une BD moderne en noir et blanc qui vient du Canada.

Et voici un résultat de notre atelier BD





## Station 4

### 1 Lire

104



**Avant la lecture:**

Quels films vous intéressent?

**Pendant la lecture:**

Quelles sont les informations qu'on apprend sur le film «Le sourire»?

**Après la lecture:**

Qu'est-ce qui vous donne envie de regarder un film? C'est plutôt les acteurs, l'histoire, les affiches, l'avis de vos amis ...?

Pour bien comprendre l'article, faites l'exercice 1 à la page 131. Pour bien comprendre le film, faites l'exercice 2 à la page 132.

### 2 Présenter un film

Ecrivez un article sur un film que vous avez envie de présenter.

Essayez de donner envie aux lecteurs<sup>1</sup> de regarder ce film.

Pour plus d'informations, allez sur Internet.



#### Stratégie

- Яка назва і хто автор фільму.
  - Запишіть жанр фільму.
  - Про що цей фільм.
  - Запишіть, що є особливого в цьому фільмі.
- Чому він вам сподобався чи не сподобався.

#### ON DIT

C'est une série télévisée.  
un dessin animé. / une comédie.  
un film d'horreur. / un film policier.  
Ce film passe cette semaine au cinéma.  
est passé à la télé.  
Le sujet du film, c'est ...  
L'histoire se déroule dans ...  
Ce film raconte l'histoire de ...  
C'est un film original / drôle / triste ...  
Dans ce film, il y a beaucoup de suspense.

<sup>1</sup> un lecteur, une lectrice – читач, читачка

## Boléro

### Le coin cinéma

Trois minutes, s'il vous plaît!

Vous connaissez le Festival des Très Courts? C'est un festival de films très courts (au maximum 3 minutes). Ce festival a lieu dans 80 villes de France et dans 15 autres pays.

On peut aussi regarder ces films sur Internet. Voici par exemple quelques images du film «Le sourire», de Lionel Girard.

C'est l'histoire d'un homme qui entre dans un métro où tout le monde est triste et fatigué. L'homme demande de l'argent ... ou un sourire. Les gens préfèrent sourire, mais lui ne sourit pas.

Et voilà mon avis sur le film: c'est un film original et drôle qui parle de la vie quotidienne avec humour.  
Célia





TÂCHE:  
FAITES LE JOURNAL.

## Bilan

Maintenant, corrigez vos textes.  
Vous pouvez travailler comme ça:

1. Chaque groupe envoie deux élèves dans un autre groupe. Ces élèves montrent leurs articles.
2. Le groupe lit les articles et propose des corrections (regardez la stratégie).
3. Les deux élèves reviennent dans leur groupe et font les dernières corrections avec leurs camarades.



## Як перевірити текст

### Stratégie

1. Чи цікаво написаний текст? Вам легко його читати?
2. Про що ми дізнаємося із заголовку та першого речення?
3. Чи легко зрозуміти основні ідеї написаного?
4. Чи є речення, які не стосуються змісту тексту? Якщо є, то їх необхідно вилучити.
5. Чи є непотрібні повтори?
6. Чи є помилки?

• Чи узгоджений присудок з підметом?

правильно: *Ils utilisent Internet pour ...*

• Чи узгоджені прикметники з відповідними іменниками?

правильно: *Son nouvel album ...*

• Чи подумали ви про закінчення у множині?

правильно: *les dessins*

• Чи зробили ви злиття прийменників à i de?

правильно: *Beaucoup de gens aiment ...*

• ... частковий артикль?

правильно: *Il a eu du succès.*

• Чи перевірили ви орфографію?

правильно: *Au début, l'homme ...*

Vous pouvez aussi faire votre journal sur ordinateur et le mettre sur Internet!

Voilà! Vous avez bien travaillé!  
Maintenant, trouvez un nom pour votre journal, faites une page de titre et mettez vos articles ensemble.



## Bilan

### G 22 je dors, nous dormons, ils dorment: dormir (спати)

Le chat Malou **dort** sur son balcon.



Infinitif: <b>dormir</b> (спати)	
Singulier                      Pluriel	
je <b>dors</b>	nous <b>dormons</b>
tu <b>dors</b>	vous <b>dormez</b>
il } <b>dort</b>	ils } <b>dorment</b>
elle } <b>dort</b>	elles } <b>dorment</b>
on } <b>dort</b>	

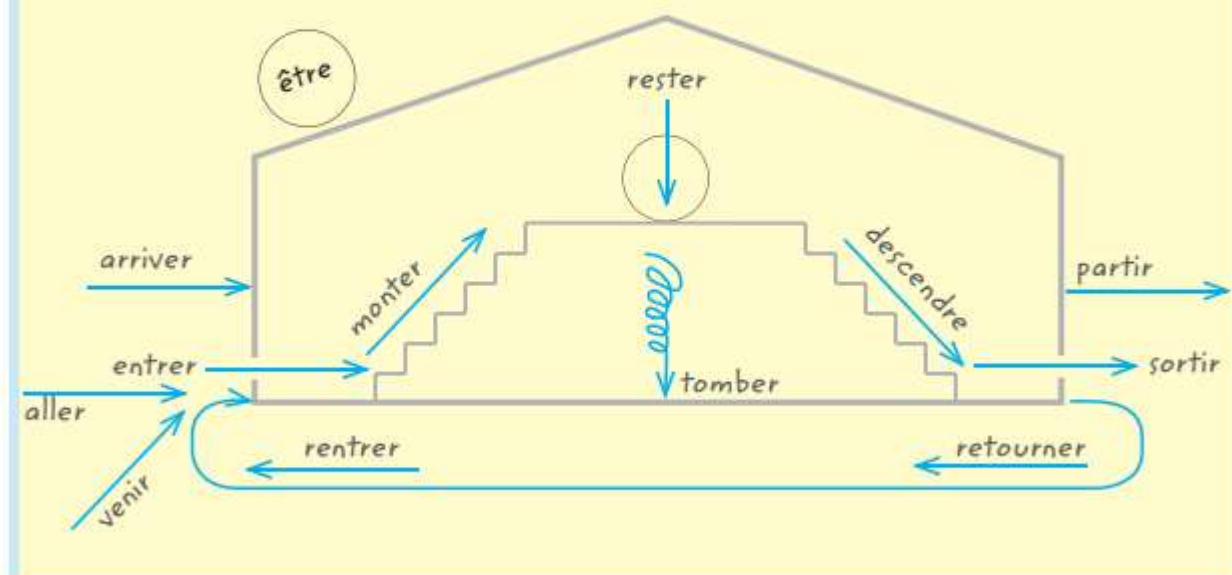
! Passé composé: j'ai dormi  
je suis parti(e)  
je suis sorti(e) (→ G12)

Impératif: Dors ... !  
Dormons ... !  
Dormez ... !

Також:  
**partir** (від'їжджати), **sortir** (виходити)

#### Ознайомтесь

Дієслова, які відмінюються з дієсловом **être** y **passé composé**



## Grammaire

## G 23 Quelle belle voix! beau, nouveau, vieux



Singulier	Pluriel
un beau violon	des beaux violons
un bel album	des beaux albums
une belle guitare	des belles guitares

! Перед голосною і н німою:  
beau → **bel**

**A також:**

nouveau, nouvel nouveaux  
nouvelle nouvelles

vieux, vieil vieux  
vieille vieilles

## G 24 je reçois, tu reçois ...: recevoir (отримувати)



	Singulier	Pluriel
je	reçois	nous recevons
tu	reçois	vous recevez
il	reçoit	ils
elle		reçoivent
on		

Impératif:

Reçois...! Recevons...! Recevez...!

Passé composé: j'ai reçu

G 25 je dois, tu dois ...: devoir faire qqch  
(зобов'язаний щось робити)

	Singulier	Pluriel
je	dois	nous devons
tu	dois	vous devez
il	doit	ils
elle		doivent
on		

! Passé composé: j'ai dû

## Unité 7

## On peut toujours rêver!


 Two boys are looking at posters for a sports festival. The boy on the left is wearing a plaid shirt and a colorful scarf, and the boy on the right is wearing a purple shirt. They are both smiling and appear to be engaged in conversation. The posters in the background are for the '9e fête du sport' and mention 'Dimanche 19 juin 2011'.
 

Vis-à-vis

Багато французьких міст запрошують раз на рік на свято спорту. Різноманітні клуби та спортивні секції відкривають свої двері для відвідувачів, де вони можуть займатися тим чи іншим видом спорту. У Франції особливо популярні футбол, теніс, дзюдо, регбі та циркове мистецтво – таке, наприклад, як жонглювання.



le parachutisme



le saut à l'élastique pour les enfants

110

**A Avant l'écoute**

Regardez les photos et imaginez:  
De quoi est-ce que Mehdi et Sacha parlent?

**B Pendant l'écoute**

De quoi est-ce que les deux garçons rêvent?  
Que propose Sacha à Mehdi?

**C Après l'écoute**


Et toi, de quoi est-ce que tu rêves?

## PORTFOLIO


Вивчивши матеріал цього розділу, ви зможете розповісти про ваші плани і побажання.

## Atelier A

### 1 Simple comme bonjour!

- <sup>111-114</sup>  1. A Vincennes, la Fête du sport a ouvert ses portes. Un homme explique à des enfants comment faire: «Alors, vous choisissez les activités que vous voulez essayer. Toi, tu choisis par exemple le trampoline, puis le rugby. On finit quand on veut. On peut aussi faire un parcours avec plusieurs activités. Les enfants qui réussissent à le faire reçoivent un petit cadeau. Vous avez des questions?»



- 82, 1  2. Au stand des arts du cirque, il y a déjà beaucoup de monde. Des enfants mettent des vêtements de clown, d'autres apprennent à faire de l'équilibre sur les mains ou sautent sur le trampoline. Sacha est là lui aussi pour proposer avec Léo un atelier de corde molle. Mais Léo n'est pas encore arrivé. Sacha regarde l'heure pour la dixième fois. Qu'est-ce qui se passe? A ce moment-là, il voit arriver Mehdi, Marie et Alex.



3. *Sacha*: Salut! Vous avez vu Léo?

*Mehdi*: Non, pourquoi?

*Sacha*: Il doit apporter une corde molle, mais il est très en retard!

Tout à coup, le portable de Sacha sonne.

*Sacha*: Allô, Léo? ... Quoi? ... Ce n'est pas possible! ...

Mais il nous faut une corde! Il y a déjà beaucoup de monde, ici! ... Ecoute, il faut trouver une solution! ...

D'accord. Alors, salut. Zut! Léo ne peut pas aller chercher la corde: il a perdu la clé de notre club!

4. Pour Sacha, c'est la catastrophe: son atelier va tomber à l'eau. Et que dire aux enfants qui attendent? Ses amis réfléchissent. Tout à coup, Mehdi prend un air mystérieux: «Je n'ai pas de corde, mais j'ai des idées! Une minute!»

Peu après, il revient avec des balles. Il lance 3 balles en l'air et commence à jongler.

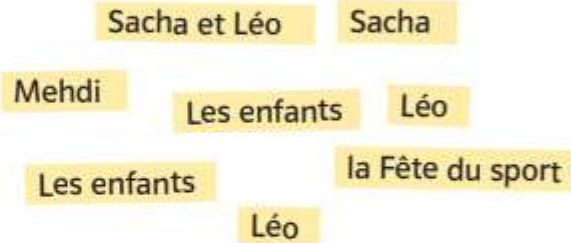
*Alex*: Ouauh! Tu sais jongler! Pas mal!



## 2 A propos du texte


82, 2  **A** Qui fait quoi? Faites des phrases qui correspondent à l'histoire.


1. devoir apporter la corde
2. ouvrir ses portes
3. pouvoir choisir des activités
4. perdre la clé
5. pouvoir apprendre à jongler
6. préparer un atelier de corde molle
7. avoir une idée
8. ne pas avoir de corde




 **B** Pour faire un résumé du texte, mettez les phrases dans l'ordre correct et utilisez des petits mots comme *mais, alors, puis, tout à coup ...*

## 3 Ce n'est pas possible!

 Jouez les scènes d'après les dialogues.

83, 3  Faites le résumé de ce dialogue.

## 4 Des phrases qui bougent.

 Faites des groupes de 5 personnes. Un groupe choisit une phrase du texte à la page 102. Chaque élève de ce groupe choisit un mot ou une expression de cette phrase. Puis les élèves marchent<sup>2</sup> dans la salle et répètent leurs mots à haute voix<sup>3</sup>. Les autres groupes écoutent et essaient de retrouver la phrase. Le groupe qui a trouvé la phrase le premier a gagné. Il peut préparer une autre phrase.

*Exemple:* Sacha regarde l'heure ...

**ON DIT**

**Висловити своє обурення**  
Ce n'est pas possible! /  
Ce n'est pas sérieux!

**Висловити свою безпорадність**  
Je ne sais vraiment pas quoi faire.  
Je suis désolé(e), mais je ne peux rien faire.

**Заохотити когось**  
Ne t'en fais pas. Ce n'est pas grave.  
On va trouver une solution.



**Запропонувати вирішення проблеми**  
Je peux essayer de ... /  
Je propose de ...  
Il faut ... (aller, chercher, appeler ...)



<sup>1</sup> le reste – решта; <sup>2</sup> marcher – ходити; <sup>3</sup> à haute voix – вголос



## 5 Que va faire Léo?

- 115  **A** Lisez d'abord la stratégie, puis écoutez le texte deux fois. Prenez des notes.
- 84, 5 



### Stratégie

#### Avant l'écoute

Pro що може бути мова?  
Що ви знаєте про відносини співрозмовників?  
Які слова ви знаєте з цієї теми?

Exemples:

La Fête du sport, l'atelier, ...

#### Pendant l'écoute

Перше прослуховування. Про що йде мова?  
Яка ваша думка?  
Хто розмовляє? З якою метою?

qui? Léo, ...  
situation: au téléphone  
pourquoi: problème ...

Друге прослуховування  
Зверніть увагу на тон мовлення.  
Як це звучить: зневажливо, з ентузіазмом, сумно...

Léo: triste  
...

Зверніть увагу на ключові слова.  
Тоді спробуйте зрозуміти решту прослуханого та деталі в цілому.

mots-clés: corde molle, clé ...

Після прослуховування  
Сформулюйте основні ідеї.

Voilà la solution du problème: ...

 **B** Finissez les phrases.

1. Léo parle avec ...
2. Il raconte ...
3. ... une information importante.
4. Léo a mis ...
5. Mais aujourd'hui, il ...
6. Il peut maintenant ...

## 6 Bienvenue à la Fête du sport (G26)

84, 6  **Réfléchir, réussir, finir** ou **choisir**? Trouvez le bon verbe et la forme correcte.

1. La Fête du sport commence à 11 heures et elle ? à 18h.
2. Marie et Alex font un tour, puis elles ? le parcours avec plusieurs activités.
3. Après, elles reçoivent un cadeau parce qu'elles ont ? le parcours.
4. Mehdi: Pas mal, les filles! Et quel atelier est-ce que vous ? maintenant?
5. Alex: Nous ne savons pas, nous ? encore. Et toi?
6. Mehdi: Moi, je ? d'abord mon atelier et après, je fais du saut à l'élastique.
7. Marie: C'est sérieux? Si tu ? à faire ça, je te paie une glace.
8. Mehdi: Je vais ?, tu vas voir. C'est simple comme bonjour.

## Atelier B

### 1 Ça bouge, à Vincennes!

1. Léo est enfin là avec la corde. Sacha et son ami veulent **expliquer à Julien** comment faire de l'équilibre.



2. Marie veut **demander à des filles** de faire du volley avec elle.



3. Mehdi veut **montrer à Marie** qu'il n'a pas peur.



4. Alex et Marie **racontent aux garçons** qu'elles ont reçu un cadeau.



Що замінили займенники **lui** і **leur** у наступних реченнях?

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. On <b>lui</b> explique comment on fait?                           | → On explique à <b>Julien</b> ... |
| 2. Je vais <b>leur</b> demander si je peux essayer.                  | → Je vais demander <b>aux</b> ... |
| 3. Voilà, je vais <b>lui</b> montrer que je n'ai pas peur de sauter! | → Je ...                          |
| 4. Viens, on <b>leur</b> raconte qu'on a reçu un cadeau.             | → ...                             |

Порівняйте з *le, la, les*.  
Стор. 80 і 87..




### 2 Je lui téléphone. (G 27)

Répondez. Utilisez **lui** et **leur**.

Exemple: - Tu téléphones à **ta mère**?  
- Oui, je **lui** téléphone.

1. Tu expliques ça à tes copines?
2. Tu racontes ça à tes parents?
3. Tu parles à Léo?
4. Tu vas payer une glace à Mehdi?
5. Tu vas faire une bise à Marie?


### 3 Des rêves plein la tête

- 116 – 117  1. Les derniers sportifs rangent leurs affaires, les stands ferment. La Fête du sport est presque finie. Les garçons retrouvent Alex et Marie et le petit groupe cherche une place sur l'herbe.

*Alex:* Nous avons fait tout le parcours et nous avons eu des cadeaux toutes les deux! Regardez! Et vous, est-ce que vous êtes restés au stand toute la journée?

*Mehdi:* Ben moi, j'ai quitté le stand quand Léo est arrivé avec la corde et je suis parti faire du saut à l'élastique! Ce n'est pas du parachutisme, mais bon!

*Sacha:* Moi, snif! Je n'ai pas pu monter dans une voiture de sport. Mais notre atelier a eu beaucoup de succès! Et après, j'ai fait de l'escrime. J'aime bien!

- 118  2. *Alex:* Vous n'avez pas oublié le tirage au sort, j'espère! C'est dans quelques minutes! A propos, qu'est-ce qu'on peut gagner?!

*Marie:* Je ne sais pas. Mais mon rêve à moi, c'est d'avoir un jour un cheval.

*Alex:* Un cheval seulement? Moi, j'aime tous les animaux et je voudrais en avoir beaucoup. Plus tard, j'aimerais bien habiter à la campagne et être biologiste.

*Mehdi:* Ben moi, mon rêve, c'est plutôt ...

*Tous:* ... de faire du parachutisme!



### 4 A propos du texte


Corrigez le résumé.

La Fête du sport ouvre ses portes.

Les amis racontent leur journée: Alex et Marie ont fait tout le parcours et elles ont eu un cadeau. Mehdi a fait du parachutisme. L'atelier d'escrime de Sacha a eu beaucoup de succès. Après le tirage au sort, les amis parlent de leurs rêves. Marie dit qu'elle veut avoir deux girafes.

Alex raconte qu'elle déteste la campagne et que plus tard, elle veut être actrice. Mehdi veut faire du parachutisme.

## 5 Alors, qu'est-ce que tu fais? (G 27)

85, 8  A Lisez les phrases. Dites ce que vous faites dans ces situations.

Exemple: 1. Tu attends **ton ami** qui ne vient pas.  
→ Je **lui** envoie un SMS.


1. Tu attends **ton ami** qui ne vient pas.
2. **Tes copains** veulent apprendre à jongler.
3. **Des enfants** cherchent le stand des crêpes.
4. **Tes amies** ne sont pas venues à la fête.
5. **Tes parents** viennent à la fête.
6. **Ton amie** a perdu ses clés.

B Deux Français de votre âge sont chez vous. Ils ont très envie de connaître un peu votre vie. Qu'est-ce que vous faites avec vos invités? Faites des phrases avec les expressions données.

Exemple:

Je **leur** montre ma ville.  
Je **les** présente à mes amis.

## 6 Rêves de vacances (G 28)

86, 9  Qu'est-ce que vous pouvez faire, pendant les vacances? Notez d'autres activités. Utilisez toutes les expressions en jaune.

Exemple:

Pendant les vacances,  
je peux **faire du vélo tous les jours**, et ...  
Continuez.

<b>faire du vélo</b>	lire des livres
aller à la plage / à la campagne	bien dormir
jouer	voir mes ...
faire de la musique	sortir
rêver	...
rester au lit	

jours

soirs

journée

semaine

matins

nuits

jour

temps

montrer **à qqn** où il est  
expliquer **à qqn** comment on fait  
envoyer un SMS **à qqn**  
proposer **à qqn** de l'aider à les chercher  
raconter la journée **à qqn**  
présenter tes copains **à qqn**

montrer ma ville **à qqn**  
présenter **qqn** à mes amis  
donner des informations sur ... **à qqn**  
aider **qqn** à comprendre mon pays  
parler **à qqn** de mes activités  
préparer des repas ukrainiens **à qqn**  
faire la bise **à qqn**  
inviter **qqn** au cinéma

	m.	f.
Sg.	<b>tout le</b>	<b>toute la</b>
Pl.	<b>tous les</b>	<b>toutes les</b>



## 7 Trouvez des arguments.



86, 10

**A** Choisissez quelque chose que vous voulez faire ou avoir. Pensez aux activités, aux vacances, à la musique ... Vous pouvez d'abord regarder la vidéo sur Internet.

- Notez vos arguments.
- Trouvez et notez aussi les arguments de quelqu'un qui n'est pas d'accord.



Exemple:

Tu veux ...

les arguments

	pour	contre
faire de l'escrime	bouger, copains, ...	encore une activité, dangereux, ...
avoir un chien	être toujours là, ami, faire attention ...	habiter en ville, voisins ...
avoir plus d'argent de poche	les prix, sortir, les amis ...	déjà beaucoup, avoir tout ...

**B** Vous discutez avec vos amis français.

### ON DIT

Je voudrais / J'aimerais avoir ...

Tu es sûr(e)?

Il me faut plus de ... / Je n'ai pas assez de ... Est-ce que c'est important pour toi?

La raison, c'est que ...

Et pourquoi est-ce que ...?

Ce n'est pas un problème.

Ah, bon? Tu as bien réfléchi?

Ce n'est pas cher / dangereux / ...

Mais tu dois aussi penser à ...

Je peux ...

Et comment est-ce que ...?

D'abord, je ... Et puis, ...

A mon avis, tu (n') as (pas) raison.

C'est pourquoi il me faut / je voudrais ...

Je (ne) suis (pas) de ton avis.

## 8 Une annonce

У пошуках

французького друга (подруги)

O F A J

D F J W

Добрий день! Мене звати

Дарина Міхненко. Мені 12 років і я б хотіла вивчати французьку мову. Я люблю читати і люблю тварин. Ще я займаюся плаванням. Шукаю друга (подругу) для листування. Чекаю вашої відповіді.

Моя адреса: [darynamik@yandex.ua](mailto:darynamik@yandex.ua)

# 1 Mon rêve à moi



**A** Quel rêve est-ce que vous trouvez intéressant?

Qu'est-ce que cet enfant peut dire à ses parents? Prenez des notes, puis présentez les arguments.

Moi, j'habite à la campagne, mais je n'aime pas ça. Il n'y a rien, à la campagne. Je voudrais habiter en ville pour faire tout ce que j'aime. La ville, ça bouge, il y a du monde. La ville, c'est la vie! **Malik**

Moi, je voudrais jouer de la guitare dans un groupe de rock. Je voudrais voyager avec mon groupe dans tous les pays du monde et rencontrer beaucoup de gens. Je joue souvent de la guitare, mais mes parents disent que je dois travailler plus pour le collège. **Eugène**

Moi, je rêve d'être actrice et d'aller à Hollywood. Je voudrais jouer dans beaucoup de films, surtout des films drôles. Je voudrais commencer tout de suite à apprendre tout ça. Mais mes parents ne veulent pas que je quitte le collège. **Ainhoa**

Je voudrais bien m'acheter un petit télescope pour regarder la lune et les étoiles. Pour le moment, j'ai seulement 20 euros et le télescope que je voudrais coûte 69 euros. Alors je veux demander à mes parents un peu d'argent de poche pour ça. **Laurie**

J'en ai marre d'être dans la même chambre que mon frère. Mon rêve, c'est d'avoir une chambre pour moi tout seul. Mais notre appartement est petit. **Romain**



## STRATEGIE

Праворуч ви бачите, як можна зробити підказку. Зверніть увагу! Ви записуєте лише ключові слова. Потім ви їх можете використати у своїй відповіді.



## PORTFOLIO

**B** Écrivez 5 ou 6 phrases pour expliquer votre rêve personnel. Vous pouvez ajouter un dessin ou faire un collage.

### Mon dico personnel

partir en Australie    savoir jongler

nager avec les dauphins    habiter avec ...

avoir un bateau    faire le tour du monde    ...

## Bilan

### 1 Parler

**Vous pouvez ...**

- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1. ... dire de quoi vous rêvez. ( <i>peut-être jongler</i> )        | ... jongler.       |
| 2. ... dire de ce que vous avez besoin. ( <i>boules</i> )           | Il me ...          |
| 3. ... dire que vous êtes perplexe.                                 | ... quoi faire.    |
| 4. ... dire qu'on va trouver une solution.                          | On va ...!         |
| 5. ... dire que vous n'avez pas de quelque chose. ( <i>argent</i> ) | Je n'ai pas ...    |
| 6. ... dire que vous êtes en désaccord avec votre interlocuteur.    | Je ne suis pas ... |
| 7. ... répondre avec remerciement.                                  | De ...!            |

Перевірте, що ви можете.  
Порівняйте ваші відповіді з  
відповідями на стор. 220–221.



### 2 En forme (G26)

**A** Mettez les verbes au présent et complétez les phrases.

- Mehdi est courageux. Il (réussir)
- Tu veux faire un combat? Tu (choisir)
- Je veux essayer l'escrime. Mais d'abord, je (finir)
- Nous ne savons pas quoi faire. Nous (réfléchir)
- Il est presque 18 heures. Les enfants (finir)
- Vous voulez jongler? Alors vous (choisir) d'abord

leurs activités. encore.

des balles. mon atelier.

à faire du saut à l'élastique.

le judo?

**B** Mettez les phrases des numéros 1, 2 et 3 au passé composé.

### 3 En forme (G28)

Complétez les phrases par tout, toute, tous ou toutes.

- Je fais de l'escrime ? les jeudis.
- J'ai fait des beaux rêves ? la nuit.
- Il a ? le temps faim.
- Elle a invité ? ses amies.
- J'ai pensé à toi ? la journée.
- J'aime ? tes cadeaux.
- Il lui a donné ? son argent de poche.
- ? leurs idées sont intéressantes.

### 4 Ecouter

119 Lisez les phrases, puis écoutez le document deux fois. Vrai ou faux?

- Yanis n'aime pas trop le sport.
- Martin aime seulement les sports qui ne font pas peur.
- La copine de Yanis n'est pas bonne en volley.
- Yanis aime féliciter sa copine.
- Violetta est à la fête surtout pour apprendre à jongler.
- Violetta va essayer de faire du karaté.

## 5 En forme (G27)

Remplacez les mots en gras par *lui* ou *leur*.

Exemple: 1. Il va **leur** expliquer le parcours.

1. Il va expliquer le parcours **aux enfants**.
2. Elle montre un stand **à sa fille**.
3. Il dit «bonne chance» **à son copain**.
4. Elle propose une boisson **à une copine**.
5. Il va montrer Vincennes **à ses amies**.
6. Il donne des sandwiches **à ses enfants**.

## 6 Jeu de mots

**A** Complétez les phrases avec les mots à droite.

1. Il jongle avec ...
2. Le téléphone ...
3. Ils font de l'équilibre sur ...
4. Un clown travaille dans ...
5. Je fais du sport parce que j'ai envie de ...
6. Je quitte la ville pour aller habiter à ...
7. Pour acheter quelque chose, il faut de ...
8. Il n'y a plus de place dans le bus. Il est ...
9. Elle réfléchit pour trouver ...



**B** Ecrivez un petit texte avec les mots de la partie **A**, à droite.

## Grammaire

### G26 je choisis, nous choisissons, ils choisissent: choisir (вибирати)



Infinitif: **choisir**

Singulier		Pluriel	
je	choisis	nous	choisissons
tu	choisis	vous	choisissez
il	choisit	ils	choisissent
elle		elles	
on			

finir (закінчити),  
réfléchir (роздумувати),  
réussir (успішно зробити)

Imperatif: Choisir ... !  
Choisissons ... !  
Choisissez ... !

Passé composé: j'ai **choisi**



## G 27 Qu'est-ce que tu leur montres?



- Tu écris **à ton copain** ?
- Oui, je **lui** écris.
- Tu écris **à ta copine** ?
- Oui, je **lui** écris.
- Tu écris **à tes copains** ?
- Oui, je **leur** écris.
- Tu écris **à tes copines** ?
- Oui, je **leur** écris.

Місце у реченні:  
 Je ne **lui** parle pas.  
 Je **veux** lui parler.  
 Je ne **veux pas** lui parler.  
 Je **lui** ai parlé.  
 Je ne **lui** ai pas parlé

## G 28 Toute la journée: tout/tous, toute/toutes



Singulier	Pluriel
<b>tout</b> le matin	<b>tous</b> les jours
<b>toute</b> la journée	<b>toutes</b> les nuits

tout <b>le</b> travail	вся робота
tout <b>mon</b> travail	вся моя робота
tout <b>ce</b> travail	вся ця робота

## Plaisir de lire

**Avant la lecture:** Dans l'histoire, un garçon raconte une journée un peu spéciale où il ne va pas très bien. Dans quelles situations est-ce qu'on peut avoir «une boule d'angoisse dans le ventre»?



## Giuliana

J'ai un examen de maths. Je n'ai pas révisé. J'ai une boule d'angoisse dans le ventre. Ma classe est au troisième étage du lycée. Je m'arrête au deuxième. La cloche va sonner dans cinq minutes. Giuliana passe devant moi sans me voir. Elle monte l'escalier quatre à quatre. Je fais marche arrière. J'atteins le garage à vélos quand la cloche sonne. Je monte sur mon scooter. Je m'en vais.

Je m'en vais je ne sais pas où. Je m'en vais (...)

Je prends la route nationale qui mène à la capitale. La capitale c'est dans sept cents kilomètres. Giuliana s'habille comme une femme. Elle met des jupes. Aucune fille ne s'habille comme elle dans le lycée. Elles portent toutes des pantalons, et quand elles osent mettre une jupe, c'est toujours par-dessus un pantalon. Je m'arrête dans une station-service. Je fais le plein.

Je m'achète un sandwich au poulet et un coca. Je prends une petite route. Elle ne mène nulle part. Je m'arrête près d'un bois. Je marche sur un sentier qui s'enfonce dans le bois. Je mange mon sandwich. Je bois mon coca. Il est onze heures. Une fois j'ai écrit son nom avec un marqueur sur une table dans la classe de physique. Giuliana. Je ne sais pas pourquoi j'ai écrit son nom comme ça. C'est pas mon genre. Le sentier mène au fleuve. Je m'assieds sur la rive. Je lance des cailloux dans l'eau. Le temps passe lentement. Je vais devoir rattraper mon examen de maths. Je vais dire à mon père que je suis tombé en panne avec mon scooter et que je suis directement passé au garage. La réparation a duré longtemps. Mon père va écrire un mot d'excuse.

**Tiré de «Le plus grand footballeur de tous les temps», Germano Zullo, © 2010, Editions La Joie de lire, Genève. (Texte légèrement modifié)**

une boule (тут) – приступ, тривога; le ventre – живіт; faire marche arrière – спуститися на сходинок; un scooter – скутер; je m'en vais – я йду; mener à – вести до; la capitale – столиця; elle s'habille – вона одягається; faire le plein – дозаправити; nulle part – нікуди; un bois – ліс; un sentier – лісова стежина; un fleuve – річка; Je m'assieds sur la rive – я сідаю на березі річки; lentement – повільно; rattraper – нагнати, надолжити; durer – продовжуватися.

**A** Quel est le problème de ce garçon?

**B** Quel est le caractère de ce garçon? Faites son portrait.



## Révisions

### 1 Où est-ce qu'on va travailler?

124 **A** Relisez la stratégie page 104, puis écoutez le texte une première fois. Il y a combien de personnes? Quelle est la situation?

**B** Ecoutez le texte une deuxième fois, prenez des notes.

**C** Complétez les phrases.

1. Les jeunes veulent préparer ...

2. Ils doivent trouver ...

3. Oriane ne veut pas aller ... parce que ...

4. Elle déteste ... parce que ...

5. Un garçon a une idée. Il veut dire à Léa que ...

6. Oriane n'est pas ...

7. A la fin, les jeunes vont ...

### 2 A Vincennes, à la Fête du sport

Remplacez les mots en italique par le pronom objet direct (*le, la, l', les*) ou indirect (*lui, leur*).

Attention à l'ordre des mots dans la phrase!

Exemple: 1. Elles *les* montrent aux autres.

1. Les filles ont reçu des cadeaux.  
Elles montrent *ces cadeaux* aux autres.

2. Marie a reçu un t-shirt.  
Elle trouve *ce t-shirt* très joli.

3. Les parents d'Alex arrivent.  
Alex montre sa casquette à *ses parents*.

4. Sacha est heureux.  
On fait un beau cadeau à *Sacha* aussi!

5. Mehdi parle de parachutisme.  
Ses copains écoutent *Medhi*.

6. Léo pense à sa journée.  
Il va raconter *cette journée* à ses parents.



### 3 Les mots en cascade



**A** Choisissez deux mots. Pour chaque lettre de ces mots, essayez de trouver d'autres mots sur le même thème. La liste des mots à la fin de votre livre peut vous aider.

REVES    VACANCES    MUSIQUE  
LIVRES    ARGENT  
SPORT    ACTIVITES    ESPERER

Exemple: R éalité  
E ssayer  
V oyages  
E spérer  
S able

**B** Pour l'un des mots que vous avez choisis dans la partie a, écrivez un texte (50-70 mots) avec les mots que vous avez trouvés.



## On prépare le DELF

### 1 Compréhension de l'oral

125 Lisez les phrases, puis écoutez le texte deux fois. Pour chaque phrase, trouvez la bonne solution.

1. Ce sont des informations sur  
 a le temps qu'il fait      b les autoroutes      c des endroits pour les vacances.
2. Sur l'A 62, il y a un bouchon  
 a à un péage      b à 6 km      c à Roquefort.
3. Il y a un cheval sur l'autoroute  
 a près de Bordeaux      b au bord de l'eau      c à Bordeaux.
4. Sur l'A10,  
 a il y a beaucoup de vent      b il n'y a pas de vent      c il ne fait pas soleil.

### 2 Compréhension des écrits

#### Canyoning dans les Hautes-Alpes

Bienvenue au club Escalade et Canyoning de L'Argentière-la-Bessée! Nous proposons des vacances sportives pour les jeunes et les adultes qui veulent découvrir l'escalade et le canyoning et profiter de la nature. Vous aimez le grand air de la montagne? Alors faites-vous plaisir! Sans réelle difficulté, la vallée du Fournel propose un canyon d'initiation parfait: des petits sauts de 3 à 5 m et des toboggans pour amuser toute la famille. Nos parcours sont ouverts aussi aux enfants sportifs à partir de 10 ans qui savent nager. Durée de la descente: entre 1 h 30 et 2 h 00 + marche d'approche de 40 min. Tarif: 39 € / personne.

Activité pour 5 personnes minimum, 8 maximum.

Contactez-nous au 04.07.56.8746.

Vrai ou faux?

1. Il faut avoir au moins 12 ans.
2. C'est un sport très difficile.
3. Il ne faut pas avoir peur de l'eau.
4. Pour l'activité, il faut compter entre 2 heures et 2 heures et demie.

### 3 Production écrite

Vous vous présentez sur un forum de jeunes. Vous parlez de vos activités, de vos films, de vos musiques et de vos livres préférés. Vous racontez ce que vous aimez faire, ce qui vous intéresse et pourquoi. Écrivez un texte de 80 mots environ.

### 4 Production orale

Vous avez 10 minutes pour préparer le sujet 1 et votre rôle dans l'exercice 2.

#### Mon rêve (monologue)

Parlez de votre rêve. Dites ce que vous aimez et ce que vous voudriez faire. Donnez une raison pour ce que vous voulez faire.

#### Exemple :

Au collège de votre correspondant, il y a une journée sportive.

Parlez une minute

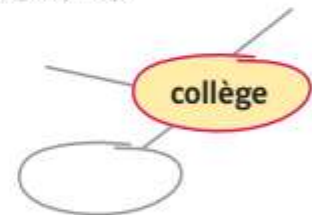
Jouez la scène à deux (2-3 minutes).

## Unité 1

### 1 Au collège


 Trouvez les mots du collège. Faites un filet à mots dans votre cahier.

1. C'est après les grandes vacances, quand les cours commencent.
2. C'est une liste des cours et des heures de cours pour la semaine.
3. C'est entre les cours, quand on ne travaille pas.
4. C'est l'endroit où les élèves jouent ou parlent.
5. C'est un endroit où on va quand on ne va pas bien.
6. C'est un endroit où on peut chercher des informations.
7. C'est un endroit où on peut manger.



### 2 Le nouveau au collège (G1, 2)

 **A** Mettez les formes du verbe **connaître**. **B** Mettez les formes du verbe **savoir**.


 Le nouveau ne ? pas les professeurs.

- Je ne ? pas les profs. Est-ce que tu ? Mme Barette?
- Oui, nous ? bien notre prof d'allemand.
- Vous ? aussi M. Racine?
- Oui, tout le monde ? le prof de français!

Le nouveau ne ? pas où est Mme Barette.


- Bonjour. Vous ? où est Mme Barette?
- Non, nous ne ? pas où elle est.
- Et toi, est-ce que tu ? où est Mme Barette?
- Non, je ne ? pas. Demande aux filles, là-bas. Elles ? où elle est.

### 3 La journée d'hier

 Imaginez: vous écrivez un courriel à un copain / une copine. Mettez les verbes à la forme correcte et complétez.


1. Hier, je (rencontrer) ...
2. Il / Elle (raconter) ses vacances.
3. Nous (passer) ... et nous (oublier) ...
4. Alors je (téléphoner à)...
5. Le soir, mes parents (inviter) ...
6. Et toi, qu'est-ce que tu (faire), hier?
7. Est-ce que ta famille et toi, vous (faire un tour) à ...?

### 4 Tu es dans quelle classe? (G3)

 **Quel, quels, quelle ou quelles?** Complétez.

1. Tu habites ? rue?

2. Tu lis ? livre?

 3. ? couleurs est-ce que tu aimes?

4. ? sports est-ce que tu aimes?





5. ? BD est-ce que tu aimes?

6. Tu as ? jeux chez toi?

7. Ton anniversaire, c'est ? jour?




8. ? chansons est-ce que tu écoutes?

## 5 Ça va ou ça ne va pas?


- 15  **A** Ecoutez Ines, Corentin et Alma. Qui est triste, qui est en colère et qui est content?
-  **B** Ecoutez-les encore une fois. Pour chacun, notez deux expressions qui montrent qu'il ou elle est triste, content(e) ou en colère.
- C** Qu'est-ce qu'ils peuvent dire encore? Pour chacun, notez une phrase.





## 6 Devant le collège (G5)

-  **A** Complétez dans vos cahiers par **ces** ou **ses**.
-  1. Qui sont ? personnes, là-bas?  
2. Ce sont Mme Ducharme et ? élèves de 3<sup>e</sup>.
3. Et ? enfants, est-ce que ce sont ? élèves aussi?  
4. Non, ce sont ? enfants à elle.
- 16  **B** Ecoutez le texte. Pour chaque phrase, notez «c'est», «ces» ou «ses».

## 7 Un tour en ville avec le nouveau

-  Complétez par **quel, quelle, quels, quelles (Q)** et **ce, cet, cette, ces (C)**

-  1. On y va! **Q** heure est-il?  
2. On prend **C** sacs, **C** casquettes et **Q** autres affaires?  
3. **Q** monuments est-ce qu'on va visiter?  
4. **Q** moyen de transport est-ce qu'on prend: **C** bus ou le métro?  
5. On va à **Q** station de métro?  
6. Tu connais **C** endroit? Moi, j'aime bien **C** rue et **C** quartier! **Q** autres quartiers est-ce que tu veux visiter?
-  7. **Q** cartes postales est-ce qu'on prend: **C** jolies cartes ou d'autres?  
8. **Q** film est-ce que tu veux voir: **C** film drôle ou **C** autre film allemand?

## 8 Ils sont nés quand? (Vocabulaire, p. 145 et 164)

▲ **A** Ecoutez les phrases et trouvez les bonnes réponses. Ils sont nés en quelle année?

17



- |                                |        |        |        |
|--------------------------------|--------|--------|--------|
| 1. Louis XIV est né en         | a 1628 | b 1638 | c 1648 |
| 2. Marie-Antoinette est née en | a 1755 | b 1715 | c 1445 |
| 3. Gustave Eiffel est né en    | a 1842 | b 1832 | c 1632 |
| 4. Morgane Ribout est née en   | a 1998 | b 1978 | c 1988 |
| 5. Moustique est né en         | a 2011 | b 2001 | c 1991 |

**B** Quand est-ce qu'ils sont nés? Lisez à haute voix.

- |                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Napoléon est né en 1769.          | 3. Marie Curie est née en 1867. |
| 2. Charles de Gaulle est né en 1890. | 4. Moi, je suis né(e) en ...    |

## Unité 2

### 1 L'après-midi d'Alex (G7)




Un soir, Alex raconte son après-midi. Qu'est-ce qu'elle dit?  
Utilisez les mots donnés.  
Commencez comme ça: Cet après-midi, j'ai ...




être au cinéma  
voir un film de vampires  
avoir peur  
prendre le bras de son frère  
acheter un manga  
discuter avec qqn  
faire ses devoirs  
ne pas comprendre les exercices  
manger du gâteau  
aimer ce gâteau

## 2 Le fantôme de l'Opéra

△ **A** Ecoutez le texte. Vrai ou faux?

- 37  1. Un professeur parle à ses élèves.  
 2. «Le fantôme de l'Opéra» est un film de Gaston Leroux.  
 3. Le fantôme habite dans les souterrains de l'Opéra.  
 4. Le guide a rencontré une jeune actrice.  
 5. A l'Opéra, il y a une place réservée au fantôme.  
 6. C'est une bonne idée de prendre cette place.

 **B** Ecrivez une carte postale à un copain français ou une copine française.  
 Racontez l'histoire du fantôme de l'Opéra de Paris.




## 3 Rue des Dames, il y a ...

△ **A** Quel mot décrit quelle personne? Lisez et complétez. Attention à la forme des adjectifs.

- Madame Samu n'a pas peur de beaucoup travailler. Elle est ...
- Monsieur Fouine a envie de tout savoir sur les gens de sa rue. Il est ...
- M. Snif n'a pas d'amis. Il est très ...
- Les Goubet ont trouvé beaucoup de copains ici. Ils sont très ...
- On sait peu de choses sur M. Alucard. Où est-ce qu'il va la nuit? Il est ...
- Mme Miro ne voit pas bien. Quand elle est sur son vélo, c'est un peu ...

dangereux    heureux    curieux  
 courageux    mystérieux    malheureux



 **B** Pour chacun des mots suivants, trouvez un mot de la même famille. Puis expliquez les expressions en français.

*Exemple:* 1. oublieux → oublier  
 Un homme oublieux, c'est un homme qui oublie souvent des choses.

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. un homme <b>oublieux</b>   | 4. un temps <b>neigeux</b>   |
| 2. un livre <b>coûteux</b>    | 5. un garçon <b>coléreux</b> |
| 3. une femme <b>chanceuse</b> | 6. une fille <b>peureuse</b> |



## 4 M. Marignan n'est pas content! (G8)

△ A Complétez avec **attendre (a)**, **descendre (d)**, **entendre (e)**, **perdre (p)** et **répondre (r)** au présent. Attention, un verbe est à l'impératif!



M. Marignan: On **d** l'escalier dans cinq minutes! Julien, tu ne **p** plus le groupe. Tu **e**?

Julien: Oui, Monsieur! J' **e**!

M. Marignan: Bon, Julien, les autres profs et moi, nous **a** ton histoire! Alors?

Pourquoi est-ce que tu ne **r** rien?

Julien: Monsieur, **a**, je vais tout expliquer.

M. Marignan: Bon, raconte! Nous **p** un peu de temps, mais enfin, ... les autres élèves **a** encore cinq minutes.

B Julien raconte. Utilisez le passé composé.

1. Quand je vois les crânes, j'ai des idées noires.
2. J'attends un petit moment.
3. Puis je rencontre un dessinateur de BD.
4. Nous parlons.
5. Il répond à mes questions.
6. Nous regardons ses dessins.
7. Après, j'entends les autres de loin.
8. Enfin, je prends un escalier et je retrouve la sortie.

## 5 Trouvez les contraires.

△ Remplacez les mots en **gras** par les contraires.



Les mots à droite peuvent vous aider.

Malabar: Je **descends** un escalier. J'arrive à la **sortie** d'un couloir. Léo est **loin de** moi. Il fait **froid**. La porte du couloir est **fermée**. Je suis **malheureux**. Un après-midi **sans** Léo, ce **n'est pas drôle**.

à côté de      heureux  
ouvert  
avec      chaud      monter  
super      entrée

## 6 Racontez l'histoire d'Enzo.

△ Regardez les dessins. Utilisez les mots donnés pour raconter l'histoire au présent.



le soir      à ce moment-là  
tout à coup      alors



Enzo – visiter – égouts – sombre



garçon – bras – peur – crier



tomber – eau – désolé



belle casquette – content

## Unité 3

### 1 Que peut faire Sacha? (G1, 10)

▲ **A Pouvoir** ou **savoir**? Regardez les exemples, puis complétez les phrases.

Le petit Sébastien a 3 ans. Il ne **sait** pas écrire.



Sacha a mal au bras. Il ne **peut** pas écrire.

1. Pour avoir la moyenne, Sacha ? travailler avec ses copains.
2. Marie et Mehdi ? comment faire un exposé. Ils ? aider Sacha.
3. Sacha ? bien travailler à l'ordinateur, alors il ? chercher des idées sur Internet.
4. Son père dit: «Moi, je ne ? pas bien l'anglais. Mais je ? parler à ton professeur.»
5. Le prof d'anglais ? bien expliquer. Alors Sacha ? poser des questions.



**B** Travaillez à deux. Posez des questions avec les verbes **pouvoir** et **savoir** et les expressions données, puis inventez une réponse.

Exemple:

- Est-ce que **tu peux** faire les devoirs avec moi?
- Je ne peux pas. Je vais à mon cours de judo.

faire les devoirs avec moi

jouer au rugby

être chez moi à 16 heures

regarder l'heure

faire du judo

fermer la porte

répéter la question

### 2 Notre collègue, le rêve?

△ Travaillez à deux. Parlez de votre collègue. Dites ce que vous (n') aimez (pas). Expliquez pourquoi. Les mots donnés peuvent vous aider.



Exemple: J'aime la **cantine** parce que les repas sont **bons**.

les devoirs

le français

super

nul

long

/la géographie/ ...

le/la prof de ...

les cours dans

il y a des ...

drôle

**bon**

l'après-midi

les professeurs

les récréations

il n'y a pas de ...

bête

sympa

la cour

les salles de cours

curieux

moderne

fermé

la **cantine**

la bibliothèque

grand

intéressant

ouvert

le gymnase

l'emploi du temps

pratique

joli

...

les camarades

...

### 3 Très bien, Sacha!

△ Pour chaque phrase, trouvez la ou les bonnes fins de phrase.

52 

1. Depuis la course,

**a** les autres sont sympas avec lui.      **b** peu de choses ont changé.      **c** Sacha travaille beaucoup.



2. Maintenant, il a des bons résultats

**a** en géographie.      **b** en allemand.      **c** dans son bulletin.

3. Il a eu


**a** un 4 en géographie.      **b** un 14 en mathématiques.      **c** un 14 en géographie.

4. Pour fêter la bonne note, Sacha et ses parents

**a** vont au cinéma.      **b** vont voir un match de rugby.      **c** vont au Parc des Princes.

### 4 Une lettre, mais de qui?

△ Lisez les mots en bas, puis écrivez le texte.

 Utilisez des petits mots comme *mais, à ce moment-là, puis, alors, et*.

ce matin – Sacha – descendre de sa chambre  
 entrer dans le salon – trouver une lettre  
 prendre la lettre – commencer à lire – Quelle surprise!  
 mettre la lettre – sac – quitter la maison  
 Mehdi et Marie – arriver – aller au collège ensemble  
 Sacha – ne pas parler – Marie demander: «Ça va?»  
 Mehdi – voir la lettre – vouloir prendre la lettre  
 Marie – crier: Non! – Sacha dire merci à Marie

*Cher Sacha,  
 Tu as été super et  
 tu es super sympa!!  
 At*



### 5 Comment est-ce qu'on dit ...?

△ **A** Trouvez les paires et notez les lettres dans l'ordre pour trouver le mot-solution.

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. J'ai la moyenne.            | Вона йде до дошки. <b>E</b>                |
| 2. Elle arrive en retard.      | Ти відповідаєш на моє запитання? <b>N</b>  |
| 3. On se retrouve à 17 heures? | Це мені нічого не каже. <b>M</b>           |
| 4. Ça ne me dit rien.          | Я досяг середнього балу. <b>P</b>          |
| 5. Si tu veux.                 | Я б скоріше ... <b>N</b>                   |
| 6. J'aimerais mieux ...        | Давай! <b>E</b>                            |
| 7. Vas-y!                      | Наступного року ... <b>C</b>               |
| 8. Tu réponds à ma question?   | Вона запізнилася. <b>E</b>                 |
| 9. L'année prochaine, ...      | Давайте зустрінемося о 17 годині? <b>R</b> |
| 10. Elle va au tableau.        | Якщо ви хочете. <b>A</b>                   |

**B** Trouvez les expressions qui vont ensemble.

Marie ne prend pas le bus. Elle dit: ...	- Ça ne me dit rien.
Sacha est d'accord pour travailler. Il dit: ...	- C'est dommage!
Léo n'a pas envie de participer. Il dit: ...	- Je pique une crise.
Jérôme est en colère. Il dit: ...	- J'ai mal à la tête.
Alex trouve que c'est bête. Elle dit: ...	- Je veux bien!
Julien a des idées noires. Il dit: ...	- Je suis triste.
Anne n'est pas en forme. Elle dit: ...	- Je vais au collège à pied.

## Unité 4

### 1 Où sont les verbes? (G17)

Complétez avec les formes correctes des verbes donnés.

**Au café** (boire)

- Qu'est-ce que tu ?, chez toi?
- En France, je ? toujours des diabolos menthe.
- Nous aussi, nous en ? souvent et chez vous, qu'est-ce que vous ??
- En Allemagne, on ? souvent du jus de pomme avec de l'eau minérale. Les gens ? aussi souvent de l'eau minérale seule. Tu en as déjà ??
- Du «Sprudel», oui, mais je n'aime pas trop ça. Cette eau est trop gazeuse pour moi!



**Au marché** (acheter)

- Mes bons œufs! ? mes bons œufs!
- On en ??
- Si tu veux. J'en ? six.
- Les gens là-bas ? du saucisson. Il a l'air bon!  
Tu en ? aussi? Nous n'en ? pas souvent! Et tu as déjà ? du bon pain pour manger avec!
- D'accord. On invite des copains?




**On prépare une fête** (payer)

- Alors qui ? quoi pour cette fête?
- Moi, je ? le jus d'orange, toi, tu ? le jus de pomme, Leila et Tom, vous ? les gâteaux et Nina et Adam ? les quiches.
- Et nous, qu'est-ce que nous ??
- Vous, vous avez déjà ? la dernière fois, non?



## 2 Qu'est-ce qu'ils ont acheté? (G13-16)

△ Regardez l'image.

 **A** Ils ont acheté de l'eau.


...  
Continuez.

**B** Ils ont acheté deux  
bouteilles d'eau.

...  
Continuez.

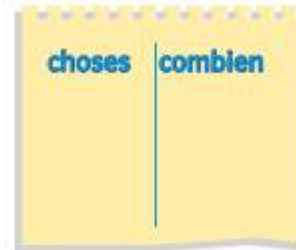


## 3 Des surprises

69  **A** Ecoutez le texte et notez  
d'abord les choses qu'il faut acheter.

**B** Après la deuxième écoute notez  
combien faut-il en acheter ?

**C** Pourquoi est-ce que le texte s'appelle «Des surprises»?



## 4 Vous êtes sûre, Mme Pirou?

△ Imaginez la fin du repas. Les images et les mots donnés peuvent vous aider.



arriver – saucisson au chocolat –  
surprise



invités – très bon – Lars – aimer –  
saucisson

## 5 Avec ou sans?

 Faites des dialogues.

Exemple:

- Vous prenez votre café **avec du** sucre  
ou **sans** sucre?
- Sans sucre, s'il vous plaît.

café – sucre  
pain – beurre  
salade – citron  
quiche – salade

jus de fruit – eau  
viande – pain  
frites – ketchup

## 6 Dialogues

- △ Répondez aux questions.  
Utilisez les verbes donnés.



Exemple:

1. Non, merci. Je bois de l'eau.

1. Tu prends du jus d'orange? – Non, merci. Je ...
2. Vous prenez un café? – Non, merci. Je ...
3. Tu achètes ce fromage au marché? – Non, ...
4. Vous achetez les œufs au supermarché? – Non, nous ...
5. Vous payez avec ou sans carte? – Je ...
6. Est-ce qu'il va faire mauvais, demain? – ...
7. Madame, vous préférez ce pull vert ou le rouge? – Je ...

espérer

préférer

acheter

payer

boire

## 7 Pas mauvaise, cette cantine!

- △ Ви навчаєтесь у школі у Франції.  
Увечері ви телефонуєте своїм батькам.  
Розкажіть їм про меню їдальні на сьогодні і на завтра.

**Collège-Lycée Honoré de Balzac**

Menu	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
Entrée	Melon	Saucisson	Tomates	Carottes	Œufs mayo
Plat principal	Steak ou Omelette Légumes variés	Cordon bleu ou Tofu Riz	Côtelettes d'agneau ou Jambon Pommes de terre	Spaghettis bolognaise ou Pizza Salade mixte	Moules ou Poisson Frites
Fromage	Brie	Yaourt aromatisé	Emmental	Camembert	Yaourt nature
Dessert	Banane	Glace	Salade de fruits	Biscuits	Crème caramel

## Unité 5

### 1 Tu m'aides, Alex? (G18)

me	nous
te	vous

△ A Complétez le texte avec les pronoms corrects.

1. *Alex*: Attends, Jérôme, je ? aide à porter le sac.      3. *Jérôme*: Des vêtements, des jeux, et puis Alex ? a donné cinq de ses livres.
2. *M. Guibert*: Mais qu'est-ce qu'il y a dans vos sacs? Je ne ? comprends pas.      4. *M. Guibert*: Comment? ... ouf, c'est fait. Allons manger. Maman ? attend.

B Ecrivez six phrases avec ces pronoms. Utilisez par exemple les verbes *chercher, écouter, énerver, expliquer, appeler, inviter*.

### 2 On va à Bordeaux? (G19)

Complétez les phrases par les formes du verbe *dire*.

*M. Guibert*: Jérôme, Alex, qu'est-ce que vous en ??

*Alex*: Moi, je ? non.

*Jérôme*: Toi, tu ? non, moi je ? oui.

*Mme Guibert*: Nos enfants ne sont jamais d'accord.

*Alex*: Vous voulez des enfants qui ? toujours oui?

*M. Guibert*: Non, mais cette fois, on ne va pas jouer à pile ou face. Nous ? qu'on peut peut-être visiter cette ville ensemble. C'est bien, j'en suis sûr.



### 3 Essayez! (Vocabulaire p. 161)

Faites des phrases.

Exemple: Alex envoie un SMS à Marie.

Moi, je Tu Alex Nous Vous Les Guibert	payer envoyer essayer	carte baladeur mp3 gîte ballon SMS l'entrée du musée	skimboard cinéma bateau combinaison néoprène glace ...
--	-----------------------------	---	---


### 4 Devinettes (G21)

△ Qu'est-ce que c'est?

1. On peut **la** prendre en voyage pour mettre ses affaires.      3. Jérôme **le** prend pour écouter de la musique.
2. On **les** voit sur la mer quand il y a du vent.      4. Je **l'ouvre** pour faire entrer l'air dans la pièce.

## 5 Dans le gîte (G21)

△ Dans le gîte des Guibert, tout le monde cherche ses affaires.

64,9  Mettez les verbes au passé composé. Attention à l'accord du participe passé.

Exemple: → 1. Je l'ai vu sur une chaise.

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. - Où est mon baladeur?         | - Je (le voir) sur une chaise.               |
| 2. - Quelqu'un a vu mon ballon?   | - Je (le mettre) derrière la porte.          |
| 3. - Je cherche les sandwiches!   | - Je (les poser) sur la table de la cuisine. |
| 4. - Je ne trouve plus ma veste!  | - Maman (la mettre) dans la valise.          |
| 5. - Qui a vu mes baskets?        | - Papa (les ranger) dans ta chambre.         |
| 6. - Où sont les cartes postales? | - On (les envoyer) hier.                     |
| 7. - J'ai perdu mes mangas!       | - Mais non! Je (les porter) dans la voiture. |

## 6 Vous aimez les huîtres? (G18, 21)

△ Alex et Marc: Jérôme, nous allons à la plage.

Tu ? retrouves là-bas?

Jérôme: J'arrive tout de suite. Vous ? attendez une minute? ... Alex, tu as vu ma casquette? Je ? cherche depuis 10 minutes. ...

Alex: Je ? ai vue sur ton lit!

Les enfants vont à la plage.

Marc: Voilà un stand d'huîtres. Tu aimes les huîtres, Alex?

Alex: Oui, mais je ne sais pas comment ? ouvrir.

Marc: Je vais ? montrer comment on fait. Attendez, je vais en acheter pour nous trois. Je ? invite. ... Tiens, voilà une huître. Regarde, tu ? prends comme ça. Puis tu mets le couteau comme ça.

Tu ? tournes et hop, elle est ouverte!

Jérôme: Ça a l'air facile. Je peux essayer, moi aussi?

me te nous vous  
le la les



## 7 A Arcachon quand il pleut.

△ A Ecoutez le texte, puis trouvez les réponses possibles aux questions de l'homme.

91 

- |                                   |                               |                          |
|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| 1. a Pour passer des vacances.    | b Pour quinze jours.          | c Il fait beau.          |
| 2. a La mer et la dune du Pilat.  | b Le rock et le foot.         | c Le salon.              |
| 3. a Ce ne sont pas nos affaires. | b Il va faire mauvais.        | c On va aller au cinéma. |
| 4. a Merci, c'est sympa.          | b Non, nous n'avons pas peur. | c Il est 11h10.          |
| 5. a Si, j'ai compris.            | b Il est onze heures dix.     | c Ce n'est pas possible. |
| 6. a D'accord.                    | b Ça va bien, merci.          | c Non, ce n'est pas là.  |

B Jouez le dialogue.



## Unité 6 Station 1

### 1 A propos du texte

- Faites le portrait de Camille ou d'Arthur.  
Quelle expression va avec quelle personne?  
Utilisez les bonnes expressions et des petits mots  
comme **mais, aussi, souvent, parce que**  
ou **c'est pourquoi**.



passer beaucoup de temps sur le portable  
faire du sport  
avoir son blog  
ne pas avoir le droit d'utiliser Internet tard  
dans la nuit  
ne pas participer aux chats  
aimer discuter avec ses amis sur Internet  
écouter de la musique  
préférer sortir avec ses amis  
utiliser Internet pour trouver des informations  
ne pas aimer passer la nuit devant l'ordinateur  
être toujours en contact avec ses copains  
envoyer des courriels

На стор. 218–219  
ви можете звірити ваші  
відповіді.



### 2 On part, on sort ou on dort? (G22)

- A Travaillez seuls. Mettez les verbes à la bonne forme.

- Ce soir, nous (sortir).
- Et toi, tu (sortir) avec nous?
- Le dernier bus (partir) à 11 heures.
- Les filles (dormir) chez Lara.
- Moi, je (dormir) chez moi.
- Et toi, tu (dormir) ici ou tu (partir)?

B Avoir ou être? Inventez des phrases au passé composé.  
Utilisez toutes les personnes. Comparez vos résultats.

Hier,	je	partir dormir sortir	en vacances.
	tu		de chez moi.
	il / elle / on		en cours.
	nous		avec des amis.
	vous		à 9 heures.
	ils / elles		...


## Unité 6 Station 2

### 1 A propos du texte

**A** Dans le texte «Le coin musique», il y a des mots que vous n'avez pas encore appris, mais que vous comprenez.

Exemples: **c'est pourquoi**                      **un prénom**  
*français:* pourquoi                      *français:* un nom  
*anglais:* that's why                      *contexte:* prénom: Christophe

Trouvez dans le texte 5 autres mots faciles à comprendre.


 **B** Vrai ou pas vrai? Corrigez les portraits dans votre cahier.

**Christophe Maé** joue du saxophone et du piano et il chante. Il a déjà fait plusieurs CD.

La chanson «Mais pourquoi c'est beau, ça?» de son premier album explique qu'il y a des réponses à toutes les questions.

«**Zaz**» joue de la batterie et du piano. Elle a déjà fait trois albums. Dans sa chanson «J'écris», elle dit qu'elle veut avoir beaucoup d'argent et que l'amour et la joie ne sont pas trop importants. Elle chante des vieilles chansons, mais aussi des nouvelles.

### 2 Quand est-ce qu'ils sont nés? (Vocabulaire, p. 145 et 164)

105  Ecoutez et notez les années de naissance en chiffres. Comparez vos résultats.



### 3 Tout nouveau, tout beau! (G23)

Faites des phrases à tour de rôle.

Exemple: Je n'aime plus mes vieux crayons. Je voudrais des nouveaux crayons.

Je n'aime plus ...	mon / ma / mes	vieux	pulls	ordinateur	anorak	
Je voudrais ...	un / une / des	nouveau	albums	crayons	DVD	radio
		beau	instrument	jean		

### 4 Tu aimes jouer?

Faites des dialogues.

**jouer à**



- A quoi est-ce que tu aimes jouer?
- J'aime jouer aux cartes, ... et toi?
- Moi, j'aime jouer à ...

**jouer de**



- Tu joues d'un instrument?
- Non, je ne joue pas d'un instrument./
- Oui, je joue du piano. Et toi? ...

## Unité 6 Station 3

### 1 A propos du texte

**A** Dans le texte «Le coin BD», il y a des mots que vous n'avez pas encore appris, mais que vous comprenez.

Exemples: **apporter**  
français: porter  
ukrainien: приносити

**une lettre**  
anglais: a letter

На стор. 219–220 ви можете побачити правильний варіант відповіді.



Trouvez dans le texte 5 autres mots faciles à comprendre.

**B** Vrai ou faux? Si c'est faux, corrigez.

1. Nathan aime plusieurs styles de BD.
2. Il dit pourquoi il aime ces BD.
3. L'atelier BD est un projet du festival d'Angoulême.
4. «Le facteur Vincent» est une BD de l'atelier BD.
5. L'auteur dit pourquoi il trouve cette BD bien.
6. Cette BD a reçu un prix.

### 2 Qu'est-ce qu'on doit faire pour recevoir un prix? (G 24, 25)

**A** Regardez les mots en bas. Qu'est-ce qu'on peut **recevoir**, qu'est-ce qu'on ne peut pas recevoir?  
Faites 8 phrases avec le verbe recevoir.  
Faites 4 phrases au présent et 4 phrases au passé composé.



Exemple: Hier, j'ai reçu un SMS de Luc.

un SMS   une erreur   un bulletin   une information   un rêve   une réponse  
un gymnase   le vent   un prix   une rue   une lettre   un départ   un courriel  
l'âge   un combat   un message   un résultat

**B** Vous visitez un atelier de BD. Imaginez des phrases que vous pouvez entendre.

Exemple: Dans une bonne BD, on doit avoir une ou plusieurs surprises.

A l'atelier de BD, les élèves  
Dans une bonne BD, on  
Moi, je  
Si tu veux faire des BD, tu  
Pour faire une bonne BD, on  
Pour faire des BD intéressantes, nous  
Pour avoir un prix à Angoulême, vous

écrire des textes très courts.  
travailler ensemble.  
avoir une ou plusieurs surprises.  
trouver son style.  
**devoir** savoir très bien dessiner.  
avoir beaucoup d'idées.  
en lire beaucoup.

### 3 Miam, miam, c'est bon!



Dans les BD, il y a souvent des onomatopées<sup>1</sup>.  
Quelle bulle va avec quelle phrase?



C'est quelqu'un qui veut entrer.  
C'est quelqu'un qui n'aime pas quelque chose.  
C'est quelqu'un qui est triste.  
Ce sont des applaudissements.  
C'est quelqu'un qui a froid.  
C'est quelqu'un qui est en colère.  
C'est quelqu'un qui est content.  
C'est quelqu'un qui a mal.  
C'est quelqu'un qui boit.

## Unité 6 Station 4

### 1 A propos du texte

**A** Dans le texte «Le coin cinéma», il y a des mots que vous n'avez pas encore appris, mais que vous comprenez.

Exemples: **au maximum**

ukrainien : максимально

**une image**

anglais: an image

Trouvez dans le texte et dans «On dit» 5 autres mots faciles à comprendre.

**B** Lisez le texte, puis complétez les phrases.

1. Le festival des «Très Courts» est ...
2. On peut voir ce festival ...
3. On peut voir les films aussi ...
4. Dans son article, Célia parle du film ...
5. Elle trouve que ce film ...



<sup>1</sup> **une onomatopée** – звуконаслідування



### 2 A propos du film


 Mettez les phrases dans l'ordre et complétez-les dans vos cahiers.

Le film que nous avons regardé s'appelle ...  
 Ils ne donnent pas d'argent, ils préfèrent ...  
 D'abord, les gens dans le métro sont très ...  
 L'histoire de ce film se déroule ...  
 Un homme entre dans ... et ...  
 Tout à coup, un monsieur commence à ...  
 A la fin, l'homme descend, il n'est pas content parce qu' ...  
 Enfin, tous les gens ...  
 C'est un film de ...

1. titre du film
  2. auteur
  3. histoire
  - ...

## Unité 7

### 1 Trouvez les mots.

-  1. Quand il y a un problème, il faut trouver une ?  
 2. Quand on a eu deux invitations le même jour, il faut ?  
 3. Quand on ne veut pas faire de blagues, on est très ?  
 4. Quand on entend le téléphone, c'est parce qu'il ?  
 5. Quand on veut faire du sport, on a envie de ?  
 6. Sur une corde molle, on fait ?  
 7. Pour apprendre à jongler, il faut des ?  
 8. Quand on a visité beaucoup de pays, on connaît le ?



### 2 Que va faire Léo?

△ Lisez les phrases, puis écoutez le texte. Pour chaque phrase, trouvez la bonne solution.

115 

1. M. Brémond est **a** un professeur du collège. **b** une personne du club de sport. **c** une personne de la Fête du sport.
2. Léo dit pourquoi **a** il ne retrouve pas Sacha. **b** il fait un atelier de corde molle. **c** il ne peut pas aller chercher la corde.
3. Hier, M. Brémond **a** lui a donné la clé. **b** lui a donné un pantalon rouge. **c** lui a donné la corde molle.
4. A la fin, Léo sait **a** où il doit sonner. **b** où il doit entrer. **c** où il doit chercher.

### 3 Essayez le saut à l'élastique! (G22, 26)

 Mettez les verbes à la forme correcte.

1. Vous ? (réfléchir) encore à l'activité qui vous intéresse?
2. Dans mon atelier, vous ? (partir) dans les airs!
3. Messieurs dames, aujourd'hui, vous ?? (sortir) pour bouger. Alors venez.
4. Ce n'est pas dangereux. Les sauts de notre atelier ? (finir) bien!
5. Regardez ce jeune homme, il ?? (réussir) à faire le saut à l'élastique.
6. Mademoiselle, vous ? déjà ? (partir) dans les airs? Non? Vous avez peur de sauter?
7. Venez, ici on ne ? (dormir) pas, on bouge.

?	→	présent
? ?	→	passé composé




### 4 Tu lui téléphones? (G27)

 **A** Répondez. Utilisez lui et leur.

*Exemple:* – Tu téléphones à Jérôme? – Oui, je lui téléphone.  
 – Tu vas téléphoner à tes amis? – Oui, je vais leur téléphoner.

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Tu envoies un SMS à tes parents?  | 4. Tu vas demander la clé à M. Brémond? |
| 2. Tu proposes cet atelier à Julien? | 5. Tu vas apporter la corde à Sacha?    |
| 3. Tu donnes les balles aux enfants? | 6. Tu vas répondre aux journalistes?    |

 **B** Répondez. Utilisez lui et leur.

*Exemple:* – Tu as téléphoné à Jérôme? – Oui, je lui ai téléphoné.

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Tu as parlé à M. Brémond?     | 3. Tu as montré ton cadeau à tes amis? |
| 2. Tu as donné la corde à Sacha? | 4. Tu as tout raconté à tes amis?      |

### 5 Les informations importantes

Оберіть найбільш важливі моменти. Передайте інформацію якомога простіше.

#### У пошуках французького друга (подруги)

Добрий день! Мене звати Дарина Міхненко. Мені 12 років і я б хотіла вивчати французьку мову. Я люблю читати і люблю тварин. Ще я займаюся плаванням. Шукаю французького друга чи подругу. Чекаю вашої відповіді.

Моя адреса: darynamik@yandex.ua

**Qui?** C'est une fille qui ...

**Quoi?** Elle veut ...  
 Elle aime ...  
 Elle cherche ...  
 ... l'intéresse.

**Pourquoi?** ... parce que ...

### Як працювати самостійно

#### ■ Робота з книгою

Використовуйте вашу книгу для пошуку. У змісті ви знайдете інструкції та поради щодо стратегій навчання.

У додатку до книги ви знайдете правильні відповіді до деяких вправ. Вони допоможуть вам контролювати себе.

1. Ви можете виконувати вправу самостійно. Прочитайте уважно завдання.
2. Прочитайте вашу відповідь і виправте допущені помилки.
3. Перегляньте запропоновані відповіді і порівняйте з вашими.
4. Які помилки ви допустили?

Можливі кілька відповідей. Ваша відповідь може бути іншою. Прочитайте запропоновану відповідь ще раз. Подумайте, що б ви могли зробити краще у вашій відповіді?

#### ■ Робота з портфоліо

Портфоліо – це ваша особиста папка з документами. Завдяки цим документам ви можете відстежувати прогрес у вивченні французької мови. Візьміть папку і розділіть її на дві частини. Одна частина – «Моє досвід з французької мови», де ви збираєте документи, такі як плакати, малюнки, які ви підготували до цієї чи іншої теми. Друга частина вашого портфоліо містить ваші роботи для самооцінки, які заповнили в «Cahier d'activités»!



#### ■ Працювати разом

1. Що це таке? Кожен думає в першу чергу про завдання сам, щоб отримати загальне уявлення про тему.
2. Що робити? Поговоріть один з одним. Дайте відповідь на запитання в полі праворуч. Заплануйте кроки, які повинні бути зроблені.
3. Хто чим займається? Подумайте, чи цей етап роботи саме для вас?
4. Відредагуйте вашу частину завдання.
5. Об'єднайте вашу роботу і виправте один одного.

- Чи робили ми щось подібне раніше?
- Що нам допомогло?
- Чи є у нас ресурси, до яких ми маємо доступ?
- Які стратегії з підручника ми можемо використати?
- Яка лексика та граматику нам потрібна?

## Збагачення словникового запасу

### ■ З книгою

У рубриці «Vocabulaire» на стор. 142 слова подаються у тому порядку, в якому вони з'являються у текстах. Ви можете вчити слова таким чином: колонку зі словами українською мовою закриваєте, читаєте французькі слова і записуєте їх значення українською мовою. Потім порівняйте те, що ви написали з українським перекладом у вашому підручнику. Зверніть також увагу на приклади у синій колонці. Таким чином, ви легко можете підготуватися до тестів з лексики. Вчіть нові слова невеликими порціями. Щодня по 10 хвилин.

Регулярне вивчення слів є набагато ефективнішим.

### ■ Використання Інтернету

Ви можете вчити слова за допомогою Інтернету.

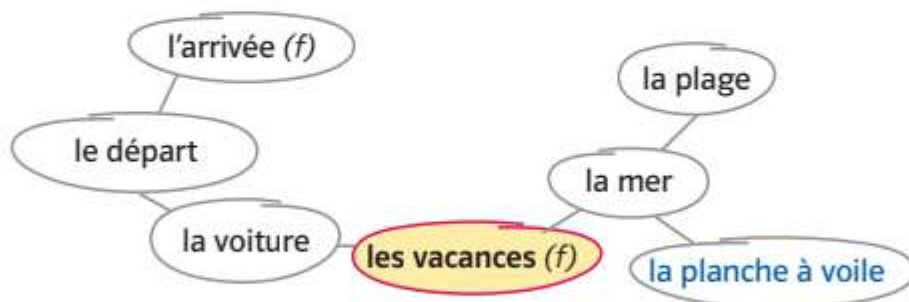
Просто введіть код [www.klett.de](http://www.klett.de) Découvertes і слухайте та повторюйте слова з тієї чи іншої теми. Ви також можете завантажити аудіофайли в MP3-плеєрі.

### ■ Накопичення слів

Записуйте лексику з кожної теми окремо.


Для цього ви можете намалювати на сторінці кільця і поступово записувати тематичну лексику, як тільки вона з'являється під час вивчення мови.

Потім ви можете записувати ці слова до вашого словника. Розгляньте приклад відбору слів за тематичним принципом на стор. 164 у рубриці «Mon dico personnel»





## Ecouter

91  Для успішного виконання завдань для прослуховування перевірте, чи ви зрозуміли, що вам необхідно зробити.

<p>Перед аудіюванням: Ваші припущення. Чи є назва або опис ситуації, в якій міститься інформація? Що ви знаєте про відносини? Які слова вам знайомі?</p>	<p>Приклад: Unité 5, стор. 82, вправа 6 Тема: « Quand il pleut à Arcachon » Гіпотеза: мова йде про свята і погану погоду Ситуацію: « Un homme vous parle » Гіпотеза: хтось щось запитує Контекст: mer, activités Ключові слова: <b>mer, activités, dune, phare, plage ...</b></p>
<p>Під час аудіювання Перше прослуховування: Що це за текст? Радіотрансляція, оголошення ...? Хто говорить, в якій ситуації? Зверніть увагу на шум. Змоделюйте свої припущення.</p>	<p>Тип тексту: інтерв'ю Хто: людина Тема: Активний відпочинок</p>
<p>Перше прослуховування: Зверніть увагу на тон мовлення. Це звучить сердито, схвильовано, сумно, ...?</p>	<p>Тон: доброзичливий</p>
<p>Виділіть ключові слова. У чому головна ідея повідомлення? Потім зверніть увагу на деталі.</p>	<p>Mots-clés: région, visiter, aider, ntéresser, idée</p>
<p>Після прослуховування Сформулюйте своє повідомлення.</p>	<p>« L'homme veut ... »</p>

## Lire

### ■ Зрозуміти зміст

1. Перед читанням.

Який жанр тексту? Це розповідь, рекламне оголошення, електронне повідомлення ...? Подивіться назву та ілюстрації. Перші гіпотези. Про що може бути цей текст?

2. Під час читання:

Прочитайте текст один раз. Якщо ви не зрозуміли деякі слова, прочитайте вдруге. Про що йде мова? Зробіть свої припущення. Прочитайте текст ще раз і зробіть нотатки. Виберіть ключові слова (mots-clés). Вони допоможуть вам зрозуміти зміст тексту.

3. Після читання.

Сформулюйте вашу відповідь.

Qui? \_\_\_\_\_  
Quoi? \_\_\_\_\_  
Quand? \_\_\_\_\_  
Où? \_\_\_\_\_  
Pourquoi? \_\_\_\_\_

## ■ Зрозуміти поширені речення

Візьмемо, наприклад, речення на сторінці 46.

«Des membres de l'Action contre la Faim viennent dans votre collège pour sensibiliser les élèves au problème de la faim dans le monde et leur présenter le projet de la course contre la faim.»

Вам потрібно отримати загальне уявлення про що йде мова. Будь ласка, виконайте такі дії:

1. Знайдіть підмет у реченні	<i>des membres de l'Action</i>
2. Знайдіть дієслова, які вказують на те, що відбувається	<i>viennent ... pour ... sensibiliser présenter</i>
3. З'ясуйте взаємозв'язок між словами, щоб скласти речення. Не запитуйте себе, наприклад: «Що ти маєш на увазі <b>sensibiliser</b> ?» Швидше запитайте: «Що значить «sensibiliser les élèves?»	

## ■ Робота з окремими словами

Слово французькою мовою	Інше слово	Українською мовою	Слово у контексті
membre		член організації (колективу)	Des <b>membres</b> de l'Action ... <b>viennent</b> dans ... <b>collège</b> ... → мова йде про людей, які приходять до школи.
monde	tout le monde (всі, кожен → світ)		la faim dans le monde

## Parler

- Правильну вимову слів і виразів ви можете почути на **Découvertes** компакт-диску і, звичайно, почути від вашого вчителя французької. Якщо ви не знаєте, як вимовляється нове слово, подумайте про відомі слова, що містять подібну послідовність літер, наприклад: un plat → un chat.

- Читання може вам допомогти навчитися висловлюватися. Ви можете попрактикувати з партнером: візьміть книгу і сядьте навпроти вашого партнера. Тепер прочитайте фразу мовчки, поки не запам'ятаєте її. Тоді подивіться в очі вашого партнера, проговоріть фразу вголос, але не дивлячись у книгу. Працуйте таким чином, поки не прочитаєте весь текст.



- Як ви можете підготувати діалог?  
А тепер ви можете продовжити:

Наприклад, завдання на стор. 15:  
C'est le premier jour à ton cours de judo.  
Le professeur n'est pas encore là, alors  
tu parles à un/une élève.

1. Подумайте про те, що ви можете сказати, якщо ви цього ще не знаєте. Наприклад:	2. Подивіться у словнику та в розділі «Лексика» слова та фрази, які вам потрібні, і запишіть їх. Наприклад:
– Ти звідки?	<b>Tu es d'où?</b>
– Як тебе звати?	<b>Tu t'appelles comment?</b>
– Цікаво, що ти любиш?	<b>Tu aimes le hip-hop?</b>

3. Знайдіть якомога більше слів на тему і запишіть їх.
4. Складіть запитання, дайте на них відповіді і запишіть їх.
5. Розіграйте діалог.

- Як краще зробити нотатки для вашої презентації?  
Зігніть аркуш паперу на третину до середини (по пунктирній лінії).  
Записуйте речення і ключові слова лише з лівої сторони. Дивіться лише на ключові слова. Коли у вас виникають труднощі, вам досить лише відкрити і прочитати ваші речення на аркуші.

<p><b>Запис</b></p> <p>Arcachon est dans le <b>Sud-Ouest</b> de la France, dans la région <b>Aquitaine</b>. En été, pendant les <b>vacances</b>, il y a beaucoup de <b>touristes</b> dans cette région parce qu'il y a la <b>mer</b> et des jolies <b>plages</b>. Il y a aussi des <b>villes</b> intéressantes qu'on peut <b>visiter</b>, comme par exemple <b>Bordeaux</b>.</p> <p>...</p>	<p><b>Теги</b></p> <p>Sud-Ouest région Aquitaine pendant les vacances touristes mer, plages visiter des villes p. ex. Bordeaux</p>
---	--

## Ecrire

### ■ Підготуватися

1. Який текст ви будете писати? Листівку, історію ...? Що важливо для цього типу тексту? На листівці, наприклад, ви повинні, написати адресу, привітання, врешті, написати якісь новини. Історія повинна мати вступ, у якому ми дізнаємося, про що йтиме мова.

2. Запишіть свої ідеї із ключовими словами. Наприклад, план вашої історії може мати такий вигляд на основі ключових слів:

3. Подумайте, перш ніж писати, про структуру тексту. Який буде початок? Продовження історії? Її закінчення?

Quand?	vendredi, à minuit ...
Qui?	homme, vampire ...
Où?	souterrains, escalier ...
Quoi?	visiter, venir, tomber, perdre

### ■ Écrire

Використовуйте такі слова, як: **mais, parce que, d'abord, puis...** Звертайтеся до рубрики «Лексика» і «Граматика»

### ■ Перевірте те, що ви написали

Зробіть коротку перерву після того, як закінчили писати. Потім ретельно прочитайте ваш текст.

- Чи все включено для цього типу тексту?
- Чи перше речення вводить нас в обрану тему висловлювання?
- Чи написані речення легко зрозуміти?
- Чи є речення, які не відповідають темі? Можливо, їх краще вилучити.
- Чи є непотрібні повтори?

Ви також можете перевірити текст один у одного.



Чи є помилки? Зверніть увагу на наступні джерела помилок:

– Узгодження форми дієслова з підметом.	правильно: <b>Elles descendent</b> l'escalier.
– Узгодження форми прикметника з іменником.	правильно: <b>La porte est fermée.</b>
– Узгодження іменника у множині.	правильно: <b>Elles voient des crânes.</b>
– Відсутність артикля. Вживання частки «de».	правильно: <b>Il y a beaucoup de souris.</b>
– Вживання часткового артикля.	правильно: <b>Les filles ont de la chance.</b>
– Використання апострофа і нарядкових знаків.	правильно: <b>L'argent est dans les égouts.</b>

## ■ Вчитися на помилках

Журнал помилок допоможе вам не повторювати допущених помилок. Перегляньте свою письмову роботу і проаналізуйте допущені помилки. Випишіть допущену помилку у відповідну колонку, виділіть помилку, а у колонці поруч напишіть правильну форму. Зробіть таблицю на листі аркуша А-4.

Дата	Орфографія		Слово/вираз		Чоловічий/жіночий		Дієслово	
	непр.	пр.	непр.	пр.	непр.	пр.	непр.	пр.
16.11.	a cote de	à côté de			une groupe	un groupe	j'entend	j'entends
...	...	...	...	...	...	...	...	...

Подивіться на свої помилки, перш ніж розпочати роботу. Запам'ятайте і ніколи не робіть цю помилку знову!

## Médiation

Оскільки **médiation** має за мету допомогти комусь зрозуміти інформацію, неважливо якою мовою – французькою чи українською, для вас основним є вибір важливої інформації для співрозмовника. Вам не потрібно підбирати кожне слово. Інформацію, яка не є значимою, можна випустити.



Якщо ви не знаєте якогось слова, поясніть його або замініть на знайоме.

1. Як преамбула	обідній стіл	→	C'est la <b>table</b> où on mange.
2. Заявити про щось	різати?	→	<b>On fait ça avec</b> un couteau.
3. Порівняти	сторож	→	C'est <b>quelqu'un qui</b> travaille au collège <b>et qui</b> a les clés pour toutes les portes. On fait ça avec du lait. C'est un peu <b>comme</b> du yaourt.

## Символи

### Голосні

[a]	<b>ma</b> dame
[e]	<b>té</b> léphoner
[ə]	<b>je</b> m'appelle
[ɛ]	je m' <b>ap</b> pelle
[i]	<b>il</b> , <b>bi</b> zarre

[o]	<b>au</b> ssi
[ɔ]	<b>com</b> ment
[ø]	mons <b>ie</b> ur
[œ]	t-sh <b>ir</b> t
[u]	bon <b>jo</b> ur
[y]	Sal <b>u</b> t!

### Приголосні

[ʒ]	bon <b>jo</b> ur
[f]	<b>f</b> amille, <b>ph</b> oto
[ʀ]	bon <b>jo</b> ur
[s]	Mou <b>s</b> tique
[z]	<b>bi</b> zarre

[v]	<b>V</b> iens!
[ʁ]	Alle <b>m</b> agne
[ɲ]	camp <b>ing</b>
[ʃ]	<b>ch</b> at

### Носові

[ɔ̃]	bon <b>jo</b> ur
[ɑ̃]	croiss <b>an</b> t
[ɛ̃]	<b>bi</b> en

### Напівприголосні

[j]	<b>bi</b> en
[w]	<b>to</b> i
[ɥ]	je <b>su</b> is

## Символи та скорочення

<i>fam.</i>	fam. familier (розмовна мова)
<i>f.</i>	féminin, (жіночий рід)
<i>m.</i>	masculin (чоловічий рід)
<i>sg.</i>	singulier (однина)
<i>pl.</i>	pluriel (множина)
<i>adv.</i>	adverbe (прислівник)
<i>inv.</i>	invariable (незмінна форма)



Увага на вимову!



З'єднання слів,  
*les\_amis* [lezami]



Зверніть увагу, правопис!

qqch	qqch quelque chose (щось)
qqn	qqn quelqu'un (хтось)

Правильно вивчити слова ви зможете за допомогою Інтернету.



## ПІДКАЗКА

На сторінках підручника ви завжди помітите, в яких розділах Unité з'являються нові слова: A1 означає, що зазначене слово є першим словом у новому Atelier. У першому тексті A7 вказує на перше слово у вправі 7, Atelier A. Те ж саме буде і для Atelier B1, B2 і т.п.

## Unité 1 C'est la rentrée.

## TU TE RAPPELLES?

## Ви пам'ятаєте?

У розділі *Tu te rappelles?* подаються слова, які ви вже вивчили. Вони повторно з'являються у цьому Unité.

<b>Zut!</b>	Подумаєш!	<b>C'est ça?</b>	Це так?
<b>... ou quoi?</b>	... або що?	<b>Ah bon?</b>	Ось так? Невже?
<b>Surprise!</b>	Сюрприз!	<b>Euh ...</b>	Ох! А-а!
<b>C'est nul!</b>	Це ніщо!	<b>enfin</b>	Наприкінці
<b>Tiens!</b>	Ось так! До речі!	<b>d'abord</b>	Спочатку

**la rentrée** [larãtre] початок навчального року

**un nom** [ãnõ] прізвище

**une liste** [ynlist] список

**en 5<sup>e</sup>** [ãsëkjëm] у п'ятому класі

**la sixième** [lasizjëm] шостий, шостий клас

**la 5<sup>e</sup>(A) / la cinquième (A)** [lasëkjëm] п'ятий, п'ятий А клас

**la quatrième** [lakatrijëm] четвертий, четвертий клас

**la troisième** [latrwazjëm] третій, третій клас

 **Vis-à-vis**

11 à 15 ans	6 <sup>e</sup>	Collège	11 – 15 років	5 клас	Середня базова школа
	5 <sup>e</sup>			6 клас	
	4 <sup>e</sup>			7 клас	
	3 <sup>e</sup>			8 клас 9 клас	

**C'est la rentrée!** Початок навчального року!

Ім'я французькою мовою – **le prénom**.

**Maintenant, Léo et ses amis sont en 5<sup>e</sup>.**

Зараз Лео і його друзі у п'ятому класі. П'ятий **cinquième** клас в Україні відповідає шостому.

**la quatrième** = сьомий / сьомий клас (В Україні)

**la troisième** = восьмий / восьмий клас (В Україні)

**Atelier** **quel / quelle** який/яка/  
**A1** **quels / quelles** які (питальні  
[kël] займенники)

**savoir** [savwar] знати

**!** **savoir:** je sais, tu sais, il / elle / on sait, nous savons, vous savez, ils / elles savent

**Tu es dans quelle classe?**

В якому ти класі?

**Quel film est-ce que tu as regardé?**

Який фільм ти дивився?

<b>savoir faire</b> qqch [savwarfɛʁ]	вміти щось робити
<b>une blague</b> [ynblag]	жарт
<b>vrai / vraie</b> [vrɛ]	правда; правильний, правильна
<b>avoir l'air</b> [avwarlɛʁ]	мати вигляд

<b>la colère</b> [lakɔlɛʁ]	гнів
<b>bête / bête</b> [bɛt]	дурний, розсіяний
<b>le même / la même</b> [ləmɛm / lamɛm]	такий же, така ж
<b>connaître</b> qqch / qqn [kɔnɛtʁ]	знати

! **connaître:** je connais, tu connais, il connaît, nous connaissons, vous connaissez, ils connaissent

<b>là-bas</b> [labɑ]	там
<b>à côté de</b> [akotedə]	біля
<b>un nouveau / une nouvelle</b> [ɛnuvo / ynnuvɛl]	новенький, новенька
<b>la tête</b> [latɛt]	голова

<b>Ducharme</b> [dyʃarm]	(прізвище)
<b>On y va!</b> [ɔ̃niva]	Ну що? Ходімо!

<b>en cours</b> [ɑ̃kur]	на уроці
-------------------------	----------

<b>sans</b> [sɑ̃]	без
-------------------	-----

<b>drôle / drôle</b> [dʁol]	смішний
-----------------------------	---------

<b>tout</b> [tu]	все
------------------	-----

<b>comprendre</b> qqch [kɔ̃prɑ̃dʁ]	розуміти
---------------------------------------	----------

! **comprendre:** je comprends, tu comprends, il / elle / on comprend, nous comprenons, vous comprenez, ils / elles comprennent

<b>Aldon</b> [aldɔ̃]	(прізвище)
----------------------	------------

A7 **la forme** [lafɔʁm] форма

**Ils ne savent pas faire les listes ou quoi?**  
Вони не вміють складати списки, чи що?

**Ce n'est pas vrai, ça ...** Це неправда...

**Qu'est-ce qu'il y a Léo? Tu as l'air triste.**  
Що з тобою, Лео? У тебе сумний вигляд.  
**Et toi Alexandra, tu as l'air très contente aujourd'hui.**

А ти, Олександро, ти сьогодні дуже задоволена.

**être en colère** [ɛtʁɑ̃kɔlɛʁ] гніватися

**C'est bête, ça!** Це дурниця!

**Je prends la même chose.** Я беру те ж саме.

≠ **ici** тут

**Je connais sa tête, mais je ne sais plus d'où.**  
Я його десь бачив, але не знаю де.

**Allez en cours sans moi!**

Йдіть на заняття без мене.

**Léo, tu n'es pas drôle, tu sais?**

Лео, ти не смішний, ти це знаєш?

→ **prendre:** стрілка вказує, що дієслово **comprendre** належить до дієслів типу **prendre**



**être en forme** бути у формі  
[ɛtrāfɔrm]  
**aller bien** [alɛbjɛ] почувати себе добре  
**possible / possible** можливий  
[pɔsibl / pɔsibl]

**énervé** qqn нервувати когось  
[ɛnɛrvɛ]

**Ça m'énerve!** Це мене дратує!  
[samɛnɛrv]

**A 8 je veux dire** Я хочу сказати  
[ʒəvødir]

**tu peux** [typø] ти можеш

**Je n'ai pas compris.** Я не зрозумів.  
[ʒənɛpakɔpri]

**Atelier B1 qui** [ki] хто, який (відносний займенник)

**que** [kə] що, який (відносний займенник)

**B2 quand** [kɑ̃] коли

**penser à qqn** [pɑ̃sɛ] думати про когось

**tout à coup** раптом  
[tutaku]

**une boulette** кулька  
[ynbulet]

**le papier** [ləpɛpjɛ] папір

**une star** [ynstar] зірка

**Internet (m.)** Інтернет  
[ɛtɛrnet]

**sur Internet** в Інтернеті  
[syʁɛtɛrnet]

**ce / cet / cette / ces** цей/ця/ці (вказівний прикметник)  
[sə / sɛt / sɛt / se]

**Je suis en forme.** Я у формі.

**Je vais bien!** У мене все добре.

французька/англійська:

**possible**



**Tu peux répéter s'il te plaît?**

Ти можеш повторити, будь ласка?

**Julien est un nouveau qui ne connaît pas le collègue.**

Жюльєн новенький і він не знає коледжу.

**Julien est un garçon que les autres ne connaissent pas et qu'Alex trouve sympa.**

Жюльєн – це хлопець, якого не знають інші і якого Алекс вважає симпатичним.

**Quand Léo, Alex et Julien arrivent dans la salle 18, ...**

Коли Лео, Алекс і Жюльєн заходять до кабінету номер 18...



**une boulette de papier** паперова кулька

**C'est une star qui a joué dans un film à la télé.**

Це зірка, яка грала в телевізійному фільмі.

**une star:** Належить як до чоловічого, так і до жіночого роду.

У французькій мові вживається без артикля.

У французькій мові *sur Internet*.

**On regarde sur Internet cet après-midi.**

Подивимося в Інтернеті сьогодні після обіду.

**ce soir / ce matin:** цього вечора/цього ранку

<b>timide / timide</b> [timid / timid]	сором'язливий	<b>Il a l'air timide.</b> У нього сором'язливий вигляд.
<b>lui</b> [lɥi]	він	
<b>un acteur / une actrice</b> [ɛ̃naktœʁ / ynaktʁis]	актор/актриса	<b>Lui, un acteur?</b> Він актор?
<b>la poubelle</b> [lapubɛl]	урна для сміття	<b>jeter / mettre à la poubelle</b> кидати в смітник
<b>continuer</b> [kɔ̃tinɥɛ]	продовжувати	англійською мовою: <b>to continue</b>
<b>où</b> [u]	де (відносний займенник)	<b>Alex et Léo vont à la cantine où ils retrouvent Marie et Mehdi.</b> Алекс і Лео йдуть в їдальню, де вони зустрічають Марі і Мехді.
<b>avoir cours</b> [awarkur]	мати урок	<b>Cet après-midi, Alex et Léo n'ont pas cours.</b> Сьогодні після обіду Алекс і Лео не мають уроків.
<b>un résultat</b> [ɛ̃rezylta]	результат	англійською мовою: <b>result</b>
<b>ressembler à qqn/qqch</b> [ʁəsāblɛ]	бути схожим на когось, на щось	<b>Il ressemble vraiment à Julien.</b> Він дійсно схожий на Жюльєна.
<b>être né(e)</b> [ɛtʁənɛ]	народитися	
<b>mille</b> [mil]	тисяча	
<b>en deux mille</b> [ɑ̃dømil]	у 2000 році	<b>Tristan Aldon est né en 2000.</b> Трістан Албдон народився у 2000 році.

### 3 першого погляду

#### La date de naissance - Дата народження

- **Quand est-ce-que tu es né(e)?** - Коли ти народився?
- **Je suis né(e) le 3 mai 1986.** - Я народився 3 травня 1986 року.
- **Je suis né(e) en 1986.** - Я народився в 1986 році.

Щоб назвати рік,  
є два варіанти: 1986

dix-neuf cent quatre-vingt-six

mille neuf cent quatre-vingt-six

### B6

<b>un cinéma</b> [ɛ̃sinema]	кінотеатр	<b>Julien n'est pas cette star de cinéma.</b> Жюльєн не є такою зіркою кіно.
<b>une devinette</b> [yndəvinɛt]	загадка	
<b>décrire</b> qn / qc [dekrir]	описувати когось/ щось	Дієслово <b>décrire (décri-)</b> відмінюється так само, як і дієслово <b>écrire</b> : -s, -s, -t, -vons, -vez, -vent.

<b>deviner</b> qqch [dəvine]	відгадати	
<b>un homme</b> [ɛ̃nɔ̃m]	чоловік	<b>!</b> Зверніть увагу: <b>un grand homme</b> [ɛ̃ngrɑ̃tɔ̃m]
<b>une femme</b> [ynfam]	жінка	
<b>un œil / des yeux</b> [ɛ̃nœj / deʒjø]	око/очі	<b>Elle a les yeux bleus.</b> У неї блакитні очі.
<b>marron / marron</b> [marɔ̃]	коричневий	<b>marron</b> має лише форму однини: <b>Elle a les yeux marron.</b>
<b>un cheveu / des cheveux</b> [ɛ̃ʃ(ə) vø / deʃ(ə)vø]	коси/волосся	<b>Il a les cheveux noirs.</b> У нього темне волосся.
<b>blond / blonde</b> [blɔ̃ / blɔ̃d]	білявий	
<b>brun / brune</b> [brɛ̃ / bryn]	карий/каштановий	<b>Elle a les cheveux bruns.</b> У неї каштанове волосся.
<b>roux / rousse</b> [ru / rus]	рудий/руда	
<b>présenter</b> qqn [prezɑ̃te]	відрекомендувати когось	<b>Mme Ducharme présente Julien à tout le monde.</b> Мадам Дюшарм усім відрекомендує Жюльєна.

### З першого погляду

#### Qu'est-ce que tu as?

Говорячи про відчуття

– Il y a un problème?

– Oui, je suis en colère.

– Ce n'est pas possible. / Ce n'est pas vrai, ça.

– C'est bête, ça.

– Tu as l'air triste. – Je n'ai plus envie de ...

– Tu as l'air timide. – Ce n'est pas drôle.

– Aujourd'hui, tu as l'air content. – Oui, je vais bien.



– Є проблема?

– Так, я розгніваний.

– Це неможливо. Це неправда.

– Це дурниці.

– У тебе сумний вигляд. – У мене немає більше бажання...

– У тебе сором'язливий вигляд. – Це не смішно.

– У тебе сьогодні задоволений вигляд. – Так. У мене все добре.

## MON DICO PERSONNEL

## Je vais bien quand ...

passer le week-end  
avec ...

проводити вихідні з...

rester jusqu'à ...  
heures chez qqnзалишитися до ... години  
у когосьécouter le CD de son  
groupe préféréслухати диск своєї  
улюбленої групи

## Je vais bien quand ...

... je passe le week-end avec  
mes copains.... je peux [зэрø] (я можу) rester  
jusqu'à ... heures chez mon  
copain/ma copine.... j'écoute le CD de mon  
groupe préféré.

fonctionner

працювати  
(щодо приладів)

## Je suis en colère quand ...

... mon portable ne fonctionne  
pas.

arriver en retard

спізнюватися

... ma copine/mon copain  
arrive en retard.

perdre un match

програти матч

... mon club a perdu un match.

être de mauvaise  
humeur

бути у поганому настрої

... tu es toujours de mauvaise  
humeur!

Ви це вже знаєте. Слова та вирази, написані синім кольором, відомі вам і входять до рубрики *dico personnel*.



ПІДКАЗКА

Нові слова легше запам'ятати, якщо ми їх вчимо антонімічним рядом. Наприклад: là – там, ici – тут. У наступному розділі таких слів буде п'ять.

## Unité 2 Paris mystérieux

## TU TE RAPPELLES?

<b>même</b>	навіть	<b>là-bas</b>	там
<b>vraiment</b>	дійсно	<b>désolé</b>	на жаль
<b>surtout</b>	особливо	<b>après</b>	потім
<b>des choses comme ça</b>	такі речі	<b>oublier de faire qqch</b>	забути щось зробити
<b>dernier</b>	останній	<b>Je voudrais ...</b>	я хотів би
<b>de très loin</b>	здалеку	<b>lire qqch</b>	читати

**mystérieux / mystérieuse** [misterjø / misterjøz] загадковий; загадкова

**une visite** [ynvɛzɪt] візит

**courageux / courageuse** [kuraʒø / kuraʒøz] сміливий; смілива

**les catacombes (f.)** [lekatakɔ̃b] катакомби (підземелля)

**un escalier** [ɛ̃skalje] сходи

**un souterrain** [ɛ̃sutɛrɛ̃] підземелля, тунель

**un couloir** [ɛ̃kulwar] коридор

**l'empire (m.)** [lɑ̃pir] імперія

**la mort** [lamɔʁ] смерть

**une pierre** [ynpjɛʁ] камінь

**un égout** [ɛ̃negu] каналізація

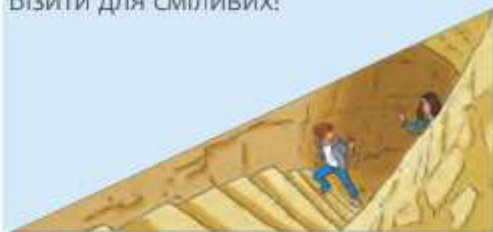
**une fois** [ynfwa] одного разу

французькою: **mystérieux**, англійською: **mysterious**

Ви вже знаєте, що дієслово **visiter qqch** потребує прямого додатку.

**Des visites pour les courageux!**

Візити для сміливих!

**deux kilomètres de souterrains et de couloirs**

два кілометри підземелля і коридорів

**une fois par jour / mois / an**

раз на день/місяць/рік

## 3 першого погляду

**Une fois ...** Скільки разів?

<b>une fois</b>	один раз	<b>des fois (fam.)</b> [defwa]	іноді
<b>deux fois</b> [døfwa]	двічі	<b>quelquefois</b> [kɛlkɛfwa]	іноді
<b>encore une fois</b> [ɑ̃kɔʁynfwa]	ще раз	<b>parfois</b> [parfwa]	іноді
<b>plusieurs fois</b> [plyzjøɛrfwa]	декілька разів	<b>à la fois</b> [alafwa]	водночас

**un voyage** [ɛ̃vwaʒaʒ] подорож

**oublié / oubliée** [ublɛʒ] забутий (прикметник)

Atelier  
A1

<b>une quiche</b> [ynkiʃ]	кіш (як правило, пиріг з беконом і сиром)
<b>souvent</b> [suvā]	часто
<b>chatter avec qn</b> [tʃatɛ]	чат (в Інтернеті)
<b>une discussion</b> [yndiskysjɔ̃]	обговорення, дискусія
<b>voir qc</b> [vwar]	бачити
<b>voir</b> : je vois, tu vois, il / elle / on voit, nous voyons, vous voyez, ils / elles voient; <i>passé composé</i> : j'ai vu	
<b>la peur</b> [lapœʁ]	страх
<b>avoir peur</b> [avwarpœʁ]	боятися
<b>un vampire</b> [ēvāpir]	вампір
<b>à propos de qc</b> [apʁɔpɔdə]	до речі, щодо чогось
<b>une souris</b> [ynsuri]	миша
<b>depuis</b> [dəpɥi]	упродовж
<b>Marignan</b> [marinjā]	( <i>прізвище</i> )
<b>sombre / sombre</b> [sɔ̃br]	темний
<b>un groupe</b> [ēgrup]	група
<b>un manga</b> [ēmāga]	манга (японський стиль коміксів)
<b>un guide / une guide</b> [ēgid / yngid]	гід
<b>des milliers (m.)</b> [demilje]	тисячі
<b>un crâne</b> [ēkran]	череп
<b>contre</b> [kɔ̃tr]	проти
<b>des idées noires (f., pl.)</b> [dezidenwar]	чорні (похмурі) думки
<b>une sortie</b> [ynsɔrti]	вихід
<b>une grille</b> [yngrij]	гриль
<b>fermer qqch</b> [fɛʁme]	закривати
<b>fermé / fermée</b> [fɛʁme]	закритий/закрита
<b>un moment</b> [ēmɔmā]	момент
<b>à ce moment-là</b> [asɛmɔmāla]	на цей момент



українською: дискусія  
Дієслово **discuter** вам уже відоме.  
**On voit quelque chose?** Там щось видно?

**Tu as eu peur?** Тобі страшно?

**Tu as peur des serpents?**

Ти боїшся змій?

**A propos de vampires, ...**

А щодо вампірів...

**Depuis des semaines, les élèves écrivent des choses comme ça.**

Ось уже який тиждень учні пишуть такі речі.

**Il fait sombre dans les catacombes.**

У катакомбах темно.

французькою: le groupe,  
українською: група

В англійській мові такий самий правопис.

≠ **pour**

≠ **une entrée**

≠ **ouvert / ouverte**

**moment** = В англійській мові такий самий правопис.

<b>A3</b>	<b>le bras</b> [ləbrɑ]	рука
	<b>Qu'est-ce que tu en penses?</b> [kɛskɛtyɑpɑs]	Що ти про це думаєш?
	<b>que</b> [kə]	що
	<b>trouver que</b> [truve]	вважати, що

<b>Atelier</b>	<b>penser que</b> [pɑsɛ]	думати, що
<b>B1</b>	<b>curieux / curieuse</b> [kyʁjø / kyʁjøz]	допитливий, допитлива
	<b>dangereux / dangereuse</b> [dɑʒʁø / dɑʒʁøz]	небезпечний
	<b>malheureux / malheureuse</b> [malœʁø / malœʁøz]	нещасний
	<b>heureux / heureuse</b> [øʁø / øʁøz]	щасливий

<b>B2</b>	<b>ouvrir qqch</b> [uvʁiʁ]	відкривати щось
	<b>ouvrir:</b> j'ouvre, tu ouvres, il / elle / on ouvre, nous ouvrons, vous ouvrez, ils / elles ouvrent; <i>Passé composé:</i> j'ai ouvert	
	<b>seul / seule</b> [søɛl / søɛl]	один, сам/сама
	<b>attendre qqn</b> [atɑ̃dʁ]	чекати когось
	<b>Дієслова із закінченням -dre:</b> j'attends, tu attends, il / elle / on attend, nous attendons, vous attendez, ils / elles attendent; <i>Passé composé:</i> j'ai attendu	
	<b>quelqu'un</b> [kɛlkœ̃]	хтось

	<b>sans faire qqch</b> [sɑ̃]	нічого не роблячи
	<b>répondre à qqn / à qqch</b> [ʁɛpɔ̃dʁ]	відповідати комусь, на щось

	<b>perdre qqch</b> [pɛʁdʁ]	втрачати, програвати
--	----------------------------	----------------------

	<b>un dessinateur / une dessinatrice</b> [ɛ̃desinatœʁ / yndesinatʁis]	кресляр
--	---	---------

	<b>descendre</b> [desɑ̃dʁ]	спускатися, виходити
--	----------------------------	----------------------

	<b>un dessin</b> [ɛ̃desɛ̃]	малюнок
	<b>une page</b> [ypɑʒ]	сторінка

У французькій мові немає коми перед QUE.

англійською: **dangerous**

≠ **fermer qqch**

**Tu es seul?** Ти один (сам)?



**Tu attends quelqu'un?** Ти на когось чекаєш?

**Julien ne répond pas à l'homme aux cheveux longs.**

Жюльєн не відповідає чоловіку з довгим волоссям.

**Tu as perdu ton groupe?**

Ти відстав від групи?

**C'est l'histoire d'une fille mystérieuse qui descend dans les catacombes.**

Це історія загадкової дівчини, яка спускається у катакомби.

**Regarde, elle descend de la voiture.**

Поглянь, вона виходить з автомобіля.

→ **un dessinateur**

**ne ... rien** [nə... rjɛ̃] нічого

**en avoir marre**  
de qqn / qqch (*fam.*)  
[ɑ̃navwarmar] набридати

**respecter** qqn / qqch  
[ʁɛspɛkte] поважати когось, щось

**entendre** qqn / qqch  
[ɑ̃tɑ̃dr] чути когось, щось

**appeler** qqn [aple] звати когось

**!** **appeler**: j'appelle, tu appelles, il appelle, nous appelons, vous appelez, ils appellent; *Passé composé*: j'ai appelé

**monter** [mɔ̃te] підніматися, заходити

**presque** [prɛsk] майже

**une porte** [ynpɔ̃rt] двері

**la chance** [lafɑ̃s] шанс, удача

**expliquer** qqch (à qqn)  
[ɛksplike] пояснювати щось  
комусь

**B 8 un téléphone** [ɛ̃tɛlɛfɔ̃n] телефон

**un coup de téléphone**  
[ɛ̃kudɛtɛlɛfɔ̃n] телефонний дзвінок

**rappeler** (qqn) [raple] перетелефонувати

**plus tard** [plytar] пізніше

**- Qu'est-ce que tu as? - Je n'ai rien.**

Що з тобою? - Нічого.

**- Tu n'as plus envie de visiter les catacombes?**

**- Non, j'en ai marre.**

У тебе немає бажання відвідати катакомби? - Ні, мені вже набридло.



**Monte ici.**

Піднімайся сюди.

**Les enfants montent dans le bus.**

Діти сідають в автобус.

≠ **descendre**

**Bonne chance!** Щастя!

**Julien va expliquer son histoire aux professeurs.**

Жюльєн пояснить свою ситуацію вчителям.

**Tu rappelles dans une heure?**

Ти перетелефонуєш за годину?



## 3 першого погляду

## Qu'est-ce qu'il y a?

- |   |  |
|---|--|
| - Qu'est-ce que tu fais sur ton ordinateur? | - Що ти робиш на своєму комп'ютері?    |
| - Je chatte avec Marie et Alex.             | - Я в чаті з Марі і Алекс.             |
| - Demain, il y a la visite des catacombes!  | - Завтра відвідаємо катакомби. Класно, |
| Cool, non?                                  | чи не так?                             |
| - Oui, mais je connais déjà les catacombes. | - Так, але я вже знаю катакомби.       |

Ils sont vraiment nuls!

Та вони нічого не варті.

- |  |  |
|--|--|
| - Qu'est-ce que tu as?                                 | - Що з тобою?  |
| - Je n'ai rien. J'en ai marre. J'en ai vraiment marre. | - Нічого. Мені все набридрило. Мені дійсно все набридлило. |

Aïe, aïe, aïe, ça ne va pas être drôle pour moi! Je suis vraiment désolé ...

Ого-го, для мене це не смішно. Я дійсно жалкую.

## 3 першого погляду

## dangereux ... небезпечні

<b>dangereux / dangereuse</b>	небезпечний, небезпечна	<b>heureux / heureuse</b>	щасливий, щаслива
<b>curieux / curieuse</b>	допитливий, допитлива	<b>malheureux / malheureuse</b>	нещасливий, нещаслива
<b>courageux / courageuse</b>	сміливий, смілива	<b>mystérieux / mystérieuse</b>	загадковий, загадкова



**MON DICO PERSONNEL**

**D'abord, puis, après ...** Написати історію у логічному порядку

Ці слова вже вам відомі!

Можна використовувати і наступні слова!

<b>d'abord ...</b>		<b>au début ...</b>	спочатку
		[odeby]	
		<b>tout d'abord ...</b>	насамперед
		[tudabɔʁ]	
<b>puis ...</b>	потім	<b>ensuite ...</b> [ɑ̃sɥit]	потім, опісля
<b>après ...</b>	після	<b>peu après ...</b>	трохи далі
		[pøapʁɛ]	
<b>à la fin ...</b>	нарешті	<b>enfin</b> [ɑ̃fɛ̃]	наприкінці
<b>... parce ce que ...</b>	тому що	<b> finalement</b>	наприкінці
		[finalmɑ̃]	
		<b>comme ...</b> [kɔm]	тому що (на початку речення)



Збагачення словникового запасу – один із шляхів до успіху вивчення французької мови. Запам'ятовуйте слова з прикладами у різноманітних ситуаціях.

## Unité 3 La vie au collège

### TU TE RAPPELLES?

<b>le cours</b>	урок	<b>D'accord!</b>	Згода!
<b>avoir cours</b>	мати урок	<b>Bonne idée.</b>	Гарна ідея.
<b>faire ses devoirs</b>	виконувати домашні завдання	<b>Ce n'est pas mon truc!</b>	Це не моя справа!
<b>la cour</b>	подвір'я	<b>content / contente</b>	задоволений/задоволена
<b>l'interrogation</b>	опитування	<b>devant lui</b>	перед ним
<b>la récréation</b>	перерва	<b>derrière elle</b>	за нею

**la vie** [lavi] життя  
**un trimestre** [êtrimêstr] триместр (чверть)

#### Vis-à-vis

**Trimeste:** У Франції навчальний рік розподіляється на три семестри. У кінці кожного семестру учні отримують табель успішності. Оцінка «12» в Україні відповідає оцінці «20» у Франції.

**un bulletin scolaire** [êbyltêskøler] табель успішності  
**la moyenne** [lamwajen] середня оцінка (10 із 20)

#### Vis-à-vis

У Франції система оцінювання від 0 до 20; найкраща – 20, найгірша – 0.

**chaque** [ʃak] кожен/кожна + іменник  
**changer** [ʃãʒe] міняти  
**changer de salle** [ʃãʒedəsal] міняти класну кімнату

**une permanence** [unpèrmanãs] кімната для самостійної роботи



**chaque élève** кожен учень

**Après chaque cours, les élèves changent de salle.**

Після кожного уроку учні змінюють класну кімнату. У першій особі множини: nous changeons, те ж саме до дієслів ranger і manger.

**aller en permanence** працювати у кімнаті для самостійної роботи (індивідуально)

<b>une chaise</b> [ynʒɛz]	стілець
<b>un tableau / des tableaux</b> [ɛtablo/detablo]	дошка/дошки
<b>un surveillant / une surveillante</b> [ɛsyrvɛjã / ynsyrvɛjãt]	спостерігач
<b>apprendre qqch</b> [apɾãdɾ]	вчити щось
<b>une leçon</b> [ynlɛsɔ̃]	урок
<b>noter qqch</b> [nɔtɛ]	записувати щось
<b>un cahier de textes</b> [ɛkajɛdɛtɛkst]	зошит для домашніх робіт
<b>un carnet</b> [ɛkarnɛ]	записна книжка (блокнот, щоденник)
<b>un carnet de correspondance</b> [ɛkarnɛdɛkɔʁɛspɔ̃dãs]	щоденник для обміну інформацією між батьками та вчителями
<b>un message</b> [ɛmɛsɑʒ]	повідомлення



відмінюється як і дієслово prendre: j'apprends, tu apprends ...

**apprendre sa leçon** вчити урок



Посібник з правилами загалом трохи менший за зошит.

### 3 першого погляду

#### Tu as lu les infos?

<b>une info</b> замість: une information	<b>les maths</b> замість: les mathématiques
<b>la perm</b> замість: la permanence	<b>le prof/la prof</b> замість: le professeur, la professeure
<b>l'ordi</b> замість: l'ordinateur	<b>la géo</b> замість: la géographie
<b>la récré</b> замість: la récréation	<b>le dico</b> замість: le dictionnaire

#### Atelier

##### A1 vouloir [vulwar] хотіти

- ! **vouloir**: je veux, tu veux, il / elle / on veut, nous voulons, vous voulez, ils / elles veulent, *passé composé*: j'ai voulu

##### pouvoir [puvwar] могли

- ! **pouvoir**: je peux, tu peux, il / elle / on peut, nous pouvons, vous pouvez, ils / elles peuvent; *passé composé*: j'ai pu

##### A2 une note [ynnɔt] оцінка

**sept sur vingt** [setsyrvɛ] оцінка 7 із 20 (гірше середньої)



**Je veux, tu veux, on veut chanter et être heureux.**

Я хочу, ти хочеш, ми хочемо співати і бути щасливими.

<b>la géographie</b> [laʒeɔɡrafɪ]	географія
<b>plutôt</b> [plyto]	краще, радше
<b>un exposé</b> [ɛ̃nɛkspozɛ]	твір, презентація
<b>organiser</b> qc [ɔʁɡanize]	організувати щось
<b>une course</b> [ynkurs]	біг, пробіг
<b>proposer</b> de faire qqch [pʁɔpɔze]	запропонувати щось зробити
<b>un pays</b> [ɛ̃peɪ]	країна
<b>pauvre / pauvre</b> [povʁ]	бідний
<b>se retrouver</b> [sɛʁɔtʁuve]	зустрічатися
<b>Je veux bien.</b> [ʒɛvɔbjɛ̃]	Я дуже хочу!
<b>participer</b> à qqch [partisipe]	брати участь у чомусь
<b>Ça ne me dit rien!</b> [sanɛmɛdirjɛ̃]	Це нічого мені не говорить.
<b>ben fam.</b> [bɛ̃]	добре
<b>A3 se passer</b> [sɛpase]	відбуватися, проходити
<b>A8 si</b> [si]	якщо
<b>Si tu veux.</b> [sityvø]	Якщо ти хочеш.
<b>j'aimerais mieux</b> ... [ʒɛmʁɛmjø]	Я хотів би...
<b>Atelier B1 un sportif / une sportive</b> [ɛ̃spɔʁtif/ynspɔʁtiv]	спортсмен/ спортсменка
<b>quelques</b> (pl.) [kɛlk(ə)]	декілька, кілька
<b>une information</b> [ynɛ̃fɔʁmasjɔ̃]	інформація
<b>longtemps</b> [lɔ̃tɑ̃]	довго (прислівник)
<b>arrêter</b> qqch [arete]	зупинити, припинити
<b>pendant</b> [pɑ̃dɑ̃]	під час, упродовж

**sept sur vingt à l'interro de géo**

сім з двадцяти по географії

**un exposé sur l'Ukraine**

презентація (реферат) про Україну

у французькій мові пишемо s, а в англійській z (organize).

**Les surveillants veulent organiser une «course contre la faim», cette année.**

Вихователі хочуть організувати цього року «Біг проти голоду».

Вимовляйте: [e] та [i] окремо.

**On se retrouve au CDI après la récré!**

Зустрінемося у ресурсному центрі після перерви.

**Je veux bien participer à la course.**

Я дуже хочу взяти участь у пробігу.

**Ben oui.** Добре! Так!**Où est-ce que les scènes se passent?**

Де відбуваються події?

Прикметник: sportif / sportive = спортивний

Після слова quelques іменник має бути у множині.

**quelques informations** деяка інформація**Il veut continuer longtemps et faire beaucoup de kilomètres.**

Він хоче продовжувати і пройти багато кілометрів.

**Il ne veut pas arrêter la course avant les autres.**

Він не хоче припинити біг раніше за інших.

**pendant la course** під час бігу

<b>une dispute</b> [yndispyt]	диспут
<b>retourner</b> [rəturne]	повертатися
<b>Vas-y!</b> [vazi]	Давай! Поїхали! Розпочинай!
<b>avancer</b> [avāse]	прогресувати
<b>plusieurs</b> ( <i>inv.</i> ) [plyzjœʁ]	декілька, кілька
<b>ne ... que</b> [nə ... kə]	лише
<b>il n'y a plus que</b> [ilnjaplykə]	є лише
<b>une piste</b> [ynpist]	грунтова дорога, шлях, у цьому випадку для поїзда
<b>l'applaudissement</b> ( <i>m.</i> ) [laplodismā]	оплески
<b>crier</b> [krije]	кричати
<b>venir</b> [vəniʁ]	приходити
<b>venir:</b> je viens, tu viens, il / elle / on vient, nous venons, vous venez, ils / elles viennent; <i>passé composé:</i> il est <b>venu</b> , elle est <b>venue</b>	
<b>B4 un article</b> [ɛ̃nartikl]	артикль 
<b>féliciter</b> qqn [felisite]	вітати когось
<b>elle</b> [ɛl]	вона
<b>revenir</b> [ʁəvəniʁ]	повертатися
<b>prochain / prochaine</b> [pʁɔʃɛ̃ / pʁɔʃɛn]	наступний/наступна
<b>un succès</b> [ɛ̃syksɛ]	успіх 

**retourner à la maison** повернутися додому

**Il avance toujours.** Він постійно прогресує.

*avancer* відмінюється як дієслово  
*commencer*: j'avance, nous avançons  
*invariable*, що означає незмінна форма

**Elle n'a que sept sur vingt à son interro.**  
У неї лише сім з двадцяти за відповідь.



французькою і англійською:  
**article**, українською: **артикль**

**Ils sont venus féliciter Sacha.**  
Вони прийшли привітати Сашу.

**La professeure est venue elle aussi.**  
Вчителька прийшла також.  
Займенник **elle** має однакову форму, як  
самостійний, так і несамостійний займенник.

**revenir** відмінюється як і дієслово **venir**: *je  
reviens, tu reviens...*

**l'année prochaine** наступного року

Зверніть увагу на правопис, французькою –  
**succès**, англійською – **success**

## 3 першого погляду

**L'école, encore et toujours.** Знання не для школи, а для життя.

- |  |   |
|--|---|
| - <b>Encore une mauvaise note, qu'est-ce que tu vas faire?</b>                                       | - І знову погана оцінка. Що ти збираєшся робити?  |
| - <b>Je ne sais pas, mes parents ne vont pas être contents.</b>                                      | - Я не знаю. Батьки будуть незадоволені.  |
| - <b>Je propose de faire un exposé sur un pays pauvre.</b>   | - Я пропоную зробити презентацію про одну з бідних країн.                               |
| - <b>Pourquoi pas? D'accord.</b>   | - А чому б і ні? Згода.   |
| - <b>Je veux bien participer à la course, mais un exposé, ça ne me dit rien.</b>                     | - Я хотів би взяти участь у забігу. А презентація, мене не цікавить.                    |
| - <b>Mon truc, c'est plutôt le sport, quoi!</b>  | - Моє хоббі – це спорт.   |
| - <b>A quoi est-ce que tu penses?</b>  | - Про що ти думаєш?   |
| - <b>Je pense à mes notes, à mes parents. Mais cette fois, je vais rentrer avec un bon résultat.</b> | - Я думаю про свої оцінки, про батьків. Та цього разу я повернуся з гарним результатом. |

## MON DICO PERSONNEL

## Préparer la journée franco-ukrainienne



Що вам для цього портібно.

les drapeaux [ledrapo] ukrainiens et français	прапори України і Франції
de la musique des deux pays [pei]	музику двох країн
des jambons-beurres m. [dezābōbœʁ]	бутерброди
... et des sucreries f. [sykrəri]	солодощі
des malabars m. [demalabar]	різноманітні кольорові кульки, щоб прикрасити залу
des fraises tagada f. [defʁɛztagada]	полуницю
des carambars [dekarābar]	карамель

ПІДКАЗКА

У вас немає бажання вчити слова? Буває. Відкладіть цю роботу на годину чи на дві, можливо, на вечір або на наступний день. У будь-якому випадку ви повинні звернутися до французького словника, оскільки це ніколи не зашкодить.

Unité 4 Fou de cuisine!

TU TE RAPPELLES?

<b>le repas</b>	їжа	<b>Vous désirez?</b>	Ви бажаєте?
<b>le marché</b>	ринок	<b>un courriel</b>	електронна пошта
<b>un gâteau</b>	торт	<b>prochain</b>	наступний
<b>une boulangerie</b>	булочна	<b>timide</b>	сором'язливий
<b>Je veux bien, mais ...</b>	я дуже хочу, але...	<b>tout le monde</b>	всі

**fou / fol / folle** [fu / fɔl] божевільний

**Fou de cuisine!**  
Захоплений кухнею.

**faire les courses** (f.) (pl.) робити покупки  
[fɛʁlɛkurs]

**Carla et Grégoire vont au marché pour faire les courses.**  
Карла та Грегуар йдуть до магазину за покупками./ Карла та Грегуар йдуть на ринок за покупками.

! **Papa fait les courses. Mon frère joue dans la cour.**  
Et moi, j'ai **un cours** de français.

**acheter** qc [aʃte] купувати

! **acheter:** j'achète, tu achètes, il / elle / on achète, nous achetons, vous achetez, ils / elles achètent; il / elle a acheté

**un fruit** [ɛfrɥi] фрукт

**des fruits** фрукти

**des légumes** (m.) овочі  
[delegym]

**faire la cuisine** куховарити, готувати їжу  
[fɛʁlakɥizin]

**difficile/difficile** [difisil] важкий, складний

французькою: **difficile**, англійською: **difficult**, українською: складний

**une tomate** [yntɔmat] помідор

**une pomme de terre** картопля  
[ypɔmdɛtɛʁ]

**un citron** [ɛsitrɔ̃] лимон

**une salade** [ynsalad] салат



У французькій мові слово **salat** – жіночого роду: **la salade**.

**le lait** [ləlɛ] молоко

le lait = молоко



<b>la viande</b> [lavjɑ̃d]	м'ясо
<b>un œuf / des œufs</b> [ɛ̃œf / dezø]	яйце/яйця ⇄
<b>le yaourt</b> [ləjaurt]	йогурт ⇄
<b>le sucre</b> [ləsykʁ]	цукор
<b>la farine</b> [lafarin]	мука
<b>un supermarché</b> [ɛsyɛʁmaʁʃe]	супермаркет

### ■ ■ Vis-à-vis

Найбільші французькі супермаркети **Carrefour** [kɑʁfʁʁ], **Géant** [ʒeɑ̃], **Leclerc** [ləklɛʁ] і **Auchan** [oʃɑ̃].

<b>un plat</b> [ɛpla]	страва
-----------------------	--------

### Atelier

<b>A1 le petit-déjeuner</b> [ləp(ə)tidɛʒœne]	сніданок
--	----------

<b>un collègue / une collègue</b> [ɛkɔləg / ynɔləg]	колега
---	--------

<b>Qu'est-ce que vous en pensez?</b> [kɛskəvuzɑ̃pɑ̃se]	Що ви про це думаете?
--	-----------------------

<b>un steak-frites</b> [ɛstɛkfrit]	стейк із картоплею-фрі
------------------------------------	------------------------

<b>une entrée</b> [ynɑ̃tre]	тут: холодна закуска
-----------------------------	----------------------

<b>l'huile (f.)</b> [lyil]	олія
----------------------------	------

<b>une olive</b> [ynɔliv]	оливка
---------------------------	--------

<b>un saucisson</b> [ɛsosisɔ̃]	ковбаса
--------------------------------	---------

<b>une moule</b> [ynmul]	мідії
--------------------------	-------

<b>il faut qqch</b> [ilfo]	потрібно
----------------------------	----------

<b>un dessert</b> [ɛdesɛʁ]	десерт
----------------------------	--------

<b>le chocolat</b> [ləʃɔkɔla]	шоколад
-------------------------------	---------

### ■ ■ Vis-à-vis

Якщо ви замовляєте **шоколад** у кафе, то це означає **какао**.

<b>la lune</b> [lalyn]	місяць (планета)
------------------------	------------------

<b>A2 il faut faire qqch</b> [ilfoʔɛʁ]	потрібно щось робити
--	----------------------

Зверніть увагу на вимову: **un œuf** [ɛ̃œf] **des œufs** [dezø]



<b>le plat du jour</b>	страва дня
------------------------	------------

На відміну від слова *collège* звук *g* вимовляється як у слові *gare*.

Зверніть увагу на множину: **des steaks-frites**.

**Comme entrée, ...** Як холодну закуску...

**l'huile d'olive** оливкова олія, слово *olive* вживається без літери *s*.

**des moules-frites** варені мідії з картоплею-фрі.

**Il faut du sucre.** (цукор, незчисельний)

**Il faut un citron.** (один лимон)

**être dans la lune** мріяти

**Il faut tout préparer.** Потрібно все приготувати.

**Il ne faut pas oublier ...** Не потрібно забути...

**C'est à qui?** [sɛtaki] Це чиє?

**un kilo** [ɛkilo] один кілограм

**un doigt** [ɛdwa] палець

**un rince-doigts**  
[ɛʀɛsdwa] тарілка для миття пальців після їжі

**un litre** [ɛlitʀə] літр

**Vis-à-vis**

У Франції можна купити молюски в літрах (Un litre de Moules, SVP), в Україні у грамах, кілограмах (кілограм мідій, будь ласка).

**Moules-frites** – мідії з картоплею, страву, яку у Бельгії часто називають національною стравою. Ця страва користується великою популярністю серед французьких туристів на пляжних курортах.

**- C'est à qui? – C'est à nous.**

- Це чиє? – Це наше.

Після слів, які вказують на кількість, вживається частка **de**:

Je voudrais un kilo de tomates.

Я хотів би кілограм помідорів.



**facile/facile** [fasil] легкий

**une boisson** [ynbwasɔ̃] напій

**une bouteille** [ynbutɛj] пляшка

**gratuit / gratuite**  
[gratɥi / gratuite] безкоштовний/безкоштовна

**boire qqch** [bwar] пити

**boire:** je bois, tu bois, il / elle / on boit, nous buvons, vous buvez, ils / elles boivent; il a bu.

**un jus de fruit** [ɛjydfʀɥi] фруктовий сік

**aller chercher qqch** піти за чимось  
[alɛʃɛʀʃe]

**payer qqch** [peje] платити за щось

**payer:** je paie, tu paies, il / elle / on paie, nous payons, vous payez, ils / elles paient; j'ai payé

**A4 Combien est-ce qu'il en faut?** [kɔ̃bjɛskilɑ̃fo] Скільки нам цього потрібно?

**A5 un gramme** [ɛgram] один грам

**Les moules, c'est très facile ...**

Мідії легкі в приготуванні.

**On achète deux bouteilles de jus d'orange et on a une bouteille gratuite.**

Ми купуємо дві пляшки апельсинового соку і ми маємо одну пляшку безкоштовно.



## 3 першого погляду

**Ce soir, on va avoir des invités!** Цього вечора у нас гості.

- |  |   |
|--|---|
| - Qui va faire la cuisine?   | Хто буде готувати їжу?  |
| - Qu'est-ce qu'on fait/prépare comme entrée?/ comme plat principal et comme dessert? | Що ми готуємо на холодну закуску, як основну (другу страву), на десерт? |
| - On fait aussi un gâteau?   | Ми будемо готувати торт?  |
| - On boit de l'eau pendant le repas?   | - Ми будемо пити воду під час вечері?                                   |
| - C'est vrai qu'elle préfère le jus de fruit à l'eau?                                | - Правда, що вона надає перевагу фруктовому соку?                       |
| - Qu'est-ce qu'il faut encore acheter?   | - Що потрібно ще купити?  |
| - Tu vas chercher le gâteau à la boulangerie, s'il te plaît?                         | - Купи торт у булочній, будь ласка.                                     |

Atelier  
B1

<b>mettre la table</b> [mɛʁlatabl]	накривати на стіл
<b>une assiette</b> [ynasjɛt]	тарілка
<b>une fourchette</b> [ynfɔʁʃɛt]	виделка
<b>un couteau</b> [ɛkuto]	ніж
<b>une cuillère</b> [ynkɥijɛʁ]	ложка

## Qu'est-ce qu'il faut pour mettre la table?

Що нам потрібно для того щоб накрити стіл?



**un verre** [ɛvɛʁ] склянка

Зверніть увагу: un verre à eau = келих для води  
un verre d'eau = келих води

**une serviette** [ynsɛrvjɛt] серветка

**le pain** [lɔpɛ̃] хліб

**B2 un invité / une invitée** гість  
[ɛ̃nɛvite / ynɛvite]

**espérer** [ɛspɛʁɛ] сподіватися

**!** **espérer:** j'espère, tu espères, il/elle/on espère, nous espérons, vous espérez, ils/elles espèrent; j'ai espéré

**sûr/sûre** [syʁ/syʁ] впевнений/  
впевнена

## Et voilà, les invités sont arrivés.

А ось і гості прийшли.

- J'espère que tu vas aimer, Lena.

- Mais oui, j'en suis sûre.

- Я думаю, що тобі сподобається, Олено.

- Так, я в цьому впевнена.

**le beurre** [ləbœʁ] масло

## Voilà aussi du pain et du beurre.

А ось хліб і масло.

**le silence** [ləsilãs] тиша

<b>concentré / concentrée</b> [kɔ̃sɑ̃tre]	концентрова- ний
<b>ne ... jamais</b> [nə ... ʒamɛ]	ніколи
<b>ne ... pas encore</b> [nə ... pazɑ̃kɔʁ]	ще ні
<b>préférer</b> ʁс [pʁefɛʁe]	надавати перевагу

**!** **préférer:** je préfère, tu préfères, il / elle / on préfère, nous préférons, vous préférez, ils / elles préfèrent; j'ai préféré

<b>avoir le temps de faire qqch</b> [avwaʁlɛtɑ̃]	мати час щось зробити
<b>grave/grave</b> [grav]	серйозний
<b>goûter</b> qqch [gute]	смакувати, куштувати
<b>rigoler (fam.)</b> [rigɔle]	сміятися

**B 4**

<b>le plat principal</b> [ləplɑ̃pʁɛsipal]	основна страва
<b>le fromage</b> [ləfʁɔmaʒ]	сир

**■ ■ Vis-à-vis**

**Le fromage:** у Франції існують сотні видів сирів. Найчастіше їдять сир після основної страви.

французькою: *concentré*,  
українською: *концентрований*  
**Il n'a jamais mangé de moules.**  
Він ніколи не їв мідій.

**Ils n'ont pas le temps de répondre.**  
У них немає часу відповісти.  
**Ce n'est pas grave!** Це не страшно.  
**Tiens, je vais goûter ça.** Я це спробую.

**Après l'entrée, il y a le plat principal.**  
Після холодних страв буде основна страва.



**B 6**

<b>passer qqch à qqn</b> [pase]	передати щось комусь
<b>repandre</b> qqch [ʁɛpɑ̃dʁ]	тут: присту- пити знову до чогось
<b>le plat préféré</b> [ləplɑ̃pʁefɛʁe]	улюблена страва
<b>une tasse</b> [yntas]	чашка
<b>le café</b> [ləkafɛ]	кава

**Tu me passes le pain, s'il te plaît?**  
Передай мені, будь ласка, хліб.  
Відмінюється як дієслово *prendre*:  
*je reprends, tu reprends ...*

Те ж саме, як і у випадку з **un verre**:  
**une tasse de café** = чашка кави  
**une tasse à café** = чашка для кави

## 3 першого погляду

**Hier, aujourd'hui et demain.** Вчора, сьогодні і завтра

<b>hier matin</b>	вчора вранці	<b>ce matin</b>	сьогодні вранці
<b>demain soir</b>	завтра увечері	<b>ce midi</b>	сьогодні опівдні
<b>vendredi prochain</b>	наступної п'ятниці	<b>cet après-midi</b>	сьогодні після обіду
<b>vendredi dernier</b>	минулої п'ятниці	<b>ce soir</b>	сьогодні увечері

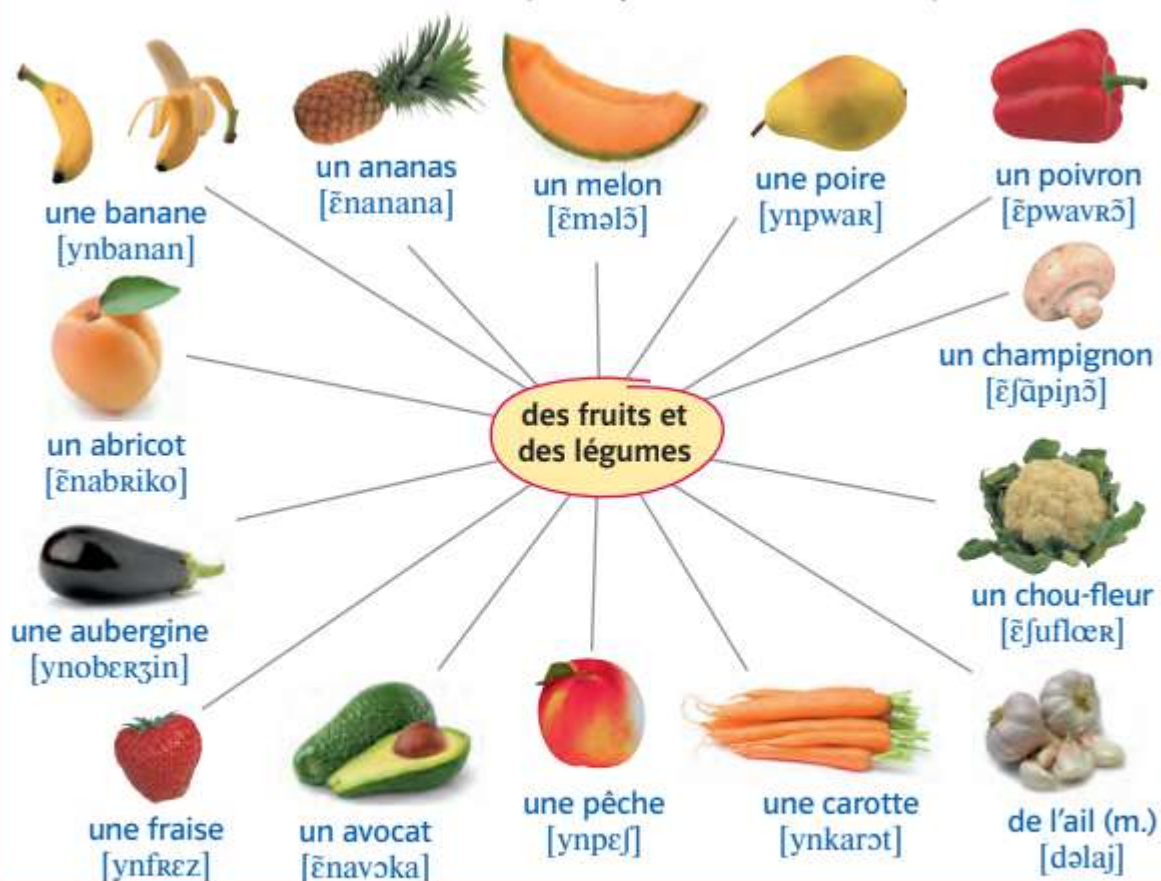
## 3 першого погляду

**100 і більше.**

100	cent	1000	mille
101	cent un/une	1001	mille un/une
200	deux cents	1100	mille cent
202	deux cent deux	2000	deux mille
300	trois cents	2200	deux mille deux cents
333	trois cent trente trois	2202	deux mille deux cent deux
400	quatre cents	10 000	dix mille
900	neuf cents	200 000	deux cent mille

## MON DICO PERSONNEL

**Des fruits et des légumes** Фрукти та овочі, що корисні для здоров'я. Пропонуємо невеликий вибір...





ПІДКАЗКА

Чи подобається вам таким чином запам'ятовувати лексику? Правда, ефективно! Тут не лише слова з перекладом, але й приклади речень для ситуативного мовлення. Крім того значення слова подається для певної ситуації того чи іншого розділу.

Unité 5 Une semaine à Arcachon

TU TE RAPPELLES?

<b>le voyage</b>	подорож	<b>énervé qqn</b>	нервувати когось
<b>froid / froide</b>	холодний	<b>la dispute</b>	диспут
<b>avoir de la chance</b>	мати шанс	<b>Arrête!</b>	Зупинись!
<b>Il n'a jamais de chance.</b>	Йому ніколи не щастить!	<b>Tu as mal?</b>	У тебе щось болить?
<b>avoir l'air triste</b>	мати сумний вигляд	<b>Ça va, Alex?</b>	Все нормально, Алекс?

**Arcachon** [arkaʃɔ̃] Місто на березі Атлантичного океану в південно-західній частині Франції

**le printemps** [lɛ̃pʁɛ̃tɑ̃] весна

■ ■ Vis-à-vis

Весняні канікули у Франції, як правило, припадають на Великдень. Вони можуть продовжуватися два тижні. Часто – це друга половина квітня і початок травня.

**au bord de qqch** [obɔ̃ʁdɔ̃] на березі

**la mer** [lamɛʁ] море

**le sud-ouest** [lɛsydwest] південний захід

**une plage** [ynplɑʒ] пляж

**une dune** [yndyn] дюни

**C'est les vacances de printemps.**  
Це весняні канікули



**Dans le sud-ouest de la France, il y a des jolies plages.**  
У південно-західній частині Франції є чудові пляжі.

**la dune du Pilat** дюни Піла  
[ladɥndypila]

**Vis-à-vis**

Дюни Піла є найбільшими піщаними дюнами в Європі: від 108 до 500 метрів шириною, 2,7 кілометрів довжиною.

**la Normandie** Нормандія  
[lanɔʁmādi] (північно-західний регіон Франції)

**un hôtel** [ɛnotɛl] готель

**un gîte** [ɛʒit] житло (для туристів, лижників)

**Atelier**

**A1 intéresser** qqn цікавити когось  
[ɛtɛʁɛsɛ]

**un bateau / des bateaux** корабель, човен  
[ɛbato / debato] (кораблі)

**un phare** [ɛfɑʁ] маяк

**un skimboard** скімборд  
[ɛskimbɔʁd] (невелика дошка для серфінгу)

**A2 le départ** [lədepaʁ] відправлення, від'їзд, старт

**une valise** [ynvaliz] валіза

**A4 En voiture!** [ɑ̃vwaɥʁ] Поїхали!

**une autoroute** шосе  
[ynotorut]

**le péage** [ləpeʒ] плата за проїзд

**Vis-à-vis**

У Франції, якщо ви їдете по шосе, ви маєте заплатити за використання певної частини дороги. Існують спеціальні квиткові каси, де ви платите готівкою або банківською картою через автомат.

**un bouchon** [ɛbuʃɔ̃] пробка (пробки на дорогах)

**normal / normale** нормальний  
[nɔʁmal / nɔʁmal]



la dune du Pilat

**- Les voyages, ça t'intéresse? - Oh oui, ça m'intéresse.**

- Подорожі тебе цікавлять? - Так. Це мене цікавить.

Коротка форма: **un skim**

**le départ ≠ l'arrivée**


**faire sa valise** упакувати валізу

**une autoroute à péage**

платне шосе



une station de péage

**envoyer** qqch à qqn [ɑ̃vwajɛ] відправити щось комусь 

**envoyer:** j'envoie, tu envoies, il / elle / on envoie, nous envoyons, vous envoyez, ils / elles envoient; j'ai envoyé


**un MMS** [ɛ̃mɛmɛs] MMS (графічне повідомлення)

**un baladeur mp3** [ɛ̃baladœ̃mpɛtʁwa] MP 3-плеєр

**la radio** [laradjo] радіо

**plaire** à qqn [plɛʁ] подобатись

**une aire de repos** [ynɛʁdɔʁɔ] місце для відпочинку (на автомагістралях у Франції)

**une pause** [ynpoz] перерва (відпочинок) 


**un sandwich** [ɛ̃sɑ̃dwi(t)] сендвіч 

**un arbre** [ɛ̃nɑʁbʁ] дерево

**le soleil** [lɛsɔlɛj] сонце

**laisser** qqch [lɛsɛ] залишати щось

**une erreur** [ynɛʁœ̃ʁ] помилка

**un animal / des animaux** [ɛ̃nanimɑ̃l / dezanimo] тварина/ тварини 

**A7 Pile ou face?** [pilufɑs] Орел чи решка?

**un canapé** [ɛ̃kanapɛ] диван

**une fenêtre** [ynfənɛtʁ] вікно

**donner sur** qqch [dɔ̃nesyʁ] виходити на (про вікно)

**un jardin** [ɛ̃ʒɑʁdɛ] сад 

**si** [si] якщо

**dire** qqch (à qqn) [dir] казати щось комусь

**dire:** je dis, tu dis, il / elle / on dit, nous disons, vous dites, ils / elles disent; j'ai dit

**Tu me passes ton baladeur mp3?**

Ти даси мені свій MP 3-плеєр?

**Papa, je voudrais mettre la radio.**

Тату, я хотів би включити радіо.

**Ça ne vous plaît pas?** Це вам не подобається? як правило, вживається у третій особі:

**ton idée me plaît / tes idées me plaisent;** «будь ласка» – **s'il te plaît / s'il vous plaît**

В українській, англійській, французькій мовах – вимова одиникова.

**Il fait très chaud au soleil.** На сонці дуже жарко.

Легко запам'ятати. В однині правопис у французькій і англійській мовах однаковий.

Також існують слова *диван, софа, кушетка*. У французькій мові – *un divan, un sofa, un canapé*.

**Dans la petite chambre, il y a une fenêtre qui donne sur un petit jardin.**

У маленькій кімнаті є вікно, яке виходить у маленький сад.

**si + il** пишемо через апостроф;  
**si + elle** апостроф непотрібний.



**jouer à qqch** [ʒwea] грати в щось

**juste / juste** [ʒyst] справедливо, правильно

**A9 Bordeaux** [bɔʁdo] місто у південно-західній частині Франції

**Atelier B1 une saison** [ynsɛzɔ̃] пора року

**nager** [naʒe] плавати



**une vague** [ynvag] хвиля

**un ballon** [ɛbalɔ̃] м'яч

**essayer qqch** [eseʒe] спробувати, намагатися

**lancer qqch** [lɑ̃se] кидати

**dessus** [d(ə)sy] над

**le sable** [lɑsabl] пісок

**debout** [d(ə)bu] стоячи

**emporter qqch** [ɑ̃pɔʁte] відносити

**la jambe** [laʒɑ̃b] нога

**le dos** [lɛdo] спина

**tout de suite** [tudsɥit] негайно

**une région** [ynʁeʒjɔ̃] регіон, район

**un drapeau** [ɛdʁapo] прапор, стяг

### ■ ■ Vis-à-vis

Якщо над поверхнею води майоріє зелений прапор, то ви можете безпечно купатися. Якщо помаранчевий прапор – можна купатися лише під наглядом. Червоний прапор – у воду заходити заборонено.

**une glace** [ynɡlas] морозиво

**B3 une huître** [ynɥitʁ] устриця

**B4 l'hiver (m.)** [livɛʁ] зима

**l'été (m.)** [lete] літо

**l'automne (m.)** [lotɔ̃] осінь

**Ils disent qu'il faut jouer à pile ou face.**

Вони кажуть, що потрібно зіграти в *орла та решку*.

**Jérôme dit que ce n'est pas juste et que Malou et lui, ils n'ont jamais de chance.**

Жером каже, що це несправедливо і що йому і Малу ніколи не щастить.

**Au printemps, l'eau est froide et ce n'est pas encore la bonne saison pour nager.**

Весною вода холодна і це ще не сезон для плавання.

**Sur la plage, les gens jouent au ballon.**

На пляжі люди грають у м'яч.

вдмінюється як *payer* і *envoyer*:  
**j'essaie, nous essayons; j'ai essayé**

**Alex lance son skim, monte dessus et ... tombe sur le sable.** Алекс кидає свій скім, стає на нього і ... падає на пісок.

**rester debout** стояти

**Et maintenant, les vagues emportent son skimboard.**

А зараз хвилі відносять його скім.

**J'ai mal à la jambe et au dos.**

У мене болить нога і спина.

**Tu n'es pas de la région?** Ти не звідси?



**au printemps** навесні

**en été** влітку

**en automne** восени **en hiver** взимку

З першого погляду

**Bonnes vacances!**

- **Où est-ce que vous allez passer les vacances?**  
**Au bord de la mer ou à la montagne** [alamōtaj]?  
 – Де ви збираєтесь провести відпустку?  
 На березі моря чи в горах?
- **Nous avons loué [lue] un gîte en Provence. Mon copain et moi, nous voulons apprendre à faire de l'escalade** [fɛrdələskalad].  
 – Ми зняли хатинку у Провансі. Мій друг і я хочемо навчитися сколозанню.
- **Faire du surf** [fɛrdusœrf], **ça t'intéresse?**  
 – Займатися серфінгом. Це тебе цікавить?
- **Oh oui, mais j'aime surtout faire de la voile** [fɛrdəlavwal].  
 – Так. Але мені більше подобається займатися вітрильним спортом.
- **Vous restez en France ou est-ce que vous allez à l'étranger** [aletrāʒe]?  
 – Ви залишаєтесь у Франції чи поїдете за кордон?
- **Cette année, nous allons dans un camping** [syʁɛkɑ̃piŋ] **au bord d'un lac** [lak], **en Bavière** [bavjɛʁ].  
 – Цьго року ми поїдемо у наметове містечко на березі озера у Баварії.
- **Tu vas m'envoyer des SMS des vacances?**  
 – Ти присилатимеш мені SMS з відпустки?
- **Oui, mais pas trop souvent parce que c'est très cher de la France en Allemagne.**  
 – Так, але не часто, оскільки це дуже дорого з Франції у Німеччину.
- **Quand est-ce que tu rentres?**  
 – Коли ти повертаєшся?
- **Je ne sais pas encore. S'il fait beau, nous allons prolonger** [prɔ̃lɔʒe] **d'une semaine.**  
 – Я ще не знаю. Якщо буде гарна погода, ми залишимося ще на тиждень.

**MON DICO PERSONNEL**

**Des sports nautiques**

faire de la natation



faire du jet-ski [fɛrdyʒɛtski]



faire du surf [fɛrdusœrf]



faire de la plongée [fɛrdəlaplɔʒe]



faire de la planche à voile [fɛrdəlaplāʒavwal]



faire du ski nautique [fɛrdyskinotik]



faire de la voile [fɛrdəlavwal]



faire du pédalo [fɛrdypedalɔ]



faire du kayak [fɛrdykajak]

faire du bateau à moteur [fɛrdubatoamɔtœʁ]





ПІДКАЗКА

Під час вивчення лексики, подано слова з одного і того ж сімейства. Чому? Набагато легше запам'ятовувати нові слова, які мають спільну основу, які «пов'язані одне з одним».

## Unité 6 Notre journal

## TU TE RAPPELLES?

<b>J'ai 13 ans.</b>	Мені 13 років.	<b>une question</b>	запитання
<b>adorer qqn / qqch</b>	обожнювати когось, щось	<b>une réponse</b>	відповідь
<b>raconter sa vie</b>	розповідати про своє життя	<b>une histoire</b>	історія
<b>participer à qqch</b>	брати участь у чомусь	<b>le succès</b>	успіх
<b>Ça me plaît!</b>	Це мені подобається	<b>fantastique</b>	фантастично
<b>Ça ne me dit rien.</b>	Це мені нічого не говорить.	<b>ressembler à qqn / à qqch</b>	бути схожим на когось, на щось

**une équipe** [ynekip] команда

**Coralie est dans l'équipe du journal «Boléro».** Коралі працює в команді газети «Болеро»

**voici** [vwasi] ось

**une édition** [ynedisjɔ̃] публікація, видання

**Voici notre dernière édition.**

Ось наше останнє видання.

**spécial / spéciale** [spesjal] спеціальний, спеціальна

**une édition spéciale** спецвипуск, спеціальне видання

**les médias (m., pl.)** [lɛmedja] медіа, ЗМІ

**Spécial médias** Спеціальне видання «Медіа»

**un coin** [ɛkwɛ̃] кут, тут рубрика

**nouveau / nouvel / nouvelle** [nuvo / nuvɛl / nuvɛl] новий

un **nouveau** copain, une **nouvelle** copine, un **nouvel** ami

**un style** [ɛstil] стиль

**préféré / préférée** [pʁefere] улюблений

**un festival** [ɛfestival] фестиваль

**court / courte** [kur / kurt] короткий

≠ **long / longue**

un **court(-métrage)** = короткометражний фільм

### ■ ■ Vis-à-vis

На фестивалі *Festival des Très Courts* були показані фільми з усього світу, максимальний час фільму – 3 хвилини. Переможцем стане той фільм, за який проголосує найбільша кількість глядачів.

**un sujet** [ɛsyʒɛ] тема



**le courage** [ləkuraʒ] сміливість

**Bon courage!** Успіхів! / Удачі!

**un rédacteur /  
une rédactrice**  
[ɛ̃ʁedaktœʁ/  
ynʁedaktris]

редактор

**ПІДКАЗКА**

Рубрики « Station » можна вивчати у довільному порядку. Ось чому пояснення деяких нових слів можна зустріти на різних «станціях».

**Station 1 Le coin Internet**

**un site** [ɛ̃sit] сайт

**un jeune / une jeune** молодий / молода  
[ɛ̃ʒœn / ynʒœn]

**utiliser qqch** використовувати

**le net** [lənɛt] **мережа (скорочення від Internet)**

**un avis** [ɛ̃navi] **думка**

**surfer** [sœʁfɛ] **серфінг, тут: серфінг в Інтернеті, переходити з сайту на сайт**

**un blog** [ɛ̃blɔg] блог (щоденник в Інтернеті)

**le contact** [lɛkɔ̃takt] контакт

**un portable** **тут: ноутбук**  
[ɛ̃pɔʁtabl]

**le droit** [lɛdʁwa] право

**avoir le droit de faire qqch** [avwaʁlɛdʁwa] мати право щось зробити

**parfois** [paʁfwa] іноді

**une invitation** запрошення  
[ynɛ̃vitasjɔ̃]

**important / importante** важливий  
[ɛ̃pɔʁtɑ̃ / ɛ̃pɔʁtɑ̃t]

**sortir** [sɔʁtir] виходити, **тут** вийти кудись

**!** **sortir:** je sors, tu sors, il / elle / on sort, nous sortons, vous sortez, ils / elles sortent; je suis sorti(e)

**Quels sont vos sites Internet préférés?**

Які ваші улюблені Інтернет-сайти?

**jeune / jeune** – молодий



**J'adore surfer sur Internet et chatter avec mes amis.**

Я люблю «плавати» в Інтернеті та спілкуватися із своїми друзями.

**J'ai mon blog à moi où je raconte ma vie.**

Я маю свій власний блог, де я розповідаю про своє життя.

**rester en contact avec qqn** залишатися у контакті з кимось

**ordinateur portable** **тут:** ноутбук  
**un (téléphone) portable** = мобільний телефон

**J'ai souvent des invitations pour le chat.**

Мене часто запрошують у чат.

≠ **entrer**

**la réalité** [laʁealite] реальність

**passer son temps à faire qqch** [pasesɔ̃tā] проводити свій час за чимось

**c'est pourquoi** [sepurkwa] ось чому

**dormir** [dɔʁmir] спати

- ! **dormir**: je dors, tu dors, il / elle / on dort, nous dormons, vous dormez, ils / elles dorment; j'ai dormi

**partir** [partir] від'їжджати

- ! **partir**: je pars, tu pars, il / elle / on part, nous partons, vous partez, ils / elles partent; je suis parti(e)

**en réalité** [ãrealite] в дійсності

**Pour moi, il est important de sortir et de discuter avec mes copains en réalité.**

Для мене дуже важливо виходити і спілкуватися з друзями особисто (а не через Інтернет).

**Ils passent la nuit à chatter sur Internet.**  
Вони проводять ніч у чаті в Інтернеті.

*Partir* належить до тієї сім'ї слів, що й слово *le départ*.

## Station 2 Le coin musique

**une mélodie** [ynmelɔdi] мелодія

**imaginer qqch** [imagine] уявляти

**c'est pourquoi** [sepurkwa] ось чому

**différent / différente** [diferã / diferãt] відмінний (той, що відрізняється) 

**une fiche** [fiʃ] аркуш (папір)

**un jeune / une jeune** [ɛʒœn / ynʒœn] юнак / дівчина

**un prénom** [ɛ̃prenɔ̃] ім'я

**la naissance** [lanesãs] народження

**un métier** [ɛ̃metje] професія

**un instrument** [ɛ̃nɛstrymã] інструмент

**le violon** [lãvjɔlɔ̃] скрипка

**la batterie** [labatri] барабан

**l'harmonica (m.)** [larmɔnika] гармоніка



**Une vie sans musique, c'est difficile à imaginer.**

Життя без музики важко уявити.

У французькій мові ставимо *accent aigu* над літерою *e*, *différent*; в англійській мові – *different*.

(un) jeune: форми іменника і прикметника однакові.

**Quelle est votre date de naissance?**

Яка ваша дата народження?



<b>un album</b> [ɛnalbɔm]	альбом; музичний альбом
<b>jouer de qqch</b> [ʒwedə]	грати на чомусь (на музичному інструменті)
<b>beau / bel / belle</b> [bo/bɛl/bɛl]	гарний
<b>important / importante</b> [ɛ̃pɔ̃ʁtɑ̃/ɛ̃pɔ̃ʁtɑ̃t]	важливий
<b>la voix</b> [lavwa]	голос
<b>le rythme</b> [ləʁitm]	ритм
<b>gagner</b> [gɑ̃ʁne]	вигравати; тут (гроші) заробляти
<b>l'argent (m.)</b> [laʁʒɑ̃]	гроші
<b>l'amour (m.)</b> [lamur]	любов
<b>la joie</b> [laʒwa]	радість
<b>vieux / vieil / vieille</b> [vjø/vjɛj/vjɛj]	старий
<b>connu / connue</b> [kɔny]	відомий
<b>un saxophone</b> [ɛ̃saksɔfɔn]	саксофон
<b>la musique pop</b> [lamyzikpɔp]	поп-музика

**Christophe Maé joue de la guitare, du violon, de la batterie et de l'harmonica.**  
Крістоф Мае грає на гітарі, на скрипці, на барабані і на гармоніці. **jouer de** – на музичному інструменті:



**Je joue de la guitare.**

**jouer à** – у якусь гру:

**Nous jouons aux cartes.**

un **beau** film, un **bel** acteur, une **belle** chanson

**Dans la vie, beaucoup de questions importantes restent sans réponses.**

У житті багато важливих питань залишаються без відповіді.

**Sa voix est belle et très cool.**

Її (його) голос гарний і спокійний.

**Ce n'est pas important pour elle de gagner beaucoup d'argent.**

Для неї неважливо заробляти багато грошей.

*L'amour* належить до тієї сім'ї слів, що й слово *aimer*.

**Zaz préfère avoir de l'amour et de la joie.**

Заз хотілося б любові та радості.

un **vieux** chanteur, un **vieil** instrument, une **vieille** mélodie

≠ **inconnu, e** невідомий

**Il sait jouer du saxophone.**

Він вміє грати на саксофоні.



### Station 3 Le coin BD

**résumer** qqch [ʁezyme] зробити підсумок

Від дієслова *résumer* утворюємо іменник *résumé*, що означає *резюме* (підсумок).

**c'est mon tour** [sɛmɔ̃tur] це моя черга

**différent / différente** [diferā / diferāt] відмінний (той, що відрізняється)

У французькій мові ставимо *accent aigu* над літерою *e*, *différent*; в англійській мові – *different*.

**un projet** [ɛ̃prɔʒɛ] проект, план

**car** [kar] оскільки

**un atelier** [ɛ̃natɔljɛ] майстерня

**simple / simple** [sɛ̃pl] простий

у французькій і англійській мовах правопис однаковий – *simple* – простий.

**un facteur / une factrice** [ɛ̃faktœʁ / ynfaktris] поштар

**devoir faire** qqch [devwarfɛʁ] потрібно щось зробити

**devoir**: je dois, tu dois, il / elle / on doit, nous devons, vous devez, ils / elles doivent; j'ai dû

**apporter** qqch à qqn [apɔʁte] приносити щось комусь

слово *porter qqch* (носити, нести) є словом того ж сімейства, що й слово *emporter qqch* (виносити, брати з собою). Pizzas à emporter! Піцца з собою!

**une lettre** [ynlɛtʁ] лист

**au début** [odeby] на початку

**recevoir** qqch [ʁəsəvwɑʁ] отримувати щось

**recevoir**: je reçois, tu reçois, il / elle / on reçoit, nous recevons, vous recevez, ils / elles reçoivent; j'ai reçu

**un prix** [ɛ̃pri] приз, премія

**Angoulême** [ɑ̃gulẽm] місто на заході Франції

**≠ à la fin** **накінець**

**Tu as reçu ma lettre?** Ти отримав мого листа?

#### Vis-à-vis

Щорічний Міжнародний фестиваль коміксів в Ангулемі (*Festival International de la Bande Dessinée*) є одним із найважливіших фестивалів у Європі. З 1974 року журі присуджує нагороди в різних категоріях.



**belge / belge** [bɛlʒ] бельгійський

**la réalité** [larɛʁalite] реальність

**la Belgique** [labelʒik] Бельгія

**les Schtroumpfs** [leʃtrumpf] серія коміксів  
*Schtroumpfs*

**■ ■ Vis-à-vis**

Виданий бельгійським художником Пейо, комікс *les Schtroumpfs* був дуже популярним у 1980-х і 1980 роках.

**la mode** [lamɔd] мода

**à la mode** [alamɔd] модний

**le Canada** [ləkanada] Канада

**un monde fantastique qui ressemble à la réalité**

світ фантастики, який схожий на реальність

**en Belgique** = у Бельгії, **de Belgique** = з Бельгії



**au Canada** = у Канаді, **du Canada** = з Канади

## Station 4 Le coin cinéma

**au maximum** [omaksimɔm] максимально

**avoir lieu** [avwarljø] відбуватися

**une image** [ynimaʒ] картинка

**le sourire** [ləsurir] посмішка

**Girard** [ʒirar] *прізвище*

**l'argent (m.)** [larʒɑ̃] гроші

**sourire** [surir] посміхатися

**un avis** [ɛnavi] думка

**original / originale** [ɔʁiʒinal] оригінальний

**quotidien / quotidienne** [kɔtidjɛ / kɔtidjɛn] повсякденний



**C'est un festival de films très courts (au maximum 3 minutes).**

Це фестиваль дуже коротких фільмів (максимальний час – 3 хвилини).

**L'homme demande de l'argent ... ou un sourire.**

Чоловік вимагає грошей ... або посмішки.

*original – originaux.*



**l'humour** (m.) [lymur] гумор

**une série télévisée** [ynseritelevize] телевізійний серіал

**un dessin animé** [ēdesēanime] мультфільм

**une comédie** [ynkōmedi] комедія

**un film d'horreur** [ēfilmđorœr] фільм страхів

**un film policier** [ēfilmplisje] детектив

**passer** [pase] тут: показувати

**se dérouler** [səderule] відбуватися

**le suspense** [ləsypɛns] напруга (фільм, роман, фантастика)

Це оригінальний і смішний фільм, який розповідає з гумором про повсякденне життя.

Це фестиваль дуже коротких фільмів (максимум 3 хвилини).



**Ce film passe cette semaine au cinéma.**

Цей фільм показують сьогодні у кіно-театрі.

**L'histoire se déroule dans le métro.**

Дія відбувається у метро.

Це дієслово майже завжди вживається у третій особі однини.

### З першого погляду

**Parler de musique et de BD** Музика і комікси, варто про це поговорити.

– Pourquoi est-ce que tu aimes cette chanson/BD?

– Чому тобі подобається ця пісня / цей комікс?

– Quel style de musique/BD est-ce que tu aimes?

– Який стиль музики / коміксів тобі подобається?

– Quel / Quelle est ton groupe préféré/ta BD préférée?

Якій групі / якому коміксу ти надаєш перевагу?

– De quoi est-ce que cette chanson/BD parle?

– Про що йде мова у цій пісні / цьому коміксі?

– Quelle est l'histoire de cette BD?

– Яка історія цього коміксу?

– De quel instrument est-ce que tu sais jouer?

– На якому інструменті ти вмієш грати?

– C'est une BD en noir et blanc ou en couleurs?

– Цей комікс чорно-білий чи кольоровий?

**MON DICO PERSONNEL**

**La musique, le cinéma et la BD, j'aime!** Мені подобаються музика, фільми і комікси!

<b>le dernier album de ...</b> [lədərnjealbəm]	останній альбом ...	<b>un couplet</b> [ɛ̃kuplɛ]	куплет
<b>un magazine de musique/musical</b> [mysikal]	музичний журнал	<b>le refrain</b> [ləʁəfrɛ]	приспів
<b>un tube</b> [ɛ̃tyb]	хіт	<b>une planche de BD</b> [ynplɑ̃ʃ]	сторінка коміксу
<b>le top ten</b> [lətɔptɛn]	хітпарад	<b>un strip</b> [ɛ̃stri:p]	серія малюнків
<b>un DJ</b> [ɛ̃didʒɛ]	діскжокей	<b>une bulle</b> [ynbyl]	кулька
<b>le rôle principal</b> [ləʁolpʁɛ̃sipal]	головна роль		
<b>un rôle secondaire</b> [ɛ̃ʁolsɛgɔ̃dɛʁ]	другорядна роль		
<b>un personnage</b> [ɛ̃pɛʁsɔnɑʒ]	дійова особа		
<b>l'action (f.)</b> [laksjɔ̃]	дія		
<b>une scène</b> [ɥnsẽn]	сцена		
<b>la première</b> [lapʁɛmjɛʁ]	прем'єра		
<b>avoir un grand succès</b> [avwaʁɛ̃grɑ̃syksɛ]	мати великий успіх		
<b>un film fantastique</b> [ɛ̃filmfɑ̃stik]	фантастичний фільм		



Жан Дюжарден – лауреат премії "Оскар" за виконання головної ролі у фільмі «Артист», 2012



**ПІДКАЗКА**

Можливо, ви не знайдете у цій рубриці всіх слів для запам'ятовування. Зверніть увагу на наявність двомовних словників (французько-український, українсько-французький) у кінці вашого підручника.

**Unité 7 On peut toujours rêver!**

**TU TE RAPPELLES?**

<b>plusieurs</b>	декілька	<b>essayer (de faire qqch)</b>	намагатися щось зробити
<b>plus tard</b>	пізніше	<b>demander à qqn de faire qqch</b>	попросити когось щось зробити
<b>plutôt</b>	скорше (швидше) за ...	<b>être en retard</b>	запізнюватися
<b>un cadeau</b>	подарунок	<b>Il est là lui aussi.</b>	Він також там.
<b>une clé</b>	ключ	<b>regarder l'heure</b>	дивитися на годинник
<b>Ça a l'air facile.</b>	Це виглядає просто.	<b>ranger ses affaires</b>	прибрати свої речі

**rêver** (de qqch) [reve] мріяти про щось

**l'art** (m.) [lar] мистецтво

**le cirque** [ləsirk] цирк

**les arts du cirque** (m.) циркове мистецтво  
[lezardysirk]

**le parachutisme** стрибки з парашутом  
[ləparaʃytism]

**le saut à l'élastique** стрибки на батуті  
[ləsoalelastik]

Atelier  
A1

**Vincennes** [vɛsɛn] Місто на південному сході Парижа

**choisir** qqch [ʃvazir] обирати щось

- ! **choisir:** je choisis, tu choisis, il / elle / on choisit, nous choisissons, vous choisissez, ils / elles choisissent; j'ai choisi

**un trampoline** батут  
[ɛ̃trɑ̃pɔlin]

**finir** [finir] закінчити

- ! **finir** відмінюється як **choisir**: je finis, tu finis, il / elle / on finit, nous finissons, vous finissez, ils / elles finissent; j'ai fini

**un parcours** [ɛ̃parkur] біг, пробіг, дистанція

**réussir à faire qqch** успішно щось зробити  
[reysir]

- ! **réussir** відмінюється як **choisir** und **finir**: je réussis, tu réussis, il / elle / on réussit, nous réussissons, vous réussissez, ils / elles réussissent; j'ai réussi

**le monde** [ləmɔ̃d] світ

**beaucoup de monde** багато людей  
[bokudəmɔ̃d]

**un clown** [ɛ̃klun] клоун

**l'équilibre** (m.) рівновага, баланс  
[ləkilibr]

**sauter** [sote] скакати

→ **un rêve**

Правопис у французькій і англійській мові однаковий, а у французькій мові звук **r** не вимовляється.



**Alors vous choisissez les activités que vous voulez essayer.**

Отже ви обрали види діяльності, якими ви хочете займатися.

→ **la fin**

**Les enfants qui réussissent à le faire reçoivent un petit cadeau.**

Діти, які успішно це зробили, отримують подарунок.

**Ici, il y a beaucoup de monde.**

Тут багато людей.



**faire de l'équilibre**

балансувати

**Des enfants mettent des vêtements de clown, d'autres apprennent à faire de l'équilibre sur les mains ou sautent sur le trampoline.** Діти перевдягаються в клоунів, інші вчаться балансувати на руках або стрибають на батуті.

<b>un atelier</b> [ɛnatɔlje]	ательє, тут майстерня
<b>une corde</b> [ynkɔrd]	мотузка, тут скакалка
<b>mou / mol / molle</b> [mu / mɔl]	м'який
<b>la corde molle</b> [lakɔrdmɔl]	канат (натягнутий)

<b>Qu'est-ce qui se passe?</b> [kɛskispas]	Що відбувається
<b>à propos</b> [apʁɔpɔ]	до речі
<b>sonner</b> [sɔne]	звонити
<b>il nous faut qqch</b> [ilfo]	нам потрібно

**une solution** [ynsɔlysjɔ] рішення

<b>un club</b> [ɛklɔb]	клуб, гурток
<b>réfléchir</b> [refleʃiʁ]	роздумувати

**une balle** [ynbal] м'яч (маленький)

<b>jongler</b> [ʒɔ̃gle]	жонглювати
<b>De rien.</b> [dəʁjɛ̃]	Не варто подяки.

**A3 sérieux / sérieuse** [serʒjø / serʒjøz] серйозний / серйозна

**Ne t'en fais pas. (fam.)** [nətɑ̃fɛpa] Не переймайся.

**A4 une phrase** [ynfʁaz] речення, фраза  
**bouger** [buʒe] рухатися

**! bouger:** je bouge, tu bouges, il / elle / on bouge, nous bougeons, vous bougez, ils / elles bougent; j'ai bougé

**Atelier B3 plein / pleine** (de qqch) [plɛ̃ / plɛn] наповнений чимось

**fini / finie** [fini] закінчений

**l'herbe (f.)** [lɛʁb] трава

**tout / toute** [tu / tut] весь, вся (+ іменник)



**Sacha est là lui aussi pour proposer avec Léo un atelier de corde molle.**

Саша також там щоб запропонувати Лео по займатися на розтягнутому канаті.

**Il nous faut une corde!** Нам потрібна мотузка.

**il faut faire qqch** потрібно щось робити

**Ecoute, il faut trouver une solution!**

Послухай, потрібно знайти рішення.

**réfléchir** Відмінюється як дієслово **finir**: je réfléchis, nous réfléchissons; j'ai réfléchi

**Une balle** менший ніж **un ballon**. **Une balle** вживається, коли мова йде, наприклад, про теніс або про настільний теніс. **Un ballon** – коли мова йде про футбол, гандбол, баскетбол.

**Ce n'est pas sérieux!**

Це несерйозно! / Це не може бути правдою.

**des rêves plein la tête** голова повна мрій

**toute la journée** цілий день

**tous / toutes** [tu/tut] всі (+ іменник)  
**tous les deux / toutes les deux** [tu .../tutlədø ...]

**snif** [snif] пф-пф (звук схлипування)  
**l'escrime (f.)** [lɛskrim] фехтування

**le tirage au sort** жеребкування  
 [lɛtirɑʒosɔʁ]

**un cheval / des chevaux** кінь / коні  
 [ɛʃəval/dɛʃəvo]

**seulement** [sœlmɑ̃] лише

**la campagne** [lakɑ̃paɲ] сільська місцевість

**un biologiste / une biologiste** біолог  
 [ɛbjɔləzist/ynbjɔləzist]

**plus (de)** [plydø] більше + іменник

**l'argent (m.) de poche** кишенькові гроші  
 [laʁʒɑ̃dɔʃ]

**un voisin / une voisine** сусід / сусідка  
 [ɛ̃vwazɛ̃/ynvwazin]

**B7 un argument** аргумент  
 [ɛ̃nɑʁɡymɑ̃]

**assez (de)** [asɛ] досить

**une raison** [ynʁɛzɔ̃] причина

**à mon avis** [amɔnavi] на мою думку

**Je suis de ton avis.** Я згоден з тобою.  
 [ʒəsɥidətɔnavi]

**B8 une annonce** [ynɑnɔ̃s] оголошення, анонс

**tous les jours** всі дні

**Nous avons fait tout le parcours et nous avons eu des cadeaux toutes les deux.**

Ми пройшли всю дистанцію і ми обидві отримали подарунки.

**faire de l'escrime** = займатися фехтуванням



**habiter à la campagne** Жити за містом. Не потрібно плутати з **le pays** (країна, місто...).

**J'aimerais bien être biologiste.**

Я хотів би бути біологом.

**Aber: Il est biologiste.** Він – біолог.

**Mais pour ça, il me faut plus d'argent de poche.**

Але для цього мені потрібні кишенькові гроші.

**Alors il aide ses voisins.**

Таким чином він допомагає своїм сусідам.

**un argument contre** аргумент проти

**Je n'ai pas assez de ...** У мене немає досить ...

**avoir raison** мати рацію, бути правим

## З першого погляду

## De quoi est-ce que tu rêves? / Qu'est-ce que tu sais faire?

- faire du saut sur trampoline	- Стрибати на батуті
- sauter en parachute	- Стрибати з парашутом
- faire du saut à l'élastique	- Стрибати у висоту
- jongler	- жонглювати
- jouer au rugby	- Грати в регбі
- jouer de la batterie	- Грати на барабані
- marcher en équilibre sur les mains	- Балансувати на руках

## MON DICO PERSONNEL

## On peut toujours rêver!

<b>faire un voyage sur la lune</b>	здійснити подорож на Місяць	<b>passer ses vacances dans une cabane dans un arbre</b>	провести свої канікули у хатинці на дереві
<b>rencontrer une star de foot</b>	зустріти зірку футболу	<b>devenir une vedette [vədɛt] du ciné</b>	стати зіркою кіно
<b>passer ses vacances sur une île tropicale</b>	провести канікули на тропічному острові	<b>devenir pilote [pilɔt]</b>	стати пілотом

## Французько-український словник

### A

**à (Paris)** у, в

**A tout à l'heure !** – До скорої зустрічі!

**A plus ! (fam.) !** – До побачення!

**à propos de qqch** про щось

**à propos** до речі

**Elle est à qui ?** Кому це належить?

**un abricot (m)** абрикос

**accrobranche (m)** канатний

**acheter qqch** купувати

**un acteur / une actrice** актор/актриса

**action (f)** дія

**une activité** діяльність

**adorer qqn / qqch** обожнювати  
когось/щось

**affaire (f)** бізнес-справа

**une affiche** афіша

**l'âge (m)** вік

**Tu as quel âge ?** Скільки тобі років?

**aider qqn** допомагати комусь

**aimer qqn / qqch** любити когось/щось

**j'aimerais mieux ...** я б скоріше ....

**ainsi** таким чином

**avoir l'air** здаватися, виглядати

**une aire de repos** зона відпочинку

**un album** альбом

**l'Allemand (m)** німець

**allemand / allemande** німецький/  
німецька

**aller** іти, ходити, їхати

**aller bien** добре почуватися,  
іти добре (про справи)

**aller chercher qqch** піти за чимось

**aller faire qqch** зробити що-небудь

**Allô** Алло

**alors** тоді, в такому випадку

**un ami / une amie** друг/подруга

**l'amour (m)** кохання

**un an** рік

**un ananas** ананас

**l'anglais (m)** англієць

**un animal / des animaux**

тварина/тварини

**une année** рік

**un anniversaire** день народження

**une annonce** об'ява, анонс

**un anorak** куртка з капюшоном

**août (m)** серпень

**un appartement** квартира

**appeler qqn** кликати когось,  
телефонувати комусь

**je m'appelle** мене звати

**il s'appelle** його звати

**Tu t'appelles comment ?** Як тебе  
звати?

**l'applaudissement (m)** аплодисменти

**apporter qqch à qqn** приносити щось  
комусь

**apprendre qqch** вивчати щось

**après** після

**peu après** незабаром після

**l'après-midi (m / f)** після обіду

**un arbre** дерево

**l'argent (m)** гроші

**gagner de l'argent** заробляти гроші

**l'argent (m) de poche** кишенькові  
гроші

**un argument** аргумент

**arrêter qqch** зупинити

**l'arrivée (f)** прибуття

**arriver** прибувати

**un arrondissement** округ

**l'art (m)** мистецтво

**les arts plastiques (m)** образотворче  
мистецтво

**les arts du cirque (m)** циркове  
мистецтво

**un article** стаття, стаття

**assez (de)** досить

**une assiette** тарілка

**un assistant / une assistante**  
асистент/асистентка

**un atelier** майстерня  
**l'athlétisme** (*m*) атлетика  
**attendre qqn** чекати  
**Attention!** Увага!  
**une aubergine** баклажан  
**aujourd'hui** сьогодні  
**aussi** також  
**l'automne** (*m*) осінь  
**une autoroute** шосе  
**autre / autre** інший/інша  
**avancer** просуватися  
**avant** перед, до  
**avec** з  
**une avenue** проспект  
**un avion** літак  
**un avis** думка, точка зору  
**à mon avis** на мою думку, по-моєму  
**Je suis de ton avis.** Я згоден з тобою.  
**un avocat** адвокат  
**avoir** мати  
**avoir raison** мати рацію, бути правим  
**avoir cours** мати урок  
**avoir envie de faire qqch** мати бажання щось зробити  
**avoir faim** бути голодним  
**avoir le droit de faire qqch** мати право щось зробити  
**avoir le temps de faire qqch** мати час щось зробити  
**avoir lieu** відбуватися  
**avoir l'air** здаватися  
**avoir mal** відчувати біль  
**en avoir marre de qqn / qqch** (*fam.*) набриднути  
**avoir peur** боятися  
**avoir soif** хотіти пити  
**avril** (*m*) квітень

## B

**un bal** бал  
**un baladeur mp3** плеєр  
**une balle** м'яч  
**un ballon** кулька  
**une banane** банан

**le baptême** хрещення  
**un basket** корзина (англ.), баскетбол  
**le basket(ball)** баскетбол  
**un bateau / des bateaux** човен/човни  
**un bateau à moteur** моторний човен  
**la batterie** акумулятор  
**une BD** комікс  
**beau / bel / belle** красивий/красива  
**Il fait beau.** Гарна погода  
**beaucoup** дуже  
**beaucoup de** багато  
**belge / belge** бельгійський/бельгійська  
**une bête** звір  
**bête** дурний  
**le beurre** масло  
**une bibliothèque** бібліотека  
**bien** (*adv.*) добре  
**bien sûr** звичайно  
**bientôt** скоро  
**Bienvenue** ласкаво просимо  
**un biologiste / une biologiste** біолог  
**une bise** (*fam.*) поцілунок  
**bizarre** дивний  
**une blague** жарт  
**blanc / blanche** білий/біла  
**bleu / bleue** голубий/голуба  
**un blog** блог (інтернет)  
**blond / blonde** блондин/блондинка  
**un blouson** куртка  
**boire qqch** пити  
**une boisson** напій  
**bon / bonne** добрий/добра  
**Ah, bon ?** Ага, добре?  
**Bonne journée** Доброго дня  
**un bonbon** цукерка  
**Bonjour** добрий день  
**au bord de qqch** на березі, на борту  
**un bouchon** пробка  
**bouger** рухатися  
**une bougie** свічка  
**une boulangerie** пекарня  
**une boulette** куля



**une bouteille** пляшка  
**une boutique** магазин  
**le bras** рука  
**le bruit** шум  
**brun / brune** коричневий/коричнева  
**une bulle** кулька  
**un bulletin scolaire** шкільний журнал  
**un bureau** кабінет, офіс  
**un bureau de poste** поштове відділення  
**un bus** автобус

## C

**ça** це  
**un cadeau** подарунок  
**un café** кава  
**le café** кав'ярня  
**un cahier** зошит  
**la campagne** сільська місцевість  
**un camping** кемпінг  
**un canapé** диван  
**un canari** канарка  
**un canoë** каное  
**une cantine** їдальня  
**car** так як, оскільки  
**un carnet** блокнот, книжка для нотаток  
**carotte (f)** морква  
**un carrefour** перехрестя  
**un cartable** ранець  
**une carte** карта  
**une carte postale** листівка  
**un carton** картонна коробка  
**une casquette** кепка  
**les catacombes (f)** катакомби  
**une catastrophe** катастрофа  
**une cathédrale** собор  
**Ça va ?** Все добре?  
**un CD / des CD** компакт-диск/ диски  
**ce soir** сьогодні ввечері  
**ce / cet / cette / ces** це/цей/ця/ці  
**un centime** сантим (монета)  
**C'est à qui ?** Це чиє?  
**C'est ça ?** Це так?

**une chaise** стілець  
**une chambre** кімната  
**un champignon** гриб  
**un champion / une championne** чемпіон/чемпіонка  
**la chance** шанс  
**changer** міняти  
**changer de salle** поміняти кабінет  
**une chanson** пісня  
**chanter** співати  
**un chanteur / une chanteuse** співак/співачка  
**un chapeau** шапка  
**chaque** кожний  
**un chat** кіт  
**chatter avec qqn** спілкуватися (інтернет)  
**chaud / chaude** гарячий/гаряча  
**Il fait chaud.** жарко  
**j'ai eu chaud (fam.)** мені було жарко  
**une chaussure** взуття  
**une chemise** сорочка  
**Cher ... / Chère ...** любий/люба  
**chercher** шукати  
**un cheval / кінь des chevaux** коні  
**faire du cheval** займатися верховою їздою  
**un cheveu / des cheveux** волосся  
**chez qqn** у когось  
**un chien** собака  
**des chips (f)** чіпси  
**un choc** шок  
**le chocolat** шоколад  
**choisir qqch** вибирати  
**une chose** річ  
**quelque chose** щось  
**un chou-fleur** цвітна капуста  
**Chut !** Тсс!  
**un cinéma** кіно  
**le cinquième** п'ятий  
**le cirque** цирк  
**un citron** лимон  
**une classe** клас  
**une clé** ключ

**une clé USB** флешка  
**un client / une cliente** клієнт/клієнтка  
**cliquer** натискати (кнопку)  
**un clown** клоун  
**un club** клуб  
**un club de foot** футбольний клуб  
**un club sportif** спортивний клуб  
**un coca** кока  
**un cochon** свиня  
**un cochon d'Inde** морська свинка  
**un coiffeur** перукар  
**un coin** кут  
**la colère** гнів  
**un collègue** коледж  
**un collègue / une collègue** колега  
**un combat** битва  
**combien (de)** скільки  
**Ça fait combien ?** Скільки це коштує?  
**Ça coûte combien ?** Скільки це коштує?  
**une comédie** комедія  
**comme** як (при порівнянні)  
**comme ça** отак  
**commencer** починати  
**comment ?** як?  
**Comment allez-vous ?** Як справи?  
**comprendre qqch** розуміти  
**Je n'ai pas compris.** Я не зрозумів  
**concentré / concentrée**  
 зосереджений/зосереджена  
**connaître qqn / qqch** знати  
 когось/щось  
**connu / connue** відомий/відома  
**le contact** зв'язок  
**content / contente** задоволений/  
 задоволена  
**continuer** продовжувати  
**contre** проти  
**un copain / une copine** друг/подруга  
**une copie** копія  
**une corde** мотузка  
**à côté** збоку  
**à côté de** поруч з  
**une couleur** колір  
**un couloir** коридор

**un coup de téléphone** телефонний  
 дзвінок  
**un couplet** куплет  
**une cour** двір  
**le courage** мужність  
**courageux / courageuse**  
 мужній/мужня  
**un courrier** кореспонденція  
**un cours** курс, лекція, урок  
**avoir cours** користуватися попитом  
**en cours** існуючий, поточний  
**une course** біг, хода  
**faire les courses (f) (pl)** ходити за  
 покупками  
**court / courte** короткий/коротка  
**un cousin / une cousine** двоюрідний  
 брат/двоюрідна сестра,  
 кузен/кузина  
**un couteau** ніж  
**coûter** коштувати  
**Ça coûte combien ?** Скільки це  
 коштує?  
**un crâne** череп  
**un crayon** олівець  
**une crêpe** млинець  
**crier** кричати  
**un croissant** круасан  
**une cuillère** ложка  
**une cuisine** кухня  
**faire la cuisine** готувати їсти  
**curieux / curieuse** допитливий,  
 допитлива  
**le cyclisme** велоспорт

## D

**d'abord** спершу  
**tout d'abord** перш за все  
**d'accord** згоден  
**une dame** пані  
**dangereux / dangereuse**  
 небезпечний/небезпечна  
**dans** в  
**dans la rue** на вулиці  
**la danse** танець

**danser** танцювати  
**un dauphin** дельфін  
**de ... à** від ..... до  
**debout** стоячи  
**un début** початок  
**au début** на початку  
**décembre (m)** грудень  
**décrire qqn / qqch** описати  
 когось/щось  
**déjà** вже  
**demain** завтра  
**demander (qqch) à qqn** запитувати  
 щось у когось  
**demi / demie** половина  
**sept heures et demie** пів на восьму  
**un demi-frère** зведений брат  
**une demi-sœur** зведена сестра  
**le départ** старт, від'їзд  
**depuis** з тих пір  
**dernier / dernière** останній/остання  
**se dérouler** розгортатися, відбуватися  
**descendre** спускати(ся)  
**désirer qqch** бажати чогось  
**(je suis) désolé / désolée**  
 шкода/на жаль  
**un dessert** десерт  
**un dessin** малюнок  
**un dessin animé** мультфільм  
**un dessinateur / une dessinatrice**  
 проектувальник/проектувальниця  
**détester qqn / qqch** ненавидіти  
 когось/щось  
**devant** перед  
**devenir pilote** стати пілотом  
**devenir une vedette du ciné** стати  
 кінозіркою  
**deviner qqch** розгадувати щось  
**une devinette** загадка  
**devoir faire qqch** бути зобов'язаним  
 щось зробити  
 les devoirs (m, pl) домашнє завдання  
**différent / différente** різний/різна  
**difficile** важкий  
**dimanche (m)** неділя

**dire qqch (à qqn)** сказати щось  
 (комусь)  
**Ça ne me dit rien.** Це нічого не  
 означає для мене.  
**une discussion** обговорення  
**discuter (de qqch)** обговорювати  
 (щось)  
**une dispute** суперечка  
**un doigt** палець  
**C'est dommage.** Шкода  
**donner qqch à qqn** дати щось комусь  
**donner sur qqch** виходити на /у  
**dormir** спати  
**le dos** спина  
**un drapeau** прапор  
**le droit** право  
**avoir le droit de faire qqch** мати  
 право щось зробити  
**à droite** праворуч/направо  
**drôle** смішний  
**une dune** дюни

### E

**l'eau (f)** вода  
**une eau minérale** мінеральна вода  
**éclater de rire** розсміятися  
**une école** школа  
**une école de musique** музична школа  
**écologique** екологічно чистий  
**écouter qqn / qqch** слухати когось/щось  
**écrire qqch à qqn** писати щось комусь  
**une édition** видання  
**l'éducation musicale (f)** музична освіта  
**un égout** каналізація  
**un élève / une élève** учень/учениця  
**l'empire (m)** імперія  
**l'emploi (m) du temps** розклад  
**emporter qqch** відносити що-небудь  
**Qu'est-ce que tu en penses ?** Що ти  
 про це думаєш?  
**en cinquième** у п'ятому (класі)  
**en cours** у процесі  
**en français** французькою мовою  
**encore** ще

**encore une fois** ще раз  
**un endroit** місце  
**énervé qqn** дратувати когось  
**Ça m'énerve** це мене дратує  
**un enfant** дитина  
**enfin** нарешті  
**ensemble** разом  
**ensuite** потім  
**entendre qqn / qqch** почути когось/  
 щось  
**entre** між  
**une entrée** вхід  
**entrer** заходити  
**l'envie (f)** бажання  
**avoir envie de faire qqch** мати  
 бажання щось зробити  
**envoyer qqch à qqn** послати щось  
 комусь  
**l'E.P.S. (Education physique et sportive) (f)** фізичне виховання  
**une équipe** команда  
**l'équitation (f)** кінний спорт  
**une erreur** помилка  
**l'escalade (f)** сходження  
**un escalier** сходи  
**l'escrime (f)** фехтування  
**espérer** сподіватися  
**essayer qqch** спробувати щось  
**l'été (m)** літо  
**à l'étranger** за кордоном  
**être né(e)** народитися  
**être en retard** запізнюватися  
**un euro** євро  
**Excuse-moi.** Пробач  
**Excusez-moi.** Пробачте  
**un exemple** приклад  
**par exemple** наприклад  
**un exercice** вправа  
**expliquer qqch (à qqn)** пояснювати  
 щось (комусь)  
**un exposé** твір

## F

**facile / facile** легкий, легка

**un facteur / une factrice** поштар  
**la faim** голод  
**avoir faim** бути голодним  
**faire qqch** робити щось  
**Il fait chaud.** Тепло. Жарко  
**faire de l'escalade** підійматися на гору  
**Il fait beau.** Гарна погода  
**faire du judo** займатися дзюдо  
**Il fait froid.** Холодно  
**faire la cuisine** готувати їсти  
**faire les courses (f) (pl)** робити покупки  
**faire mal** робити боляче  
**Il fait mauvais.** Погана погода  
**Ne t'en fais pas. (fam)** Не переймайся.  
**une famille** сім'я  
**fantastique** фантастично  
**la farine** мука  
**fatigué / fatiguée** стомлений/стомлена  
**il faut qqch** потрібно  
**il faut faire qqch** потрібно щось  
 зробити  
**il nous faut qqch** нам потрібно  
**féliciter qqn** вітати когось  
**une femme** жінка  
**une fenêtre** вікно  
**une ferme** ферма  
**fermer qqch** зачиняти  
**fermé / fermée** зачинений/зачинена  
**un festival** фестиваль  
**une fête** свято  
**une fête nationale** національне свято  
**un feu / des feux** вогонь  
**un feu d'artifice** феєрверк  
**une feuille** листок  
**février (m)** лютий  
**une fille** дівчина, донька  
**un film** кінофільм  
**un film fantastique** фантастичний  
 фільм  
**un film d'horreur** фільм жахів  
**un film policier** детектив  
**un fils** син  
**la fin** кінець  
 **finalement** наприкінці, зрештою

**finir** закінчувати  
**la FNAC** книжковий магазин  
**une fois** одного разу  
**des fois** (*fam*) аякже, діждетесь  
**encore une fois** ще раз  
**à la fois** водночас  
**fonctionner** працювати  
**le foot(ball)** футбол  
**la forme** форма  
**être en forme** бути у формі  
**fou / fol / folle** дурний, дурна  
**une fourchette** виделка  
**une fraise** полуниця  
**français / française** французький/  
 французька  
**en français** французькою мовою  
**un frère** брат  
**les fringues** (*f*) (*fam.*) одяг  
**froid / froide** холодний, холодна  
**Il fait froid.** Холодно  
**le fromage** сир  
**un fruit** фрукт

### G

**gagner (qqch)** вигравати, заробляти  
**gagner de l'argent** заробляти гроші  
**un garçon** хлопчик  
**une gare** вокзал  
**un gâteau / des gâteaux** тістечко  
**à gauche** ліворуч  
**une gaufre** вафлі  
**génial / géniale** геніальний/геніальна  
**C'était génial.** Це було геніально.  
**les gens** (*m., pl.*) люди  
**la géographie** географія  
**un gîte** житло  
**une glace** морозиво, лід  
**un glacier** продавець морозива  
**une gomme** гумка  
**gonfé / gonfée** (*fam.*) (тут) хоробрий  
**goûter qqch** скуштувати  
**un gramme** грам  
**grand / grande** великий/велика  
**une grand-mère** бабуся

**un grand-père** дідусь  
**les grands-parents** дідусь і бабуся  
**un gratin** скоринка  
**gratuit / gratuite** безкоштовний,  
 безкоштовна  
**grave / grave** серйозний, серйозна  
**une grille** решітка, таблиця  
**gris / grise** сірий, сіра  
**une grotte** печера, грот  
**un groupe** група  
**un guide / une guide** гід  
**une guitare** гітара  
**un gymnase** спортивний зал  
**la gymnastique** зарядка, гімнастика

### H

**habiter** жити  
**un hamster** хом'як  
**le hand-ball** гандбол  
**l'harmonica** (*m*) гармоніка  
**l'herbe** (*f*) трава  
**une heure** година, час  
**à quelle heure ?** о котрій годині?  
**Quelle heure est-il ?** Котра година?  
**sept heures** сьома година  
**sept heures et demie** опів на восьму  
**sept heures et quart** чверть на восьму  
**heureux / heureuse** щасливий,  
 щаслива  
**hier** вчора  
**une histoire** історія  
**l'histoire-géo** (*f*) історія з географією  
**l'hiver** (*m*) зима  
**un homme** людина  
**l'horreur** (*f*) жах  
**un hôtel** готель  
**l'huile** (*f*) олія  
**une huître** устриця  
**être de mauvaise humeur** мати  
 поганий настрій  
**l'humour** (*m*) гумор

### I

**ici** тут

**une idée** ідея, думка  
**des idées noires** (*f., pl.*) чорні думки  
**il y a** є  
**Il y a du vent.** Вітряно  
**une image** картинка  
**imaginer qqch** уявляти  
**important / importante** важливий, важлива  
**une infirmerie** медсестра  
**une information** інформація  
**un instrument** інструмент  
**intéressant / intéressante** цікавий, цікава  
**intéresser qqn** цікавити когось  
**Internet** (*m*) Інтернет  
**une interrogation** опитування  
**une interview** інтерв'ю  
**inventer qqch** винаходити щось  
**une invitation** винахід  
**un invité / une invitée** гість, запрошений  
**inviter qqn** запрошувати когось

## J

**une jambe** нога  
**un jambon** шинка  
**janvier** (*m.*) січень  
**un jardin** сад  
**jaune / jaune** жовтий, жовта  
**un jean** джинси  
**un jeu / des jeux** гра, ігри  
**un jeu vidéo / des jeux vidéo** відеоігри  
**jeudi** (*m*) четвер  
**un jeune / une jeune** молодий, молода  
**la joie** радість  
**joli / jolie** гарний, гарна  
**jongler** жонглювати  
**jouer** грати, гратися  
**jouer à qqch** грати (гра)  
**jouer de qqch** грати (на чомусь)  
**un jour** день  
**par jour** на день

**un journal** газета  
**une journée** день  
**Bonne journée !** Доброго дня!  
**le judo** дзюдо  
**faire du judo** займатися дзюдо  
**juillet** (*m*) липень  
**le 14 Juillet** 14 липня  
**juin** (*m*) червень  
**une jupe** спідниця  
**un jus** сік  
**un jus de fruit** фруктовий сік  
**un jus de pomme** яблучний сік  
**juste / juste** точно, рівно, правильний, вірний

## K

**le kayak** каяк  
**le kebab** люля-кебаб  
**un kilo** кілограм  
**un kilomètre** кілометр  
**un kiosque** кіоск

## L

**là** там  
**là-bas** там  
**laisser qqch** залишати щось  
**le lait** молоко  
**lancer qqch** кидати щось  
**un lapin** кролик  
**une leçon** урок  
**un lecteur / une lectrice** читач  
**la lecture** читання  
**des légumes** (*m*) овочі  
**une lettre** літера, лист  
**un lieu** місце  
**avoir lieu** відбуватися  
**lire qqch / qqch à qqn** читати щось комусь  
**une liste** список  
**un lit** ліжко  
**un litre** літр  
**un livre** книга  
**loin** далеко  
**long / longue** довгий, довга

**longtemps** довго  
**lundi** (*m*) понеділок  
**la lune** місяць  
**être dans la lune** (*fam.*) бути неуважним

### M

**madame** пані  
**un magasin** магазин  
**un grand magasin** універмаг  
**faire les magasins** ходити по магазинах  
**un magazine de musique / musical** музичний журнал  
**mai** (*m*) травень  
**la main** рука  
**maintenant** зараз  
**mais** але  
**une maison** дім, будинок  
**une maison des jeunes** будинок молоді  
**à la maison** удома  
**une maison de la presse** будинок преси  
**avoir mal** відчувати біль, боліти  
**faire mal** образити  
**malheureux / malheureuse** нещасний, нещасна  
**maman** (*f*) мама  
**mamie** бабуся  
**un manga** манга  
**manger qqch** їсти  
**un marché** ринок  
**un marché aux puces** блошиний ринок  
**mardi** (*m*) вівторок  
**le mariage** одруження  
**en avoir marre de qqn / qqch** (*fam.*) набридло  
**marron / marron** коричневий, коричнева  
**mars** (*m*) березень  
**les mathématiques** (*f*) математика  
**le matin** ранок, вранці  
**mauvais / mauvaise** поганий, погана  
**Il fait mauvais.** Погана погода  
**un maximum** максимум

**au maximum** максимально  
**les médias** (*m., pl.*) засоби масової інформації  
**une médiathèque** медіатека  
**une mélodie** мелодія  
**un melon** диня  
**le même / la même** однаковий, однакова  
**même** такий самий  
**la mer** море  
**merci** дякую  
**Merci beaucoup** Дуже дякую  
**mercredi** (*m*) середа  
**une mère** мама  
**un message** повідомлення  
**un métier** професія  
**le métro** метро  
**mettre qqch** одягати щось, ставити  
**mettre la table** накрити на стіл  
**midi** 12 година дня, полудень  
**mille** тисяча  
**en deux mille** у 2000 році  
**des milliers** (*m*) тисячі  
**un million мільйон**  
**minuit** (*m*) 12 година ночі  
**une minute** хвилинка  
**un MMS** ММС  
**la mode** мода  
**à la mode** по-модному  
**moderne** сучасний  
**un mois** місяць  
**un moment** момент  
**à ce moment-là** у цей момент  
**le monde** світ  
**beaucoup de monde** багато людей  
**le tour du monde** навколо світу  
**tout le monde** всі  
**un monsieur** пан  
**une montagne** гора  
**monter** підійматися  
**montrer qqch à qqn** показувати  
**la mort** смерть  
**un mot** слово  
**mou / mol / molle** м'який, м'яка  
**une moule** мідія

**une mousse au chocolat** шоколадний мус  
**un moyen de transport** транспортний засіб  
**la moyenne** середня оцінка (10 із 20)  
**un musée** музей  
**la musique** музика  
**la musique pop** поп-музика  
**mystérieux / mystérieuse** загадковий, загадкова

## N

**nager** плавати  
**la naissance** народження  
**être né(e)** народжуватися  
**la natation** плавання  
**ne ... pas** ні ((заперечна форма)  
**ne ... pas encore** ще ні  
**neiger** сніжить (йде сніг)  
**ne ... jamais** ніколи  
**ne ... plus** більше ні  
**ne ... que** лише  
**ne ... rien** нічого  
**le net** Інтернет  
**Noël (m)** Різдво  
**noir / noire** чорний, чорна  
**un nom** прізвище, іменник  
**non** ні  
**le nord** північ  
**normal / normale** нормальний  
**une note** оцінка, нота  
**noter qqch** оцінювати  
**un nouveau / une nouvelle** новенький, новенька  
**nouveau / nouvel / nouvelle** новий, нова  
**le Nouvel An** Новий рік  
**novembre (m)** листопад  
**la nuit** ніч  
**nul / nulle** жодний, ніхто  
**C'est trop nul ! (fam.)** Це ніщо!

## O

**octobre (m)** жовтень

**un œil / des yeux** око, очі  
**un œuf / des œufs** яйце, яйця  
**une olive** оливка  
**un oncle** дядько  
**une orange** апельсин  
**un ordinateur** комп'ютер  
**organiser qqch** організувати щось  
**original / originale** оригінальний, оригінальна  
**ou** чи, або  
**où** де  
**où** куди  
**oublié / oubliée** забутий, забута  
**oublier qqch** забувати  
**l'ouest (m)** захід  
**Ouf ! Oх!**  
**oui** так  
**ouvrir qqch** відкривати щось  
**ouvert / ouverte** відкритий, відкритий

## P

**une page** сторінка  
**le pain** хліб  
**un pantalon** штани, брюки  
**papa** тато  
**une papeterie** канцтовари  
**papi / papy (fam.)** дідусь  
**le papier** папір  
**Pâques (f)** Пасха  
**par jour** на день  
**par exemple** наприклад  
**le parachutisme** парашутний спорт  
**un parc** парк  
**un parc d'attractions** парк атракціонів  
**parce que** тому що  
**un parcours** пробіг, хода  
**Pardon.** Пробачте.  
**les parents (m)** батьки  
**parfois** іноді  
**parler à qqn** розмовляти з кимось  
**parler** розмовляти  
**participer à qqch** брати участь у чомусь  
**une partie** частина, партія  
**partir** від'їжджати



**passer qqch** проводити щось

**passer** передавати

**passer son temps à faire qqch**

проводити свій час за чимось

**se passer** обходитись без чогось

**des pâtes (f) (pl.)** макарони

**une pause** перерва, пауза

**pauvre / pauvre** бідний, бідна

**payer qqch** платити за щось

**un pays** країна

**le péage** плата за проїзд, дорожня  
плата

**une pêche** персик

**un pédalo** катамаран

**la peinture** живопис

**pendant** під час

**pendant que** у той час як

**penser à qqn** думати про когось

**Qu'est-ce que tu en penses ?** Що ти  
про це думаєш?

**la Pentecôte** Трійця (релігійне свято)

**perdre qqch** губити, втрачати щось

**perdre un match** програти матч

**un père** тато

**une permanence** самостійні заняття

**un perroquet** папуга

**un personnage** персонаж

**une personne** людина, персону

**petit / petite** маленький, маленька

**le petit-déjeuner** сніданок

**un peu** трохи

**peu après** трохи пізніше

**peu de** мало

**la peur** страх

**avoir peur** боятися

**peut-être** можливо

**un phare** маяк, ліхтар

**une pharmacie** аптека

**une photo** фотокартка

**une phrase** фраза, речення

**un piano** піаніно

**une pièce** кімната, п'єса, монета

**un pied** нога (ступня)

**à pied** пішки

**une pierre** камінь

**piquer qqch (fam.)** (тут) красти

**une piscine** басейн

**une piste** доріжка, траса

**une pizza** піцца

**une place** місце, площа

**une plage** пляж

**plaire à qqn** подобатися комусь

**la planche à voile** серфінг

**un plat** страва

**le plat préféré** улюблена страва

**le plat principal** основна (друга) страва

**plein / pleine (de qqch)** наповнений  
чимось

**pleuvoir** дощить (йде дощ)

**Il pleut.** Йде дощ.

**la plongée** занурення

**plus (de)** більше

**plus tard** пізніше

**plusieurs (inv.)** декілька

**plutôt** скорше, краще

**la poche** кишень

**un poème** вірш

**une poire** груша

**un poisson** риба

**un poivron** перець

**une pomme** яблуко

**une pomme de terre** картопля

**un portable** мобільний телефон

**une porte** двері

**porter qqch** носити щось

**poser qqch** ставити щось

**possible / possible** можливий

**la poste** пошта

**la poubelle** урна для сміття

**un poulet** курча

**pour** для

**pour faire** для того щоб щось зробити

**pourquoi** чому

**c'est pourquoi** ось чому

**pouvoir** могли

**tu peux** ти можеш

**on peut** можна

**pratique** практичний

**préférer qqch** надавати перевагу  
**préféré / préférée** улюблений  
**le premier / la première** перший,  
 перша  
**prendre qqch** брати щось  
**un prénom** ім'я  
**préparer qqch** готувати щось  
**présenter qqn** відрекомендувати  
 когось  
**presque** майже  
**le printemps** весна  
**un prix** ціна, приз, премія  
**un problème** проблема, задача  
**prochain / prochaine** майбутній,  
 майбутня  
**un professeur / une professeur**  
 вчитель  
**un projet** план, проект  
**prolonger qqch** занурити щось  
**à propos** між іншим  
**à propos de qqch** щодо, про щось  
**proposer de faire qqch**  
 запропонувати комусь щось зробити  
**ma puce (fam.)**  
**puis** потім  
**un pull** светр

## Q

**quand** коли  
**un quart** чверть  
**sept heures et quart** чверть по сьомій  
**un quartier** квартал  
**la quatrième** четверта частина,  
 четверта  
**que** що  
**Que fait Léo ?** Що робить Лео?  
**quel / quelle / quels / quelles** який, яка,  
 які  
**Quel temps fait-il ?** Яка погода?  
**Quelle heure est-il ?** Котра година?  
**Tu as quel âge ?** Скільки тобі років?  
**quelque chose** щось  
**quelquefois** іноді  
**quelques (pl.)** декілька

**quelqu'un** хтось  
**Qu'est-ce que ... ?** Що...?  
**Qu'est-ce que c'est ?** Що це?  
**Qu'est-ce qu'il y a ?** Що сталося?  
**Qu'est-ce qui se passe ?** Що  
 відбувається?  
**une question** питання  
**qui** хто  
**C'est à qui ?** Це чиє?  
**Qui est-ce ?** Хто це?  
**une quiche** пиріг, запіканка  
**quitter qqch** залишати когось  
**Quoi ?** Що?  
**quotidien / quotidienne**  
 повсякденний, повсякденна

## R

**raconter qqch** розповідати щось  
**la radio** радіо  
**une raison** привід, рація  
**avoir raison** мати рацію, бути правим  
**une randonnée** побачення  
**ranger qqch** складати щось  
**le rap** реп  
**rappeler (qqn)** зателефонувати  
 комусь  
**un rat** щур  
**la réalité** дійсність, реальність  
**recevoir qqch** отримувати щось  
**la récréation** перерва  
**un rédacteur / une rédactrice**  
 редактор  
**réfléchir** роздумувати  
**le refrain** приспів  
**regarder qqch** дивитися на  
**une région** область, регіон  
**rencontrer qqn** зустрічати когось  
**la rentrée** початок навчального року  
**rentrer** повертатися  
**un repas** їжа (прийом їжі)  
**répondre à qqn / à qqch** відповідати  
 комусь на щось  
**une réponse** відповідь  
**un reportage** репортаж

**respecter qqn / qqch** поважати когось, щось  
**ressembler à qqn / qqch** бути схожим на когось, на щось  
**un restaurant** ресторан  
**rester** залишатися  
**un résultat** результат  
**résumer qqch** зробити резюме, висновок  
**un retard** запізнення  
**arriver en retard** запізнитися  
**être en retard** запізнюватися  
**retourner** повертатися  
**se retrouver** знаходитися  
**retrouver qqn / qqch** знайти когось, щось  
**réussir à faire qqch** успішно щось зробити  
**un rêve** мрія, сон  
**revenir** повертатися  
**rêver (de qqch)** мріяти про щось  
**Au revoir !** До побачення!  
**rigoler (fam.)** насміхатися, сміятися  
**un rince-doigts** тарілка для миття пальців після їжі  
**éclater de rire** розсміятися  
**le riz** рис  
**une robe** сукня  
**le rock** рок  
**le rôle principal** головна роль  
**un rôle secondaire** другорядна роль  
**rouge / rouge** червоний, червона  
**roux / rousse** рудий, руда  
**une rue** вулиця  
**dans la rue** на вулиці  
**le rugby** регбі  
**le rythme** ритм

**S**  
**le sable** пісок  
**un sac** сумка  
**un sac à dos** рюкзак  
**une saison** пора року, сезон  
**une salade** салат

**une salle de bains** ванна кімната  
**une salle à manger** їдальня  
**une salle de cours** навчальний кабінет, аудиторія  
**un salon** зала  
**Salut ! (fam.)** Привіт!  
**samedi (m)** субота  
**le samedi** щосуботи  
**un sandwich** сендвіч  
**sans** без  
**sans faire qqch** не роблячи чогось  
**une saucisse** сосиска  
**un saucisson** ковбаса  
**sauter** стрибати  
**savoir** знати  
**Je ne sais pas.** Я не знаю  
**savoir faire qqch** вміти щось робити  
**un saxophone** саксофон  
**une scène** сцена  
**une semaine** тиждень  
**septembre (m)** вересень  
**une série télévisée** телесеріал  
**sérieux / sérieuse** серйозний, серйозна  
**un serpent** змія  
**une serviette** портфель, рушник, серветка  
**seul / seule** один, одна  
**seulement** лише  
**un short** шорти  
**si** якщо, так  
**le silence** тиша  
**s'il te plaît** будь ласка  
**s'il vous plaît** будь ласка  
**simple / simple** простий, проста  
**un site** місце, місцевість  
**la sixième** шоста  
**un sketch** скетч  
**le ski** лижі  
**le ski nautique** водні лижі  
**un SMS** СМС, повідомлення  
**une sœur** сестра  
**la soif** спрага  
**avoir soif** хотіти пити, відчувати спрагу

**le soir** щовечора  
**ce soir** цього вечора  
**le soleil** сонце  
**une solution** рішення  
**sombre / sombre** темний, темна  
**son / sa / ses** його, її  
**sonner** звонити  
**une sortie** вихід  
**sortir** виходити  
**souffler qqch** задувати щось  
**le sourire** посмішка  
**une souris** миша  
**sous** під  
**un souterrain** тунель, підземка  
**un souvenir** спогад, сувенір  
**souvent** часто  
**des spaghettis (m., pl.)** спагеті  
**spécial / spéciale** спеціальний, спеціальна  
**le sport** спорт  
**un sportif / une sportive** спортсмен, спортсменка  
**un stand** стенд, тир  
**une star** зірка  
**une station** зупинка, станція  
**un steak-frites** стейк з картоплею  
**un style** стиль  
**un stylo** ручка  
**le succès** успіх  
**le sucre** цукор  
**le sud** південь  
**le sud-ouest** південний захід  
**un sujet** тема, сюжет  
**super (inv.)** супер  
**un supermarché** супермаркет  
**sûr / sûre** впевнений, впевнена  
**sur** на  
**sept sur vingt** сім з двадцяти  
**le surf** серфінг  
**surfer** займатися серфінгом  
**une surprise** сюрприз, здивування  
**surtout** особливо  
**un surveillant / une surveillante** спостерігач, наглядач

**le suspense** момент тривожного очікування  
**les S.V.T. (Sciences de la vie et de la terre) (f)** природничі науки  
**un sweat** светр  
**sympa** симпатично

## T

**une table** стіл  
**à table** за стіл  
**mettre la table** накривати на стіл  
**un tableau / des tableaux** картина, дошка  
**une tante** тітка  
**tard** пізно  
**plus tard** пізніше  
**une tarte flambée** палаючий торт  
**une tasse** чашка  
**un taxi** таксі  
**la techno** техно  
**la technologie** технологія, ручна праця  
**un téléphone** телефон  
**téléphoner à qqn** зателефонувати комусь  
**la télévision (fam.: la télé)** телевізор  
**le temps** погода, час  
**avoir le temps de faire qqch** мати час щось зробити  
**Quel temps fait-il ?** Яка погода?  
**le tennis** теніс  
**un terrain de foot** футбольна площадка  
**la tête** голова  
**le TGV** ТЖВ (швидкісний поїзд)  
**le théâtre** театр  
**un ticket** квиток  
**Tiens !** Подумати тільки! Ось так!  
**timide / timide** сором'язливий  
**le tirage au sort** жеребкування  
**un titre** заголовок  
**les toilettes (f.)** туалет  
**une tomate** помідор  
**tomber** падати  
**une tortue** черепаха  
**tôt (adv.)** рано

**toujours** завжди  
**un tour** тур (велотур)  
**le tour du monde** навколо світу  
**une tour** вежа  
**un touriste / une touriste** турист  
**tourner** повернутися  
**tous / toutes** всі  
**tous les deux / toutes les deux**  
 обидва, обидві  
**tout / toute** весь, вся  
**tout à coup** раптом  
**tout de suite** негайно  
**tout droit** прямо  
**tout le monde** всі  
**un train** поїзд  
**un trampoline** трамплін  
**travailler** працювати  
**traverser qqch** переходити  
**très** дуже  
**un trimestre** триместр, четверть  
**triste / triste** сумний  
**trop** занадто  
**C'est trop nul ! (fam.)** Ніщо!  
 Абсолютний нуль!  
**une trousse** пенал  
**trouver qqn / qqch** знаходити когось,  
 щось  
**un truc (fam.)** трюк, щось  
**un t-shirt** футболка  
**un tube** труба  
**utiliser qqch** використовувати,  
 користуватися чимось

### V

**en vacances (f., pl.)** на канікулах  
**une vague** хвиля  
**une valise** валіза  
**un vélo** велосипед  
**un vendeur / une vendeuse**  
 продавець  
**vendredi (m.)** п'ятниця  
**venir** приходити  
**Venez !** Приходьте! Заходьте!  
**le vent** вітер

**un verre** склянка  
**vert / verte** зелений, зелена  
**une veste** куртка  
**un vêtement** одяг  
**la viande** м'ясо  
**la vie** життя  
**Viens !** Проходь! Заходь!  
**vieux / vieil / vieille** старий, стара  
**une ville** місто  
**le violon** скрипка  
**une visite** візит  
**visiter qqch** відвідати  
**vite (adv.)** швидко  
**voici** ось  
**voilà** ось  
**la voile** парус  
**voir qqch** бачити  
**un voisin / une voisine** сусід, сусідка  
**une voiture** автомобіль  
**en voiture** в автомобілі  
 (подорожувати)  
**la voix** голос  
**un volcan** вулкан  
**le volley(ball)** волейбол  
**votre / vos** ваший, ваша, ваші  
**vouloir** хотіти  
**Je veux bien.** Я хочу.  
**je voudrais ... !** Я хотів би ...!  
**Si tu veux.** Якщо ти хочеш.  
**un voyage** подорож  
**vrai / vraie** дійсний, правдивий  
**vraiment** дійсно  
**le VTT** велосипед (високопрохідний)  
**la vue** вигляд, вид

### W

**les W.-C.** туалет

### Y

**le yaourt** йогурт

### Z

**Zut ! (fam.)** Подумаєш! Дідько б його взяв!

## Українсько-французький словник

## A

або **ou**  
 абрикос **un abricot**  
 авокадо **un avocat**  
 автобус **un bus**  
 автомагістраль **une autoroute**  
 автомобіль **une voiture**  
 адвокат **un avocat**  
 актор / актриса **acteur / une actrice**  
 акумулятор **la batterie**  
 але **mais**  
 альбом **un album**  
 ананас **un ananas**  
 англійська мова **l'anglais (m.)**  
 анорак **un anorak**  
 апельсин **une orange**  
 аптека **une pharmacie**  
 стаття **un article**  
 асистент **un assistant**  
   / **une assistante**  
 аудиторія **une salle de cours**  
 афіша **une affiche**

## Б

бабуся **une grand-mère**  
 дідусь і бабуся **les grands-parents**  
 багато **beaucoup de**  
 бажання **l'envie (f.)**  
 бажати **avoir envie de faire qqch**  
   бажати чогось **désirer qqch**  
   я хотів би **j'aimerais mieux**  
 бал **un bal**  
 банан **une banane**  
 баклажан **une aubergine**  
 басейн **une piscine**  
 баскетбол **le basket(ball)**  
 батут **un trampoline**  
 батько **un père**  
 батьки **les parents (m.)**  
 бачити щось **voir qqch**  
 башта **un tour**

без **sans**  
 безкоштовний **gratuit / gratuite**  
 бельгійський **belge / belge**  
 березень **mars (m.)**  
 берег **le bord**  
   на березі / на борту **au bord de qqch**  
 бібліотека **une bibliothèque**  
 бідний, бідна **pauvre / pauvre**  
 бій **un combat**  
 білий **blanc / blanche**  
 більше **plus (de)**  
 більше ні **ne ... plus de**  
 біля **à côté, à côté de**  
 біолог **un biologiste**  
   / **une biologiste**  
 блог **un blog**  
 блокнот **un carnet**  
 блондин **blond / blonde**  
 божевільний **fou / fol / folle**  
 боліти **avoir mal**  
 борошно **la farine**  
 боятися **avoir peur**  
 брат **un frère**  
 будинок **une maison**  
   будинок молоді **une maison**  
   **des jeunes**  
   будинок преси **une maison**  
   **de la presse**  
   вдома **à la maison**  
 будь ласка **s'il te plaît, s'il vous plaît**  
 булочна **une boulangerie**  
 бутерброд **un sandwich**  
 бути **être**  
 бутик **une boutique**  
 бюро **un bureau**

## В

в **en, dans, à**  
 важкий **difficile**  
 важливий **important / importante**  
 валіза **une valise**

вампір **un vampire**  
 ванна кімната **une salle de bains**  
 вафля **une gaufre**  
 ваш, ваші **votre / vos**  
 вважати **trouver que**  
 вежа **un tour**  
 Великдень **Pâques**  
 великий **grand / grande**  
 велосипед **un vélo**  
     високопрохідний велосипед **le VTT**  
     велосипедний спорт **le cyclisme**  
 вересень **septembre (m.)**  
 весілля **le mariage**  
 весна **le printemps**  
 весь, вся **tout / toute**  
 вечір **le soir**  
 вже **déjà**  
 взуття **une chaussure**  
 вибачте **Excusez-moi. Pardon**  
 вибирати **choisir qqch**  
 вигляд **la vue**  
     мати вигляд **avoir l'air**  
 вигравати **gagner (qqch)**  
 видання **une édition**  
 виделка **une fourchette**  
 використовувати **utiliser qqch**  
     сьогодні ввечері **ce soir**  
 винаходити **inventer qqch**  
 вихід **sortie**  
 виходити **sortir**  
     виходити на (вікна) **donner sur**  
     **qqch**  
 вівторок **mardi (m.)**  
 від **depuis**  
 відбуватися **se passer / avoir lieu /**  
     **se dérouler**  
 відвідувати **visiter qqch**  
 відгадати **deviner qqch**  
 від'їзд **le départ**  
 від'їжджати **partir**  
 відкрити **ouvrir qqch**  
 відкритий **ouvert / ouverte**  
 відеогра **un jeu vidéo**  
     **/ des jeux vidéo**

відмінний **différent / différente**  
 відносити, брати з  
     собою **emporter qqch**  
 відомий **connu / connue**  
 відповідь **une réponse**  
 відпочинок **un repos**  
     місце для відпочинку **une aire**  
     **de repos**  
 візит **une visite**  
 вік **l'âge (m.)**  
 вікно **une fenêtre**  
 вірш **un poème**  
 вітати **féliciter qqn**  
 вітер **le vent**  
 вітряно **Il y a du vent**  
 вітрило **la voile**  
 вміти **savoir**  
 вогонь **un feu / des feux**  
 вода **l'eau (f.)**  
     мінеральна вода **une eau minérale**  
 водостік **un égout**  
 водні лижі **le ski nautique**  
 водночас **à la fois**  
 вокзал **une gare**  
 волейбол **le volley(ball)**  
 волосся **un cheveu / des cheveux**  
 впевнений / впевнена **sûr / sûre**  
 вправа **un exercice**  
 все **tout**  
     Все добре? **Ça va ?**  
 всі **tout le monde**  
 всі **tous / toutes**  
 вулиця **la rue**  
     на вулиці **dans la rue**  
 вулкан **un volcan**  
 вхід **une entrée**  
 вчитель **un professeur / une**  
     **professeure**  
 вчора **hier**

**Г**  
 газета **un journal / des journaux**  
 гамір **le bruit**  
 гандбол **le handball**

гармоніка **l'harmonica (m.)**  
 гарний **beau / bel / belle**  
 гарна погода **Il fait beau**  
 гарячий **chaud / chaude**  
 геніально! **C'était génial!**  
 географія **la géographie**  
 гід **un guide / une guide**  
 гімнастика **la gymnastique**  
 гість **un invité / une invitée**  
 гітара **une guitare**  
 гнів **la colère**  
 година **une heure**  
 о котрій годині? **à quelle heure ?**  
 о пів на восьму **sept heures et demie**  
 котра година? **Quelle heure est-il ?**  
 сьома година **sept heures**  
 чверть на восьму **sept heures**  
**et quart**  
 за чверть сьома **sept heures moins**  
**le quart**  
 голова **la tête**  
 голод **la faim**  
 бути голодним **avoir faim**  
 голос **la voix**  
 готель **un hôtel**  
 готувати **préparer qqch**  
 гора **une montagne**  
 гра **un jeu / des jeux**  
 грам **un gramme**  
 грати **jouer**  
 грати (в якусь гру) **jouer à qqch**  
 грати у футбол **jouer au football**  
 грати на музичному інструменті  
**jouer de qqch**  
 грати на піаніно **jouer du piano**  
 гриб **un champignon**  
 грот **une grotte**  
 гроші **l'argent (m.)**  
 кишенькові гроші **l'argent**  
**de poche**  
 заробляти гроші **gagner**  
**de l'argent**  
 грудень **décembre (m.)**  
 група **un groupe**

груша **une poire**  
 гумка **une gomme**  
 гумор **l'humour (m.)**

**Д**

давати **donner qqch à qqn**  
 дайвінг **la plongée**  
 далеко **loin**  
 двері **une porte**  
 двоюрідний брат **un cousin**  
 двоюрідна сестра **une cousine**  
 де **où**  
 декілька **quelques (pl.), plusieurs**  
 декілька разів **plusieurs fois**  
 дельфін **un dauphin**  
 день **un jour ; une journée**  
 в день **par jour**  
 Доброго дня! **Bonjour !**  
**Bonne journée !**  
 десерт **un dessert**  
 детектив **un film policier**  
 джинси **un jean**  
 дзвонити **sonner**  
 дерево **un arbre**  
 дзюдо **le judo**  
 займатися дзюдо **faire du judo**  
 диван **un canapé**  
 дивитися **regarder qqch**  
 дивний **bizarre, drôle / drôle**  
 диня **un melon**  
 дискусія **une discussion**  
 диспут **une dispute**  
 дитина **un enfant**  
 дівчинка **une fille**  
 дідусь **un grand-père**  
 дійсність **la réalité**  
 дія **l'action (f.)**  
 діяльність **une activité**  
 для **pour**  
 до **avant**  
 добре **bien (adv.)**  
 довгий **long / longue**  
 довго **longtemps**  
 до когось **chez qqn**



допитливий **curieux / curieuse**  
 допомагати **aider qqn**  
 До побачення! **Au revoir !**  
 до речі **à propos**  
 дорогий **Cher / Chère**  
 До скорої зустрічі! **À plus !**  
**(fam.) À tout à l'heure !**  
 досить **assez (de)**  
 дочка **une fille**  
 дощити **pleuvoir**  
 йде дощ **Il pleut.**  
 дратувати **piquer qqch (fam.)**  
 друг **un copain / une copine (fam.);**  
**un ami / une amie**  
 дуже **très/ beaucoup**  
 думати **penser à qqn**  
 Що ти про це думаєш?  
**Qu'est-ce que tu en penses ?**  
 думка **une idée, un avis**  
 на мою думку **à mon avis**  
 Я такоїж думки. **Je suis de ton avis.**  
 чорні думки **des idées noires (f., pl.)**  
 дурний **bête / bête**  
 дути **souffler qqch**  
 дратувати **énervé**  
 Це мене дратує! **Ça m'énerve !**  
 дюни **une dune**  
 дядько **un oncle**  
 Дякую. **Merci beaucoup !**

## Е

екологічний **écologique**

## Є

є **il y a**

## Ж

жарко **Il fait chaud**  
 Мені було гаряче! **j'ai eu chaud**  
**(fam.)**  
 жарт **une blague**  
 жах **l'horreur (f.)**  
 жеребкування **le tirage au sort**  
 живопис **la peinture**

житло **un gîte**  
 життя **la vie**  
 жовтень **octobre**  
 жовтий **jaune / jaune**  
 жонглювати **jongler**

## З

з **avec**  
 з...до **de ... à**  
 за **derrière**  
 забирати **prendre qqch**  
 забувати **oublier qqch**  
 забутий / забута **oublié / oubliée**  
 завдавати болю **faire mal**  
 завдання **les devoirs (m., pl.)**  
 завтра **demain**  
 до завтра **à demain**  
 загадка **une devinette**  
 загадковий **mystérieux**  
**/ mystérieuse**  
 загубити **perdre qqch**  
 задоволений **content / contente**  
 закінчувати **finir**  
 за кордоном **à l'étranger**  
 закритий **fermé / fermée**  
 зала **un salon**  
 залишатися **rester**  
 залишити **laisser qqch**  
 замкнути **fermer qqch**  
 замкнений / замкнена **fermé /**  
**fermée**  
 занадто **trop**  
 записувати **noter qqch**  
 запитання **une question**  
 запитувати **demander (qqch) à qqn**  
 запізнення **un retard**  
 запізнюватися **arriver en retard**  
**/ être en retard**  
 запіканка **une quiche**  
 запрошення **une invitation**  
 запрошувати **inviter qqn**  
 зараз **maintenant**  
 заробляти гроші **gagner de l'argent**  
 засіб **le moyen**

зателефонувати **téléphoner à qqn ; rappeler (qqn)**

захід **l'ouest (m.)**

заходити **entrer**

Звичайно! **Bien sûr!**

згода **d'accord**

згодом **plus tard**

зелений **vert / verte**

зима **l'hiver (m.)**

зір **la vue**

змінити **changer**

знайти **retrouver qqn / qqch**

знати **connaître qqn / qqch, savoir**

я не знаю **Je ne sais pas**

знаходити **trouver qqn / qqch**

знаходитися **se retrouver**

знімати (фільм) **tourner**

зосереджений **concentré / concentrée**

зошит **un cahier**

зрозуміти **comprendre qqch**

я не зрозуміла **Je n'ai pas compris.**

зробити висновок **résumer qqch**

зупинити **arrêter qqch**

зустріч **une rencontre**

До скорої зустрічі. **À bientôt.**

зустрічати **rencontrer qqn**

## I

ідея **une idée**

імперія **l'empire (m.)**

ім'я **un prénom**

іноді **quelquefois; parfois**

інструмент **un instrument**

інтерв'ю **une interview**

інтернет **Internet (m.)**

в інтернеті **sur Internet**

інформація **une information**

інший, інша **autre / autre**

історія **une histoire**

історія з географією **l'histoire-géo (f.)**

## İ

їдальня **une salle à manger,**

**une cantine**

їжа **un repas**

їсти **manger qqch**

їхати **aller**

## Й

йогурт **le yaourt**

йти **aller**

## К

кава **un café**

казати **dire**

він каже/ вона каже **il dit / elle dit**

Це мені ні про що не

говорить. **Ça ne me dit rien !**

камінь **une pierre**

канарка **un canari**

канікули **les vacances (f., pl.)**

на канікулах **en vacances**

каное **un canoë**

канцелярський

магазин **une papeterie**

капелюх **un chapeau**

капуста **un chou**

цвітна капуста **un chou-fleur**

карта **une carte**

картина **un tableau / des tableaux**

картинка **une image**

картон **un carton**

картопля **une pomme de terre**

карточка **une fiche**

картуз **une casquette**

катакомби **les catacombes (f.)**

катамаран **un pédalo**

кафе **un café**

кашкет **une casquette**

каяк **le kayak**

квартал **un quartier**

квартира **un appartement**

квітень **avril (m.)**

квиток **un ticket**

кемпінг **un camping**

кидати **lancer qqch**

кишеня **la poche**

кілометр **un kilomètre**  
 кімната **une pièce, une chambre**  
 кінець **la fin**  
 кінний спорт **l'équitation (f.)**  
 кінозірка **une star**  
 кінотеатр **un cinéma**  
 кінь / коні **un cheval / des chevaux**  
 кіоск **un kiosque**  
 кіт **un chat**  
 клас **une classe**  
 класти **mettre qqch ; poser qqch**  
 кликати **appeler qqn**  
 клієнт **un client / une cliente**  
 клуб **un club**  
 ключ **une clé**  
 книга **un livre**  
 ковбаса **un saucisson**  
 кожний **chaque**  
 колега **un collègue / une collègue**  
 коледж **un collège**  
 коли **quand**  
 колір **une couleur**  
 команда **une équipe**  
 комедія **une comédie**  
 комікс **une BD**  
 комп'ютер **un ordinateur**  
 контакт **le contact**  
 корабель / кораблі **un bateau / des bateaux**  
 кореспонденція **un courriel**  
 коридор **un couloir**  
 користуватися **utiliser qqch**  
 коричневий **brun / brune ; marron / marron**  
 коробка **un carton**  
 корок **un bouchon**  
 короткий **court / courte**  
 коштувати **coûter**  
 котрий **qui**  
 країна **un pays**  
 красивий **joli / jolie**  
 кресляр **un dessinateur / une dessinatrice**  
 кричати **crier**

кролик **un lapin**  
 круасан **un croissant**  
 кулька **un ballon**  
 куплет **un couplet**  
 купувати **acheter**  
 робити покупки **faire les courses (f.) (pl.)**  
**faire les magasins**  
 куртка **un blouson, une veste**  
 курча **un poulet**  
 кут **un coin**  
 кухня **la cuisine**  
 куховарити **faire la cuisine**

### Л

Ласкаво просимо! **Bienvenue !**  
 легка атлетика **l'athlétisme (m.)**  
 легкий **facile / facile**  
 лижі **le ski**  
 лижня **une piste**  
 липень **juillet (m.)**  
 14 липня **le 14 Juillet**  
 лист **une lettre**  
 листівка **une carte postale**  
 листок **une feuille**  
 листоноша **un facteur / une factrice**  
 личити **aller bien**  
 лише **seulement, ne ... que**  
 ліворуч **à gauche**  
 ліжко **un lit**  
 лід **une glace**  
 літак **un avion**  
 літо **l'été (m.)**  
 літр **un litre**  
 ліхтар **un phare**  
 лимон **un citron**  
 листопад **novembre (m.)**  
 ложка **une cuillère**  
 любити **aimer qqn / qqch**  
 любов **l'amour (m.)**  
 люди **les gens (m., pl.)**  
 багато людей **beaucoup de monde**  
 люля-кебаб **le kebab**  
 лютий **février (m.)**

## M

магазин **un magasin**  
 майже **presque**  
 майстерня **un atelier**  
 макаронні вироби **des pâtes (f.) (pl.)**  
 максимально **au maximum**  
 максимум **un maximum**  
 маленький **petit / petite**  
 малюнок **un dessin**  
 мама **une mère**  
 маршрут **un parcours**  
 математика **les mathématiques (f.)**  
 мати **avoir**  
 мати урок **avoir cours**  
 масло **le beurre**  
 маяк **un phare**  
 медіа **les médias (m., pl.)**  
 медіатека **une médiathèque**  
 медпункт **une infirmerie**  
 мелодія **une mélodie**  
 мистецтво **l'art (m.)**  
 миша **une souris**  
 образотворче мистецтво **les arts plastiques**  
 мідія **une moule**  
 між **entre**  
 мільйон **un million**  
 міняти **changer**  
 місто **une ville**  
 місце **un endroit, un lieu**  
 місцевість **un site**  
 місяць (планета) **la lune**  
 місяць **un mois**  
 мобільний телефон **un portable**  
 могли **pouvoir**  
 ти можеш **tu peux**  
 мода **la mode**  
 можливий **possible / possible**  
 можливо **peut-être**  
 можна **on peut**  
 молодий **un jeune / une jeune**  
 молоко **le lait**  
 момент **un moment**  
 у цей момент **à ce moment-là**

море **la mer**  
 морква **une carotte**  
 морозиво **une glace**  
 морська свинка **un cochon d'Inde**  
 мотузок **une corde**  
 мрія **un rêve**  
 мріяти **rêver (de qqch)**  
 музей **un musée**  
 музика **la musique**  
 музична школа **une école de musique**  
 музичний журнал **un magazine de musique / musical**  
 мультфільм **un dessin animé**  
 м'який / м'яка **mou / mol / molle**  
 м'ясо **la viande**  
 м'яч **une balle, un ballon**

## N

на **sur**  
 навколо світу **le tour du monde**  
 нагадувати **rappeler (qqn)**  
 наглядач **un surveillant / une surveillante**  
 над **dessus**  
 надавати перевагу **préférer qqch**  
 надутий **gonflé / gonflée (fam.)**  
 надто **trop**  
 назва **un titre**  
 називатися **s'appeler**  
 мене звати **je m'appelle**  
 його звати **il s'appelle**  
 накінець  **finalement, enfin**  
 напій **une boisson**  
 наприклад **par exemple**  
 нарешті  **finalement**  
 народження **la naissance**  
 народитися **être né(e)**  
 насамперед **d'abord**  
 наступний **prochain / prochaine**  
 наукові предмети **S.V.T. (Sciences de la vie et de la terre) (f.)**  
 небезпечний **dangereux / dangereuse**

негайно  **tout de suite**  
 неділя  **dimanche (m.)**  
 нема за що  **de rien**  
 ненавидіти когось /  
 щось  **détester qqn / qqch**  
 нервувати  **énerver qqn**  
 Це мене нервує  **Ça m'énerve !**  
 неухважний  **inattentif**  
 бути неухважним  **être dans**  
 **la lune (fam.)**  
 нещасний  **malheureux**  
 **/ malheureuse**  
 ні  **ne ... pas de**  
 ще ні  **ne ... pas encore**  
 нічого  **ne ... rien**  
 ніколи  **ne ... jamais**  
 більше ні  **ne ... plus**  
 ніж  **un couteau**  
 ніч  **une nuit**  
 ніякий  **nul**  
 Це ніщо!  **C'est trop nul ! (fam.)**  
 новий  **nouveau / nouvel / nouvelle**  
 новий рік  **le nouvel an**  
 новенький  **un nouveau**  
 **/ une nouvelle**  
 нога  **une jambe**  
 нога  **un pied**  
 пішки  **à pied**  
 номер  **un numéro**  
 нормальний  **normal / normale**  
 носити  **porter qqch**

### O

обговорення  **une discussion**  
 обговорювати  **discuter (de qqch)**  
 Обережно!  **Attention !**  
 обидва, обидві  **tous les deux /**  
 **toutes les deux**  
 обохнювати  **adorer qqn / qqch**  
 овочі  **des légumes (m.)**  
 оголошення  **une annonce**  
 один, одна  **seul / seule**  
 одяг  **un vêtement, les fringues (f.)**  
 **(fam.)**

око, очі  **un œil / des yeux**  
 округ  **un arrondissement**  
 олівець  **un crayon**  
 олія  **l'huile (f.)**  
 оливка  **une olive**  
 описувати  **décrire qqn / qqch**  
 опитування  **une interrogation**  
 оплески  **l'applaudissement (m.)**  
 організувати  **organiser**  
 оригінальний / оригінальна  **original**  
 **/ originale**  
 осінь  **l'automne (m.)**  
 оскільки  **car**  
 особа  **une personne**  
 особливо  **surtout**  
 останній  **dernier / dernière**  
 ось  **voilà**  
 ось так  **comme ça**  
 отримувати  **recevoir qqch**  
 оцінка  **la note**  
 середній бал  **la moyenne**

### P

падати  **tomber**  
 палець  **un doigt**  
 пан  **un monsieur**  
 пані  **une dame, madame**  
 папір  **le papier**  
 папка  **un classeur**  
 папуга  **un perroquet**  
 парк  **un parc**  
 парк розваг  **un parc d'attractions**  
 парашутизм  **le parachutisme**  
 пауза  **une pause**  
 пацюк  **un rat**  
 пенал  **une trousse**  
 перевертати  **tourner**  
 перед  **devant**  
 передати  **passer qqch**  
 переказ  **un exposé**  
 перерва  **la récréation**  
 перетелефонувати  **rappeler (qqn)**  
 переходити  **traverser qqch**  
 перехрестя  **un carrefour**

перець **un poivron**  
 персонаж **un personnage**  
 перукар **un coiffeur / une coiffeuse**  
 перша **la première**  
 перший **le premier**  
 пиріг **un gâteau / des gâteaux,**  
**une quiche**  
 писати щось  
 комусь **écrire qqch à qqn**  
 письмова робота **une copie**  
 письмовий стіл **un bureau**  
 пити **boire qqch**  
 піаніно **un piano**  
 південь **le sud**  
 південно-західний **le sud-ouest**  
 північ **minuit (m.)**  
 північ **le nord**  
 під **sous**  
 підземка **un souterrain**  
 піднімати, підніматися **monter**  
 пізніше **peu après**  
 пізно **tard**  
 після **après**  
 після обіду **l'après-midi (m. / f.)**  
 пісня **une chanson**  
 пісок **le sable**  
 піца **une pizza**  
 плавання **la natation**  
 плавати **nager**  
 платити **payer qqch**  
 плеєр **un baladeur mp3**  
 площа **une place**  
 пляж **une plage**  
 пляшка **une bouteille**  
 побачення **une randonnée**  
 поважати когось **respecter qqn**  
 повертати **tourner;**  
 повертатися **rentrer; revenir ;**  
**retourner**  
 повідомлення **un message**  
 поганий / погана **mauvais**  
**/ mauvaise**  
 мати поганий настрій **être de**  
**mauvaise humeur**

погана погода **Il fait mauvais**  
 Яка погода? **Quel temps fait-il ?**  
 подарунок **un cadeau**  
 подвір'я **une cour**  
 подобатися комусь **plaire à qqn**  
 подовжити щось **prolonger qqch**  
 подорож **un voyage**  
 Подумаєш! **Zut ! (fam.)**  
 поїзд **un train**  
 показувати щось  
 комусь **montrer qqch à qqn**  
 покидати щось **quitter qqch**  
 полуниця **une fraise**  
 полудень **midi**  
 помилка **une erreur**  
 помічник **assistant / une assistante**  
 поміняти кабінет **changer de salle**  
 понеділок **lundi (m.)**  
 портфель **un cartable**  
 поруч **à côté, à côté de**  
 порядок (наводити) **ranger qqch**  
 посмішка **le sourire**  
 постійність **une permanence**  
 потік **un cours**  
 потім **ensuite, puis, après**  
 поточний **en cours**  
 потрібно **il faut qqch**  
 нам потрібно **il nous faut qqch**  
 Скільки потрібно? **Combien est-**  
**ce qu'il en faut ?**  
 потрібно зробити **il faut faire qqch**  
 поцілунок **une bise (fam.)**  
 початок **un début**  
 спочатку **au début**  
 початок навчального року  
**la rentrée**  
 пошта **un courriel**  
 поштове відділення **un bureau**  
**de poste**  
 пояснювати **expliquer qqch (à qqn)**  
 право **le droit**  
 мати право щось робити **avoir le**  
**droit de faire qqch**  
 праворуч **à droite**

практичний **pratique**  
 прапор **un drapeau**  
 працювати (про механізм) **fonctionner**  
 відрекомендувати когось **présenter qqn**  
 привіт **Salut ! (fam.)**  
 приїзд **l'arrivée (f.)**  
 приїжджати **arriver**  
 приміряти **essayer qqch**  
 приносити **apporter qqch à qqn**  
 приспів **le refrain**  
 приходити **venir**  
 прихожа **une entrée**  
 прізвище **un nom**  
 проблема **un problème**  
 немає проблем **pas de problème**  
 пробувати **goûter qqch**  
 проводити **passer qqch**  
 програти матч **perdre un match**  
 продавець / продавчиня **un vendeur / une vendeuse**  
 продовжувати **continuer**  
 проект **un projet**  
 проживати **habiter**  
 пропонувати **proposer de faire**  
 просити **demander (qqch) à qqn**  
 простий **simple / simple**  
 просуватися **avancer**  
 проти **contre**  
 професія **un métier**  
 проходить **passer qqch**  
 прямо **tout droit**  
 п'ятий (клас) **la cinquième**  
 п'ятниця **vendredi (m.)**

### P

радість **la joie**  
 раз, одного разу **une fois**  
 разом **ensemble**  
 рано **tôt (adv.)**  
 ранок **le matin**  
 раптом **tout à coup**  
 рація **une raison**

результат **un résultat**  
 регіон **une région**  
 репортаж **un reportage**  
 ресторан **un restaurant**  
 риба **un poisson**  
 риболовля **une pêche**  
 ринок **un marché**  
 блошиний ринок **un marché aux puces**  
 рис **le riz**  
 ритм **rythme**  
 рівновага **l'équilibre (m.)**  
 рік **une année ; un an**  
 у 2000 році **en deux mille**  
 пора року **une saison**  
 річ **une chose**  
 річниця **un anniversaire**  
 рішення **une solution**  
 робити **faire qqch**  
 зробити успішно **réussir à faire qqch**  
 займатися кінним спортом **faire du cheval**  
 роздумувати **réfléchir**  
 розклад **l'emploi (m.) du temps**  
 розмовляти **parler**  
 розмовляти з кимось **parler à qqn**  
 розповідати **raconter qqch**  
 розпочинати **commencer**  
 розчарований **(je suis) désolé / désolée**  
 рок **le rock**  
 розсміятися **éclater de rire**  
 роль **le rôle**  
 основна роль **le rôle principal**  
 другорядна роль **un rôle secondaire**  
 рудий **roux / rousse**  
 рука **le bras, la main**  
 ручка **un stylo**  
 рухати(ся) **bouger**  
 рушник **une serviette**  
 рюкзак **un sac à dos**

## C

сад **un jardin**  
 салат **une salade**  
 самовпевнений **gonflé**  
 / **gonflée (fam.)**  
 светр **le pull**  
 спортивний светр **un sweat**  
 свиня **un cochon**  
 світ **le monde**  
 свічка **une bougie**  
 свято **une fête**  
 національне свято **une fête nationale**  
 серветка **une serviette**  
 середа **mercredi (m.)**  
 серйозний **sérieux / sérieuse**  
 серпень **août (m.)**  
 серфінг **le surf; la planche à voile**  
 займатися серфінгом **surfer**  
 сестра **une sœur**  
 симпатичний **sympa; joli / jolie**  
 син **un fils**  
 сир **le fromage**  
 сік **un jus**  
 фруктовий сік **un jus de fruit**  
 яблучний сік **un jus de pomme**  
 сільська місцевість **la campagne**  
 сім'я **une famille**  
 сірий **gris / grise**  
 січень **janvier (m.)**  
 синій, синя **bleu / bleue**  
 скакалка **une corde**  
 скалолазання **l'escalade (f.)**  
 займатися скалолазанням **faire de l'escalade**  
 скетч **un sketch**  
 скільки **combien (de)**  
 скільки це коштує? **Ça coûte combien ?**  
 Скільки це ? **Ça fait combien**  
 склянка **un verre**  
 скоринка (хлібна) **un gratin**  
 скоро **bientôt**  
 скорше **plutôt**

скрипка **le violon**  
 слово **un mot**  
 слон **un éléphant**  
 слухати **écouter qqn / qqch**  
 смерть **la mort**  
 смачний **bon / bonne**  
 сміливість **le courage**  
 сміливий **courageux / courageuse**  
 сміятися **rigoler (fam.)**  
 сніданок **le petit déjeuner**  
 сніжити **neiger**  
 собака **un chien**  
 собор **une cathédrale**  
 сонце **le soleil**  
 сором'язливий **timide**  
 сорочка **une chemise**  
 сосиска **une saucisse**  
 спати **dormir**  
 сперечатися **discuter (de qqch)**  
 спеціальний **spécial / spéciale**  
 спина **le dos**  
 список **une liste**  
 співак / співачка **un chanteur**  
 / **une chanteuse**  
 співати **chanter**  
 спідниця **une jupe**  
 спогад **un souvenir**  
 сподіватися **espérer**  
 спорт **le sport**  
 спортивний зал **un gymnase**  
 спортивний клуб **un club sportif**  
 спортсмен **un sportif / une sportive**  
 спостерігач **un surveillant / une surveillante**  
 спочатку **tout d'abord**  
 справа **une affaire**  
 справедливий **juste / juste**  
 справді **vraiment**  
 спрага **la soif**  
 мати спрагу **avoir soif**  
 спробувати **essayer qqch**  
 спускатися **descendre**  
 ставити **mettre qqch; poser qqch**  
 станція **une station**



старий, стара **vieux / vieil / vieille**  
 стаття **un article**  
 стенд **un stand**  
 стиль **un style**  
 стіл **une table**  
 за столом **à table**  
 накривати на стіл **mettre la table**  
 стілець **une chaise**  
 стомлений **fatigué / fatiguée**  
 сторінка **une page**  
 стоячи **debout**  
 страва **un plat**  
 основна страва **le plat principal**  
 улюблена страва **le plat préféré**  
 страх **la peur**  
 стрибати **sauter**  
 субота **samedi**  
 щосуботи **le samedi**  
 сувенір **un souvenir**  
 сукня **une robe**  
 сумка **un sac**  
 сумний **triste**  
 супер **super (inv.)**  
 супермаркет **un supermarché**  
 сусід **un voisin / une voisine**  
 сучасний **moderne, à la mode**  
 бути схожим на  
 когось **ressembler à qqn**  
 схід **l'est**  
 сходи **un escalier**  
 сцена **une scène**  
 сюрприз **une surprise**  
 сьогодні **aujourd'hui**

### T

табель  
 успішності **un bulletin scolaire**  
 таблиця **une grille**  
 таємничий / таємнича **mystérieux / mystérieuse**  
 так **oui**  
 такий самий **le même / la même**  
 таким чином **comme ça; ainsi**  
 також **aussi**

там **là-bas, là**  
 танець **la danse**  
 танцювати **danser**  
 тарілка **une assiette**  
 тарілка для миття рук після їжі **un rince-doigts**  
 тато **papa**  
 тварина **un animal / des animaux**  
 театр **le théâtre**  
 те ж саме **même**  
 телевізор **la télévision**  
 телесеріал **une série télévisée**  
 телефон **un téléphone**  
 телефонний  
 дзвінок **un coup de téléphone**  
 телефонувати **appeler qqn**  
 тема **un sujet**  
 темний **sombre / sombre**  
 теніс **le tennis**  
 техно **la techno**  
 технологія **la technologie**  
 ти **tu, toi**  
 тиждень **une semaine**  
 тисяча **mille**  
 дві тисячі **deux mille**  
 тисячі **des milliers (m.)**  
 тиша **le silence**  
 тітка **une tante**  
 тоді як **pendant que**  
 тому що **car / parce que**  
 трава **l'herbe (f.)**  
 травень **mai (m.)**  
 транспортний  
 засіб **un moyen de transport**  
 трек **une piste**  
 Трійця (свято) **la Pentecôte**  
 трохи **un peu**  
 труба **un tube**  
 туалет **les toilettes**  
 турист **un touriste / une touriste**  
 тут **ici**

### У

Увага! **Attention !**

український **ukrainien / ukrainienne**  
 українською мовою **en ukrainien**  
 улюблений **préféré / préférée**  
 надавати перевагу **préférer qqch**  
 універмаг **un grand magasin**  
 урна для сміття **la poubelle**  
 урок **une leçon**  
 успіх **le succès**  
 устриця **une huître**  
 упродовж **pendant**  
 участь **la participation**  
 брати участь **participer à qqch**  
 учень / учениця **un élève / une élève**  
 уявляти **imaginer qqch**

## Ф

фантастичний **fantastique**  
 фейерверк **un feu d'artifice**  
 ферма **une ferme**  
 фехтування **l'escrime (f.)**  
 фізкультура **l'E.P.S. (Education physique et sportive) (f.)**  
 фільм **un film**  
 фільм жахів **film d'horreur**  
 форма **la forme**  
 бути у формі **être en forme**  
 фотокарточка **une photo**  
 фраза **une phrase**  
 французька мова **le français**  
 французькою мовою **en français**  
 французький **français / française**  
 фрукт **un fruit**  
 футбол **le foot(ball)**  
 футбольна площадка **un terrain de foot**  
 футбольний клуб **un club de foot**

## Х

хвилина **une minute**  
 хвиля **une vague**  
 хліб **le pain**  
 хлопчик **un garçon**  
 ходімо **On y va !**  
 холодний **froid / froide**

холодно **Il fait froid.**  
 хом'як **un hamster**  
 хотіти **vouloir**  
 Я дуже хочу. **Je veux bien.**  
 Я хотів би **je voudrais**  
 Якщо хочеш **Si tu veux**  
 хороший **bon / bonne**  
 хрещення **le baptême**  
 Хто це? **Qui est-ce ?**  
 хтось **quelqu'un**

## Ц

це **ça**  
 це є **c'est**  
 це так? **C'est ça ?**  
 цей, ця, ці **ce / cet / cette / ces**  
 цікавити **intéresser qqn**  
 цікавий **intéressant / intéressante**  
 ціна **un prix**  
 цирк **le cirque**  
 циркове мистецтво **les arts du cirque (m.)**  
 цукерка **un bonbon**  
 цукор **le sucre**

## Ч

час **le temps**  
 витратити час, роблячи  
 що-небудь **passer son temps à faire qqch**  
 часник **de l'ail**  
 частина **une partie**  
 часто **souvent**  
 чашка **une tasse**  
 чверть **un quart**  
 чекати на когось **attendre qqn**  
 чемпіон **un champion**  
 / **une championne**  
 червень **juin (m.)**  
 червоний **rouge / rouge**  
 череп **un crâne**  
 черепаха **une tortue**  
 четвер **jeudi (m.)**  
 четверта **la quatrième**

чи **ou**  
 чиє це **Il / Elle est à qui ?**  
 читання **la lecture**  
 читач **un lecteur / une lectrice**  
 читати **lire qqch / qqch à qqn**  
 чіпси **des chips (f.)**  
 човен **un bateau / des bateaux**  
 моторний  
 човен **un bateau à moteur**  
 чому **pourquoi**  
 ось чому **c'est pourquoi**  
 чорний / чорна **noir / noire**  
 чути **entendre qqn / qqch**

## Ш

шанс **la chance**  
 швидко **vite (adv.)**  
 шинка **un jambon**  
 шкода **dommage**  
 школа **une école**  
 шок **un choc**  
 шоколад **chocolat**  
 шоколадний  
 мус **une mousse au chocolat**  
 шорти **un short**  
 шостий **le sixième**  
 штани **un pantalon**  
 шукати **aller chercher qqch**

## Щ

щасливий **heureux / heureuse**  
 ще **encore**  
 ще раз **encore une fois**  
 що **que**  
 Що? **Quoi ?**  
 Що відбувається? **Qu'est-ce qui se passe ?**  
 Що це? **Qu'est-ce que c'est ?**  
 Що робить Лео? **Que fait Léo ?**  
 Що трапилося? **Qu'est-ce qu'il y a ?**  
 щоденний **quotidien / quotidienne**  
 щодо **à propos de qqch**  
 щось **un truc (fam.); une chose ; quelque chose**

## Я

я **moi**  
 Як? **Comment ?**  
 як **comme**  
 Як справи? **Comment allez-vous ?**  
 який / яка / які **quel / quelle / quels / quelles**  
 якщо **si**  
 яйце **un œuf / des œufs**  
 яблуко **une pomme**



## Pour faire les exercices du livre

Apprenez ... par cœur.	Вивчіть ... напам'ять
Chacun choisit ...	Кожний вибирає ...
Choisis un mot et écris une définition.	Вибери слово і напиши визначення.
Choisissez ...	Виберіть ...
Commencez comme ça: ...	Розпочинайте таким чином ...
Comparez vos résultats.	Порівняйте ваші результати.
Complétez.	Доповніть.
Continuez.	Продовжіть.
Corrigez.	Виправте..
Décrivez ...	Опишіть ...
Dessinez ...	Намалюйте ...
Devinez.	Відгадайте.
Echangez ...	Обміняйтеся ...
Ecoutez et répétez.	Послухайте і повторіть.
Ecrivez ...	Напишіть...
Essayez de ...	Постарайтеся ...
Expliquez.	Поясніть.
Faites des interviews.	Візьміть інтерв'ю.
Faites des dialogues.	Складіть діалоги.
Faites un filet à mots.	Складіть ланцюжок слів.
Faites des groupes.	Утворіть групи.
Faites des phrases avec les pronoms relatifs qui conviennent.	Складіть речення з відносними займенниками.
Imaginez la suite de l'histoire.	Уявіть продовження історії.
Imaginez la fin de l'histoire.	Уявіть закінчення історії.
Inventez des devinettes.	Придумайте загадки.
Jouez l'une des deux scènes suivantes.	Розіграйте одну з двох запропонованих сцен.
Justifiez vos réponses.	Уточніть ваші відповіді.
Lisez.	Прочитайте.
Mettez les phrases dans l'ordre correct.	Поставте речення у правильному порядку.
Mettez les verbes à la forme correcte.	Поставте дієслова у правильній формі.
Montrez la carte du verbe correspondant.	Покажіть відповідне дієслово.
(Ne) notez (que) des mots-clés.	Записуйте лише ключові слова.
Où est-ce que la scène se passe?	Де відбувається дія?
Pensez à ...	Подумайте про ...
Posez des questions à tour de rôle.	Поставте питання по черзі.
Prenez des notes.	Занотуйте.
Présentez ...	Відрекомендуйте ...
Proposez ...	Запропонуйте ...
Pour faire un résumé ...	Для того щоб зробити резюме ...
Qu'est-ce qu'on apprend sur ...	Що ми дізнались про ...?
Qu'est-ce qui a changé?	Що ми змінили ?

Quel dialogue va avec ...	Який діалог може супроводжуватися ...?
Quel titre va avec quelle partie?	Який заголовок підходить до якої частини?
Quelle phrase va avec quelle image?	Яке речення відповідає запропонованому малюнку?
Quels mots vont ensemble?	Які слова вживаються разом?
Racontez.	Розкажіть.
Relevez d'autres exemples.	Підберіть інші приклади.
Relisez.	Прочитайте ще раз.
Remplacez ... par ...	Замініть ... на ...
Répétez à haute voix.	Повторіть вслух.
Répondez.	Дайте відповідь.
Traduisez.	Зробіть переклад.
Transformez ...	Переробіть ...
Travaillez à deux.	Робота в парах.
Travaillez en groupes.	Робота в групах.
Travaillez seuls.	Працюйте індивідуально.
Utilisez les mots donnés.	Вживайте запропоновані слова.
Vrai ou faux? Pas dans le texte?	Так чи ні? Немає інформації у тексті?

### Des phrases utiles

C'est à qui, maintenant?  
 C'est à toi, maintenant.  
 Comment est-ce qu'on dit en français ...?  
 Comment est-ce qu'on écrit ce mot?  
 Comment est-ce qu'on prononce ce mot?  
 Est-ce que vous pouvez épeler, s'il vous plaît?  
 Est-ce que vous pouvez expliquer ce mot?  
 Est-ce que vous pouvez répéter la phrase, s'il vous plaît?  
 Est-ce que vous pouvez répéter la question, s'il vous plaît?  
 J'ai oublié mon cahier à la maison.  
 Je n'ai pas fait mes devoirs.  
 Je ne comprends pas ce mot.  
 Je ne sais pas.  
 Nous en sommes à quel paragraphe?  
 Nous en sommes à quelle ligne?  
 Nous en sommes à quelle page?  
 Nous en sommes à quelle phrase?  
 Pardon, monsieur/madame, j'ai une question.  
 Que veut dire le mot/l'expression ...  
 Tu peux parler plus fort, s'il te plaît?

### Корисні фрази

Чия черга?  
 Зараз твоя черга.  
 Як сказати французькою мовою... ?  
 Як написати це слово?  
 Як промовляється це слово?  
 Чи не могли б ви сказати по літерам?  
 Чи не могли б ви пояснити це слово?  
 Чи не могли б ви повторити це речення, будь ласка?  
 Чи не могли б ви повторити питання, будь ласка?  
 Я забув зошит удома.  
 Я не виконав домашнє завдання.  
 Я не розумію цього слова.  
 Я не знаю.  
 Який це абзац?  
 Який це рядок?  
 Яка це сторінка?  
 Яке це речення?  
 Вибачте, пане/пані, у мене є запитання.  
 Що означає це слово/вираз ...  
 Ти можеш говорити голосніше, будь ласка?



### Les lettres de l'alphabet

<b>A</b> [a]	<b>D</b> [de]	<b>G</b> [ʒe]	<b>J</b> [ʒi]	<b>M</b> [ɛm]	<b>P</b> [pe]	<b>S</b> [ɛs]	<b>V</b> [ve]	<b>Y</b> [igrɛk]
<b>B</b> [be]	<b>E</b> [ə]	<b>H</b> [af]	<b>K</b> [ka]	<b>N</b> [ɛn]	<b>Q</b> [ky]	<b>T</b> [te]	<b>W</b> [dubləve]	<b>Z</b> [zed]
<b>C</b> [se]	<b>F</b> [ɛf]	<b>I</b> [i]	<b>L</b> [ɛl]	<b>O</b> [o]	<b>R</b> [ɛR]	<b>U</b> [y]	<b>X</b> [iks]	



### Les signes orthographiques

l'accent aigu (m.)  
 l'accent grave (m.)  
 l'accent circonflexe (m.)  
 le tréma  
 le «c»-cédille  
 l'apostrophe (f.)  
 OE entrelacés/OE collés  
 la majuscule  
 la minuscule

### Орфографічні символи

C'est génial!  
 Le collègè  
 Tu as quel âge?  
 Aïe! Mon pied!  
 un garçon  
 d'accord  
 Voilà ma sœur.  
 Il s'appelle Léo.  
 Il a 12 ans.

### Les signes de la phrase

le point  
 les deux points  
 le point d'exclamation  
 le point d'interrogation  
 les points de suspension  
 la virgule  
 les guillemets (m.)  
 les parenthèses  
 le tiret  
 le trait d'union

### Пунктуаційні знаки

On va au collège.  
 Le collège est grand: il a deux mille élèves.  
 Attention!  
 Qui est-ce?  
 Mais ... C'est Léo!  
 Dans le gymnase, on fait du sport.  
 Qui est «Scoubidou»?  
 (C'est une devinette).  
 - Tu t'appelles comment? - Je m'appelle Marie.  
 Grand-mère est à la maison?

## Розв'язки: відповіді і пропозиції до відповідей

За допомогою розв'язків ви можете контролювати себе. Таким чином, ви розумієте власні помилки; розумієте, на що ви повинні звернути увагу. У цій рубриці наводяться порівняння. Записуйте свої помилки до «Журналу помилок». Рекомендації, як працювати з цим «журналом», знаходяться на сторінці 140.



### Unité 1, Bilan P. 22–23

#### 1 Parler

1. Je ne connais pas ce garçon. 2. Tu es dans quelle classe? 3. Je suis en septième B. 4. Pourquoi est-ce que tu es en colère? 5. Je vais bien. 6. Ça m'énerve! 7. Je n'ai pas compris. 8. Tu peux répéter, s'il te plaît? 9. Je veux dire ... (euh ... je ne trouve pas le mot). 10. C'est une fille qui est petite et sympa. Elle a les cheveux noirs et elle porte un pull rouge.

#### 2 En forme

1. Où est-ce qu'on met ces affiches? – Quelles affiches?  
2. Tiens, tu connais cette casquette? – Quelle casquette?  
3. Il est à qui, ce sac? – Quel sac? 4. Il est à qui, cet anorak? – Quel anorak? 5. Je ne comprends pas ces élèves. – Quels élèves?

#### 3 Ecrire

(Exemple, une fille écrit:)

Je suis contente quand j'ai trouvé une amie. – Je ne suis pas contente quand j'ai oublié mes devoirs. – Je suis en colère quand je ne sais plus où sont mes affaires. – Je suis en forme quand j'ai une bonne idée pour un cadeau. – Je ne vais pas bien quand je ne sais pas mon vocabulaire pour l'interro. – Je vais bien quand c'est les vacances!

#### 4 En forme

1. Dans la classe de ma sœur, il y a un nouveau qui s'appelle Antoine. 2. C'est un petit garçon blond qui fait de la guitare. 3. Il joue des mélodies géniales que je ne connais pas. 4. Le mercredi après-midi, il va dans la rue où il joue pour tout le monde. 5. Beaucoup de gens aiment bien les chansons qu'il joue. 6. Un garçon qui sait jouer comme Antoine, c'est vraiment super.

### Unité 2, Bilan P. 36–37

#### 1 Parler

1. Qu'est-ce que tu as contre moi? 2. Il a des idées noires.  
3. Qu'est-ce que tu en penses? 4. Je pense que c'est dangereux. 5. Il a l'air heureux./Elle a l'air heureuse.  
6. J'en ai marre. 7. Bonne chance! 8. J'ai déjà appelé aujourd'hui. 9. Je n'entends rien. 10. Je rappelle plus tard.

#### 2 Parler

(par exemple) 1. Comment est-ce que tu trouves la discussion sur Julien sur Internet? – Moi, je trouve que la discussion est nulle. Et toi, qu'est-ce que tu en penses? – Moi, je pense que les garçons ne sont pas sympas. 2. Comment est-ce que tu trouves l'idée de visiter les catacombes? – Moi, je trouve que c'est

une idée super. Et toi, qu'est-ce que tu en penses? – Moi, je pense que c'est une idée bizarre. **3.** Comment est-ce que tu trouves l'idée de Vladimir de faire un manga là-bas? – Moi, je trouve que c'est une idée fantastique. Et toi, qu'est-ce que tu en penses? – Moi aussi, je pense que c'est une idée intéressante.

**4.** Comment est-ce que tu trouves cette histoire? – Moi, je trouve que cette histoire est bien. Et toi, qu'est-ce que tu en penses? – Moi, je pense que c'est une histoire bête.

### 3 En forme

**1.** Alex: Tu as vu ça, Léo? «C'est ici l'empire de la mort!» **2.** Léo: Oui, j'ai lu ça! Qui a écrit ces mots? **3.** Alex: Je ne sais pas. Tu as pris des photos? Léo: Non, le guide n'est pas d'accord. **4.** Alex: Et tu as fait un tour là-bas? **5.** Léo: Non. Je n'ai pas été là-bas parce qu'on a mis une grille. **6.** Alex: OK, j'ai compris. Tu as eu peur de rester seul là-bas!

### 4 En forme

**1.** Un élève: Moi, j'attends ici. **2.** Un autre: Tu attends Julien ici, mais tu perds ton temps, tu entends? Nous avons perdu Julien. **3.** Une élève: Nous appelons Julien, tout le monde appelle Julien, mais il ne répond pas. Et nous n'entendons rien. Est-ce que vous entendez quelque chose, vous? **4.** Une autre: Les élèves là-bas entendent les professeurs et le guide, mais c'est tout. Ils ne répondent pas. **5.** Un professeur: Attendez! Est-ce qu'on entend quelque chose, là? Ah! Des souris! Ne perdez pas la tête. Et attendez encore un peu. On ne perd pas quelqu'un comme ça! Allez, j'attends un moment ici.

### 5 Parler

**1.** Allô? **2.** Bonjour, je suis Léo (un ami de Julien). J'ai déjà appelé ce matin. Je

voudrais parler à Julien, s'il vous plaît. **3.** Je suis désolée, Léo. Julien n'est pas là. **4.** Bon, alors je rappelle plus tard. **5.** D'accord. Julien rentre dans une heure. **6.** Au revoir, madame et merci! **7.** Alors au revoir, Léo!

### 5 Lire et écrire

**3.** D'abord, M. Marignan a posé des questions à Julien. **1.** Puis, il a parlé avec les trois garçons de la 5<sup>e</sup>B. **4.** Après, il a invité aussi les autres élèves de la 5<sup>e</sup>B dans sa classe pour discuter. **2.** Enfin, il a parlé encore une fois avec Julien.

## Plateau 1; Révisions P. 40

### 1 Dans la cour du collège

(par exemple)

- Tu fais souvent du foot?
- Oui. J'adore le foot.
- Depuis quand est-ce que tu es au collège?
- Depuis cette année.
- Tu es dans quelle classe?
- Je suis en 6<sup>e</sup>C. Et toi?
- Moi, je suis en 7<sup>e</sup>A. Je trouve que tu joues bien.
- Ah bon? C'est vrai?
- Je voudrais jouer avec toi. Tu es d'accord?
- Oui, je veux bien.

### 2 Qu'est-ce que c'est, «злий»?

(par exemple)

Завхоз: c'est une personne/un homme qui travaille à l'école et qui a les clés des portes.

Роздягальня: C'est un endroit où on va pour mettre ses vêtements de sport avant le cours de sport.

Злий: On dit «sauver» quand quelqu'un est en colère et «stinksauver» quand quelqu'un est très en colère.

Потоп: On dit «Потоп» quand il y a trop d'eau.



**Відходи:** C'est quelque chose comme les égouts, mais dans la salle de bains/dans la douche.

### 3 Une histoire mystérieuse

(par exemple) Ma sœur et moi, nous avons passé une semaine dans la maison de nos grands-parents. Un jour, nous avons trouvé une pièce bizarre, à côté de leur chambre. Dans cette pièce, nous avons trouvé un livre mystérieux et nous avons lu l'histoire d'un vampire. Tout à coup, nous avons entendu des bruits dans l'escalier. Puis, quelqu'un a ouvert la porte. Nous avons vu un crâne avec des grands yeux et à ce moment-là, nous avons eu très peur. Nous avons attendu un moment. Enfin, le crâne a dit: «Ah, vous avez trouvé l'empire des livres. Allez, maintenant on mange.»

## Unité 3, Bilan P. 53 – 54

### 1 Parler

1. Je participe à un jeu. 2. Vas-y! 3. On se retrouve devant le cinéma? 4. Je propose d'aller au parc. 5. D'accord. / Bonne idée! / Je veux bien. / Si tu veux. / Pourquoi pas? 6. Ça ne me dit rien. 7. J'aimerais mieux lire. 8. Arrête!

### 2 En forme

1. Alors, qu'est-ce que vous voulez faire plus tard? 2. Moi, je veux écrire des livres. 3. Anne et moi, nous voulons travailler comme dessinateurs. 4. Les autres veulent dire quelque chose aussi? Sacha! 5. Moi, je ne sais pas encore. Alors, je ne veux rien dire. 6. Tu ne veux pas être prof? 7. Quoi? Non merci. Mais Anne, avec ses bonnes notes, elle peut faire ça! 8. Euh, monsieur, Antoine et Eric ne sont pas bêtes. Vous ne pensez pas qu'ils peuvent être profs, plus

tard? 9. Quand on veut, on peut! Bon, on arrête là, nous pouvons continuer une autre fois.

### 3 Parler

(par exemple) 1. On va au cinéma ensemble? – Bof, je n'ai pas trop envie. 2. Tu es d'accord pour aller à la piscine? – Oui, mais pas maintenant. D'abord, je veux manger. 3. Je propose de faire un tour en ville. Qu'est-ce que tu en penses? – Oh, oui, c'est une bonne idée. 4. On apprend les leçons ensemble? – Ça ne me dit rien. J'aimerais mieux faire du foot. 5. Mais on peut aussi travailler à l'ordinateur. – Oh, oui, je veux bien. 6. On se retrouve devant le CDI? – D'accord.

### 4 En forme

1. Une dame a perdu son chien. 2. J'ai vu un chien seul et j'ai voulu aider la dame. 3. Mais le chien est entré avec un homme dans un magasin. 4. Alors, moi, vite, je suis allée dans ce magasin aussi. 5. Mais le chien est monté sur une table et des livres sont tombés. 6. Deux vendeuses sont arrivées, l'air pas contentes. 7. Bien sûr, l'homme et le chien n'ont pas attendu et sont retournés dans la rue. 8. Enfin, je suis arrivée à côté du chien. 9. Monsieur, vous avez pris le chien d'une dame, je pense! 10. Quoi, quelle dame? Quel chien? Gaston, c'est mon chien! 11. J'ai pensé: «Et voilà, cette fois encore, je suis allée trop vite!»

### 5 Vis-à-vis

1. Quand un professeur veut donner des informations à tes parents, il écrit un message dans le carnet de correspondance. 2. A la fin de chaque trimestre, les parents voient les résultats de leurs enfants dans le bulletin. 3. Le cahier de textes, c'est pour noter les devoirs à faire. 4. Quand les élèves n'ont pas cours, ils peuvent aller en permanence.

## Unité 4, Bilan P. 68 – 69

### 1 Parler

1. Il faut du chocolat. 2. Il faut faire les courses. 3. Vous en voulez combien? 4. J'espère que le gâteau est bon. 5. Je préfère boire du lait. 6. Tu me passes le pain, s'il te plaît? 7. Je n'ai plus faim. 8. Ce n'est pas grave.

### 2 Vis-à-vis / Jeu de mots

Pour 3 personnes, il faut mettre 3 serviettes, 3 assiettes, 3 fourchettes, 3 couteaux, 3 verres, 3 cuillères, du pain et de l'eau.

### 3 Parler

(par exemple) 1. Est-ce qu'il faut du beurre? – Oui, il en faut.  
– J'en achète combien? – Tu en achètes deux-cent-cinquante grammes. – Est-ce qu'il faut aussi de la viande? – Non, il n'en faut pas. 2. Est-ce qu'il faut de l'eau? – Oui, il en faut.  
– Tu en achètes combien? – J'en achète cinq bouteilles.  
– Est-ce qu'il faut aussi des pommes de terre? – Non, il n'en faut pas.

### 4 En forme

1. Alors, qu'est-ce qu'on achète pour nos invités? 2. D'abord des boissons: qu'est-ce qu'elles boivent, les filles? 3. A la cantine, Marie boit toujours de l'eau! 4. Oui, mais pour samedi, nous achetons du jus d'orange au supermarché. 5. Mais moi, je préfère le jus de pomme et Julien aussi! 6. Ah, vous préférez le jus de pomme? Alors, on en prend aussi! ... Et pour manger? 7. J'espère que ma mère va faire une quiche! 8. Bon, mais comment payer au supermarché? Je n'ai plus que 3 € en poche! 9. Ecoute, nous, nous payons cette fois, et la prochaine fois, tu paies aussi!

## Plateau 2; Révisions P. 72

### 1 Jour et nuit

**A** midi ≠ minuit; silence ≠ bruit; heureux ≠ malheureux; grand ≠ petit; homme ≠ femme; être pour ≠ être contre; tôt ≠ tard; difficile ≠ facile; bon ≠ mauvais; froid ≠ chaud; noir ≠ blanc; ici ≠ là-bas; avec ≠ sans; prochain ≠ dernier; perdre ≠ retrouver / gagner; aimer ≠ détester; chercher ≠ trouver; toujours ≠ ne ... jamais; répondre ≠ demander/appeler; monter ≠ descendre; arrêter ≠ commencer / continuer; devant ≠ derrière; beaucoup ≠ peu; ouvert ≠ fermé

### 2 Raconte!

(par exemple) **A** – Qu'est-ce que tu as fait, hier, Julia?  
– Hier, je suis allée en ville avec mes parents. Nous avons acheté une chaise pour ma chambre. Et toi, Moritz?  
– Hier, j'ai fait du roller dans la cour avec mes copains. Après, nous avons regardé la télé.

*Les notes que Moritz peut prendre:*

hier – Julia – ville – chaise

*Les notes que Julia peut prendre:*

hier – Moritz – roller – cour – télé

(par exemple) **B** *Moritz:* Hier, Julia et ses parents ont acheté une chaise pour la chambre de Julia.

*Julia:* Hier, Moritz a fait du roller avec ses amis. Après, ils ont regardé la télé.

### 3 Bon appétit!

(par exemple) 1. Pour préparer un repas de fête, il faut une entrée, par exemple des tomates et du saucisson, un plat principal avec de la viande et des légumes, de la salade verte, du fromage et un dessert, par exemple une mousse au chocolat. 2. Dans une salade de fruits, je mets des pommes, des oranges, des bananes et des kiwis. 3. A midi, je

mange des pommes de terre et de la viande. Je bois du jus de pomme avec de l'eau. 4. Je ne mange jamais de moules et je ne mange jamais d'œufs.

## Unité 5, Bilan P. 85–86

### 1 Parler

1. Ça m'intéresse. 2. Je peux t'aider? 3. Tu vas m'écrire? 4. Au printemps, il pleut souvent. 5. La dune? Non, je ne la connais pas encore. 6. Mes parents disent que ce n'est pas une mauvaise idée. 7. Ce n'est pas juste! 8. On joue à pile ou face?

### 2 En forme

**A** 1. Je te montre mon skimboard. 2. Tu ne me lances pas le ballon? 3. Je vous donne mon numéro de portable. 4. Vous m'appellez bientôt? 5. Nous t'attendons pour manger. 6. Tu ne nous écoutes pas? 7. Venez, nous vous payons un diabolo menthe. 8. Vous nous aidez à chercher le chat?

**B** 1. Je vais te montrer mon skimboard. 2. Tu ne vas pas me lancer le ballon? 3. Je vais vous donner mon numéro de portable. 4. Vous allez m'appeler bientôt? 5. Nous allons t'attendre pour manger. 6. Tu ne vas pas nous écouter? 7. Venez, nous allons vous payer un diabolo menthe. 8. Vous allez nous aider à chercher le chat?

### 3 En forme

Tu connais ce garçon?

– Oui, je le connais./Non, je ne le connais pas.

Tu connais ces filles?

– Oui, je les connais./Non, je ne les connais pas.

Tu connais ce groupe?

– Oui, je le connais./Non, je ne le connais pas.

Tu connais cette femme?

– Oui, je la connais./Non, je ne la connais pas.

Tu connais cet animal?

– Oui, je le connais./Non, je ne le connais pas.

Tu connais cette région?

– Oui, je la connais./Non, je ne la connais pas.

Tu connais ce plat?

– Oui, je le connais./Non, je ne le connais pas.

Tu connais cette ville?

– Oui, je la connais./Non, je ne la connais pas.

Tu connais ces gens?

– Oui, je les connais./Non, je ne les connais pas.

### 4 Jeu de mots

**A** On peut avoir mal à la jambe, au pied, au dos, au bras, à la main et à la tête.

**B** la plage, les dunes, le sable, les vagues, un phare, des bateaux, des moules, le vent ...

### 5 Lire et parler

(par exemple) Lola écrit qu'elle n'a pas trop envie d'aller à la piscine. Elle explique qu'elle a fait du sport ce matin. Elle écrit qu'elle est très fatiguée et qu'elle a mal à la tête. Elle préfère aller à la piscine demain. Elle me demande si je suis d'accord. Elle me dit qu'elle va m'appeler ce soir.

## Unité 6, En plus P. 128

### Station 1

#### 1 A propos du texte

**A** site, blog, contact, important, réalité

**B** *Camille*: passer beaucoup de temps sur le portable; avoir son blog; ne pas avoir le droit d'utiliser Internet tard dans la nuit; aimer discuter avec ses amis sur Internet; écouter de la musique; être

toujours en contact avec ses copains  
*Arthur*: faire du sport; ne pas participer aux chats; préférer sortir avec ses amis; utiliser Internet pour trouver des informations; ne pas aimer passer la nuit devant l'ordinateur, envoyer des courriels  
 → Camille passe beaucoup de temps sur son portable. Elle aime être toujours en contact avec ses copains, c'est pourquoi elle discute souvent avec ses amis sur Internet. Elle écoute aussi de la musique sur son portable. Elle a un blog. Mais elle n'a pas le droit d'utiliser Internet tard dans la nuit, ses parents ne trouvent pas ça bien.

→ Arthur utilise son portable, mais il ne le fait pas comme Camille. Il envoie des courriels et cherche des informations sur Internet, mais il ne participe pas aux chats parce qu'il préfère sortir avec ses amis et faire du sport. Il ne veut pas passer la nuit devant son ordinateur.

## 2 On part, on sort ou on dort?

**A** 1. Ce soir, nous sortons. 2. Et toi, tu sors avec nous? 3. Le dernier bus part à 11 heures. 4. Les filles dorment chez Lara. 5. Moi, je dors chez moi. 6. Et toi, tu dors ici ou tu pars?

**B** (par exemple) Hier, je suis partie à 8 heures pour le collège. Hier, tu es partie en retard. Hier, elle est sortie tôt du collège. Hier, nous sommes sortis avec nos amis. Hier, vous avez dormi pendant le film. Hier, ils ont dormi chez leurs grands-parents.

## Station 2

### 1 A propos du texte

**A** différent, instrument, violon, important, rythme

**B** Christophe Maé joue *de la guitare, du violon, de la batterie, de l'harmonica* et il chante. Il a déjà fait plusieurs CD. La chanson «Mais pourquoi c'est beau,

ça?» de son *dernier/nouvel* album explique qu'il y a *beaucoup de questions qui restent sans réponse*. Zaz joue *du violon, de la guitare* et du piano. Elle a déjà fait un album. Dans sa chanson «*Je veux*», elle dit que *l'argent n'est pas très important*. Elle *veut plutôt avoir* de l'amour et de la joie. Elle chante des vieilles chansons, mais aussi des nouvelles.

### 3 Tout nouveau, tout beau!

Je n'aime plus mes vieux pulls.  
 Je voudrais des nouveaux/beaux pulls.  
 Je n'aime plus mon vieil ordinateur.  
 Je voudrais un nouvel/bel ordinateur.  
 Je n'aime plus mon vieil anorak.  
 Je voudrais un nouvel/bel anorak.  
 Je n'aime plus mes vieux albums.  
 Je voudrais des nouveaux/beaux albums.  
 Je n'aime plus mes vieux DVD.  
 Je voudrais des nouveaux/beaux DVD.  
 Je n'aime plus mon vieil instrument.  
 Je voudrais un nouvel/bel instrument.  
 Je n'aime plus mon vieux jean.  
 Je voudrais un nouveau/beau jean.  
 Je n'aime plus ma vieille radio.  
 Je voudrais une nouvelle/belle radio.

### 4 Tu aimes jouer?

- A quoi est-ce que tu aimes jouer?  
 - J'aime jouer aux cartes et à pile ou face. Et toi?  
 - Moi, j'aime jouer au ballon et aux dominos.  
 - Tu joues d'un instrument?  
 - Non, je ne joue pas d'un instrument. / Oui, je joue du piano. Et toi?  
 - Moi, je joue du violon.

## Station 3

### 1 A propos du texte

**A** simple, prix, Belgique, belge, réalité, à la mode, différent

**B** 1. vrai; 2. faux, il ne parle pas de ces BD; 3. faux, l'atelier BD est un projet

du collègue; 4. vrai; 5. vrai; 6. faux, cette BD n'a pas reçu de prix.

## 2 Qu'est-ce qu'on doit faire pour recevoir un prix?

**A** (par exemple) Hier, nous avons reçu les bulletins. – J'ai reçu des informations de l'Office de tourisme. – J'ai posé une question mais je n'ai pas reçu de réponse. – Ce matin, nous avons reçu une lettre de nos correspondants. – Monsieur Pirou reçoit un courriel de son collègue. – Aujourd'hui, nous recevons le prix du sport. – Mon portable m'énerve: je ne reçois pas de messages. – Mardi, les élèves reçoivent les résultats de l'interro de maths.

**B** (par exemple) A l'atelier de BD, les élèves doivent écrire des textes très courts. – Dans une bonne BD, on doit avoir une ou plusieurs surprises. – Moi, je dois avoir beaucoup d'idées. – Si tu veux faire des BD, tu dois en lire beaucoup. – Pour faire une bonne BD, on doit trouver son style. – Pour faire des BD intéressantes, nous devons travailler ensemble. – Pour avoir un prix à Angoulême, vous devez savoir très bien dessiner.

## 3 Miam, miam, c'est bon!

*Snif!* C'est quelqu'un qui est triste.

*Aaarrghhh!* C'est quelqu'un qui est en colère.

*Youpi!* C'est quelqu'un qui est content.

*Aïe!* C'est quelqu'un qui a mal.

*Beurk!* C'est quelqu'un qui n'aime pas quelque chose.

*Clap clap!* Ce sont des applaudissements.

*Glou glou!* C'est quelqu'un qui boit.

*Toc toc!* C'est quelqu'un qui veut entrer.

*Gla gla!* C'est quelqu'un qui a froid.

## Station 4

### 1 A propos du texte

**A** original, humour, série télévisée, comédie, film d'horreur, film policier

**B** 1. Le festival des Très Courts est un festival de films très courts; 2. On peut voir ce festival dans 80 villes de France et dans 15 autres pays; 3. On peut voir les films aussi sur Internet; 4. Dans son article, Célia parle du film «Le sourire»; 5. Elle trouve que ce film est original et drôle.

### 2 A propos du film

Le film que nous avons regardé s'appelle «le sourire». C'est un film de Lionel Girard. L'histoire de ce film se déroule dans le métro. Un homme entre dans le métro et demande de l'argent ou un sourire. D'abord, les gens dans le métro sont très tristes et fatigués. Tout à coup, un monsieur commence à sourire. Enfin tous les gens sourient. Ils ne donnent pas d'argent, ils préfèrent sourire. A la fin, l'homme descend, il n'est pas content parce qu'il n'a pas d'argent.

**B** (par exemple) Je ne trouve pas le film drôle parce que les gens ne sont pas sérieux. Ils ne veulent pas comprendre l'homme. Et puis, leur sourire n'est pas vrai. Ils sourient parce qu'ils ne veulent pas donner d'argent. Je ne trouve pas ça bien. Je trouve que c'est un bon film, mais il n'est pas drôle.

## Unité 7, Bilan P. 110 – 111

### 1 Parler

1. Je rêve de savoir jongler. 2. Il me faut des balles. 3. Je ne sais pas quoi faire. 4. On va trouver une solution! 5. Je n'ai pas assez d'argent. 6. Je ne suis pas de ton avis. 7. De rien!

## 2 En forme

**A** 1. Mehdi est courageux. Il réussit à faire du saut à l'élastique. 2. Tu veux faire un combat? Tu choisis le judo? 3. Je veux essayer l'escrime. Mais d'abord, je finis mon atelier. 4. Nous ne savons pas quoi faire. Nous réfléchissons encore. 5. Il est presque 18 heures. Les enfants finissent leurs activités. 6. Vous voulez jongler? Alors vous choisissez d'abord des balles.

**B** 1. Mehdi a été courageux. Il a réussi à faire du saut à l'élastique. 2. Tu as voulu faire un combat? Tu as choisi le judo? 3. J'ai voulu essayer l'escrime. Mais d'abord, j'ai fini mon atelier.

## 3 En forme

1. Je fais de l'escrime tous les jeudis. 2. J'ai fait des beaux rêves toute la nuit. 3. Il a tout le temps faim. 4. Elle a invité toutes ses amies. 5. J'ai pensé à toi toute la journée. 6. J'aime tous tes cadeaux. 7. Il lui a donné tout son argent de poche. 8. Toutes leurs idées sont intéressantes.

## 4 Ecouter

1. vrai 2. faux. 3. faux. 4. vrai. 5. faux. 6. vrai.

## 5 En forme

1. Il va leur expliquer le parcours. 2. Elle lui montre un stand. 3. Il lui dit «bonne chance». 4. Elle lui propose une boisson. 5. Il va leur montrer Vincennes. 6. Il leur donne des sandwiches.

## 6 Jeu de mots

**A** 1. Il jongle avec des balles. 2. Le téléphone sonne. 3. Ils font de l'équilibre sur une corde molle. 4. Un clown travaille dans un cirque. 5. Je fais du sport parce que j'ai envie de bouger. 6. Je quitte la ville pour aller habiter à la campagne. 7. Pour

acheter quelque chose, il faut de l'argent. 8. Il n'y a plus de place dans le bus. Il est plein. 9. Elle réfléchit pour trouver une solution.

**B** (Text par exemple) Au cirque, j'ai vu un clown. D'abord, il a jonglé avec des balles. Puis, il a fait de l'équilibre sur la corde molle. Tout à coup, son téléphone a sonné et le clown est tombé de la corde. Alors, il est allé une semaine à la campagne et il est resté sur une chaise sans bouger. Puis, il a cherché une solution pour gagner de l'argent. Il a commencé à montrer à des gens comment on jongle.

## Plateau 3; Révisions P. 114

### 1 Où est-ce qu'on va travailler?

**A** Il y a trois personnes/jeunes. Ils doivent préparer un article pour le journal du collège, mais ils n'ont pas d'ordinateur avec Internet pour travailler.

**C** 1. Les jeunes veulent préparer un article pour le journal du collège. 2. Ils doivent trouver un ordinateur avec Internet. 3. Oriane ne veut pas aller au CDI parce qu'il y a (une autre fille) Léa qu'elle déteste. 4. Elle déteste Léa parce que Léa dit des choses pas sympas (et parce que Léa veut lui prendre son copain.) 5. Un garçon a une idée. Il veut dire à Léa que ce copain est chez MacDonald. 6. Oriane n'est pas d'accord. 7. A la fin, les jeunes vont au CDI.

### 2 A Vincennes, à la Fête du sport

1. Elles les montrent aux autres. 2. Elle le trouve très joli. 3. Alex leur montre sa casquette. 4. On lui fait un beau cadeau aussi! 5. Ses copains l'écoutent. 6. Il va la raconter à ses parents.

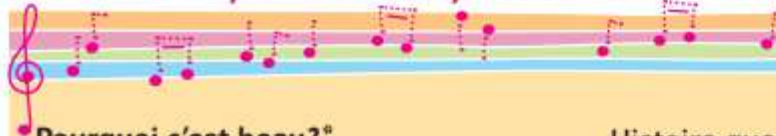
### 3 Les mots en cascade

(par exemple) **A** LIVRES: Lire, Imaginer, Voyages, Roman, Edition, Surprise  
 SPORT: Sauter, Parachutisme, Organiser, Rugby, Tomber  
 ACTIVITES: Arts, Chanter, Théâtre, Inviter, Voyages, Inventer, Trampoline, Ecologie, Sortir  
 VACANCES: Voyages, Autoroute, Club, Amis, Natation, Cartes, Ensemble, Surf  
 MUSIQUE: Médiathèque, Utiliser, Saxophone, Instruments, Quelle, Utiliser, Ecouter  
 ARGENT: Avoir, Recevoir, Gratuit, Encore, Normal, Travailler

ESPERER: Essayer, Savoir, Poème, Ecouter, Réponse, Equipe, Rencontrer

**B** (par exemple) J'ai choisi le mot «vacances»: J'adore les vacances. J'aime surtout les voyages. Mais quand on part en voiture, il y a souvent des bouchons sur l'autoroute. Alors, je préfère faire des grands voyages et partir en avion. Mais ce n'est pas toujours possible. Pendant les vacances, j'aime surtout rencontrer de nouveaux amis. Ensemble, on peut jouer aux cartes, faire de la natation, du surf ou beaucoup d'autres choses. Je n'aime pas trop les clubs. Je préfère choisir mes activités avec mes amis.

## zu Unité 6, Station 2, Chanson: Pourquoi c'est beau, ça?



### • Pourquoi c'est beau?\*

Hé... Mais pourquoi c'est beau, ça?  
 Mais pourquoi?

Les pieds posés sur la table  
 J'observe la ronde  
 Les enfants sur le sable  
 Se demandent-ils où va ce monde  
 Ils jouent à cap' ou pas capable  
 Pendant que pètent des bombes  
 Mille questions dans leur cartable  
 Et si quelqu'un les entend, qu'il réponde

#### Refrain

*Et pour qui pourquoi on fait ça?  
 Des enfants et des lois  
 Et pour qui pourquoi on fait ça?  
 Petit je suis aussi petit que toi  
 Quand tu veux savoir ...*

Pourquoi c'est beau, ça  
 Et ça, ça ne l'est pas? Vois  
 La beauté, bonhomme, ne s'explique pas  
 Pourquoi tu vois toi  
 Ce que moi je ne vois pas  
 On dit que l'homme ne voit que c'qu'il  
 n'a pas  
 Je tape du poing sur la table

Histoire que l'on m'entende  
 Moi, je n'aime plus les fables  
 Ni les bonheurs de légende  
 Et tous les châteaux de sable  
 Que nous avons montés  
 Seront si j'en crois les vagues  
 Couverts par la marée

#### Refrain

Et pourquoi tu vis  
 Et lui ne vit pas  
 J'ai déjà eu deux vies moi  
 Et lui n'en a pas non  
 Et pourquoi tu ris  
 Et lui ne rit pas non  
 On est tous aussi petits  
 Face à ces questions-là  
 Pourquoi c'est beau, ça  
 Et ça ça ne l'est pas? Vois  
 La beauté, bonhomme, ne s'explique pas  
 Pourquoi tu vois toi  
 Ce que moi je ne vois pas  
 On dit que l'homme ne voit que c'qu'il n'a pas  
 Oh mais pourquoi c'est beau, ça  
 Et ça, ça ne l'est pas?  
 (...)

## zu Unité 6, Station 2, Chanson: Je veux!



### Je veux!\*

Donnez-moi une suite au Ritz, je n'en  
veux pas!  
Des bijoux de chez CHANEL, je n'en veux  
pas!  
Donnez-moi une limousine, j'en ferais quoi?  
papalapapapala  
Offrez-moi du personnel, j'en ferais quoi?  
Un manoir a Neuchâtel, ce n'est pas pour  
moi.  
Offrez-moi la Tour Eiffel, j'en ferais quoi?  
papalapapapala

### Refrain:

*Je veux d'amour, d'la joie, de la bonne  
humeur, ce n'est pas votre argent qui f'ra  
mon bonheur, moi j'veux crever la main sur  
le cœur papalapapapala allons ensemble,  
découvrir ma liberté, oubliez donc tous vos  
clichés, bienvenue dans ma réalité.*

J'en ai marre de vos bonnes manières,  
c'est trop pour moi!  
Moi, je mange avec les mains et j'suis  
comme ça!  
J'parle fort et je suis franche, excusez-  
moi!  
Finie l'hypocrisie moi, j'me casse de là!  
J'en ai marre des langues de bois!  
Regardez-moi, toute manière j'vous en  
veux pas et j'suis comme çaaaaaaa (j'suis  
comme çaaa) papalapapapala

### Refrain

Texte et musique : K.Soltani, T.Solanilla



